ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2021/1784 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Οκτωβρίου 2021

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([1]) (στο εξής: βασικός κανονισμός), και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Έναρξη

(1) Στις 14 Αυγούστου 2020 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) κίνησε διαδικασία έρευνας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο (στο εξής: «πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο» ή «υπό έρευνα προϊόν») καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: «ΛΔΚ» ή «οικεία χώρα»), με βάση το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού ([2]).

1.2. Προσωρινά μέτρα

(2) Σύμφωνα με το άρθρο 19α του βασικού κανονισμού, στις 15 Μαρτίου 2021 η Επιτροπή παρείχε στα μέρη σύνοψη των προτεινόμενων προσωρινών δασμών και λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τον υπολογισμό των περιθωρίων ντάμπινγκ και των περιθωρίων που είναι επαρκή για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την ακρίβεια των υπολογισμών εντός τριών εργάσιμων ημερών. Οι τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος υπέβαλαν παρατηρήσεις ([3]). Η Επιτροπή εξέτασε τις παρατηρήσεις και διόρθωσε τα λάθη υπολογισμού, κατά περίπτωση.

(3) Στις 12 Απριλίου 2021 η Επιτροπή εξέδωσε τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/582 ([4]) (στο εξής: κανονισμός για την επιβολή προσωρινού δασμού), με τον οποίο επέβαλε προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ.

1.3. Επακόλουθη διαδικασία

(4) Μετά την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και των διαπιστώσεων βάσει των οποίων επιβλήθηκε προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ (στο εξής: κοινοποίηση προσωρινών πορισμάτων), οι καταγγέλλουσες, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος, ένας παραγωγός-εξαγωγέας εκτός δείγματος, διάφοροι χρήστες στον τομέα των εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων και ένας μεταγενέστερος χρήστης, ένας χρήστης στον τομέα του αλουμινόχαρτου, δύο χρήστες στον τομέα των ηλεκτρολυτικών πυκνωτών, ένας χρήστης στον τομέα των σύνθετων πάνελ αλουμινίου, ένας χρήστης στον τομέα των περσίδων και ο προμηθευτής του, ένας μη συνδεδεμένος έμπορος, ένας εισαγωγέας, η Ευρωπαϊκή Ένωση Προμηθευτών Αυτοκινήτων, η Ένωση Ευρωπαίων Κατασκευαστών Αυτοκινήτων και η κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: κινεζική κυβέρνηση) υπέβαλαν γραπτές παρατηρήσεις, γνωστοποιώντας τις απόψεις τους σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα. Δύο παραγωγοί-εξαγωγείς ζήτησαν και έλαβαν περισσότερες λεπτομέρειες για τον υπολογισμό των περιθωρίων ζημίας τους.

([1]) ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21.
([2]) ΕΕ C 268 της 14.8.2020, σ. 5.
([3]) Βλ. αιτιολογικές σκέψεις 488 έως 489 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.
([4]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/582 της Επιτροπής, της 12ης Απριλίου 2021, για την επιβολή προσωρινού δασμού στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 124 της 12.4.2021, σ. 40).

(5) Τα μέρη που το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση. Η Επιτροπή πραγματοποίησε ακροάσεις με τους τρεις παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, τις καταγγέλλουσες, την εταιρεία Β, δύο χρήστες στον τομέα των εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων, έναν χρήστη στον τομέα του αλουμινόχαρτου, έναν χρήστη στον τομέα ηλεκτρολυτικών πυκνωτών από αλουμίνιο, έναν μη συνδεδεμένο έμπορο, έναν μη συνδεδεμένο εισαγωγέα και μια ένωση ανεξάρτητων διανομέων (EURANIMI). Κατόπιν αιτήματος του ομίλου Nanshan, πραγματοποιήθηκε ακρόαση μεταξύ του ομίλου Nanshan και του συμβούλου ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

(6) Η Επιτροπή πρότεινε τη διεξαγωγή ακρόασης με τα μέρη που έχουν αντιτιθέμενα συμφέροντα και δραστηριοποιούνται στον τομέα των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων· δηλ. τη Valeo Systèmes Thermiques SAS και τις συνδεδεμένες εταιρείες (στο εξής: Valeo) και έναν ενωσιακό παραγωγό. Ωστόσο, ο τελευταίος δεν συμφώνησε να συμμετάσχει. Η Valeo εξέφρασε τη δυσαρέσκειά της για τη συμπεριφορά του ενωσιακού παραγωγού και υποστήριξε ότι τα επιχειρήματα της Valeo σχετικά με την (μη) ύπαρξη παραγωγικής ικανότητας στην αγορά της Ένωσης θα έπρεπε να έχουν υψηλότερη αξία ως αποδεικτικά στοιχεία, δεδομένου ότι η ίδια η Valeo δεν είχε αρνηθεί να έλθει αντιμέτωπη με τον εν λόγω ενωσιακό παραγωγό.

(7) Όπως αναγνώρισε η Valeo, η διοργάνωση ακρόασης με μέρη που έχουν αντιτιθέμενα συμφέροντα είναι δυνατή μόνον όταν αμφότερα τα μέρη συμφωνούν να διεξαχθεί αυτή η ακρόαση. Όπως προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 6, η άρνηση ενός μέρους να συμμετάσχει σε αυτή την ακρόαση δεν έχει αρνητικές συνέπειες. Επομένως, ο ισχυρισμός της Valeo απορρίφθηκε.

(8) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, τα μέρη που το ζήτησαν έγιναν δεκτά σε ακρόαση. Η Επιτροπή πραγματοποίησε ακροάσεις με τους τρεις παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, δύο χρήστες στον τομέα των εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων και έναν μη συνδεδεμένο εισαγωγέα. Πραγματοποιήθηκε επίσης ακρόαση μεταξύ της Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd. (στο εξής: Jiangsu Alcha) και του συμβούλου ακροάσεων στις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών, κατόπιν αιτήματος του εν λόγω εξαγωγέα.

(9) Η Επιτροπή εξακολούθησε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τα τελικά συμπεράσματά της. Σε αυτό το πλαίσιο, έκρινε ότι η εταιρεία Nilo Asia PTE Ltd/Lodec Metall-Handel Niederlassung Bremen der O. Wilms GMBH (στο εξής: Nilo), η οποία είχε παρουσιαστεί ως μη συνδεδεμένος εισαγωγέας, στην πραγματικότητα ήταν έμπορος. Στο πλαίσιο αυτό, η απάντηση της εν λόγω εταιρείας στο ερωτηματολόγιο δεν ελήφθη υπόψη για τα οριστικά συμπεράσματα. Ωστόσο, η εταιρεία αυτή εξακολούθησε να θεωρείται ενδιαφερόμενο μέρος και συνέχισε να συνεργάζεται στην έρευνα.

(10) Δεδομένου ότι τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν επαρκή χρόνο για να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με τις παρατηρήσεις άλλων μερών, και με εξαίρεση τις απαντήσεις στις αιτήσεις της Επιτροπής για παροχή πληροφοριών, η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τις παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν μετά τις 17 Ιουνίου 2021 για τα οριστικά συμπεράσματά της.

(11) Στις 13 Ιουλίου 2021 η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και τις διαπιστώσεις βάσει των οποίων σκόπευε να επιβάλει οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: κοινοποίηση τελικών πορισμάτων). Επιπλέον, τα ενδιαφερόμενα μέρη έλαβαν κοινοποίηση συμπληρωματικών πορισμάτων στις 13 Αυγούστου 2021 (στο εξής: πρώτη κοινοποίηση συμπληρωματικών τελικών πορισμάτων) και στις 3 Σεπτεμβρίου 2021 (στο εξής: δεύτερη κοινοποίηση συμπληρωματικών τελικών πορισμάτων). Σε όλα τα μέρη δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών και των συμπληρωματικών πορισμάτων.

(12) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Airoldi Metalli S.p.a. (στο εξής: Airoldi) ισχυρίστηκε ότι είχαν παραβιαστεί τα δικαιώματα άμυνάς της καθώς δεν της δόθηκε η δυνατότητα να διατυπώσει παρατηρήσεις σχετικά με έγγραφα που προστέθηκαν στον μη εμπιστευτικό φάκελο μία ημέρα πριν από την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων και, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, ελήφθησαν υπόψη στο έγγραφο κοινοποίησης γενικών πορισμάτων. Σε αυτή τη βάση, ζήτησε την ανάκληση του εγγράφου κοινοποίησης γενικών πορισμάτων.

(13) Σε αυτό το πλαίσιο, θα πρέπει καταρχάς να σημειωθεί ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 10, και με εξαίρεση το έγγραφο t21.004671, στο έγγραφο κοινοποίησης γενικών πορισμάτων δεν ελήφθησαν υπόψη όλες οι παρατηρήσεις που ανέφερε η Airoldi λόγω της εκπρόθεσμης υποβολής τους. Όσον αφορά τους ισχυρισμούς που διατυπώνονται στο έγγραφο t21.004671, όπως φαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 527, είναι της ίδιας φύσης με τους ισχυρισμούς που διατύπωσαν άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένης της Airoldi. Σε αυτή τη βάση, θεωρήθηκε ότι δεν υπήρξε παραβίαση των δικαιωμάτων άμυνας της Airoldi. Επιπλέον, μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, δόθηκε στην Airoldi η δυνατότητα να διατυπώσει παρατηρήσεις επί των εκπρόθεσμα υποβληθέντων εγγράφων που ανέφερε η Airoldi στο υπόμνημά της.

(14) Στις 28 Ιουλίου 2021 η Επιτροπή ζήτησε από τους ενωσιακούς παραγωγούς, εισαγωγείς, χρήστες και τις ενώσεις τους να παράσχουν πληροφορίες σχετικά με τις εξελίξεις μετά την ΠΕ, ώστε να καταστεί δυνατή η αξιολόγηση βάσει του άρθρου 14 παράγραφος 4 σε εύθετο χρόνο.

(15) Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν και, όπου κρίθηκε ενδεδειγμένο, ελήφθησαν υπόψη στον παρόντα κανονισμό.

1.4. **Δειγματοληψία**

(16) Στην αιτιολογική σκέψη 35 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή αναφέρθηκε σε δείγμα τριών ενωσιακών παραγωγών που αντιπροσώπευαν το 35 % της ενωσιακής παραγωγής. Το ποσοστό αυτό βασιζόταν σε στοιχεία για την ΕΕ-28.

(17) Όπως αναφέρεται στο τμήμα 1.9, τα οριστικά συμπεράσματα της παρούσας έρευνας βασίζονται σε στοιχεία για την ΕΕ-27. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 191, ορισμένα προϊόντα εξαιρέθηκαν από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Σε αυτή τη βάση, οι τρεις ενωσιακοί παραγωγοί αντιπροσώπευαν πάνω από το 38 % της ενωσιακής παραγωγής. Ως εκ τούτου, το δείγμα παρέμεινε αντιπροσωπευτικό.

1.5. **Αίτημα για ανωνυμία**

(18) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, ένας ενωσιακός παραγωγός εκτός δείγματος υπέβαλε αίτημα για ανωνυμία. Η αιτιολόγηση του αιτήματος αυτού ήταν ότι το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος ανησυχεί ότι η άμεση δημόσια έκθεση θα πλήξει τα συμφέροντά του σε άλλες χώρες. Με βάση τα στοιχεία που παρασχέθηκαν στο ευαίσθητο αίτημά του, το αίτημα για ανωνυμία έγινε δεκτό. Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις.

1.6. **Ατομική εξέταση**

(19) Ελλείψει παρατηρήσεων σχετικά με αυτό το τμήμα, επιβεβαιώθηκε η αιτιολογική σκέψη 43 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

1.7. **Επιτόπια επαλήθευση**

(20) Πέραν των διασταυρούμενων ελέγχων εξ αποστάσεως που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 48 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή διενήργησε πρόσθετο διασταυρούμενο έλεγχο εξ αποστάσεως στον χρήστη Amcor Flexibles Singen GmbH (στο εξής: Amcor) με έδρα το Singen της Γερμανίας.

1.8. **Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος**

(21) Ένας εξαγωγέας, η Southwest Aluminium (Group) Co., Ltd (στο εξής: SWA), ισχυρίστηκε ότι η περίοδος έρευνας (στο εξής: ΠΕ) είχε επηρεαστεί από την πανδημία COVID-19 και δεν μπορούσε να συγκριθεί με τα άλλα έτη της εξεταζόμενης περιόδου.

(22) Η Επιτροπή έλαβε υπόψη τον αντίκτυπο της πανδημίας COVID-19 στην ανάλυσή της και εξέτασε τις παρατηρήσεις που έλαβε σχετικά στο τμήμα 5.1.2.2. του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και στο τμήμα 5.2.2. του παρόντος κανονισμού. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(23) Ελλείψει παρατηρήσεων όσον αφορά την ΠΕ και την εξεταζόμενη περίοδο, επιβεβαιώθηκε η αιτιολογική σκέψη 49 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

1.9. **Μεταβολή του γεωγραφικού πεδίου εφαρμογής**

(24) Από την 1η Ιανουαρίου 2021 το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας (στο εξής: Ηνωμένο Βασίλειο) δεν ανήκει πλέον στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Επομένως, ο παρών κανονισμός βασίζεται στα στοιχεία για την Ευρωπαϊκή Ένωση χωρίς το Ηνωμένο Βασίλειο (στο εξής: ΕΕ-27). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ζήτησε από την καταγγέλλουσα και τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος να υποβάλουν ορισμένα μέρη των αρχικών τους απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο μόνο με στοιχεία για την ΕΕ-27. Η καταγγέλλουσα και οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος υπέβαλαν τα στοιχεία που ζητήθηκαν. Επειδή η διαφορά μεταξύ των μακροοικονομικών δεικτών που δημοσιεύτηκαν στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού και των μακροοικονομικών στοιχείων για την ΕΕ-27 οφείλεται στην εξαίρεση των στοιχείων από έναν μόνο παραγωγό του Ηνωμένου Βασιλείου, ορισμένοι πίνακες στον παρόντα κανονισμό παρέχονται υπό μορφή εύρους τιμών προκειμένου να μην κοινοποιηθούν εμπιστευτικές πληροφορίες σε σχέση με τον εν λόγω παραγωγό.

(25) Όσον αφορά το ντάμπινγκ, για τον υπολογισμό των οριστικών περιθωρίων ντάμπινγκ ελήφθησαν υπόψη μόνο οι εξαγωγικές πωλήσεις των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος στην ΕΕ-27.

(26) Τέλος, προκειμένου να εκτιμήσει το συμφέρον της Ένωσης, η Επιτροπή ζήτησε επίσης πληροφορίες σχετικά με τις επιπτώσεις την αποχώρησης του Ηνωμένου Βασιλείου στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο που υποβλήθηκαν από μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και χρήστες, δηλαδή τη Nova Trading S.A., την Airoldi, την TitanX Engine Cooling AB (στο εξής: TitanX), τη Multilaque SAS, τη Valeo, την εταιρεία A και την Amcor Flexibles Singen GmbH και έλαβε επικαιροποιημένα στοιχεία, κατά περίπτωση.

(27) Στις 12 Ιανουαρίου 2021, μέσω σημειώματος στον φάκελο ([5]), η Επιτροπή ενημέρωσε τις εταιρείες και τις ενώσεις του Ηνωμένου Βασιλείου ότι δεν θα μπορούσαν πλέον να χαρακτηριστούν ως ενδιαφερόμενα μέρη στη διαδικασία εμπορικής άμυνας. Κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν αντέδρασε στο εν λόγω σημείωμα.

2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. **Αλλαγή του πεδίου κάλυψης του προϊόντος προκειμένου να αποφευχθεί η επιβολή δύο διαφορετικών δασμών αντιντάμπινγκ στο ίδιο προϊόν**

(28) Η έρευνα αποκάλυψε ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ στα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο και τα μέτρα κατά της καταστρατήγησης στις εισαγωγές ορισμένων ειδών αλουμινόχαρτου που επιβλήθηκαν με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2017/2213 της Επιτροπής ([6]) αλληλεπικαλύπτονται ελαφρώς όσον αφορά τον ορισμό προϊόντος για δύο κωδικούς TARIC, δηλαδή τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς 7607 11 90 44 και 7607 11 90 71. Μολονότι η αλληλεπικάλυψη είναι εξαιρετικά ήσσονος σημασίας και καλύπτει μόνο τους ρόλους πάχους από 0,03 mm έως 0,045 mm όταν παρουσιάζονται με τουλάχιστον δύο στρώσεις, δεν θα ήταν νόμιμο να επιβληθούν ταυτόχρονα και σωρευτικά δύο διαφορετικοί δασμοί αντιντάμπινγκ για το ίδιο προϊόν. Ως εκ τούτου, προκειμένου να επιλυθεί αυτό το ζήτημα, η Επιτροπή αποφάσισε να διορθώσει το πεδίο κάλυψης του προϊόντος για τα εν λόγω μέτρα και να αφαιρέσει τους ρόλους πάχους από 0,03 mm έως 0,045 mm όταν παρουσιάζονται με τουλάχιστον δύο στρώσεις. Η διόρθωση αυτή δεν έχει ουσιώδη αντίκτυπο στην ανάλυση των συμπερασμάτων της έρευνας.

(29) Συνεπώς, τα προϊόντα αλουμινίου που υπάγονται στους κωδικούς TARIC 7607 11 90 44 και 7607 11 90 71 εξαιρέθηκαν από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος.

2.2. **Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος**

(30) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 61 έως 105 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, αρκετά μέρη υπέβαλαν αιτήματα εξαίρεσης προϊόντος σχετικά με τα ακόλουθα προϊόντα: υλικό για επενδυμένους σωλήνες, επενδυμένες πλάκες και επενδυμένα και μη πτερύγια για χρήση στην κατασκευή εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων από αλουμίνιο με σκληρή συγκόλληση και στην κατασκευή ψυκτών για μπαταρίες ηλεκτρικών οχημάτων (στο εξής: πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων), ρόλους αλουμινίου για την παραγωγή επικαλυμμένων ρόλων και σύνθετων πάνελ αλουμινίου, λιθογραφικά φύλλα, φύλλα για χρήση σε μπαταρίες, αλουμινόχαρτο προς μεταποίηση (aluminium converter foil, ACF), πάχους 30 έως 60 μικρών (στο εξής: ACF-30-60) και πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για χρήση στην κατασκευή δοκίδων για περσίδες.

(31) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, αρκετά μέρη υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα της Επιτροπής, τα οποία εξετάζονται στο παρόν τμήμα κατωτέρω. Επιπλέον, τέσσερις άλλοι χρήστες, δηλαδή η Amcor Flexibles Singen (στο εξής: Amcor), η Hitachi ABB Power grids (στο εξής: Hitachi), η TDK Foil Italy S.p.A. (στο εξής: TDK IT) και η TDK Hungary Components Kft (στο εξής: TDK HU) υπέβαλαν πρόσθετα αιτήματα εξαίρεσης προϊόντος σχετικά με τα ακόλουθα προϊόντα: υλικό για αλουμινόχαρτο, πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για χρήση στην παραγωγή μετασχηματιστών ισχύος και πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για χρήση στην παραγωγή ηλεκτρολυτικών πυκνωτών αλουμινίου.

([5]) t21.000389.

([6]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/2213 της Επιτροπής, της 30ής Νοεμβρίου 2017, για την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2017/271 της Επιτροπής για την επέκταση του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 925/2009 του Συμβουλίου στις εισαγωγές ορισμένων ειδών αλουμινόχαρτου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στις εισαγωγές ορισμένων ελαφρώς τροποποιημένων ειδών αλουμινόχαρτου (ΕΕ L 316 της 1.12.2017, σ. 17).

2.2.1. *Πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων*

2.2.1.1. Διαδικαστικές πτυχές

(32) Η Valeo ισχυρίστηκε ότι οι παρατηρήσεις που υπέβαλαν η ένωση European Aluminium (στο εξής: ΕΑ) και η εταιρεία Β σε συνέχεια της κοινοποίησης των προσωρινών πορισμάτων υποβλήθηκαν εκπρόθεσμα, με εξαίρεση το έγγραφο t21.003825. Με βάση τα τμήματα 7.ii και 8.ii της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, η Valeo υποστήριξε ότι η προθεσμία για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με τις παρατηρήσεις άλλων μερών συνέπιπτε με την προθεσμία για την υποβολή νέων πραγματικών στοιχείων και έπρεπε να είχε οριστεί για τις 10 Μαΐου 2021 όσον αφορά τις παρατηρήσεις της. Σε αυτήν τη βάση, ισχυρίστηκε ότι οι παρατηρήσεις της ΕΑ και της εταιρείας Β που υποβλήθηκαν μετά την ημερομηνία αυτή δεν έπρεπε να ληφθούν υπόψη για τα οριστικά συμπεράσματα.

(33) Η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό. Σύμφωνα με το τμήμα 8 τελευταίο εδάφιο της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας και το τμήμα 5.7 τελευταίο εδάφιο της εν λόγω ανακοίνωσης, η Επιτροπή είχε ζητήσει από την ΕΑ και την εταιρεία Β να υποβάλουν πρόσθετες πληροφορίες ([7]) με τη μορφή επικαιροποίησης των πληροφοριών που είχαν ήδη υποβληθεί ή αποδεικτικών στοιχείων σε σχέση με ορισμένους ισχυρισμούς και ορισμένες πληροφορίες. Οι πρόσθετες πληροφορίες ήταν απαραίτητες για την ορθή αξιολόγηση των ισχυρισμών των άλλων μερών. Όσον αφορά τον χρόνο υποβολής των παρατηρήσεων της ΕΑ, η Επιτροπή είχε χορηγήσει παράταση της προθεσμίας έως τις 28 Μαΐου 2021 αφού έλαβε δεόντως τεκμηριωμένο αίτημα ([8]). Ως εκ τούτου, οι παρατηρήσεις αυτές υποβλήθηκαν εμπρόθεσμα.

(34) Στις 11 Ιουνίου 2021 η Valeo υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με τα έγγραφα t21.003825, t21.004224, t21.004298 και t21.004304 των άλλων μερών. Δεδομένου ότι τα έγγραφα αυτά ήταν διαθέσιμα στην TRON περισσότερες από 7 ημέρες πριν από την υποβολή των παρατηρήσεων της Valeo, η Επιτροπή έκρινε ότι οι παρατηρήσεις αυτές δεν είχαν υποβληθεί εμπρόθεσμα.

(35) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Valeo ισχυρίστηκε ότι το σκεπτικό της Επιτροπής βάσει του οποίου θεώρησε ότι οι παρατηρήσεις της που υπέβαλε στις 11 Ιουνίου είχαν υποβληθεί εκπρόθεσμα, ήταν αντιφατικό, αβάσιμο και παραβίαζε τα δικαιώματα άμυνας της Valeo. Ειδικότερα, υποστήριξε ότι η Επιτροπή θεώρησε ότι οι παρατηρήσεις είχαν υποβληθεί εκπρόθεσμα, αλλά εξακολουθούσε να απαντά σε αυτές, με αποτέλεσμα η Valeo να μην είναι σε θέση να αντιληφθεί αν οι παρατηρήσεις είχαν κριθεί παραδεκτές στο σύνολό τους και αν είχαν ληφθεί υπόψη από την Επιτροπή. Επιπλέον, η Valeo αναφέρθηκε στο είδος των εγγράφων που υποβλήθηκαν από την ΕΑ και την εταιρεία Β, δηλ. «παρατηρήσεις», «έκθεση ακρόασης / υπόμνημα», «υπόμνημα» και «υπομνήματα αντίκρουσης». Ισχυρίστηκε ότι η προθεσμία των 7 ημερών για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με τις πληροφορίες που είχαν παρασχεθεί από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη με αφορμή την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η οποία προθεσμία αναφέρεται στο σημείο 8.ii της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, δεν ίσχυε για το υπόμνημά της που περιείχε επιχειρήματα αντίκρουσης των επιχειρημάτων αντίκρουσης και παρατηρήσεις σχετικά με τις νέες πληροφορίες που είχαν υποβληθεί.

(36) Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή έκρινε ότι η προθεσμία των 7 ημερών που αναφέρεται στο σημείο 8.ii της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας ίσχυε τόσο για τις παρατηρήσεις σχετικά με τις παρατηρήσεις άλλων μερών όσο και για τα υπομνήματα αντίκρουσης των παρατηρήσεων που είχαν διατυπωθεί από άλλα μέρη. Ως προς αυτό το θέμα ειδικά, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι οι παρατηρήσεις της Valeo δεν είχαν υποβληθεί εμπρόθεσμα. Σε κάθε περίπτωση, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 10, η Επιτροπή εξέτασε όλες τις παρατηρήσεις που έλαβε έως τις 17 Ιουνίου 2021. Δεδομένου ότι η Επιτροπή έλαβε υπόψη τις παρατηρήσεις της Valeo της 11ης Ιουνίου, και έδωσε στη Valeo τη δυνατότητα να διατυπώσει παρατηρήσεις σχετικά με τα συμπεράσματα της Επιτροπής ως προς αυτό, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι παραβιάστηκαν τα δικαιώματα άμυνας της Valeo. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(37) Η Valeo ισχυρίστηκε επίσης ότι στην εταιρεία Β χορηγήθηκε, κατά τους ισχυρισμούς, μια πολύ γενναιόδωρη και αδικαιολόγητα μακρά παράταση της προθεσμίας των 7 ημερών. Ως προς αυτό, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η εταιρεία Β υπέβαλε υπομνήματα αντίκρουσης εντός της προθεσμίας των 7 ημερών ώστε να διατυπώσει παρατηρήσεις σχετικά με τις παρατηρήσεις άλλων μερών μόλις οι παρατηρήσεις αυτές κατέστησαν διαθέσιμες στον ανοικτό φάκελο, και ότι δεν χορηγήθηκε παράταση της προθεσμίας. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(38) Η Valeo υποστήριξε επίσης ότι η Επιτροπή ανάφερε ορισμένα έγγραφα τα οποία δεν είχαν δημοσιευτεί στον φάκελο και ισχυρίστηκε ότι αυτό συνιστούσε παραβίαση των διαδικαστικών δικαιωμάτων της, καθώς θεώρησε ότι το υπόμνημα της ΕΑ (t21.00421) είχε υποβληθεί εκπρόθεσμα, ήταν απαράδεκτο και, συνεπώς, δεν έχρηζε περαιτέρω αντίκρουσης. Επιπλέον, η Valeo παρέπεμψε στο τμήμα 9 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας και θεώρησε ότι η ΕΑ είχε ευνοηθεί κατά τρόπο αυθαίρετο και μεροληπτικό από τη στιγμή που η προθεσμία της για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με τις παρατηρήσεις των άλλων μερών παρατάθηκε κατά 18 ημέρες, ενώ στα άλλα μέρη χορηγήθηκε γενικά παράταση 7 ημερών.

([7]) Βλ. έγγραφα t21.004505 και t21.004607.
([8]) Βλ. έγγραφο t21.004606.

(39) Ο ισχυρισμός της Valeo σχετικά με τη διαθεσιμότητα ορισμένων εγγράφων κρίθηκε δικαιολογημένος, καθώς τα εν λόγω έγγραφα δεν τέθηκαν εκ παραδρομής στη διάθεση των μερών ως τμήμα του ανοικτού φακέλου κατά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων. Τα έγγραφα αυτά προστέθηκαν εν τω μεταξύ στον ανοικτό φάκελο της υπόθεσης. Όσον αφορά τον ισχυρισμό της Valeo σχετικά με το απαράδεκτο των παρατηρήσεων και την από μέρους της αξιολόγηση των εν λόγω παρατηρήσεων, η Επιτροπή επισήμανε ότι η Valeo είχε στη διάθεσή της επαρκή χρόνο για να υποβάλει παρατηρήσεις σχετικά με τις παρατηρήσεις άλλων μερών, συμπεριλαμβανομένου του υπομνήματος της ΕΑ, και ότι πράγματι υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με άλλες παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν αρκετές ημέρες μετά το υπόμνημα της ΕΑ. Επιπλέον, η Επιτροπή αξιολογεί κάθε αίτημα παράτασης προθεσμίας μεμονωμένα, καθώς οι λόγοι για τους οποίους υποβάλλεται ένα τέτοιο αίτημα αφορούν ειδικά κάθε συγκεκριμένη εταιρεία και η Επιτροπή έκρινε ότι η φύση των περιστάσεων που επικαλέστηκε η ΕΑ ήταν τέτοια που επέτρεπε τη χορήγησης της παράτασης προθεσμίας που ζητήθηκε. Στην πραγματικότητα, η Επιτροπή δεν απέρριψε κανένα αίτημα παράτασης της προθεσμίας στο πλαίσιο των παρατηρήσεων μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι είχε ευνοήσει την ΕΑ κατά τρόπο αυθαίρετο και μεροληπτικό. Συνεπώς, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(40) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Valeo ζήτησε από την Επιτροπή να εξετάσει τις παρατηρήσεις που υπέβαλε μεταξύ της 11ης Ιουνίου και της 11ης Ιουλίου 2021 ([9]). Η Επιτροπή συμφώνησε και οι παρατηρήσεις αυτές ελήφθησαν υπόψη.

(41) Στο ίδιο πλαίσιο, η TitanX ισχυρίστηκε, μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη με αφορμή την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ότι οι παρατηρήσεις που υπέβαλε η εταιρεία Β ([10]) υποβλήθηκαν εκπρόθεσμα και δεν μπορούσαν να επαληθευτούν. Κάλεσε την Επιτροπή να βασίσει τα συμπεράσματά της στις πληροφορίες που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη έως τις 10 Μαΐου 2021. Η TitanX υποστήριξε ότι, εάν η Επιτροπή βασίσει τα συμπεράσματά της στις εκπρόθεσμες παρατηρήσεις της εταιρείας Β, θα πρέπει επίσης να λάβει υπόψη τις πληροφορίες που υπέβαλε η TitanX για να αντικρούσει τα επιχειρήματα της εταιρείας Β. Επιπλέον, η TitanX ισχυρίστηκε επίσης ότι οι παρατηρήσεις της εταιρείας Β παραβίαζαν τα δικαιώματα άμυνας άλλων ενδιαφερόμενων μερών, καθώς δεν προσδιόριζαν τα έγγραφα που αντέκρουαν ή την εταιρεία την οποία αφορούσαν.

(42) Στο πλαίσιο αυτό, και όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 10, η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τις παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν μετά τις 17 Ιουνίου για την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων. Ωστόσο, προκειμένου να διασφαλιστούν τα δικαιώματα άμυνας όλων των ενδιαφερόμενων μερών, οι παρατηρήσεις που υπέβαλε η TitanX στις 21 Ιουνίου 2021 ελήφθησαν υπόψη, κατά περίπτωση, ως παρατηρήσεις μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι έλαβε υπόψη στον παρόντα κανονισμό όλες τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη.

(43) Όσον αφορά τα δικαιώματα άμυνας, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι οι παρατηρήσεις της εταιρείας Β παραβίαζαν τα δικαιώματα άμυνας άλλων μερών. Αντιθέτως, οι παρατηρήσεις της εταιρείας Β, με το να μην προσδιορίζουν ειδικά άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, διασφάλισαν ότι τα επιχειρηματικά απόρρητά τους, η δημοσιοποίηση των οποίων θα ήταν επιζήμια για οποιοδήποτε ή και για αμφότερα τα μέρη, δεν δημοσιοποιήθηκαν. Επίσης, δεδομένου ότι ο αριθμός των μερών της παρούσας έρευνας που δραστηριοποιούνται στον τομέα πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων είναι περιορισμένος και δεδομένου ότι οι παρατηρήσεις που υπέβαλε η εταιρεία Β ήταν επαρκώς συγκεκριμένες ώστε να επιτρέψουν σε άλλα μέρη να κατανοήσουν την ουσία τους σε ικανοποιητικό βαθμό, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι οι παρατηρήσεις αυτές παραβίαζαν τα δικαιώματα άμυνας άλλων ενδιαφερόμενων μερών. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

2.2.1.2. Ανάλυση των ισχυρισμών

(44) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, ελήφθησαν παρατηρήσεις από τρεις χρήστες, την Ένωση Προμηθευτών Αυτοκινήτων, την Ένωση Ευρωπαίων Κατασκευαστών Αυτοκινήτων (ACEA), την BMW, έναν εξαγωγέα εκτός δείγματος, τη Shanghai Huafon Aluminium Corporation (στο εξής: Huafon) και την ΕΑ.

(45) Διάφορα μέρη ισχυρίστηκαν ότι τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων και άλλα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που εμπίπτουν στο πεδίο προϊόντος ανήκουν σε διαφορετικές κατηγορίες προϊόντων, καθώς έχουν διαφορετικά χαρακτηριστικά όσον αφορά τα κράματα, και υποβάλλονται σε διαφορετικές διαδικασίες έρευνας και ανάπτυξης και διαδικασίες επικύρωσης. Ο παραγωγός-εξαγωγέας Huafon ισχυρίστηκε ότι το 95 % των εφαρμογών θέρμανσης, εξαερισμού, κλιματισμού και ψύξης ([11]) και άλλων εφαρμογών δεν χρησιμοποιούν τη σκληρή συγκόλληση ως τεχνολογία ένωσης για τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας, και προκύπτουν από διαφορετική διαδικασία κατασκευής. Ισχυρίστηκε επίσης ότι οι εφαρμογές εναλλακτών θερμότητας στον τομέα θέρμανσης, εξαερισμού, κλιματισμού και ψύξης και σε άλλα τμήματα δεν χρησιμοποιούν επενδυμένα πτερύγια και επενδυμένους

([9]) Έγγραφα t21.004496, t21.004676, t21.005226, t21.005296.
([10]) Έγγραφο t21.004304 της 2ας Ιουνίου 2021.
([11]) Θέρμανση, εξαερισμός, κλιματισμός, ψύξη.

σωλήνες. Ο ίδιος παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι ένα πολύ υψηλό μερίδιο των ευρωπαϊκών πωλήσεων πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο αποτελείται από τυποποιημένα προϊόντα όπως ορίζονται στην καταγγελία, κάτι το οποίο έρχεται σε αντίθεση με τη δήλωση της Επιτροπής στην αιτιολογική σκέψη 69 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, σύμφωνα με την οποία, τα περισσότερα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο έχουν τις δικές τους προδιαγραφές ανάλογα με την εφαρμογή ή τις απαιτήσεις του εκάστοτε τελικού χρήστη. Η Huafon πρόσθεσε ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν ήταν προετοιμασμένοι να προμηθεύσουν τα μοναδικά προϊόντα που εξάγουν.

(46) Τα εν λόγω μέρη ισχυρίστηκαν επίσης ότι οι διαφορές αυτές οδηγούν σε έλλειψη εναλλαξιμότητας.

(47) Η Επιτροπή αναφέρθηκε στην αρχική της εκτίμηση, σύμφωνα με την οποία τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων έχουν τα ίδια βασικά χημικά, τεχνικά και φυσικά χαρακτηριστικά με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που εμπίπτουν στο πεδίο της έρευνας (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 67 έως 68 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού). Επιπλέον, τα προϊόντα αυτά είναι παρόμοια με τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων, τα οποία επίσης εμπίπτουν στο πεδίο της έρευνας. Χρησιμοποιούνται για άλλες εφαρμογές, όπως εφαρμογές θέρμανσης, εξαερισμού, κλιματισμού και ψύξης που αποτελούνται από παρόμοια κράματα (είτε επενδεδυμένα είτε όχι) και κατασκευάζονται με τον ίδιο εξοπλισμό παραγωγής. Επίσης, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 73 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και επιβεβαιώθηκε από την ΕΑ, τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων δεν είναι τα μοναδικά προϊόντα που πωλούνται σε προμηθευτές αυτοκινήτων κατηγορίας 1 (που είναι η μεγαλύτερη στην αγορά), και τα οποία, όπως πολλά άλλα προϊόντα, πρέπει να υποβληθούν σε διαδικασία έρευνας και ανάπτυξης και διαδικασία επικύρωσης.

(48) Οι ισχυρισμοί της Huafon σχετικά με τις εφαρμογές θέρμανσης, εξαερισμού, κλιματισμού και ψύξης δεν τεκμηριώθηκαν. Σε κάθε περίπτωση, από τα στοιχεία του φακέλου προκύπτει ότι τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων και τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που προορίζονται για θέρμανση, εξαερισμό, κλιματισμό και ψύξη έχουν τα ίδια βασικά χημικά, τεχνικά και φυσικά χαρακτηριστικά και ότι κατασκευάζονται με τον ίδιο εξοπλισμό παραγωγής. Επιπλέον, πηγές που είναι δημοσίως διαθέσιμες ([12]) αντικρούουν τον ισχυρισμό ότι τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που προορίζονται για θέρμανση, εξαερισμό, κλιματισμό και ψύξη δεν χρησιμοποιούν τη σκληρή συγκόλληση ως τεχνολογία ένωσης. Επίσης, η Huafon δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία προς στήριξη του ισχυρισμού ότι ένα πολύ υψηλό μερίδιο των ευρωπαϊκών πωλήσεων πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο αποτελούνται από τυποποιημένα προϊόντα ούτε ότι τα προϊόντα δεν μπορούν να κατασκευαστούν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ή να αντικατασταθούν από άλλα προϊόντα.

(49) Όσον αφορά την εναλλαξιμότητα, η Επιτροπή παρέπεμψε στην αιτιολογική σκέψη 70 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Όπως και στην περίπτωση άλλων προϊόντων που εμπίπτουν στο πεδίο προϊόντος, τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων ενδέχεται να μην είναι εναλλάξιμα με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο, καθώς μπορεί να έχουν τις δικές τους προδιαγραφές ανάλογα με την εφαρμογή ή τις απαιτήσεις του εκάστοτε τελικού χρήστη. Ωστόσο, όπως ανέφερε η ΕΑ, αυτό δεν τα καθιστά μοναδικά και δεν σημαίνει ότι δεν έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά με άλλα προϊόντα που εμπίπτουν στο πεδίο της έρευνας. Στο πλαίσιο αυτό, η ΕΑ υποστήριξε επίσης ότι τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων είναι εναλλάξιμα με άλλα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας, καθώς είναι παρόμοια ως προς τη χημική τους σύνθεση και/ή όσον αφορά τις προδιαγραφές τους εντός των ορίων των τεχνικών ανοχών που αφορούν τις συγκεκριμένες εφαρμογές. Στη βάση αυτή, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(50) Η TitanX και η Valeo ισχυρίστηκαν ότι, σύμφωνα με την υπάρχουσα νομολογία ([13]), η Επιτροπή δεν έπρεπε να αποδώσει αποφασιστική σημασία στην ύπαρξη όμοιων, κατά τους ισχυρισμούς, βασικών φυσικών, τεχνικών και χημικών χαρακτηριστικών των δύο κατηγοριών προϊόντων. Τα ίδια μέρη ισχυρίστηκαν επίσης ότι η Επιτροπή δεν εξήγησε ποια άλλα στοιχεία έχουν καθοριστική σημασία για την εξαγωγή συμπεράσματος σχετικά με την ύπαρξη των ίδιων βασικών χαρακτηριστικών μεταξύ των δύο κατηγοριών προϊόντων.

(51) Καταρχάς, πρέπει να υπενθυμιστεί ότι ο βασικός κανονισμός δεν ορίζει άμεσα την έννοια του «υπό εξέταση προϊόντος» και ότι η Επιτροπή διαθέτει σημαντική διακριτική ευχέρεια στον τομέα αυτό, υπό τον όρο απλώς ότι «η προϋπόθεση σχετικά με την ομοιογένεια του υπό εξέταση προϊόντος εν γένει δεν θα πρέπει να αποκλειστεί εντελώς από την ερμηνεία του βασικού κανονισμού» ([14]). Επιπλέον, σύμφωνα με τη νομολογία που επικαλούνται τα ενδιαφερόμενα μέρη, τα φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά είναι «εκ φύσεως σημαντικά» αλλά δεν έχουν κατ' ανάγκη προτεραιότητα. Πράγματι, υπάρχουν διάφοροι παράγοντες στους οποίους μπορεί να βασιστεί η Επιτροπή, αλλά οι παράγοντες αυτοί είναι ενδεικτικοί και η Επιτροπή υποχρεούται να καθορίσει το υπό εξέταση προϊόν χρησιμοποιώντας όλα αυτά τα κριτήρια. Σημαντικό είναι το

([12]) http://www.eurofoil.com/our_products/automotive_industrial.html
([13]) Photo USA Electronic Graphic κατά Συμβουλίου, υπόθεση T-394/13, ECLI:EU:T:2014:964, σκέψη 41.
([14]) Portmeirion Group UK, υπόθεση C-232/14, ECLI:EU:C:2016:180, σκέψεις 40-47.

γεγονός ότι προϊόντα που δεν είναι πανομοιότυπα μπορούν να ομαδοποιηθούν υπό τον ίδιο ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος, και η εξέταση του αν η συμπερίληψη ενός προϊόντος ήταν έγκυρη πρέπει να βασίζεται στα χαρακτηριστικά του υπό εξέταση προϊόντος όπως αυτό ορίζεται από την Επιτροπή ([15]). Στην ανάλυσή της στην παρούσα υπόθεση, η Επιτροπή δεν στηρίχθηκε αποκλειστικά στο γεγονός ότι τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Πράγματι, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι:

1) τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων ανήκουν στην ομάδα των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας η οποία περιλαμβάνει όχι μόνο τους εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων αλλά και τους εναλλάκτες θερμότητας που προορίζονται για θέρμανση, εξαερισμό, κλιματισμό και ψύξη και άλλες εφαρμογές, και τα προϊόντα αυτά μπορούν να είναι επενδεδυμένα ή μη επενδεδυμένα·

2) τα είδη κραμάτων που χρησιμοποιούνται για τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων είναι παρόμοια ή παρουσιάζουν μεγάλη ομοιότητα με τα κράματα που χρησιμοποιούνται για άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που εμπίπτουν στο πεδίο προϊόντος·

3) τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων παράγονται με την ίδια διαδικασία κατασκευής που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 56 και χρησιμοποιούν σε μεγάλο βαθμό τον ίδιο εξοπλισμό με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο·

4) δεν πρόκειται για εξειδικευμένο προϊόν·

5) όπως και άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που εμπίπτουν στο πεδίο προϊόντος, πωλούνται σε προμηθευτές αυτοκινήτων κατηγορίας 1 και/ή ακολουθούν διαδικασία επικύρωσης· και

6) η τιμή τους δεν ήταν σημαντικά υψηλότερη από την τιμή άλλων προϊόντων που εμπίπτουν στο πεδίο κάλυψης προϊόντος των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο.

(52) Σε αυτή τη βάση, ο ισχυρισμός της TitanX και της Valeo απορρίφθηκε.

(53) Διάφορα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η εκτίμηση της Επιτροπής σχετικά με την παραγωγική ικανότητα της Ένωσης βασίστηκε σε εσφαλμένα πραγματικά περιστατικά και στερούνταν αιτιολογίας. Ανέφεραν ότι τα συμπεράσματα δεν τεκμηριώνονταν από διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία ή ότι ήταν ανεπαρκώς αιτιολογημένα και ότι άλλα ενδιαφερόμενα μέρη δεν ήταν σε θέση να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με τα εν λόγω στοιχεία.

(54) Η TitanX και η Valeo ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν έπρεπε να βασιστεί στην απόφαση της ΓΔ Ανταγωνισμού σχετικά με την εξαγορά της Impexmetal από την Gränges, καθώς η εν λόγω απόφαση στηριζόταν στην παραδοχή ότι υπήρχαν άλλοι προμηθευτές, συμπεριλαμβανομένων Κινέζων παραγωγών, και η κατάσταση στην αγορά των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων έχει αλλάξει σημαντικά, καθώς οι προμηθευτές της ΕΕ δεν διαθέτουν διαθέσιμη παραγωγική ικανότητα και οι Κινέζοι προμηθευτές δεν αποτελούν πλέον βιώσιμη επιλογή για εφοδιασμό μετά την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ

(55) Το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής διαθέτει επαρκή παραγωγική ικανότητα για να ανταποκριθεί στην τρέχουσα ζήτηση όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 75 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού δεν βασίζεται αποκλειστικά στην απόφαση της Επιτροπής σχετικά με τη συγχώνευση των Gränges και Impexmetal ([16]). Πράγματι, το συμπέρασμα βασίστηκε και σε άλλες πληροφορίες ([17]) που περιλαμβάνονταν ήδη στον φάκελο όταν η Επιτροπή κατέληξε στα προσωρινά συμπεράσματά της (και επιβεβαιώθηκαν από την προαναφερθείσα απόφαση της Επιτροπής). Επιπλέον, βασίστηκε σε πρόσθετες πληροφορίες που παρασχέθηκαν μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, οι οποίες επιβεβαίωσαν και στήριξαν την προσωρινή εκτίμηση της Επιτροπής. Πρέπει να σημειωθεί ότι τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τις νέες αυτές πληροφορίες ([18]).

(56) Η Valeo ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή αγνόησε τις εκτενείς πληροφορίες που καταδεικνύουν έλλειψη διαθέσιμης παραγωγικής ικανότητας στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού. Η Valeo και η TitanX υπέβαλαν επίσης, με τη μορφή αποσπασμάτων μηνυμάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, πρόσθετα έγγραφα τα οποία καταδεικνύουν αυξημένους χρόνους παράδοσης και ζητήματα παραγωγικής ικανότητας. Σε σχέση με αυτό το ζήτημα, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υποστήριξε ότι οι ελαφρώς αυξημένοι χρόνοι παράδοσης και τα προσωρινά ζητήματα παραγωγικής ικανότητας συνδέονταν με την απότομη και ισχυρή ανάκαμψη μετά την πανδημία COVID-19. Αυτή οδήγησε σε συνολική αύξηση της ζήτησης. Άλλα στοιχεία, όπως η έλλειψη εμπορευματοκιβωτίων στη ΛΔΚ, συνέβαλαν επίσης στην πρόσθετη αύξηση της ζήτησης

([15]) Yingli Energy (China) κατά Συμβουλίου, υπόθεση T-160/14, ECLI:EU:T:2017:125, σκέψεις 111-114.

([16]) Υπόθεση M.9560 — Gränges/Impexmetal, απόφαση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου, της 20ής Ιανουαρίου 2004, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων) (ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1) και το άρθρο 57 της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο [23.9.2020, C(2020) 6652 final], διατίθεται στη διεύθυνση: https://ec.europa.eu/ competition/mergers/cases1/202050/m9560_488_3.pdf

([17]) Βλ. έγγραφο t21.000866.

([18]) Βλ. έγγραφο t21.004336.

στην ΕΕ. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εξήγησε επίσης ότι οι ζητούμενοι όγκοι υπερέβησαν τους συμφωνημένους όγκους και ότι, λαμβανομένης υπόψη της κατάστασης μετά την πανδημία COVID-19, αυτή η αύξηση της ζήτησης δεν ήταν δυνατόν να απορροφηθεί αμέσως χωρίς αύξηση του εργατικού δυναμικού. Για τον σκοπό αυτό, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ισχυρίστηκε ότι χρειαζόταν μεσοπρόθεσμη προβολή με τη μορφή υπογεγραμμένων συμβάσεων και όχι άμεσων παραγγελιών, προκειμένου να προσδιοριστούν οι αναμενόμενοι όγκοι και το απαιτούμενο εργατικό δυναμικό. Επίσης, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έδωσε ικανοποιητικές εξηγήσεις από τις οποίες προκύπτει ότι ορισμένα αποσπάσματα μηνυμάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που παρείχαν οι χρήστες, θα μπορούσαν να ερμηνευθούν εσφαλμένα ως ένδειξη διαρθρωτικής έλλειψης παραγωγικής ικανότητας, ενώ στην πραγματικότητα αφορούσαν κατάσταση προσωρινής έλλειψης.

(57) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Valeo ισχυρίστηκε ότι δεν μπορεί να της προσαφθεί ότι ζήτησε ποσότητες που υπερβαίνουν τις συμφωνηθείσες ποσότητες βάσει συμβάσεων και ότι υπάρχει αυξανόμενη ανάγκη για πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων λόγω της θεαματικής αύξησης της ζήτησης στον τομέα της ηλεκτρικής κινητικότητας. Η Valeo πρόσθεσε επίσης ότι η αδυναμία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να προσαρμοστεί γρήγορα στην αυξανόμενη ζήτηση ήταν η σαφέστερη ένδειξη των μεγάλων και διαρθρωτικών περιορισμών της παραγωγικής ικανότητας που αντιμετωπίζει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(58) Σε αυτό το πλαίσιο, ακόμη και αν ληφθούν υπόψη οι ισχυρισμοί σχετικά με τις εξελίξεις μετά την ΠΕ, η Επιτροπή έκρινε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προσαρμοζόταν στην αύξηση της ζήτησης και ότι οι περιορισμοί της παραγωγικής ικανότητας ήταν προσωρινού χαρακτήρα. Πράγματι, οι ισχυρισμοί αυτοί έδειξαν ότι οι χρήστες διαπραγματεύονταν νέες συμβάσεις με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(59) Επιπλέον, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υποστήριξε ότι οι κύριοι χρήστες πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων, οι οποίοι ισχυρίζονταν ότι υπάρχει έλλειψη παραγωγικής ικανότητας, δεν είχαν υποβάλει, προς την πλειονότητα των προμηθευτών πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων, αιτήματα για προσφορά τιμής σχετικά με πρόσθετους όγκους που θα έπρεπε να παραδοθούν επιπλέον των ήδη υφιστάμενων συμβατικών όγκων. Ο ισχυρισμός αυτός αναιρεί την έλλειψη διαθέσιμης παραγωγικής ικανότητας. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή παρατήρησε ότι από τις πληροφορίες του φακέλου φαίνεται ότι ορισμένοι χρήστες μπορούσαν να προμηθευτούν ή σχεδιάζουν να προμηθευτούν πρόσθετες ποσότητες από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν διαθέτει επαρκή παραγωγική ικανότητα.

(60) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Valeo εξήγησε ότι το γεγονός ότι δεν είχε υποβάλει επίσημα αιτήματα για προσφορά τιμής συνδεόταν με τις πολυάριθμες αρνήσεις που είχε αντιμετωπίσει και, ως εκ τούτου, ανέμενε αρνητική απάντηση. Επιπλέον, η Valeo ισχυρίστηκε ότι διεξήγε διαπραγματεύσεις με ενωσιακό παραγωγό για την παράδοση πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων,

(61) Ως προς αυτό, η Επιτροπή θεώρησε ότι η παρατήρηση της Valeo συνιστούσε εικασία και δεν μπορούσε να θεωρηθεί αποδεικτικό στοιχείο σχετικά με τα αιτήματα προσφοράς τιμής. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι η διαπραγμάτευση στην οποία αναφέρθηκε η Valeo δεν αφορούσε πρόσθετους όγκους αλλά ανανέωση σύμβασης μετά την ΠΕ και, ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(62) Μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη με αφορμή την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η TitanX ισχυρίστηκε ότι οι όροι της νέας σύμβασης ήταν λιγότερο ευνοϊκοί από τις προηγούμενες συμβάσεις και ότι η νέα σύμβαση δεν επέλυσε τα προβλήματα που προέκυψαν από τη θέση σε ισχύ των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ. Επίσης, ισχυρίστηκε ότι η νέα σύμβαση δεν αντιμετώπιζε πλήρως το ζήτημα του εφοδιασμού, καθώς η TitanX θα έπρεπε να συνεχίσει να προμηθεύεται προϊόντα σε τεχνητά υψηλές τιμές από τη ΛΔΚ για μια συγκεκριμένη χρονική περίοδο.

(63) Μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη με αφορμή την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η Valeo επανέλαβε ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν διαθέτουν την παραγωγική ικανότητα ώστε να καλύψουν το σύνολο της ζήτησης της ΕΕ για πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων και προσκόμισε ευαίσθητα έγγραφα στα οποία περιγράφονται ορισμένα ζητήματα παραγωγικής ικανότητας και εμπορικές συμπεριφορές.

(64) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η TitanX ισχυρίστηκε ότι το ζήτημα παραγωγικής ικανότητας που αντιμετωπίζει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν έπρεπε να θεωρηθεί προσωρινό λόγω της διάρκειάς του. Ανέφερε άλλα πρόσφατα ζητήματα που είχαν αντίκτυπο στην αλυσίδα εφοδιασμού της και διαμαρτυρήθηκε για την καιροσκοπική και καταχρηστική συμπεριφορά ορισμένων σημαντικών ενωσιακών παραγωγών.

(65) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Valeo ισχυρίστηκε ότι οι λόγοι που επικαλέστηκε η Επιτροπή για να αντικρούσει τον ισχυρισμό της Valeo αναφορικά με την έλλειψη παραγωγικής ικανότητας (ανάκαμψη μετά την πανδημία COVID-19, κόστος μεταφοράς και μη διαθεσιμότητα πρώτων υλών) δεν κάλυπταν τις πολλές περιπτώσεις που τεκμηριώνονταν στον φάκελο και οι οποίες, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, καταδείκνυαν τα χρόνια και συστημικά προβλήματα παραγωγικής ικανότητας που αντιμετώπιζαν οι ενωσιακοί παραγωγοί.

(66) Στο πλαίσιο αυτό, ακόμη και αν ληφθούν υπόψη οι ισχυρισμοί σχετικά με τις εξελίξεις μετά την πανδημία COVID-19, η Επιτροπή έκρινε ότι, δεδομένης της διάρκειάς της, η κατάσταση που περιγράφεται από τις TitanX και Valeo δεν είχε συστημικό, χρόνιο ή διαρθρωτικό χαρακτήρα, αλλά ήταν μια μάλλον προσωρινή κατάσταση που επέτρεπε στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να προσαρμοστεί στις νέες συνθήκες της αγοράς σε ένα πλαίσιο ισχυρής οικονομικής ανάκαμψης μετά την πανδημία COVID-19. Αυτό αποδεικνύεται επίσης από την κατάσταση που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 61, η οποία καταδεικνύει ένα προσωρινό ζήτημα που συνδέεται με την επιβολή προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία για την ΠΕ και απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό.

(67) Όσον αφορά τα άλλα ζητήματα που αναφέρθηκαν, ακόμη και αν ληφθούν υπόψη πληροφορίες σχετικά με τις εξελίξεις μετά την ΠΕ, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι αντιστοιχούν σε ασυνήθεις εξελίξεις των επιχειρηματικών σχέσεων εν γένει, αλλά μάλλον σε πρακτικές διαπραγμάτευσης σε περίοδο έντασης στην αγορά. Ως εκ τούτου, τα συμπεράσματα που συνήχθησαν με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία για την ΠΕ θα παραμείνουν αμετάβλητα. Σε κάθε περίπτωση, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 552, θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι σκοπός των μέτρων αντιντάμπινγκ είναι η αποκατάσταση δίκαιων και ισότιμων όρων ανταγωνισμού, κάτι το οποίο οδηγεί κατά κανόνα σε αύξηση των τιμών στην αγορά της Ένωσης.

(68) Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 56, η Επιτροπή δεν επικαλέστηκε λόγους όπως το κόστος μεταφοράς και η μη διαθεσιμότητα πρώτων υλών για να αντικρούσει τον ισχυρισμό της Valeo σχετικά με την έλλειψη παραγωγικής ικανότητας. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 152, τα στοιχεία αυτά χρησιμοποιήθηκαν για να εξηγήσουν την πρόσφατη αύξηση των τιμών και όχι την έλλειψη παραγωγικής ικανότητας. Αντιθέτως, η Επιτροπή βασίστηκε στην οικονομική ανάκαμψη μετά την πανδημία COVID-19 για να εξηγήσει τις τρέχουσες συνθήκες της αγοράς. Στη βάση αυτή, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(69) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Valeo ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη όλα τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου και δεν παρείχε επαρκή και συνεπή αιτιολογία προς στήριξη των συμπερασμάτων της σχετικά με την παραγωγική ικανότητα όσον αφορά τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων. Πρόσθεσε ότι η Επιτροπή υποχρεούται να εξετάζει όλα τα αντιτιθέμενα στοιχεία του φακέλου και να αποφασίζει ποια έχουν την υψηλότερη αποδεικτική αξία. Ειδικότερα, η Valeo διαμαρτυρήθηκε καταρχάς σχετικά με τις, κατά τους ισχυρισμούς, «εξαιρετικά» ελλιπείς δημόσιες περιλήψεις ορισμένων εγγράφων ([19]) που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για τα συμπεράσματά της. Στο πλαίσιο αυτό, η Valeo θεώρησε ότι η χρήση των εν λόγω πληροφοριών από τις οποίες είχαν διαγραφεί εμπιστευτικά στοιχεία, συνιστούσε παραβίαση των δικαιωμάτων άμυνας της Valeo. Επιπλέον, η Valeo ισχυρίστηκε ότι η χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας σε ποσοστό 54 % που δήλωσε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής για τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων για το 2020 έρχεται σε αντίθεση με τα εικαζόμενα «προσωρινά» ζητήματα παραγωγικής ικανότητας που αντιμετώπισε ο κλάδος κατά το πρώτο εξάμηνο του 2021 και δεν μπορούσε να εξηγηθεί από την «απότομη και ισχυρή ανάκαμψη μετά την πανδημία COVID-19». Ως προς αυτό, η Valeo επισήμανε ότι πρόκειται για αυτοπροκληθείσα ζημία, από τη στιγμή που ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν είχε, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, ικανότητα εφοδιασμού το 2021, ενώ το ποσοστό χρησιμοποίησης παραγωγικής ικανότητας το 2020 ήταν τόσο χαμηλό.

(70) Η Επιτροπή διαφώνησε και θεώρησε ότι είχε λάβει υπόψη όλα τα σχετικά αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου προκειμένου να καταλήξει σε ουσιαστικά και αμερόληπτα συμπεράσματα βάσει επαρκούς και συνεκτικής αιτιολογίας. Πρώτον, η Επιτροπή θεώρησε ότι η δημόσια έκδοση των εγγράφων στα οποία στηρίχθηκε περιείχε περίληψη των ευαίσθητων πληροφοριών που έδινε σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη τη δυνατότητα να κατανοήσουν, σε ικανοποιητικό βαθμό, τα στοιχεία αυτά. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι η Valeo δεν ζήτησε αναθεωρημένη ανοικτή έκδοση αυτών των εγγράφων. Ως προς αυτό το ζήτημα, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι είχαν παραβιαστεί τα δικαιώματα άμυνας της Valeo. Όσον αφορά το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας και την εικαζόμενη αυτοπροκληθείσα ζημία, θα πρέπει καταρχάς να σημειωθεί ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 117, η Επιτροπή δεν στηρίχθηκε σε παρατηρήσεις της ΕΑ που έδειχναν χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας σε ποσοστό 54 % το 2020 για να εκτιμήσει την παραγωγική ικανότητα, αλλά στηρίχθηκε συντηρητικά στις αποστολές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η αντίφαση που περιγράφει η Valeo αντιστοιχεί σε δύο διαφορετικά έτη (2020 έναντι 2021) μεταξύ των οποίων η κατάσταση διέφερε σημαντικά, με αποτέλεσμα τα επίπεδα ανάπτυξης και ζήτησης για τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο να είναι πολύ διαφορετικά.

(71) Επιπλέον, η TitanX αμφισβήτησε ορισμένες δηλώσεις της εταιρείας Β σχετικά με εικαζόμενες δυσκολίες στην προμήθεια προϊόντων από τη ΛΔΚ λόγω παραγόντων όπως η έλλειψη εμπορευματοκιβωτίων ή οι δυσκολίες στον εφοδιασμό από Κινέζους προμηθευτές. Αμφισβήτησε επίσης τις δηλώσεις σύμφωνα με τις οποίες η κατάσταση της εταιρείας Β όσον αφορά τις παραδόσεις είχε βελτιωθεί και ότι οι παραγωγοί εναλλακτών θερμότητας δεν είχαν εξαντλήσει τις δυνατότητες για την εξεύρεση πρόσθετων πηγών εφοδιασμού από άλλους ενωσιακούς παραγωγούς ή ότι οι ποσότητες που ζητήθηκαν για το 2022 θα είναι χαμηλότερες από ό,τι το 2021.

(72) Η Επιτροπή θεώρησε ότι οι μη τεκμηριωμένοι και αντιφατικοί ισχυρισμοί της εταιρείας Β και τα επακόλουθα επιχειρήματα αντίκρουσης που προέβαλε η TitanX αφορούσαν στοιχεία που αφορούν ειδικά συγκεκριμένη εταιρεία στο πλαίσιο επιχειρηματικής σχέσης και τα οποία η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να επαληθεύσει.

([19]) t21.000866 και t21.004336.

(73) Η Valeo υποστήριξε επίσης ότι η ΕΑ είχε παραπλανήσει την Επιτροπή όσον αφορά τη διαθέσιμη παραγωγική ικανότητά της με ψευδείς παρατηρήσεις ως προς το θέμα αυτό. Η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι οι ισχυρισμοί της Valeo σχετικά με τις παρατηρήσεις της ήταν ψευδείς και απαράδεκτοι. Υποστήριξε επίσης ότι οι ισχυρισμοί αυτοί δεν τεκμηριώνονταν με αποδεικτικά στοιχεία του ανοικτού φακέλου. Η Επιτροπή επιβεβαίωσε την παρατήρηση της ΕΑ και απέρριψε τον σχετικό ισχυρισμό της Valeo.

(74) Διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι επενδύσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν θα επαρκέσουν για την κάλυψη της προβλεπόμενης αύξησης της ζήτησης λόγω της μετάβασης από τα οχήματα με κινητήρα εσωτερικής καύσης στα ηλεκτρικά/υβριδικά οχήματα έως το 2026. Στο ίδιο πλαίσιο, η ACEA θεώρησε ότι η αύξηση της ζήτησης θα επιδεινώσει τα ζητήματα παραγωγικής ικανότητας.

(75) Η TitanX ισχυρίστηκε ότι υπάρχει έλλειψη διαθέσιμης παραγωγικής ικανότητας για την προμήθεια πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων για την κατασκευή λύσεων ψύξης του συστήματος μετάδοσης ισχύος για επαγγελματικά οχήματα. Η ζήτηση για αυτά τα προϊόντα αναμένεται να αυξηθεί το 2021 και η τάση αναμένεται να συνεχιστεί το 2022.

(76) Στο πλαίσιο αυτό, η Valeo και ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέβαλαν τις προβολές τους για την κατανάλωση έως το 2026 όσον αφορά τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων. Οι προβολές αυτές βασίστηκαν στον αριθμό των ελαφρών οχημάτων ανά τύπο κινητήρα που πρόκειται να παραχθούν και στο βάρος που θα αντιπροσωπεύουν τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων για κάθε τύπο κινητήρα (εσωτερικής καύσης, ηλεκτρικό, πλήρως υβριδικό, υβριδικό με ρευματολήπτη, ήπιας υβριδικής τεχνολογίας κ.λπ.).

(77) Με βάση την προβολή του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η κατανάλωση/ζήτηση πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων αναμένεται να αυξηθεί από [195-215] ([20]) χιλιάδες τόνους το 2019 σε [220-270] χιλιάδες τόνους το 2026, αριθμό που αντιστοιχεί σε συνολική αύξηση κατά 28 %. Στους λεπτομερείς υπολογισμούς του, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρέθεσε το βάρος των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων ανά αυτοκίνητο (με βάση τις πληροφορίες για την αγορά που παρείχαν τα μέλη της ένωσης European Aluminium) και τον αναμενόμενο όγκο παραγωγής οχημάτων ανά τύπο κινητήρα (με βάση τα στοιχεία των Ducker Frontier/LMC Automotive ([21]) του Αυγούστου 2020) με διαφανή τρόπο. Με τη σειρά της, η Valeo ανέφερε μόνο ότι η συνολική διαθέσιμη παραγωγική ικανότητα της Ένωσης θα είναι κατά μέσο όρο 17 % χαμηλότερη από τη ζήτηση κατά την περίοδο 2021-2027, χωρίς να παράσχει άλλες πληροφορίες επί των οποίων τα άλλα μέρη θα μπορούσαν να υποβάλουν παρατηρήσεις.

(78) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 34, οι παρατηρήσεις της Valeo της 11ης Ιουνίου 2021 δεν υποβλήθηκαν εγκαίρως και μέρος των παρατηρήσεων που διατυπώθηκαν σχετίζονταν με έγγραφο που αφορούσε τις προβολές για την παραγωγική ικανότητα και τον εφοδιασμό ([22]), το οποίο προστέθηκε στον φάκελο από την ΕΑ πριν από την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, και στο οποίο είχε ήδη πρόσβαση η Valeo.

(79) Στις λοιπές παρατηρήσεις της, η Valeo συμφώνησε ως προς τον όγκο της κατανάλωσης για το έτος 2019 και θεώρησε ότι ίσχυε και για το έτος 2021. Ωστόσο, η Valeo θεώρησε ότι η κατανομή, κατά την ΕΑ, του όγκου παραγωγής μεταξύ των οχημάτων με κινητήρα εσωτερικής καύσης και άλλων υβριδικών οχημάτων (περίπου 50 % έναντι 50 %) ήταν εσφαλμένη, δεδομένου ότι το μερίδιο των υβριδικών οχημάτων θα είναι πολύ υψηλότερο το 2026 (περίπου 73 % έναντι 27 %). Στο πλαίσιο αυτό, αναφέρθηκε στην IHS Markit, εταιρεία παροχής πληροφοριών για την αγορά, στην οποία, κατά τους ισχυρισμούς, προσφεύγει για πληροφορίες το σύνολο της αυτοκινητοβιομηχανίας, και πληροφορίες της οποίας χρησιμοποίησε στην προβολή της ([23]). Ωστόσο, δεν κατέστη δυνατό να επιβεβαιωθεί ότι οι πληροφορίες είχαν παρασχεθεί από την IHS. Σε κάθε περίπτωση, οι υπολογισμοί της Valeo σχετικά με το μερίδιο των οχημάτων με κινητήρα εσωτερικής καύσης το 2026 βάσει της προβολής της ΕΑ είναι ανακριβείς. Πράγματι, σύμφωνα με την προβολή της ΕΑ, τα οχήματα με κινητήρα εσωτερικής καύσης θα αντιπροσωπεύουν το 40 % (και όχι το 50 %) της παραγωγής. Επιπλέον, ο ισχυρισμός της Valeo ότι η προβολή της ΕΑ για τη συνολική παραγωγή είναι της τάξης των 16 εκατομμυρίων οχημάτων το 2026 είναι επίσης εσφαλμένος, καθώς η ΕΑ δήλωσε συνολική παραγωγή περίπου 20 εκατομμυρίων οχημάτων για την εν λόγω περίοδο.

(80) Αναζητώντας άλλη πηγή πληροφοριών, η Επιτροπή συμβουλεύθηκε άρθρο που είχε δημοσιευτεί από την Boston Consulting Group (στο εξής: BCG) ([24]) και είχε υποβληθεί από την Ευρωπαϊκή Ένωση Προμηθευτών Αυτοκινήτων (CLEPA), και το οποίο επιβεβαίωσε ότι το μερίδιο των οχημάτων που δεν χρησιμοποιούν κινητήρα εσωτερικής καύσης θα αυξηθεί κατά τα επόμενα έτη. Σύμφωνα με αυτή την πηγή, το προβλεπόμενο μερίδιο αγοράς των οχημάτων με κινητήρα εσωτερικής καύσης (ντίζελ και βενζίνη) θα μειωθεί σε 36 % το 2025, δηλαδή σε ποσοστό που είναι πιο κοντά στα στοιχεία της ΕΑ απ' ό,τι στα στοιχεία της Valeo. Συνεπώς, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι προβολές της ΕΑ για τις μελλοντικές εξελίξεις της αγοράς όσον αφορά τα οχήματα με κινητήρα εσωτερικής καύσης αντανακλούσαν σε μεγαλύτερο βαθμό τις μελλοντικές τάσεις που επί του παρόντος αναμένεται να κυριαρχήσουν κατά την επόμενη πενταετία.

([20]) Καθώς ορισμένα αριθμητικά στοιχεία είναι ευαίσθητα, παρουσιάστηκαν με τη χρήση εύρους τιμών.

([21]) Η LMC αυτοπροσδιορίζεται ως ο κορυφαίος, αποκλειστικά εστιασμένος στην αυτοκινητοβιομηχανία, ανεξάρτητος πάροχος παγκόσμιων υπηρεσιών προβλέψεων και πληροφόρησης για την αγορά όσον αφορά τις πωλήσεις αυτοκινήτων, την παραγωγή, το σύστημα μετάδοσης ισχύος και τον εξηλεκτρισμό.

([22]) Βλ. έγγραφο t21.001354.

([23]) Πηγή IHS — 2020M06.

([24]) https://www.bcg.com/publications/2021/why-evs-need-to-accelerate-their-market-penetration

(81) Η Valeo ισχυρίστηκε επίσης ότι η ΕΑ θεώρησε ότι τα οχήματα με κινητήρα εσωτερικής καύσης και τα υβριδικά οχήματα απαιτούν ίσο όγκο πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων, κάτι το οποίο, κατά τους ισχυρισμούς, έρχεται σε αντίθεση με τις πληροφορίες που ανταλλάχθηκαν μεταξύ της εταιρείας Β και της Valeo, οι οποίες καταδεικνύουν υψηλότερο βάρος και μεγαλύτερη ανάγκη για πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων όσον αφορά τα υβριδικά οχήματα απ' ό,τι τα οχήματα με κινητήρα εσωτερικής καύσης.

(82) Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει καταρχάς να σημειωθεί ότι η ΕΑ πράγματι έκανε διάκριση μεταξύ οχημάτων με κινητήρα εσωτερικής καύσης και υβριδικών οχημάτων όσον αφορά την κατανάλωση πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων, και έκρινε ότι τα υβριδικά οχήματα θα απαιτούν κατά μέσο όρο περισσότερα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων απ' ό,τι τα οχήματα με κινητήρα εσωτερικής καύσης. Δεύτερον, οι πληροφορίες που ανταλλάχθηκαν μεταξύ του ενωσιακού παραγωγού, εταιρείας Β, και της Valeo δεν μπορούν να θεωρηθούν αντιπροσωπευτικές της πραγματικής διαφοράς μεταξύ των τυποποιημένων οχημάτων με κινητήρα εσωτερικής καύσης και των υβριδικών οχημάτων. Πράγματι, οι πληροφορίες αυτές αφορούν μόνο ένα συγκεκριμένο προϊόν που χρησιμοποιεί πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων (ψύκτη) και οι αναφερόμενες ποσότητες αντιπροσωπεύουν μόνο ένα ασήμαντο μέρος του όγκου αγοράς της Valeo για το έτος 2019 ή την περίοδο έρευνας. Επίσης, δεν κατέστη δυνατό να προσδιοριστεί ο αντίκτυπος του μεγέθους του έργου και της δυνητικής αύξησης του αριθμού των τεμαχίων που θα παραγγείλει ο μεταγενέστερος χρήστης στο τμήμα ΚΠΕ. Τρίτον, η έρευνα αποκάλυψε ότι το βάρος των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων ανά μοντέλο θα ποικίλλει ανάλογα με τον τύπο υβριδικού οχήματος (ήπιας υβριδικής τεχνολογίας / με ρευματολήπτη / πλήρως υβριδικό). Πράγματι, τα οχήματα ήπιας υβριδικής τεχνολογίας απαιτούν μόνον ελαφρώς περισσότερα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων απ' ό,τι τα οχήματα με κινητήρα εσωτερικής καύσης, και θα αντιπροσωπεύουν σημαντικό μερίδιο των οχημάτων που δεν χρησιμοποιούν κινητήρα εσωτερικής καύσης έως το 2026. Σε αυτή τη βάση, και ελλείψει άλλων παρατηρήσεων σχετικά με την ποσότητα των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων που απαιτούνται ανά τύπο οχήματος, η Επιτροπή έκρινε ότι η εκτίμηση της ΕΑ όσον αφορά τον δείκτη κατανάλωσης για τους διάφορους τύπους οχημάτων ήταν εύλογη.

(83) Όσον αφορά την υφιστάμενη παραγωγική ικανότητα και τις επενδύσεις σε πρόσθετη παραγωγική ικανότητα, ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν έπρεπε να προβεί σε παρέκταση των στοιχείων για τον ενωσιακό παραγωγό του δείγματος Elval στο σύνολο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επίσης, η Valeo ισχυρίστηκε ότι, με βάση «εξαιρετικά ακριβή και συντηρητικά στοιχεία», το επενδυτικό σχέδιο που υπέβαλε η εταιρεία Β δεν ήταν επαρκές για την κάλυψη της προβλεπόμενης ζήτησης για πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων για την περίοδο 2022-2025, με βάση την προβολή της για την κατανάλωση. Με τη σειρά της, η CLEPA ισχυρίστηκε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν τεκμηρίωσε τις επενδύσεις του για επέκταση της παραγωγικής ικανότητας με αδιάσειστα αποδεικτικά στοιχεία ή επαρκή αιτιολογία. Η Valeo ισχυρίστηκε επίσης ότι η δήλωση της εταιρείας Β ότι εν λόγω εταιρεία επί του παρόντος πλησιάζει τη μέγιστη παραγωγική ικανότητα του στόλου μηχανημάτων ερχόταν σε αντίθεση με τη δηλωθείσα χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας που παρουσιάζεται στο έγγραφο t21.004224, όπου η εταιρεία Β αναφέρει ότι προβλέπεται χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας σε ποσοστό [80-88 %] για το 2021.

(84) Πρώτον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η Επιτροπή δεν πραγματοποίησε παρέκταση των στοιχείων για την Elval στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και εξέτασε τις εν λόγω πληροφορίες μόνο για την Elval. Επιπλέον, όσον αφορά τα στοιχεία της εταιρείας Β, η Valeo βασίστηκε σε ανακριβή υπόθεση όσον αφορά την κατανομή της παραγωγικής ικανότητας στα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων. Πράγματι, έλαβε υπόψη την κατανομή ποσοστού [60-70 %] στους εναλλάκτες θερμότητας, η οποία ίσχυε μόνο για το 2021, για ολόκληρη την περίοδο 2022-2026, ενώ η εταιρεία Β ανέφερε ότι η πρόσθετη εγκατεστημένη παραγωγική ικανότητα θα κατανεμόταν στους εναλλάκτες θερμότητας ανάλογα με τις εμπορικές συνθήκες αλλά τουλάχιστον θα αυξανόταν παράλληλα με τη ζήτηση. Με τον τρόπο αυτό, η Valeo υποτίμησε κατά [30-40 %] την εγκατάσταση πρόσθετης παραγωγικής ικανότητας για τα προϊόντα εναλλακτών θερμότητας.

(85) Σε συνέχεια των παρατηρήσεων της CLEPA, η Επιτροπή ζήτησε από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να συμπληρώσει τις ευαίσθητες πληροφορίες που ήταν ήδη διαθέσιμες στον φάκελο με τη μορφή απαντήσεων σε ερωτηματολόγιο, τεκμηρίων αποστολής και άλλων ευαίσθητων εγγράφων, με πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία διαθέσιμα στα άλλα μέρη, καθώς και να αποσαφηνίσει ορισμένα αριθμητικά στοιχεία και να προβεί σε ορισμένες διορθώσεις. Οι πρόσθετες πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την ΕΑ ([25]) και την εταιρεία Β ([26]) επιβεβαίωσαν τα προσωρινά συμπεράσματα.

(86) Εξάλλου, η Επιτροπή δεν διαπίστωσε αντίφαση μεταξύ της πρόβλεψης για τη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας και της δήλωσης της εταιρείας Β. Πράγματι, σε αντίθεση με τον ισχυρισμό της Valeo, η εταιρεία Β δεν δηλώνει ότι λειτουργεί σε πλήρη παραγωγική ικανότητα αλλά ότι επί του παρόντος πλησιάζει την πλήρη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, ενώ η πρόβλεψη χρησιμοποίησης παραγωγικής ικανότητας σε ποσοστό [80-88 %] αφορά το έτος 2021 συνολικά· δηλαδή, η κατάσταση σε μια δεδομένη στιγμή (κατά την οποία η εταιρεία Β πλησιάζει την πλήρη παραγωγική ικανότητα) δεν θα πρέπει να παρεκταθεί και να συγκριθεί με πρόβλεψη που αφορά ένα πλήρες έτος.

(87) Συνοπτικά, η Επιτροπή κατάρτισε τις ακόλουθες προβλέψεις για τη ζήτηση και την προσφορά για τα έτη 2021 και 2026.

([25]) Βλ. έγγραφο T21.004336.
([26]) Βλ. έγγραφο t21.004298.

Πίνακας 1

Προσφορά και ζήτηση για πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων στην ΕΕ (1 000 τόνοι)

	Προβλέψεις για το 2021	Προβλέψεις για το 2026 χωρίς εισαγωγές από τη ΛΔΚ	Προβλέψεις για το 2026 με εισαγωγές από τη ΛΔΚ	Προβλέψεις της Valeo για το 2026 χωρίς εισαγωγές από τη ΛΔΚ	Προβλέψεις της Valeo για το 2026 με εισαγωγές από τη ΛΔΚ
Ζήτηση	[200-220]	[265-275]	[265-275]	[295-315]	[295-315]
Εισαγωγές από την Κίνα	[20-30]		[20-30]		[20-30]
Εισαγωγές από την Τουρκία	[15-25]	[15-25]	[15-25]	[15-25]	[15-25]
Ενωσιακή παραγωγική ικανότητα	[180-200]	[180-200]	[180-200]	[195-215]	[180-200]
Πρόσθετη παραγωγική ικανότητα		[50-70]	[50-70]	[50-70]	[50-70]
Πλεόνασμα (*έλλειψη*)	[15-25]	[5-10]	[25-35]	*-[10-20]*	[5-15]
% της ζήτησης	9,5 %	2,3 %	11,7 %	*-5,5 %*	2,7 %

(88) Οι πηγές για τις ανωτέρω τιμές είναι οι εξής. Για τον ανωτέρω πίνακα, η ζήτηση βασίστηκε στην προβολή της ΕΑ για την κατανάλωση ([27]), προσαρμοσμένη στην κατανομή, κατά την BCG, μεταξύ των οχημάτων με κινητήρα εσωτερικής καύσης και των οχημάτων χωρίς κινητήρα εσωτερικής καύσης. Η προβολή της Valeo για την κατανάλωση ([28]) αναφέρθηκε ως υποβληθείσα.

(89) Μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη με αφορμή την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η Valeo υπέβαλε αναθεωρημένα αριθμητικά στοιχεία προβλέψεων βάσει έκθεσης για την αγορά που είχε εκπονήσει τον Μάιο του 2021 η εταιρεία ερευνών IHS Markit. Με βάση αυτή την έκθεση και το προβλεπόμενο, κατά τη Valeo, βάρος πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων ανά τύπο κινητήρα, η Valeo ισχυρίστηκε ότι η ζήτηση θα ανέλθει σε [320-350] χιλιάδες τόνους το 2026, μετά από αναμενόμενη αύξηση της παραγωγής αυτοκινήτων και επιτάχυνση της τάσης εξηλεκτρισμού. Σε αυτή τη βάση, ισχυρίστηκε ότι η προβολή της ΕΑ για τη ζήτηση είχε υποτιμήσει ακόμη περισσότερο τη μελλοντική ζήτηση, και επανέλαβε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπορούσε να ανταποκριθεί στην τρέχουσα ζήτηση και υπέβαλε σχετικά μηνύματα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Η Valeo επανέλαβε επίσης ότι οι προγραμματισμένες επενδύσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν επαρκούσαν για την κάλυψη της μελλοντικής ζήτησης.

(90) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Valeo αμφισβήτησε περαιτέρω το άρθρο της BCG στο οποίο στηρίχθηκε η Επιτροπή για να απορρίψει της εκτιμήσεις της Valeo σχετικά με τη μελλοντική ζήτηση πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων για διάφορους λόγους, και θεώρησε ότι η εκτίμηση της Επιτροπής όσον αφορά τη ζήτηση ήταν παρωχημένη και έπρεπε να αναθεωρηθεί με βάση τη νέα πρόβλεψη που παρασχέθηκε. Επιπλέον, η Valeo αναφέρθηκε στη νομοθετική «δέσμη προσαρμογής στον στόχο του 55 %» στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πράσινης Συμφωνίας ως σημαντική εξέλιξη η οποία δεν ελήφθη υπόψη σε άλλες προβλέψεις και η οποία περιείχε ειδικά προτάσεις που αποσκοπούν στη μείωση των καθαρών εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου και σε μείωση των μέσων εκπομπών των καινούργιων αυτοκινήτων κατά 55 % έως το 2030 και κατά 100 % έως το 2035 σε σύγκριση με το 2021. Σε αυτό το πλαίσιο, υποστήριξε ότι η προβολή της ζήτησης στον πίνακα 1 και στην αιτιολογική σκέψη 87 ήταν παρωχημένη και ότι οι μελλοντικές προβολές θα αυξηθούν σημαντικά ως αποτέλεσμα της Πράσινης Συμφωνίας. Σε αυτό το πλαίσιο, ζήτησε από την Επιτροπή να χρησιμοποιήσει την πρόβλεψη της Valeo για τη ζήτηση η οποία είχε βασιστεί στην έκθεση της IHS Markit του Μαΐου 2021, η οποία έδειχνε ταχύτερη αύξηση της μελλοντικής ζήτησης για πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων σε σχέση με τις εκθέσεις που είχαν υποβάλει προηγουμένως η Valeo ή η ΕΑ. Επιπλέον, η Valeo υποστήριξε ότι η IHS Markit ήταν καλύτερη πηγή από την Ducker και την LMC Automotive (στο εξής: LMC), ότι η έκθεσή της ήταν περισσότερο επικαιροποιημένη (κατά τον χρόνο υποβολής) και ήταν προσβάσιμη σε άλλα μέρη (μέσω σημαντικών μη εμπιστευτικών εκδόσεων ή με αγορά).

(91) Ο ισχυρισμός τον οποίο επανέλαβε η Valeo (βλ. αιτιολογική σκέψη 89), σύμφωνα με τον οποίο ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αντιμετωπίσει την τρέχουσα ζήτηση εξετάστηκε ήδη στις αιτιολογικές σκέψεις 64 έως 66.

([27]) Βλ. έγγραφο t21.001354.
([28]) Βλ. έγγραφο t21.003632.

(92) Σε συνέχεια των παρατηρήσεων της Valeo σχετικά με την ύπαρξη πιο επικαιροποιημένων πληροφοριών, η ΕΑ κλήθηκε να παράσχει επικαιροποιημένη πρόβλεψη της ζήτησης. Η πρόβλεψη της ζήτησης που παρασχέθηκε από την ΕΑ βασίστηκε σε δύο πηγές: την πρόβλεψη της IHS Markit της 5ης Ιουλίου 2021 για την παραγωγή ελαφρών οχημάτων και της DuckerFrontier (του Μαΐου 2021) που βασιζόταν στα στοιχεία της LMC Automotive για το πρώτο τρίμηνο του 2021. Τα στοιχεία της IHS Markit ήταν πολύ λεπτομερή και περιλάμβαναν τους προβλεπόμενους όγκους παραγωγής ανά χώρα παραγωγής, καθιστώντας έτσι δυνατό τον προσδιορισμό του όγκου που θα παραχθεί στην Ένωση. Τα στοιχεία της LMC Automotive για το πρώτο τρίμηνο του 2021 δεν αφορούσαν μόνο την αγορά της Ένωσης και προσαρμόστηκαν προς τα κάτω με βάση την πρόβλεψη της IHS Markit της 5ης Ιουλίου 2021 για την παραγωγή ώστε να αντιστοιχούν στην ΕΕ-27. Επιπλέον, τα στοιχεία της LMC Automotive χρησιμοποιήθηκαν επίσης για τον καθορισμό της κατανομής μεταξύ των διαφόρων τύπων κινητήρων. Με βάση αυτά τα επικαιροποιημένα στατιστικά στοιχεία και με βάση το βάρος, σύμφωνα με την ΕΑ, των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων ανά τύπο κινητήρα, η ΕΑ προέβλεψε ότι η ζήτηση θα αυξανόταν από [188-195] χιλιάδες τόνους το 2019 σε [222-263] χιλιάδες τόνους το 2026.

(93) Σε συνέχεια των παρατηρήσεων της ΕΑ, η Valeo σχολίασε ότι το κατώτατο όριο για το 2026 ήταν χαμηλότερο από την εκτίμηση της ζήτησης από την Επιτροπή στον πίνακα 1 και ότι η τιμή αυτή ήταν παράλογη ενόψει της αναμενόμενης αύξησης της ζήτησης λόγω του εξηλεκτρισμού του τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας.

(94) Ως προς αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι, σε αντίθεση με τις προηγούμενες προβολές της ζήτησης, η τελευταία προβολή που παρείχε η ΕΑ αφορούσε αποκλειστικά την ΕΕ-27, πράγμα το οποίο εξηγεί γιατί, παρά τη σημαντική αύξηση της ζήτησης, η προβολή ξεκινούσε από χαμηλότερο επίπεδο. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι η εκτίμηση της ΕΑ ήταν λογική, καθώς έδειχνε αύξηση της ζήτησης κατά την περίοδο 2019-2026 η οποία συνάδει με την τάση εξηλεκτρισμού.

(95) Η Valeo υποστήριξε επίσης ότι οι πηγές που χρησιμοποίησε η ΕΑ ήταν προγενέστερες της ανακοίνωσης της Επιτροπής της 14ης Ιουλίου 2021 στην οποία παρουσίασε τη δέσμη προσαρμογής στον στόχο του 55 % στο πλαίσιο της Πράσινης Συμφωνίας, και ότι η ΕΑ, ενώ γνώριζε την εν λόγω ανακοίνωση, δεν είχε λάβει υπόψη το στοιχείο αυτό στην εκ μέρους της εκτίμηση της ζήτησης. Σε αυτή τη βάση, υποστήριξε ότι η ΕΑ δεν είχε συνεργαστεί με τον καλύτερο δυνατό τρόπο. Επιπλέον, η Valeo ζήτησε από την Επιτροπή να εκτιμήσει τη μελλοντική ζήτηση είτε με βάση την έκθεση της IHS Markit που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 90 μετά από επικαιροποίησή της προς τα πάνω ώστε να ληφθεί υπόψη ο αντίκτυπος της Πράσινης Συμφωνίας ή με βάση τα πρόσφατα υποβληθέντα ([29]) επικαιροποιημένα στατιστικά στοιχεία της LMC Automotive της 29ης Ιουλίου 2021 τα οποία, κατά τους ισχυρισμούς, είχαν λάβει υπόψη τον αντίκτυπο της Πράσινης Συμφωνίας. Σε αυτή τη βάση, η εκτίμηση της ζήτησης για το 2026 που παρείχε η Valeo ανήλθε σε [340-380] χιλιάδες τόνους.

(96) Η Επιτροπή έκρινε ότι η ΕΑ είχε συνεργαστεί με τον καλύτερο δυνατό τρόπο καθώς είχε χρησιμοποιήσει τα πλέον πρόσφατα στατιστικά στοιχεία της IHS Markit που είχε στη διάθεσή της. Σε κάθε περίπτωση, σύμφωνα με τη Valeo και μια «κορυφαία ένωση του κλάδου», η IHS Markit αποτελεί καλύτερη πηγή από την Ducker και την LMC. Επιπλέον, η Επιτροπή έκρινε ότι οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την ΕΑ ήταν επαρκώς πρόσφατες για την όσο το δυνατόν ακριβέστερη εκτίμηση της μελλοντικής ζήτησης. Επιπροσθέτως, η Valeo δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι εταιρείες ερευνών όπως η IHS Markit ή η LMC δεν είχαν προβλέψει την ανακοίνωση στο πλαίσιο της Πράσινης Συμφωνίας, ιδίως αν ληφθεί υπόψη ότι εκπονούν τέτοιες εκθέσεις σε τακτική βάση και ότι η ανακοίνωση στο πλαίσιο της Πράσινης Συμφωνίας απλώς επισημοποίησε όσα είχαν ήδη προβλέψει οι εμπειρογνώμονες της αγοράς ([30]). Επιπλέον, όπως ανέφερε η Valeo, οι ακριβείς μελλοντικές προβλέψεις θα αποτελέσουν σε κάθε περίπτωση αντικείμενο συζητήσεων με τους πελάτες της στο τμήμα ΚΠΕ για τον προσδιορισμό των μελλοντικών αναγκών.

(97) Η Επιτροπή εξέτασε επίσης τις πλέον πρόσφατες προβλέψεις που υπέβαλε η Valeo αλλά τις απέρριψε καθώς η ανάλυση των πληροφοριών που υπέβαλε η Valeo και αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 89 και 95, και η οποία υποστηριζόταν από υποκείμενα στοιχεία στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, έδειχνε ότι οι εκ μέρους της εκτιμήσεις της ζήτησης (είτε βασίζονταν στην IHS Markit είτε στην LMC) είχαν υπερεκτιμηθεί, καθώς δεν αφορούσαν την εγκατάσταση κινητήρων ή την παραγωγή αυτοκινήτων στην Ένωση, αλλά περιλάμβαναν επίσης την εγκατάσταση κινητήρων ή την παραγωγή αυτοκινήτων σε άλλες χώρες, όπως το Ηνωμένο Βασίλειο, η Ρωσία και η Τουρκία. Πράγματι, οι εκθέσεις της IHS Markit που χρησιμοποίησε η Valeo είχαν υπερεκτιμήσει την ετήσια εγκατάσταση κινητήρων στην Ένωση κατά περισσότερο από 18 % για την περίοδο 2021-2026. Μολονότι οι υποβληθείσες εκθέσεις της LMC δεν καθιστούσαν δυνατή τη διάκριση ανά χώρα παραγωγής αυτοκινήτων, αναφέρονταν σαφώς σε μεγαλύτερο γεωγραφικό πεδίο από την Ένωση, καθώς περιλάμβαναν χώρες της ΚΑΚ και πιθανώς άλλες χώρες, όπως το Ηνωμένο Βασίλειο και η Τουρκία, όπου η παραγωγή αυτοκινήτων λαμβάνει χώρα σε σημαντικές ποσότητες. Σε αυτή τη βάση, θεωρήθηκε ότι η γεωγραφική εμβέλεια των εν λόγω στατιστικών στοιχείων ήταν υπερβολικά ευρεία και δεν έπρεπε να χρησιμοποιηθούν για την εκτίμηση της ζήτησης πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων στην Ένωση. Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή έκρινε ότι η προβλεπόμενη ζήτηση που υπέβαλε η ΕΑ, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 103, ήταν καταλληλότερη, καθώς αφορούσε μόνο την ΕΕ και είχε βασιστεί σε μια επαρκώς πρόσφατη έκθεση της IHS Markit, την οποία, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 90, η Valeo θεωρεί καλύτερη πηγή από την Ducker και την LMC.

([29]) Βλ. έγγραφο T21.005701.

([30]) Ducker, The Electrification Trend's Impact on the Aluminum Industry, https://ducker.com/the-electrification-trends-impact-on-the-aluminum-industry/

(98) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η TitanX ισχυρίστηκε ότι η πρόβλεψη της Επιτροπής για τη ζήτηση ήταν παρωχημένη και δεν είχε λάβει υπόψη τα επαγγελματικά οχήματα. Αναφέρθηκε στην Ευρωπαϊκή Πράσινη Συμφωνία και στις εξαγγελθείσες νομοθετικές προτάσεις που αποσκοπούν στη μείωση των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου εν γένει και στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας ειδικότερα. Σε αυτό το πλαίσιο, ισχυρίστηκε ότι οι νέοι στόχοι για τις εκπομπές θα αυξήσουν τον ρυθμό εξηλεκτρισμού στην αυτοκινητοβιομηχανία και θα οδηγήσουν σε αύξηση της ζήτησης για πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων. Συναφώς, ζήτησε από την Επιτροπή να λάβει υπόψη την πρόβλεψη της Valeo για τη ζήτηση, η οποία αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις σκέψη 89 και 104.

(99) Όσον αφορά τον ισχυρισμό της TitanX σχετικά με τα επαγγελματικά οχήματα, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 115, η Επιτροπή έλαβε υπόψη μόνο το 85 % του μέσου όγκου των αποστολών προς την ΕΕ που προορίζονταν για μεταφορά, προκειμένου να προβεί σε συντηρητική εκτίμηση της ζήτησης μόνο για ελαφρά οχήματα. Ως εκ τούτου, το υπόλοιπο 15 % περιλάμβανε τις αποστολές που προορίζονταν για επαγγελματικά οχήματα. Ελλείψει πληροφοριών που να οδηγούν σε διαφορετικά συμπεράσματα ως προς το θέμα αυτό ή αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με τη μελλοντική ζήτηση για επαγγελματικά οχήματα, θεωρήθηκε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είχε επαρκή ικανότητα για να ανταποκριθεί στη ζήτηση σε αυτόν τον συγκεκριμένο τομέα. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(100) Μετά την κοινοποίηση συμπληρωματικών πορισμάτων, η Valeo και η CLEPA αμφισβήτησαν την προσέγγιση της Επιτροπής βάσει της οποίας δεν συμπεριέλαβε στους υπολογισμούς της την παραγωγή αυτοκινήτων σε χώρες όπως η Τουρκία, η Ρωσία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Σε αυτό το πλαίσιο, η Valeo υποστήριξε, με βάση τα στατιστικά στοιχεία της Eurostat και τα δικά της αρχεία, ότι πραγματοποιούνται σημαντικές εξαγωγές εξαρτημάτων εναλλακτών θερμότητας προς τη Ρωσία, την Τουρκία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Επίσης, υποστήριξε ότι υπάρχει πολύ περιορισμένη παραγωγή εξαρτημάτων εναλλακτών θερμότητας σε αυτές τις χώρες, οι οποίες εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από τις εισαγωγές από την Ένωση. Με τη σειρά της, η CLEPA ισχυρίστηκε ότι η παραγωγή οχημάτων εκτός της Ένωσης είναι υπεύθυνη για σημαντικό ποσοστό της παραγωγής των προμηθευτών αυτοκινήτων στην ΕΕ και ότι υπάρχει περιορισμένη παραγωγική ικανότητα για πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο εκτός ΕΕ. Η CLEPA ισχυρίστηκε επίσης ότι το μερίδιο των εξαρτημάτων από την ΕΕ ή η ενωσιακή προστιθέμενη αξία σε οχήματα που παράγονται στο Ηνωμένο Βασίλειο, τη Ρωσία ή την Τουρκία ήταν σημαντικό/-ή. Ως εκ τούτου, η CLEPA ισχυρίστηκε ότι οι εξαγωγές αποφέρουν σημαντικά έσοδα για τους προμηθευτές αυτοκινήτων της ΕΕ και ότι η παραγωγή των προμηθευτών αυτοκινήτων δεν έπρεπε να καθοριστεί μόνο με βάση την παραγωγή οχημάτων στην ίδια την ΕΕ αλλά και στην ευρύτερη περιοχή. Σε αυτή τη βάση, η Valeo και η CLEPA υποστήριξαν ότι η ζήτηση για πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων έπρεπε να βασιστεί στις πραγματικές ανάγκες των παραγωγών εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων ανεξαρτήτως του προορισμού των προϊόντων τους. Επιπλέον, η Valeo ισχυρίστηκε ότι εάν δεν λαμβάνονταν υπόψη οι εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων που προορίζονται για εξαγωγή, το συμφέρον της Ένωσης δεν θα αναλυόταν ορθά.

(101) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 145, η Επιτροπή αναγνώρισε την ύπαρξη εξαγωγών εξαρτημάτων εναλλακτών θερμότητας από ορισμένους παραγωγούς εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων. Ωστόσο, η Επιτροπή διαφώνησε με τον ισχυρισμό ότι η παραγωγή αυτοκινήτων στις χώρες αυτές έπρεπε να ληφθεί υπόψη στο σύνολό της για την εκτίμηση της ζήτησης στην ΕΕ. Πράγματι, ο ισχυρισμός ότι οι εν λόγω χώρες βασίζονταν σε μεγάλο βαθμό σε εισαγωγές από την Ένωση δεν τεκμηριώθηκε με αποδεικτικά στοιχεία. Όπως αναγνώρισε η Valeo, τα στατιστικά στοιχεία της Eurostat δεν αφορούσαν αποκλειστικά τους εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων και περιλάμβαναν και άλλα προϊόντα. Μολονότι αναγνώρισε την ύπαρξη παραγωγικής ικανότητας όσον αφορά τους εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων στις χώρες αυτές, η Valeo δεν προσδιόρισε ποσοτικά την παραγωγική ικανότητα των εγχώριων παραγωγών εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων που ανέφερε. Επιπλέον, δεν μπορούσε να αποκλειστεί το ενδεχόμενο εφοδιασμού των εν λόγω αγορών από εγχώριους προμηθευτές εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων ([31]) εκτός από εκείνους που ανέφερε η Valeo ή από παραγωγούς εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων εκτός ΕΕ. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή έκρινε ότι η Valeo δεν απέδειξε ότι οι παραγωγοί εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων που είναι εγκατεστημένοι στην Ένωση εφοδιάζουν τις χώρες αυτές με τόσο μεγάλες ποσότητες ώστε οι αγορές αυτές να εξαρτώνται σε μεγάλο βαθμό από τους ενωσιακούς παραγωγούς εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων. Επιπλέον, η Επιτροπή έκρινε ότι οι ισχυρισμοί της CLEPA δεν ήταν επαρκώς συγκεκριμένοι καθώς δεν αφορούσαν ειδικά τους εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων αλλά τις δραστηριότητες των προμηθευτών αυτοκινήτων εν γένει.

(102) Με βάση τα στοιχεία του φακέλου, η Επιτροπή αναγνώρισε την ύπαρξη ορισμένων εμπορικών δεσμών μεταξύ των παραγωγών εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων που είναι εγκατεστημένοι στην Ένωση και των κατασκευαστών αυτοκινήτων σε χώρες όπως η Ρωσία, η Τουρκία και το Ηνωμένο Βασίλειο. Ωστόσο, ελλείψει συγκεκριμένων πληροφοριών που να επιτρέπουν τον προσδιορισμό των εξαγωγών εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων προς τις εν λόγω χώρες, η Επιτροπή δεν μπορούσε να βασίσει τα συμπεράσματά της στο γεωγραφικό πεδίο που ανέφερε η Valeo στην προβολή της για τη ζήτηση πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων. Σε κάθε περίπτωση, η

([31]) Η Επιτροπή προσδιόρισε τους ακόλουθους κατασκευαστές εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων στην Τουρκία, τη Ρωσία και το Ηνωμένο Βασίλειο: www.yetsan.com.tr, https://www.denso.com/tr/en/about-us/company-information/dntr/, https://www.akg-turkey.com/en/akg-group/about-akg-turkey/, https://www.oris.com.tr/, https://www.hanonsystems.com/En/Company/Network#tab1-3 και https://karyergroup.com/ (Τουρκία)· https://www.ugmk.com/en/activities/radiators/, http://www.trm-nn.ru/ru/produktciya/ και https://luzar.ru/en/about/ (Ρωσία)· και https://www.mahle.com/en/about-mahle/locations/great-britain.jsp· https://www.denso.com/uk/en/about-us/company-information/dmuk/ and https://www.alutec.co.uk/ (Ηνωμένο Βασίλειο).

Επιτροπή έκρινε ότι η ζήτηση στην αγορά της Ένωσης έπρεπε να βασιστεί πρωτίστως στην παραγωγή αυτοκινήτων στην Ένωση, ιδίως υπό το πρίσμα της Πράσινης Συμφωνίας, η οποία αφορά αποκλειστικά την Ένωση. Επιπλέον, η ανάλυση της ζήτησης, όπως παρουσιάζεται στην αιτιολογική σκέψη 127, και της προσφοράς που παρουσιάζεται στον πίνακα 1, θα εξακολουθήσει να επιτρέπει στον ενωσιακό κλάδο να προμηθεύει πρόσθετες ποσότητες αναγκαίες για την παραγωγή εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων προς εξαγωγή. Επιπλέον, οι παραγωγοί εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων στην Ένωση μπορούν να υποβάλουν αίτηση για άδεια εισαγωγής εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων στο πλαίσιο του καθεστώτος τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, η οποία, αν χορηγηθεί από τις τελωνειακές αρχές σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία, θα τους επιτρέψει στη συνέχεια να εξάγουν τους εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων που θα προκύψουν χωρίς να υπόκεινται στους δασμούς αντιντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, η επιβάρυνση και ο οικονομικός αντίκτυπος στις εξαγωγικές δραστηριότητες των παραγωγών εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων θα είναι πολύ περιορισμένα. Σε αυτή τη βάση, οι ισχυρισμοί της Valeo και της CLEPA απορρίφθηκαν και η Επιτροπή έκρινε ότι το συμφέρον της Ένωσης είχε αξιολογηθεί ορθά.

(103) Στις 12 Αυγούστου 2021 η ΕΑ υπέβαλε επικαιροποιημένη πρόβλεψη ζήτησης για πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων με βάση αναλυτικότερη έκθεση της IHS Markit για την παραγωγή ελαφρών οχημάτων στην οποία προσδιορίζονταν οι τύποι κινητήρων. Η εν λόγω έκθεση εκδόθηκε ταυτόχρονα με την έκθεση της 5ης Ιουλίου 2021 που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 91 και ήταν σύμφωνη με αυτήν. Σε αυτή τη βάση, οι χαμηλότερες προβλέψεις της ΕΑ αυξήθηκαν από 222 σε 232 χιλιάδες τόνους. Η πρόβλεψη της ΕΑ που είχε βασιστεί στα στοιχεία των DuckerFrontier/LMC Automotive για το πρώτο τρίμηνο του 2021 παρέμειναν ίδιες στους 263 χιλιάδες τόνους.

(104) Συγκρίνοντας τα στοιχεία της IHS Markit της 5ης Ιουλίου 2021 με την κατανομή της LMC ανά τύπο κινητήρα της 29ης Ιουλίου 2021, η Επιτροπή παρατήρησε ότι τα στοιχεία της LMC, τα οποία υποτίθεται ότι είχαν λάβει υπόψη τη νομοθετική «δέσμη προσαρμογής στον στόχο 55 %», προέβλεπαν πολύ υψηλότερο ποσοστό για τους κινητήρες εσωτερικής καύσης (40 %) για το έτος 2026 απ' ό,τι τα στοιχεία της IHS Markit της 5ης Ιουλίου (22 %) που δημοσιεύθηκαν πριν από την ανακοίνωση της «δέσμης προσαρμογής στον στόχο του 55 %» και χρησιμοποιήθηκαν από την ΕΑ για την προβολή της.

(105) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε ότι ήταν δύσκολο να προβλεφθεί το επίπεδο της ζήτησης για πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων για το 2026 με υψηλό βαθμό ακρίβειας, καθώς εξακολουθούν να υπάρχουν ορισμένες αβεβαιότητες όσον αφορά την εφαρμογή της νομοθετικής «δέσμης προσαρμογής στον στόχο του 55 %» στον εξηλεκτρισμό της κινητικότητας και ειδικότερα στην παραγωγή ελαφρών αυτοκινήτων. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή έκρινε ότι οι προβλέψεις της ΕΑ σχετικά με τη ζήτηση, είτε με βάση τα τελευταία διαθέσιμα στοιχεία της IHS Markit, όπως συνέστησε η Valeo, είτε με βάση τις υψηλότερες τιμές των στοιχείων της LMC, ήταν εύλογες.

(106) Μετά την κοινοποίηση συμπληρωματικών πορισμάτων, η Valeo σχολίασε ότι οι παρατηρήσεις της Επιτροπής σχετικά με τα στοιχεία της LMC της 29ης Ιουλίου 2021 ήταν εσφαλμένες. Η Valeo επισήμανε ότι τα στοιχεία της LMC δεν αφορούσαν μόνο την ΕΕ-27, αλλά είχαν λάβει επίσης υπόψη τις προσπάθειες εξηλεκτρισμού στην Τουρκία και τη Ρωσία, οι οποίες είναι βραδύτερες λόγω της έλλειψης νομοθεσίας ισοδύναμης με την Πράσινη Συμφωνία. Σε αυτή τη βάση, η Valeo ισχυρίστηκε ότι τα στοιχεία της LMC ήταν πλήρη και αξιόπιστα και, ως εκ τούτου, έπρεπε να είχαν ληφθεί υπόψη από την Επιτροπή. Επιπλέον, ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν παρουσίασε κρίσιμα στοιχεία σχετικά με το μερίδιο των οχημάτων με κινητήρα εσωτερικής καύσης, των ηλεκτρικών και υβριδικών οχημάτων και ότι η Επιτροπή έπρεπε να λάβει υπόψη τα στοιχεία της LMC στην εκ μέρους της εκτίμηση της προβλεπόμενης ζήτησης για πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων με το επιχείρημα ότι, ναι μεν η IHS Markit είναι η πιο έγκυρη πηγή, ωστόσο τα στοιχεία της LMC είναι τα μόνα στοιχεία στον φάκελο που ποσοτικοποιούν τον αντίκτυπο της ανακοίνωσης στο πλαίσιο της Πράσινης Συμφωνίας.

(107) Ελλείψει διαθέσιμων στοιχείων της LMC ανά χώρα παραγωγής, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να επιβεβαιώσει τις παρατηρήσεις της Valeo σχετικά με τον βραδύτερο ρυθμό εξηλεκτρισμού στη Ρωσία και την Τουρκία που, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, είχε ληφθεί υπόψη από την LMC. Σε κάθε περίπτωση, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 97 και 101, η Επιτροπή έκρινε ότι η γεωγραφική εμβέλεια των στοιχείων της LMC δεν ήταν κατάλληλη για την εκτίμηση της εγχώριας ζήτησης· ότι οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την ΕΑ ήταν επαρκώς πρόσφατες για την εκτίμηση της μελλοντικής ζήτησης· και ότι υπάρχουν ενδείξεις ότι οι εμπειρογνώμονες της αγοράς είχαν προβλέψει την ανακοίνωση στο πλαίσιο της Πράσινης Συμφωνίας. Εξάλλου, η Valeo δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι εταιρείες ερευνών όπως η IHS Markit δεν είχαν προβλέψει την ανακοίνωση στο πλαίσιο της Πράσινης Συμφωνίας. Ως εκ τούτου, ελλείψει κατάλληλων στοιχείων της LMC, δηλαδή στοιχείων που να περιορίζονται στην ΕΕ-27, η Επιτροπή θεώρησε ότι τα στοιχεία της IHS Markit της 5ης Ιουλίου ήταν τα πλέον πρόσφατα και αποτελούσαν την πλέον κατάλληλη βάση για την εκτίμηση της ζήτησης για πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων για το 2026. Επιπλέον, η Επιτροπή επισημαίνει επίσης ότι η Valeo δεν μπορεί λογικά να θεωρεί την IHS εγκυρότερη πηγή από την LMC και στη συνέχεια να ζητεί από την Επιτροπή να χρησιμοποιήσει τα στοιχεία της LMC, ιδίως από τη στιγμή που η γεωγραφική εμβέλειά τους είναι ακατάλληλη. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(108) Μετά την κοινοποίηση συμπληρωματικών πορισμάτων, η Valeo υπέβαλε επίσης νέες προσομοιώσεις όσον αφορά τις προβλέψεις για την παραγωγική ικανότητα και τις επενδύσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής με βάση τα στοιχεία της LMC της 29ης Ιουλίου 2021. Η Valeo ισχυρίστηκε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν θα ήταν σε θέση να ανταποκριθεί στη μελλοντική ζήτηση κατά την περίοδο 2021-2027 ακόμη και αν οι όγκοι παραγωγής αυτοκινήτων μειώνονταν κατά 18 %.

(109) Ως προς αυτό, θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι εν λόγω νέες προσομοιώσεις υποβλήθηκαν μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων και ότι η κοινοποίηση συμπληρωματικών πορισμάτων δεν αφορούσε την παραγωγική ικανότητα ή τις επενδύσεις της Ένωσης. Σε αυτή τη βάση, τα εν λόγω στοιχεία δεν μπορούσαν να ληφθούν υπόψη. Σε κάθε περίπτωση, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 107, τα στοιχεία της LMC δεν μπορούσαν να γίνουν δεκτά. Επιπλέον, η Επιτροπή έκρινε ότι τα στοιχεία της LMC, ακόμη και αν μειώνονταν κατά 18 %, και πάλι θα υπερεκτιμούσαν την προβλεπόμενη ζήτηση στην ΕΕ-27. Πράγματι, με βάση τα τελευταία στοιχεία της IHS Markit (5 Ιουλίου 2021), η παραγωγή σε χώρες εκτός ΕΕ κατά την περίοδο 2021-2027 αντιπροσώπευε ποσοστό από 26,8 έως 30,5 % της παραγωγής αυτοκινήτων της ΕΕ, και όχι 18 %. Βάσει των ανωτέρω, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(110) Μετά την κοινοποίηση συμπληρωματικών πορισμάτων, η Valeo και η CLEPA ισχυρίστηκαν ότι το συμπέρασμα της Επιτροπής, ότι δηλαδή η ζήτηση στην Ένωση θα μπορέσει να απορροφηθεί από την προβλεπόμενη παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και τις προβλεπόμενες εισαγωγές από τρίτες χώρες, έπασχε από ανεπαρκή αιτιολογία και δεν στηριζόταν σε καμία ποσοτική ανάλυση. Ειδικότερα, η Valeo ισχυρίστηκε ότι, σε αντίθεση με το έγγραφο κοινοποίησης γενικών πορισμάτων, η κοινοποίηση συμπληρωματικών πορισμάτων δεν περιείχε περίληψη ισοδύναμη με τον πίνακα 1, πράγμα το οποίο δεν επέτρεψε στη Valeo να ασκήσει δεόντως τα δικαιώματα άμυνάς της και να διατυπώσει παρατηρήσεις σχετικά με την επαρκή ικανότητα στην ΕΕ για κάλυψη της ζήτησης για πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων. Επιπλέον, η Valeo ισχυρίστηκε ότι η κοινοποίηση συμπληρωματικών πορισμάτων δεν έλαβε υπόψη τις «δεκάδες ηλεκτρονικά μηνύματα και άλλα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε η Valeo» σχετικά με την επανειλημμένη άρνηση των ενωσιακών παραγωγών να προμηθεύσουν επαρκείς ποσότητες πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων. Η Valeo ισχυρίστηκε ότι, καθώς η κοινοποίηση συμπληρωματικών πορισμάτων δεν έλαβε δεόντως υπόψη τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία, έπασχε από ανεπαρκή αιτιολογία και πρόδηλη πλάνη κατά την εκτίμηση των πραγματικών περιστατικών.

(111) Ως προς αυτό, η Επιτροπή έκρινε ότι το έγγραφο κοινοποίησης συμπληρωματικών πορισμάτων περιείχε επαρκώς λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν μετά το έγγραφο κοινοποίησης γενικών πορισμάτων και ότι τα μέρη μπορούσαν εύκολα να ανατρέξουν στις αρχικές παρατηρήσεις των μερών. Επιπλέον, το έγγραφο κοινοποίησης συμπληρωματικών πορισμάτων, όπως αποτυπώνεται στις αιτιολογικές σκέψεις 92 και 98, ανέφερε την τελευταία προβλεπόμενη ζήτηση για πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων όπως υποβλήθηκε από την ΕΑ. Η Επιτροπή είχε χρησιμοποιήσει πληροφορίες οι οποίες ήταν διαθέσιμες στα μέρη και η Valeo μπορούσε απλώς να αντικαταστήσει την προβλεπόμενη ζήτηση που παρατίθεται στον πίνακα 1 για το έτος 2026, με τις πληροφορίες που περιέχονται στο έγγραφο κοινοποίησης συμπληρωματικών πορισμάτων, και οι οποίες αναφέρονταν επίσης στις παρατηρήσεις της ΕΑ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι η κοινοποίηση συμπληρωματικών πορισμάτων περιείχε την αναγκαία αιτιολογία και ποσοτική ανάλυση. Όσον αφορά τα δικαιώματα άμυνας της Valeo, η Επιτροπή έκρινε ότι η κοινοποίηση συμπληρωματικών πορισμάτων ήταν επαρκώς λεπτομερής ώστε να επιτρέψει στη Valeo να ασκήσει τα οικεία δικαιώματα άμυνας. Επιπλέον, η κοινοποίηση συμπληρωματικών πορισμάτων σχετικά με την παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδος παραγωγής δεν περιείχε νέα στοιχεία που δεν ήταν ήδη διαθέσιμα στον ανοικτό φάκελο.

(112) Επιπλέον, η Επιτροπή έκρινε ότι τα αποδεικτικά στοιχεία που προσκόμισε η Valeo όσον αφορά τις δυσκολίες εφοδιασμού δεν δικαιολογούσαν κοινοποίηση συμπληρωματικών πορισμάτων καθώς οι ισχυρισμοί αυτοί δεν ήταν νέοι. Οι ισχυρισμοί αυτοί εξετάστηκαν ήδη στην αιτιολογική σκέψη 91.

(113) Η Valeo ισχυρίστηκε επίσης ότι τα συμπεράσματα της κοινοποίησης συμπληρωματικών πορισμάτων ήταν παράλογα και στερούνταν επαρκούς και κατάλληλης αιτιολογίας. Στην ουσία, ισχυρίστηκε ότι από τη στιγμή που η Επιτροπή είχε καταλήξει στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν θα έχει επαρκή παραγωγική ικανότητα για να ανταποκριθεί σε ζήτηση [295-315] ([32]) χιλιάδων τόνων, δεν θα ήταν σε θέση να απορροφήσει την υψηλότερη ζήτηση με βάση τις προβολές της Valeo ύψους έως [340-380] ([33]) χιλιάδων τόνων. Σε αυτή τη βάση, ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή αγνόησε τον αντίκτυπο της Πράσινης Συμφωνίας.

(114) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 97, η Επιτροπή έκρινε ότι οι προηγούμενες και οι τελευταίες προβολές της Valeo όσον αφορά τη ζήτηση δεν βασίζονταν σε κατάλληλο γεωγραφικό πεδίο και είχαν υπερεκτιμήσει σημαντικά την παραγωγή αυτοκινήτων στην Ένωση και, συνεπώς, τη ζήτηση για πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων στην Ένωση. Βάσει των προβλεπόμενων ποσοστών για την παραγωγή αυτοκινήτων και χρησιμοποιώντας το κατάλληλο γεωγραφικό πεδίο όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 98, η Επιτροπή έκρινε εύλογες τις εκτιμήσεις της ΕΑ που κυμαίνονταν από 232 έως 263 χιλιάδες τόνους. Σε αυτή τη βάση και με βάση την εκτιμώμενη παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και τις εισαγωγές από τρίτες χώρες, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι θα υπάρχει επαρκής παραγωγική ικανότητα ώστε να απορροφηθεί η αύξηση της ζήτησης ανεξάρτητα από το αν εξακολουθήσουν να υπάρχουν στην αγορά εισαγωγές από τη ΛΔΚ. Σε αυτή τη βάση, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

([32]) Βλ. πίνακα 1, προτελευταία στήλη.

([33]) Βλ. αιτιολογική σκέψη 99.

(115) Οι εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων από την Κίνα βασίστηκαν στις παρατηρήσεις της Valeo. Οι εισαγωγές από την Τουρκία εκτιμήθηκαν με βάση το έγγραφο επαλήθευσης αριθ. 11 το οποίο παρουσίαζε τις αποστολές στον ίδιο μορφότυπο με το έγγραφο t21.004336. Χάριν μιας συντηρητικής εκτίμησης, ελήφθη υπόψη μόνο το 85 % του μέσου όγκου των αποστολών προς την ΕΕ που προοριζόταν για μεταφορά κατά τα έτη 2017-2019 ώστε να ληφθούν υπόψη τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων που δεν προορίζονται για ελαφρά οχήματα.

(116) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Valeo εξέφρασε αμφιβολίες σχετικά με τους όγκους εισαγωγών από την Τουρκία, ωστόσο δεν διευκρίνισε για ποιους λόγους ούτε υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία προς στήριξη των ισχυρισμών της. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 89, ο εν λόγω όγκος εισαγωγών εκτιμήθηκε συντηρητικά με βάση τις αποστολές από την Τουρκία προς την ΕΕ, όπως δηλώθηκαν στην ΕΑ. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(117) Η παραγωγική ικανότητα της Ένωσης βασίστηκε στις παρατηρήσεις της ΕΑ σχετικά με τις αποστολές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για την παραγωγή εναλλακτών θερμότητας στον τομέα των μεταφορών. Πρόκειται για μια μάλλον συντηρητική προσέγγιση, καθώς η πραγματική παραγωγή και η παραγωγική ικανότητα θα μπορούσαν να είναι πολύ υψηλότερες από τις αποστολές. Στο ίδιο πνεύμα, ελήφθη υπόψη μόνο το 85 % του μέσου όγκου των αποστολών προς την ΕΕ που προοριζόταν για μεταφορά κατά τα έτη 2017-2019 ώστε να ληφθούν υπόψη τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων που δεν προορίζονται για ελαφρά οχήματα. Το ποσοστό της Valeo για την παραγωγική ικανότητα ελήφθη από τις ίδιες παρατηρήσεις.

(118) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν έπρεπε να βασιστεί στα στοιχεία για τις αποστολές που αντιστοιχούν στις πωλήσεις της αλλά στην παραγωγική ικανότητα, όπως υποβλήθηκε στην Επιτροπή και η οποία ανερχόταν σε [400-450] χιλιάδες τόνους κατά την ΠΕ ([34]).

(119) Σε απάντηση στις παρατηρήσεις αυτές, η Valeo και η TitanX ισχυρίστηκαν ότι η δηλωθείσα παραγωγική ικανότητα δεν περιλαμβανόταν στον μη εμπιστευτικό φάκελο, ότι η εκπρόθεσμη υποβολή των εν λόγω πληροφοριών δεν τους είχε επιτρέψει να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με το περιεχόμενό τους και ότι οι πληροφορίες αυτές δεν περιλάμβαναν ουσιαστική εξήγηση σχετικά με τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε, πέραν του ότι είχαν συλλεχθεί από μέλη της ΕΑ. Επιπλέον, αμφισβήτησαν τη σχέση μεταξύ των παρατηρήσεων στις οποίες αναφέρθηκε η ΕΑ και ορισμένων προγενέστερων παρατηρήσεων ([35]). Επιπλέον, ισχυρίστηκαν ότι η δηλωθείσα παραγωγική ικανότητα έπρεπε να είχε λάβει υπόψη την επικύρωση των παραγωγών με σημαντικά προγράμματα για εναλλάκτες θερμότητας. Σε αυτήν τη βάση, ισχυρίστηκαν ότι η απουσία λεπτομερών εξηγήσεων από τον ανοικτό φάκελο παραβίαζε τα δικαιώματα άμυνάς τους. Επιπλέον, η Valeo και η TitanX ισχυρίστηκαν ότι η δηλωθείσα παραγωγική ικανότητα δεν ήταν ρεαλιστική λόγω της χαμηλής χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας που δηλώθηκε για την ΠΕ και των επακόλουθων προσωρινών ζητημάτων παραγωγικής ικανότητας που ανέκυψαν κατά το πρώτο εξάμηνο του 2021 και τα οποία οδήγησαν, κατά τους ισχυρισμούς, σε καιροσκοπική και καταχρηστική τιμολογιακή συμπεριφορά του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Σε αυτή τη βάση, η Valeo και η TitanX υποστήριξαν την προσέγγιση της Επιτροπής όσον αφορά την παραγωγική ικανότητα.

(120) Ως προς αυτό, η Επιτροπή θεώρησε ότι η παραγωγική ικανότητα που ανέφερε η ΕΑ δεν είχε λάβει υπόψη την παραγωγική ικανότητα που συνήθως κατανέμεται σε άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας που κατασκευάζονται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ή σε άλλα προϊόντα που κατασκευάζονται με τον ίδιο εξοπλισμό. Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν είχε στηριχθεί στο έγγραφο t21.004414 για τα συμπεράσματά της, δεν θεώρησε ότι παραβιάστηκαν τα δικαιώματα άμυνας της Valeo ή της TitanX, μολονότι παραδέχθηκε ότι η μη εμπιστευτική έκδοση του εγγράφου δεν περιείχε ουσιαστική σύνοψη του ευαίσθητου περιεχομένου του. Σε αυτή τη βάση, και προκειμένου να παρουσιάσει συντηρητικά στοιχεία για την παραγωγική ικανότητα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε την προσέγγισή της και βάσισε την εκτίμησή της για την παραγωγική ικανότητα στις αποστολές προς την Ένωση. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός της ΕΑ απορρίφθηκε.

(121) Μετά την κοινοποίηση συμπληρωματικών πορισμάτων, η Valeo υποστήριξε ότι, σύμφωνα με τη μεθοδολογία της Επιτροπής για την εκτίμηση της ζήτησης στην αγορά, η εκτίμηση της παραγωγικής ικανότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν έπρεπε να περιλαμβάνει τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων που επρόκειτο να χρησιμοποιηθούν τελικά στην παραγωγή αυτοκινήτων σε χώρες εκτός ΕΕ.

(122) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 117, η παραγωγική ικανότητα της Ένωσης εκτιμήθηκε συντηρητικά με βάση τις αποστολές που προορίζονταν για την αγορά της Ένωσης. Δεδομένου ότι ο δείκτης αυτός αντικατοπτρίζει συντηρητικά την ποσότητα που ήταν σε θέση να παραδώσει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στην αγορά της Ένωσης, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι η εν λόγω ποσότητα έπρεπε να αναθεωρηθεί προς τα κάτω ώστε να ληφθεί υπόψη το μερίδιο των εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων που εξήχθη σε τρίτες χώρες και είχε παραχθεί από πλατέα προϊόντα έλασης αυτοκινήτων που κατασκευάστηκαν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Σε κάθε περίπτωση, η Valeo δεν υπέβαλε την ποσότητα εναλλακτών θερμότητας που κατασκευάστηκε στην Ένωση και εξήχθη σε χώρες εκτός ΕΕ. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

([34]) Βλ. έγγραφο t21.004414.

([35]) T21.000610, t21.000866 και t21.004336.

(123) Η πρόσθετη παραγωγική ικανότητα που προβλέπεται να προστεθεί από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής καθορίστηκε με βάση τόσο τις παρατηρήσεις της Valeo που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 88, όσο και τις παρατηρήσεις της εταιρείας Β για το συγκεκριμένο θέμα, οι οποίες συνοδεύονταν από συγκεκριμένα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με επενδυτικά έργα ([36]), καθώς και με βάση επαληθευμένες πληροφορίες του ενδιαφερόμενου ενωσιακού παραγωγού του δείγματος.

(124) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Valeo εξέφρασε αμφιβολίες σχετικά με τις επενδύσεις σε πρόσθετη παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για τα έτη 2022 και 2023, ισχυριζόμενη ότι δεν θα είναι πλήρως λειτουργική πριν από το 2024 λόγω δοκιμών, βελτιστοποίησης του εξοπλισμού και αποσυμφόρησης. Η Valeo εξέφρασε επίσης αμφιβολίες σχετικά με την κατανομή των επενδύσεων σε πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων.

(125) Ωστόσο, οι ισχυρισμοί αυτοί δεν τεκμηριώθηκαν. Σε κάθε περίπτωση, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ανέφερε ότι η παραγωγική του ικανότητα θα ακολουθήσει την εξέλιξη της ζήτησης στην αγορά και ότι η πρόσθετη παραγωγική ικανότητα θα κατανεμηθεί σε πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων, εάν επικρατήσουν θεμιτές συνθήκες αγοράς.

(126) Με βάση τις ανωτέρω συντηρητικές προβλέψεις, η Επιτροπή έκρινε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής διέθετε επαρκή παραγωγική ικανότητα για να ανταποκριθεί στην τρέχουσα ζήτηση και ότι υπήρχε επαρκής πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Όσον αφορά τη μελλοντική ζήτηση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, δεδομένης της πρόσθετης παραγωγικής ικανότητας, θα υπάρξει επαρκής προσφορά ώστε να απορροφηθεί η αύξηση της ζήτησης, ανεξάρτητα από το αν εξακολουθήσουν να υπάρχουν στην αγορά εισαγωγές από τη ΛΔΚ. Σε κάθε περίπτωση, θα μπορούσε να αναμένεται ότι θα συνεχιστούν κάποιες εισαγωγές από τη ΛΔΚ σε μη ζημιογόνες τιμές.

(127) .Η Επιτροπή παρατήρησε επίσης ότι η ζήτηση για το 2026, με βάση τα στοιχεία της IHS Markit της 5ης Ιουλίου 2021 για την ΕΕ-27 και την αρχική εσωτερική εκτίμηση της Valeo για το βάρος των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων ανά τύπο κινητήρα, θα εξακολουθήσει να είναι χαμηλότερη από το υλικό που είναι διαθέσιμο στην αγορά της Ένωσης είτε παρέχεται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής είτε προέρχεται από τρίτες χώρες.

(128) Η Επιτροπή, στο πλαίσιο της εξέτασης των προβλέψεων της Valeo για την κατανάλωση, και ενώ παράλληλα προέβη σε διόρθωση των προβολών για την πρόσθετη παραγωγική ικανότητα, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 118 ανωτέρω, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι θα υπήρχε έλλειψη υλικών εάν σταματούσαν εντελώς οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ. Ωστόσο, η έλλειψη αυτή θα ήταν πολύ χαμηλότερη (5,5 %) από την έλλειψη που είχε προβλέψει η Valeo για την περίοδο 2022-2027 (17 %) ή για το έτος 2026 (21,7 %). Σε κάθε περίπτωση, εάν συνεχιστούν οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ στις ίδιες ποσότητες, η έλλειψη αυτή θα εξαλειφθεί. Με βάση τα ανωτέρω, οι ισχυρισμοί σχετικά με την παραγωγική ικανότητα, τις επενδύσεις και την έλλειψη υλικών λόγω της αυξημένης ζήτησης απορρίφθηκαν.

(129) Οι χρήστες και η ένωσή τους, με την υποστήριξη της ACEA, ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν αξιολόγησε σωστά τον αντίκτυπο των μέτρων με βάση την έλλειψη διαθέσιμης παραγωγικής ικανότητας. Ισχυρίστηκαν ότι ακόμη και αν υπήρχε διαθέσιμη παραγωγική ικανότητα, η επικύρωση θα αποτελούσε βραχυπρόθεσμο φραγμό και δεν θα μπορούσαν να υποκαταστήσουν γρήγορα τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ με τον ευρωπαϊκό εφοδιασμό. Σε αυτή τη βάση, ισχυρίστηκαν επίσης ότι ήταν εκτεθειμένοι σε σημαντικό εμπορικό κίνδυνο και στην απώλεια επιχειρηματικών ευκαιριών. Ως προς αυτό το ζήτημα, η CLEPA πρόσθεσε επίσης ότι ορισμένα έργα πελατών σε παγκόσμιο επίπεδο, στο πλαίσιο των οποίων παράγεται το ίδιο εξάρτημα, απαιτούν την ίδια εισροή υλικού για να διασφαλιστεί η συνέπεια των επιδόσεων του προγράμματος. Ωστόσο, ο ισχυρισμός αυτό δεν τεκμηριώθηκε με αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων. Ως προς το ίδιο ζήτημα, η ACEA ισχυρίστηκε ότι το επίπεδο των προσωρινών μέτρων θα αυξήσει σημαντικά το κόστος κατασκευής.

(130) Η Valeo ανέφερε ότι η ταχεία υποκατάσταση δεν ήταν δυνατή και, σύμφωνα με τις προβλέψεις της για την προσφορά πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων για το 2021, στην αγορά της Ένωσης δεν διατίθενται επικυρωμένα κινεζικά κράματα και δεν υπάρχουν εναλλακτικές πηγές. Επίσης, η Valeo και διάφορα άλλα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι πελάτες συχνά δεν αποδέχονται τις διπλές πηγές εφοδιασμού (δηλαδή την ταυτόχρονη εξασφάλιση του ίδιου προϊόντος από περισσότερους από έναν προμηθευτές).

(131) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι όσον αφορά αρκετά ειδικά κράματα, με σημαντικό μερίδιο αγορών από τη Valeo, τα τελευταία χρόνια η Valeo τα προμηθευόταν από ενωσιακό παραγωγό και στη συνέχεια τα είχε αντικαταστήσει με προϊόντα από τη ΛΔΚ, με τις ίδιες προδιαγραφές. Επιπλέον, η Επιτροπή είχε στη διάθεσή της αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου σύμφωνα με τα οποία ο εν λόγω ενωσιακός παραγωγός διαθέτει την αναγκαία παραγωγική ικανότητα για να προμηθεύσει το συγκεκριμένο προϊόν και δεν θα χρειαζόταν εντελώς νέα επικύρωση από τον χρήστη. Επιπλέον, ο ισχυρισμός της Valeo βασιζόταν σε πρόβλεψη προσφοράς για το 2021 ενώ οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν για την περίοδο έρευνας (2019 και 2020) δεν στήριξαν τον ισχυρισμό της. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό ότι δεν ήταν πλέον δυνατή η προμήθεια των εν λόγω κραμάτων από την αγορά της Ένωσης.

([36]) Βλ. έγγραφο t21.004298.

(132) Τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου έδειξαν ότι ορισμένοι πελάτες απαιτούν διπλές πηγές εφοδιασμού και ότι ορισμένοι χρήστες βρίσκουν εναλλακτικές λύσεις για τις αγορές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων όταν έρχονται αντιμέτωποι με προβλήματα παράδοσης. Αυτό επιβεβαιώνεται επίσης από τη βάση δεδομένων των προβλέψεων της Valeo για την προσφορά για τα έτη 2019 και 2020, από την οποία προκύπτει ότι σημαντικό μέρος των υλικών που προέρχονταν από την Κίνα διέθετε δεύτερη επικυρωμένη πηγή στην ΕΕ κατά τα έτη αυτά. Οι διπλές πηγές εφοδιασμού αποτελούν περαιτέρω απόδειξη ότι τα ίδια κράματα και υλικά επικυρώνονται ταυτόχρονα για τους Κινέζους και τους ενωσιακούς προμηθευτές.

(133) Η ΕΑ επιβεβαίωσε επίσης ότι η μετάβαση, μεταξύ άλλων και ορισμένων μεγάλων πελατών, από Κινέζους σε ενωσιακούς προμηθευτές για τον εφοδιασμό είχε ήδη πραγματοποιηθεί το 2021. Επιπλέον, ανέφερε ότι τα περισσότερα υλικά που εισάγονται επί του παρόντος από την Κίνα προέρχονταν αρχικά από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής προτού αντικατασταθούν από υλικά προμηθευτών χαμηλού κόστους. Αυτό αποτελεί περαιτέρω απόδειξη ότι η υποκατάσταση των εισαγωγών από τη ΛΔΚ από τον εφοδιασμό από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής μπορεί να πραγματοποιηθεί γρήγορα. Επιπλέον, η ΕΑ επισήμανε ότι η αλλαγή προμηθευτών δεν είναι ούτε χρονοβόρα ούτε δαπανηρή, αλλά είναι το αποτέλεσμα της διαδικασίας εξομάλυνσης των τιμών μετά την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ.

(134) Επιπλέον, όσον αφορά τα ισοδύναμα κράματα, η Valeo ισχυρίστηκε ότι ο λόγος της απόκλισης μεταξύ των ετών 2019/2020 και 2021 συνδεόταν με την προμήθεια και την ανάπτυξη ψυκτικών πλακών για μπαταρίες και ισχυρίστηκε ότι οι πληροφορίες αυτές είναι καθοριστικές για την εκτίμηση του αντίκτυπου της επικύρωσης. Όσον αφορά τις διπλές πηγές εφοδιασμού, η Valeo ισχυρίστηκε ότι, παρά την προσαρμογή της Επιτροπής, λιγότερο από [SENSITIVE] % των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων που προέρχονται από τη ΛΔΚ είχε δεύτερη πηγή εφοδιασμού επικυρωμένη στην ΕΕ.

(135) Όσον αφορά την υποκατάσταση και την επικύρωση, πρέπει πρώτα να υπενθυμιστεί ότι οι χρήστες πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων αγόραζαν τα περισσότερα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο στην ΕΕ κατά την εξεταζόμενη περίοδο και επίσης μετά την εν λόγω περίοδο, σύμφωνα με τα στοιχεία για την περίοδο μετά την ΠΕ που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή.

(136) Όσον αφορά τα ισοδύναμα κράματα, πρέπει να σημειωθεί ότι, ενώ τα στοιχεία για την περίοδο μετά την ΠΕ δεν θα πρέπει να αγνοηθούν, τα συμπεράσματα της παρούσας έρευνας θα πρέπει να βασιστούν πρωτίστως στα στοιχεία που αφορούν την περίοδο της έρευνας. Οι διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με έναν χρήστη έδειξαν ότι η συντριπτική πλειονότητα των κραμάτων που είχαν αγοραστεί είχαν ισοδύναμο κράμα στην ΕΕ για τα έτη 2019 και 2020. Όσον αφορά το έτος 2021, το ποσοστό των κραμάτων που αγοράστηκαν στη ΛΔΚ και είχαν ισοδύναμο στην ΕΕ μειώθηκε, ως επακόλουθο της ανάπτυξης πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για ψυκτικές πλάκες για μπαταρίες τα οποία προέρχονται από τη ΛΔΚ, αλλά εξακολουθούσε να αντιπροσωπεύει περισσότερο από το ήμισυ του όγκου που αγοράστηκε από τη ΛΔΚ. Λαμβανομένων υπόψη των ιστορικών στοιχείων που αφορούν την ΠΕ και των πλέον πρόσφατων στοιχείων, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό της Valeo ότι «στην αγορά της Ένωσης δεν διατίθενται επικυρωμένα κινεζικά κράματα».

(137) Όσον αφορά τις διπλές πηγές εφοδιασμού, η Επιτροπή έκρινε ότι τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 132 και το σημαντικό μερίδιο των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων που είχαν διπλή πηγή εφοδιασμού ήταν επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που αντικρούουν τον ισχυρισμό ότι «οι πελάτες συχνά δεν αποδέχονται τις διπλές πηγές εφοδιασμού».

(138) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η TitanX επανέλαβε ότι η ικανότητά της να προμηθεύεται πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων από άλλους παραγωγούς είχε υποστεί σοβαρό πλήγμα λόγω εμποδίων όσον αφορά την επικύρωση, τα οποία δεν ήταν σε θέση να υπερβεί βραχυπρόθεσμα. Ελλείψει νέων αποδεικτικών στοιχείων ως προς αυτό το θέμα ή παρατηρήσεων σχετικά με τα συμπεράσματα της Επιτροπής, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(139) Οι χρήστες και η ένωσή τους, με την υποστήριξη της ACEA, ισχυρίστηκαν επίσης ότι η κατάσταση στην αγορά των ΗΠΑ διαφέρει από την κατάσταση στην ΕΕ, καθώς δεν υπάρχει διαθέσιμη παραγωγική ικανότητα στην ΕΕ ή σε άλλες χώρες, και ότι η διοικητική διαδικασία επανεξέτασης στις ΗΠΑ προσφέρει μεγαλύτερη ευελιξία, η οποία δεν έχει αναπαραχθεί στον βασικό κανονισμό.

(140) Πρώτον, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 126 και 127, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής διέθετε επαρκή ικανότητα ώστε να απορροφήσει την τρέχουσα και τη μελλοντική ζήτηση, υπό την προϋπόθεση ότι θα επικρατήσουν θεμιτές συνθήκες αγοράς.

(141) Δεύτερον, μολονότι οι νόμοι των ΗΠΑ και της ΕΕ για τα μέσα εμπορικής άμυνας διαφέρουν, ο βασικός κανονισμός προβλέπει την ύπαρξη ενδιάμεσων επανεξετάσεων, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3, οι οποίες επιτρέπουν την αναθεώρηση των ισχυόντων μέτρων σε ορισμένες περιπτώσεις. Το άρθρο 11 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού προβλέπει επίσης ότι οι δασμοί αντιντάμπινγκ μπορούν να επιστραφούν εφόσον πληρούνται ορισμένες προϋποθέσεις.

(142) Με βάση τα ανωτέρω, οι ισχυρισμοί που αφορούν την επικύρωση, την υποκατάσταση, τις διπλές πηγές εφοδιασμού και τις διαφορές με την αγορά των ΗΠΑ απορρίφθηκαν.

(143) Οι χρήστες και η ένωσή τους ισχυρίστηκαν επίσης ότι οι δασμοί θα έχουν σημαντικό αντίκτυπο στην οικονομική τους κατάσταση και ότι δεν θα μπορέσουν να απορροφήσουν την αύξηση του κόστους που θα συνδέεται με σημαντικούς δασμούς αντιντάμπινγκ ή το κόστος επικύρωσης, λόγω της οικονομικής τους κατάστασης. Ο χρήστης MAHLE GmbH (στο εξής: Mahle) πρόσθεσε ότι η Επιτροπή υπέλαβε εσφαλμένα ότι η εταιρεία ήταν κερδοφόρα κατά την προ της COVID-19 κατάσταση.

(144) Η ΕΑ ανέφερε ότι το επίπεδο των μέτρων αντιντάμπινγκ ήταν εύλογο και θα μπορούσε να εξασφαλίσει ισότιμους όρους ανταγωνισμού για την αποκατάσταση των κανονικών συνθηκών ανταγωνισμού.

(145) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι το επίπεδο των οριστικών μέτρων είναι χαμηλότερο από το επίπεδο των προσωρινών μέτρων. Επιπλέον, η έρευνα αποκάλυψε ότι οι χρήστες προμηθεύονταν πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων κυρίως από την ΕΕ. Σε αυτή τη βάση, έκρινε ότι τα μέτρα θα έχουν περιορισμένο μόνο αντίκτυπο στην οικονομική κατάσταση των χρηστών. Όσον αφορά τη Mahle, ελλείψει απάντησης στο ερωτηματολόγιο, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να αξιολογήσει τον αντίκτυπο των μέτρων στην οικονομική της κατάσταση. Επίσης, οι πληροφορίες που κοινοποίησε η Valeo σχετικά με τον αντίκτυπο των μέτρων παρουσίαζαν ορισμένες ελλείψεις και ο αντίκτυπός τους είχε υπερεκτιμηθεί. Η έρευνα αποκάλυψε επίσης ότι σημαντικό μερίδιο του όγκου πωλήσεων του χρήστη, το οποίο αποτελούνταν από πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων που προέρχονται από τη ΛΔΚ, εξαγόταν σε χώρες εκτός ΕΕ. Κατά συνέπεια, είναι εύλογο να αναμένεται ότι οι εν λόγω εισαγωγές θα μπορούσαν να υπαχθούν στο καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή και, ως εκ τούτου, να αποφευχθεί η πληρωμή δασμών αντιντάμπινγκ και να μειωθεί ο αντίκτυπος του σχετικού πρόσθετου κόστους. Επίσης, όπως καταδεικνύεται στις αιτιολογικές σκέψεις 130 έως 133, οι χρήστες θα μπορούσαν να αποφύγουν το κόστος επικύρωσης προμηθευόμενοι υλικά που αγοράζονται επί του παρόντος στη ΛΔΚ από επικυρωμένους προμηθευτές στην ΕΕ ή μεταθέτοντας την προμήθεια πρόσθετων όγκων από κινεζικές σε ευρωπαϊκές πηγές, όσον αφορά τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων που διαθέτουν διπλές πηγές εφοδιασμού. Στη βάση αυτή, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(146) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η TitanX ισχυρίστηκε ότι η εκτίμηση του αντίκτυπου των μέτρων ήταν εσφαλμένη, καθώς ακόμη και με χαμηλότερους δασμούς, τα μέτρα αντιντάμπινγκ θα είχαν σοβαρές οικονομικές συνέπειες για τις δραστηριότητές της. Στο πλαίσιο αυτό, υπέβαλε υπολογισμούς που καταδείκνυαν τον αντίκτυπο των μέτρων στην κερδοφορία της.

(147) Μετά την ανάλυση των υπολογισμών αυτών, κατέστη φανερό ότι η TitanX δεν είχε περιορίσει την εκτίμηση του αντίκτυπου στην επιβολή μέτρων. Πράγματι, στους υπολογισμούς της για την περίοδο έρευνας και την περίοδο μετά την περίοδο έρευνας, είχε επίσης συνυπολογίσει την αύξηση των τιμών στην αγορά της Ένωσης. Ωστόσο, αυτές οι αυξήσεις τιμών είτε δεν πραγματοποιήθηκαν κατά την ΠΕ είτε δεν έπρεπε να είχαν ληφθεί υπόψη για ολόκληρη την περίοδο μετά την περίοδο έρευνας. Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε ότι η TitanX είχε υπερεκτιμήσει τον αντίκτυπο των μέτρων. Σε κάθε περίπτωση, ο αντίκτυπος των μέτρων και της αύξησης των τιμών δεν θεωρήθηκε σημαντικός.

(148) Όσον αφορά τον αντίκτυπο των μέτρων, θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι η ύπαρξη μέτρων αντιντάμπινγκ αποσκοπεί στην αποκατάσταση ισότιμων όρων ανταγωνισμού που καθιστούν δυνατό το δίκαιο εμπόριο. Επίσης, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 447 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων δεν αντίκειται στο συμφέρον των χρηστών που δραστηριοποιούνται στον τομέα των εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων. Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι το επίπεδο των μέτρων αντιντάμπινγκ αναθεωρήθηκε προς τα κάτω στην κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων.

(149) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Valeo ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν γνωστοποίησε τα πραγματικά περιστατικά στα οποία στήριξε το σκεπτικό της βάσει του οποίου υποστήριξε ότι οι υπολογισμοί της Valeo περιείχαν ορισμένες ελλείψεις και είχαν υπερεκτιμήσει τον αντίκτυπο των μέτρων. Στο πλαίσιο αυτό, υπέβαλε αναθεωρημένη ανάλυση της κερδοφορίας και ισχυρίστηκε ότι ο αντίκτυπος στην κερδοφορία έπρεπε να εκτιμηθεί για κάθε εγκατάσταση παραγωγής εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων της Valeo χωριστά και ότι η εξέταση της κερδοφορίας του ομίλου Valeo ήταν άνευ σημασίας.

(150) Η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι οι υπολογισμοί της Valeo είχαν υπερεκτιμήσει τον αντίκτυπο των μέτρων. Για παράδειγμα, δεν έλαβαν υπόψη το γεγονός ότι, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 145, η Valeo θα μπορούσε να καταφύγει στην εισαγωγή πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο στο πλαίσιο του καθεστώτος τελειοποίησης προς επανεξαγωγή ώστε να μειώσει τον αντίκτυπο των μέτρων αντιντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε την εκτίμησή της όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 145, δηλαδή ότι τα μέτρα θα έχουν περιορισμένο μόνο αντίκτυπο στην οικονομική κατάσταση των χρηστών.

(151) Η CLEPA και η Mahle ισχυρίστηκαν, σε αντίθεση με την ανάλυση της Επιτροπής σχετικά με τη διαθέσιμη παραγωγική ικανότητα που παρουσιάζεται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, ότι το επίπεδο των τιμών είχε αυξηθεί, κατά τους ισχυρισμούς, κατά 30 %. Η Mahle ισχυρίστηκε επίσης ότι υπάρχει μεγάλη ζήτηση για υλικό για αλουμινόχαρτο και έλλειψη παραγωγικής ικανότητας. Λόγω της εικαζόμενης έλλειψης διαθέσιμης παραγωγικής ικανότητας και της επιβολής δασμών αντιντάμπινγκ, η Mahle εξέφρασε τις ανησυχίες της σχετικά με τη διαρθρωτική αύξηση των τιμών. Αρκετά μέρη ισχυρίστηκαν επίσης ότι οι δασμοί θα έχουν αρνητικές επιπτώσεις στην αλυσίδα εφοδιασμού. Η CLEPA ισχυρίστηκε ότι η χρήση ηλεκτρικών οχημάτων και η οικονομική ανάκαμψη θα εντείνουν τις ελλείψεις παραγωγικής ικανότητας και θα θέσουν σε κίνδυνο την ανάκαμψη και την ανάπτυξη ισχυρής αυτοκινητοβιομηχανίας στην ΕΕ μετά τη μείωση των εσόδων και των περιθωρίων κατά τα τελευταία έτη. Υποστήριξε επίσης ότι οι κατασκευαστές εναλλακτών θερμότητας αυτοκινήτων θα κινδυνεύσουν να μην μπορούν να εκπλήρωσουν τις συμβατικές τους υποχρεώσεις έναντι των πελατών τους ή να εξαφανιστούν τα περιθώρια κέρδους τους λόγω του αυξημένου κόστους. Η Valeo πρόσθεσε ότι οι προσπάθειες της αυτοκινητοβιομηχανίας της ΕΕ για εξηλεκτρισμό δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν χωρίς να συμπληρωθούν οι αγορές από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής με εισαγωγές από τη ΛΔΚ. Κατά τη Mahle, η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ θα δημιουργήσει ανταγωνιστικό μειονέκτημα για τους προμηθευτές αυτοκινήτων της ΕΕ. Η εταιρεία επανέλαβε ότι δεν μπορεί να μετακυλίσει την αναμενόμενη αύξηση των τιμών στους πελάτες της. Η BMW ανέφερε ότι η επιβολή μέτρων θα οδηγήσει σε διαταραχή της αλυσίδας εφοδιασμού της λόγω των χρονοβόρων και δαπανηρών διαδικασιών επικύρωσης υλικών που θα απαιτηθούν για τη μετάβαση σε εναλλακτικούς προμηθευτές. Τέλος, η ACEA ισχυρίστηκε ότι η αυτοκινητοβιομηχανία υπέκειτο ήδη σε διάφορα άλλα μέτρα που δημιουργούν πρόσθετες οικονομικές επιβαρύνσεις για τους ΚΠΕ, όπως μέτρα διασφάλισης του χάλυβα, τα οποία είναι επιζήμια για την ανταγωνιστικότητά τους στις εγχώριες και εξαγωγικές αγορές.

(152) Η ΕΑ ανέφερε ότι η πρόσφατη αύξηση των τιμών οφειλόταν σε διάφορους παράγοντες όπως η αύξηση των τιμών των πρώτων υλών για κράματα και πλάκες, σε έλλειψη εμπορευματοκιβωτίων στις διεθνείς θαλάσσιες αποστολές, σε αύξηση του κόστους μεταφοράς και στην απότομη και έντονη αύξηση της ζήτησης σε όλους τους βιομηχανικούς τομείς μετά την πανδημία COVID-19. Επιπλέον, η ΕΑ θεώρησε ότι, ναι μεν οι τιμές πιθανώς επηρεάστηκαν από την επιβολή προσωρινών μέτρων, ωστόσο η αύξηση των τιμών δεν μπορεί να συνδεθεί αναγκαστικά με έλλειψη παραγωγικής ικανότητας και δεν θα πρέπει να θεωρηθεί διαρθρωτικό ζήτημα, αλλά ως προσωρινή κατάσταση που αναμένεται να λήξει όταν εξομαλυνθεί η κατάσταση της ζήτησης και της προσφοράς μετά την αρχική περίοδο έντασης στην αγορά. Στο πλαίσιο αυτό, η ΕΑ ανέφερε επίσης ότι το επίπεδο των μέτρων αντιντάμπινγκ αποσκοπούσε στην εξασφάλιση ισότιμων όρων ανταγωνισμού και στην αποκατάσταση κανονικών συνθηκών ανταγωνισμού. Επιπλέον, η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι δεν θα υπάρξει ζήτημα παραγωγικής ικανότητας όσον αφορά τη στήριξη της ανάπτυξης του εξηλεκτρισμού των αυτοκινήτων όσον αφορά τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων, δεδομένου ότι έχει ήδη εγκατασταθεί ή εγκαθίσταται σταδιακά κάποια πρόσθετη παραγωγική ικανότητα, ώστε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής να είναι σε θέση να ανταποκριθεί στην αυξανόμενη ζήτηση.

(153) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα οριστικά μέτρα θα έχουν περιορισμένο μόνο αντίκτυπο στην οικονομική κατάσταση των χρηστών. Επίσης, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 131 έως 133, η υποκατάσταση των εισαγωγών από την Κίνα από τον εφοδιασμό από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής μπορεί να πραγματοποιηθεί σχετικά γρήγορα, δεδομένου ότι, στο παρελθόν, ορισμένοι επικυρωμένοι ενωσιακοί παραγωγοί προμήθευαν πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων, και δεδομένου ότι υπάρχουν διπλές πηγές εφοδιασμού στην ΕΕ. Επιπλέον, όπως αναλύεται στις αιτιολογικές σκέψεις 87 έως 127, είναι πιθανό η τρέχουσα και μελλοντική παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να είναι επαρκής για την κάλυψη της αυξανόμενης ζήτησης. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή έκρινε ότι δεν υπήρχε επιτακτικός λόγος για την εξαίρεση των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων για λόγους συμφέροντος της Ένωσης.

(154) Η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι ορισμένοι χρήστες χρησιμοποιούν πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που προέρχονται, σε χαμηλές τιμές, από την Κίνα, για να ανταγωνιστούν άλλους παραγωγούς που χρησιμοποιούν ευρωπαϊκά υλικά, με αποτέλεσμα τη διάβρωση των τιμών στην αγορά της Ένωσης. Στο πλαίσιο αυτό, η ΕΑ δήλωσε ότι δεν κατανοεί πώς είναι δυνατόν ένας χρήστης να ισχυρίζεται ότι υπάρχει έλλειψη παραγωγικής ικανότητας, όταν σύμφωνα με πρόσφατη έρευνα της ΕΑ, ελάχιστοι μόνο παραγωγοί της Ένωσης έλαβαν αίτημα υποβολής προσφοράς τιμής για πρόσθετους όγκους το 2021 πέραν των όγκων που είχαν ήδη εξασφαλιστεί στις υφιστάμενες συμβάσεις. Πρόσθεσε επίσης ότι το εικαζόμενο μελλοντικό έλλειμμα παραγωγικής ικανότητας λόγω της αυξανόμενης ζήτησης δεν λαμβάνει υπόψη τις πρόσθετες επεκτάσεις παραγωγικής ικανότητας που έχουν ήδη πραγματοποιήσει ή εξαγγείλει δύο άλλοι ενωσιακοί παραγωγοί.

(155) Ως προς το θέμα αυτό, η Valeo ισχυρίστηκε ότι ο ισχυρισμός της ΕΑ ότι οι χρήστες πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων, συμπεριλαμβανομένης της Valeo, συνέβαλλαν στη διάβρωση των τιμών από τους Κινέζους προμηθευτές ήταν εσφαλμένος. Προς στήριξη του ισχυρισμού της, η Valeo υπέβαλε απόσπασμα της ιστορικής εξέλιξης των τιμών και του όγκου των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων που προμηθεύτηκε η Valeo από ενωσιακούς παραγωγούς για την περίοδο 2017-2022. Επιπλέον, η Valeo επανέλαβε ότι χρειαζόταν μακροπρόθεσμες συμφωνίες για να εξασφαλιστεί ο ομαλός εφοδιασμός προς τους ΚΠΕ της αυτοκινητοβιομηχανίας και ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί επέδειξαν εσκεμμένα απροθυμία όσον αφορά τον εφοδιασμό ή ότι δεν διέθεταν την απαιτούμενη παραγωγική ικανότητα. Η Valeo επισήμανε επίσης ότι πρόσφατα υπήρξαν καθυστερήσεις στον εφοδιασμό από έναν ενωσιακό παραγωγό.

(156) Η ΕΑ ισχυρίστηκε επίσης ότι τυχόν έλλειψη παραγωγικής ικανότητας θα συνδεόταν με πρακτικές ντάμπινγκ που εμπόδισαν τους ενωσιακούς παραγωγούς να κατανείμουν την παραγωγική ικανότητα στην παραγωγή πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων. Όσον αφορά τις πρόσφατες καθυστερήσεις στον εφοδιασμό, γίνεται παραπομπή στην αιτιολογική σκέψη 56 όπου η ΕΑ παρείχε εξηγήσεις για τις καθυστερήσεις αυτές.

(157) Όσον αφορά τη διάβρωση των τιμών, τα αποδεικτικά στοιχεία που προσκόμισε η Valeo προς στήριξη της αντίκρουσής της, κρίθηκαν αποσπασματικά και, ως εκ τούτου, δεν επαρκούν για την εξαγωγή συμπεράσματος. Πράγματι, η ανάλυση της Valeo βασίζεται σε περιορισμένο αριθμό ενωσιακών προμηθευτών, και τα συμπεράσματα βασίζονται σε περίοδο που υπερβαίνει την εξεταζόμενη περίοδο που λήγει τον Ιούνιο του 2020 και, ως εκ τούτου, ενδέχεται να επηρεαστεί από την παρούσα έρευνα (έναρξη, επιβολή προσωρινών μέτρων). Επιπλέον, δεν λαμβάνει υπόψη την εξέλιξη της ζήτησης. Αντιθέτως, η απάντηση της Valeo στο ερωτηματολόγιο δείχνει ότι το σχετικό μερίδιο των αγορών από τη ΛΔΚ αυξήθηκε μεταξύ του 2019 και της περιόδου έρευνας. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στο τμήμα 7.1, καθορίστηκαν σημαντικά περιθώρια πώλησης σε χαμηλότερες τιμές τα οποία επιβεβαιώνουν την ύπαρξη διάβρωσης των τιμών. Σε αυτή τη βάση, ο ισχυρισμός της Valeo απορρίφθηκε.

(158) Όσον αφορά τους στόχους για τις εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου, η CLEPA ισχυρίστηκε ότι τα μέτρα θα περιορίσουν τις επενδύσεις στην καινοτομία με τις οποίες επιδιώκεται η επίτευξη των ψηφιακών και πράσινων στόχων που έχει θέσει η Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και την ανάπτυξη μιας ευρωπαϊκής αλυσίδας εφοδιασμού μπαταριών αυτοκινήτων ειδικότερα.

(159) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 145, τα μέτρα αναμένεται να έχουν περιορισμένο μόνο αντίκτυπο στους χρήστες, δεδομένου του μεριδίου πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων που προέρχονται από τη ΛΔΚ και του επιπέδου των μέτρων. Για τον λόγο αυτό, αναμένεται να έχουν περιορισμένο αντίκτυπο στις περιγραφόμενες επενδύσεις.

(160) Στο ίδιο πλαίσιο, η ΕΑ επισήμανε ότι η αγορά πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο από την ΕΕ θα βοηθήσει την αυτοκινητοβιομηχανία να μειώσει το αποτύπωμα άνθρακα και παρέπεμψε στις αιτιολογικές σκέψεις 78, 451 και 452 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, όπου είχε διατυπωθεί το προσωρινό συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων της ΕΕ για τις εκπομπές μέσω της αυξανόμενης χρήσης ανακυκλωμένων υλικών και λόγω της παραγωγής, κατά μέσο όρο, σχεδόν τρεις φορές λιγότερου CO2 από ό, τι στη ΛΔΚ κατά την παραγωγή πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο.

(161) Η ΕΑ εξέφρασε επίσης αμφιβολίες σχετικά με το σκεπτικό ορισμένων χρηστών πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων που προμηθεύονται προϊόντα από τη ΛΔΚ, με το επιχείρημα ότι το σκεπτικό αυτό αντίκειται στη φιλοδοξία της ΕΕ για επίτευξη της Ευρωπαϊκής Πράσινης Συμφωνίας, λαμβανομένου υπόψη του χαμηλότερου αποτυπώματος άνθρακα της παραγωγής πρωτογενούς αλουμινίου στην ΕΕ. Αναφέρθηκε επίσης στην εμπειρία του παρελθόντος στον τομέα των ηλιακών συλλεκτών, ο οποίος επλήγη από εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, αφού σε αυτό το πλαίσιο ευνοήθηκε μια βραχυπρόθεσμη «στρατηγική κινεζικού εφοδιασμού» αντί να διατηρηθεί μια υγιής αξιακή αλυσίδα στην ΕΕ.

(162) Ως προς το θέμα αυτό, η Valeo ισχυρίστηκε ότι αγόραζε μόνο περιορισμένες ποσότητες υλικών καταγωγής ΛΔΚ και ότι δεν αγόραζε φθηνά και ρυπογόνα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων από τη ΛΔΚ. Η Valeo ισχυρίστηκε επίσης ότι, με τη στρατηγική της, υποστηρίζει τον επαναστατικό εξηλεκτρισμό της κινητικότητας, στηρίζοντας παράλληλα και τους περιβαλλοντικούς στόχους της ΕΕ.

(163) Ωστόσο, η Valeo δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το αποτύπωμα άνθρακα των προμηθευτών της ή άλλα αποδεικτικά στοιχεία που να αντικρούουν την εκτίμηση της Επιτροπής ως προς το θέμα αυτό. Επιπλέον, η Valeo μπορεί μεν να αγοράζει περιορισμένες ποσότητες πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων από την οικεία χώρα, ωστόσο το μερίδιο των αγορών της από τη ΛΔΚ σημειώνει αύξηση τα τελευταία έτη.

(164) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η TitanX ισχυρίστηκε ότι οι νέοι στόχοι εκπομπών και ο ρόλος που πρέπει να διαδραματίσει η αυτοκινητοβιομηχανία της ΕΕ δικαιολογούν την εξαίρεση των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων για λόγους συμφέροντος της Ένωσης.

(165) Ως προς αυτό, γίνεται αναφορά στις αιτιολογικές σκέψεις 160 και 161 οι οποίες επιβεβαιώνουν ότι η αγορά πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο στην ΕΕ θα βοηθούσε την αυτοκινητοβιομηχανία στη μείωση του αποτυπώματος άνθρακα.

(166) Με βάση αυτή τη λεπτομερή ανάλυση, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα προσωρινά συμπεράσματά της όπως αυτά εκτίθενται στο τμήμα 2.3.1 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και δεν εξαίρεσε τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων από το πεδίο της παρούσας έρευνας.

2.2.2. *Ρόλοι αλουμινίου για την παραγωγή επικαλυμμένων ρόλων και σύνθετων πάνελ αλουμινίου*

(167) Όπως ορίζεται στο τμήμα 2.3.2 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή είχε εξαιρέσει τους ρόλους αλουμινίου για την παραγωγή επικαλυμμένων ρόλων και σύνθετων πάνελ αλουμινίου από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι ο ορισμός του προσωρινά απαλλασσόμενου προϊόντος δεν ήταν επαρκώς συγκεκριμένος. Κατά την άποψή της, ο χρήστης εταιρεία Α δεν είχε παράσχει λεπτομερείς τεχνικές πληροφορίες που να παρέχουν στα άλλα μέρη τη δυνατότητα να υποβάλουν ουσιαστικές παρατηρήσεις, με αποτέλεσμα να περιορίζονται τα δικαιώματα άμυνάς τους.

(168) Η εταιρεία Α απάντησε ότι ο ορισμός που είχε παρασχεθεί ήταν επαρκώς συγκεκριμένος και ότι παρείχε στοιχεία που αποδεικνύουν ότι ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί δεν ήταν σε θέση να παράγουν προϊόντα με τις εν λόγω προδιαγραφές. Σε αυτή βάση, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα τεχνικά χαρακτηριστικά έχουν ως αποτέλεσμα ένα πολύ συγκεκριμένο προϊόν. Η Επιτροπή έκρινε ότι οι παρατηρήσεις τόσο της ΕΑ όσο και της εταιρείας Α ήταν ουσιαστικές, ότι καθιστούσαν δυνατή την κατανόηση, σε ικανοποιητικό βαθμό, των ευαίσθητων πληροφοριών και ότι είχαν τηρηθεί τα δικαιώματα άμυνας αμφότερων των μερών.

(169) Η ΕΑ ισχυρίστηκε περαιτέρω ότι η εταιρεία Α δεν είχε υποβάλει εγκαίρως το αίτημά της. Η Επιτροπή παρατήρησε ότι η εταιρεία Α είχε υποβάλει το αίτημά της σε πολύ πρώιμο στάδιο της διαδικασίας. Επίσης, το αίτημα ήταν δεόντως τεκμηριωμένο και είχε υποβληθεί εγκαίρως ώστε η Επιτροπή να συγκεντρώσει όλες τις σχετικές πληροφορίες προκειμένου να εξαγάγει ουσιαστικά συμπεράσματα.

(170) Η ΕΑ αμφισβήτησε επίσης το προσωρινό συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν θα έχει την ικανότητα για την παραγωγή των απαιτούμενων ποσοτήτων του απαλλασσόμενου προϊόντος, στην απαιτούμενη ποιότητα και σύμφωνα με τα τεχνικά πρότυπα. Υπέβαλε δηλώσεις πέντε ενωσιακών παραγωγών οι οποίοι ισχυρίζονταν ότι διέθεταν τον σχετικό εξοπλισμό για την κατασκευή του προσωρινά απαλλασσόμενου προϊόντος, με έναν, κυρίως, περιορισμό όσον αφορά το πλάτος, και πρόσθεσε ότι το προσωρινά απαλλασσόμενο προϊόν μπορεί να παραχθεί από άλλους παραγωγούς στην ΕΕ. Επιπλέον, η ΕΑ υπέβαλε δηλώσεις τεσσάρων παραγωγών σύνθετων πάνελ αλουμινίου, οι οποίοι ισχυρίζονταν ότι μπορούν να προμηθευτούν το απαλλασσόμενο υλικό σε επαρκείς ποσότητες και, ως εκ τούτου, δεν αντιμετωπίζουν τα ίδια προβλήματα με την εταιρεία Α.

(171) Η εταιρεία Α δέχθηκε ότι ορισμένοι παραγωγοί στην ΕΕ είναι σε θέση να κατασκευάσουν το απαλλασσόμενο προϊόν. Ωστόσο, τόνισε ότι δεν μπορεί να το προμηθευτεί σε επαρκείς ποσότητες στην ΕΕ. Υπήρξε ανάγκη προμήθειας ορισμένων όγκων του απαλλασσόμενου προϊόντος από τη ΛΔΚ, λόγω της έλλειψης προσφοράς και των συνακόλουθων μεγαλύτερων χρόνων παράδοσης στην ΕΕ και σε άλλες χώρες. Τεκμηρίωσε τους ισχυρισμούς της με πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία και παρέπεμψε στα στοιχεία που είχαν ήδη παρασχεθεί και τα οποία αποδεικνύουν την αδυναμία ορισμένων παραγωγών να κατασκευάσουν το απαλλασσόμενο προϊόν λόγω τεχνικών περιορισμών ή την αδυναμία προμήθειας του εν λόγω προϊόντος σε επαρκείς ποσότητες.

(172) Επιπλέον, η εταιρεία Α ισχυρίστηκε επίσης ότι ορισμένες από τις δηλώσεις των ενωσιακών παραγωγών ήταν ανακριβείς, καθώς οι εν λόγω παραγωγοί δεν μπορούν να προμηθεύσουν το προσωρινά απαλλασσόμενο προϊόν ή ειδικεύονται σε άλλα προϊόντα. Κατά την άποψή της, οι δηλώσεις αυτές επιβεβαιώνουν ότι οι Ευρωπαίοι παραγωγοί δεν προτίθενται να επενδύσουν σε πρόσθετη παραγωγική ικανότητα.

(173) Η ΕΑ αντέκρουσε τον ισχυρισμό της εταιρείας Α, δηλώνοντας ότι υπάρχει επαρκής παραγωγική ικανότητα στην αγορά της Ένωσης. Ισχυρίστηκε επίσης ότι οι καθυστερήσεις στις παραδόσεις συνδέονται με παραγγελίες που υπερβαίνουν τις συναφθείσες συμβάσεις. Όσον αφορά τις καθυστερήσεις, η Επιτροπή επισήμανε ότι τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου επιβεβαιώνουν ότι ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί που δεν ήταν σε θέση να ικανοποιήσουν τις τεχνικές απαιτήσεις της εταιρείας Α χρειάστηκε να την αποζημιώσουν για τις μη συμμορφούμενες αποστολές και, συνεπώς, δεν μπορούν να εφοδιάζουν την εταιρεία Α. Συνεπώς, η εταιρεία Α δεν είχε άλλη επιλογή από το να ζητήσει πρόσθετες ποσότητες από άλλους προμηθευτές.

(174) Η εταιρεία Α απάντησε ότι τέσσερις από τους πέντε παραγωγούς σύνθετων πάνελ αλουμινίου έχουν εξασφαλισμένη πηγή εφοδιασμού για ιστορικούς, γεωγραφικούς, συμβατικούς λόγους ή λόγους που ανάγονται στην κατοχή μετοχών / ιδιοκτησιακό καθεστώς και ότι έχουν έννομο συμφέρον να περιορίσουν τον ανταγωνισμό από άλλον παραγωγό σύνθετων πάνελ αλουμινίου στην ΕΕ. Η εταιρεία Α υποστήριξε επίσης ότι οι εννέα εταιρείες που υπέβαλαν δηλώσεις είναι μέλη της ΕΑ, και ορισμένες από αυτές εκπροσωπούνται στην εκτελεστική επιτροπή της ΕΑ, πράγμα το οποίο δεν αφήνει καμία αμφιβολία όσον αφορά τη θέση τους σχετικά με το αίτημα εξαίρεσης.

(175) Η εταιρεία Α ισχυρίστηκε επίσης ότι οι δηλώσεις που υποβλήθηκαν από τους παραγωγούς σύνθετων πάνελ αλουμινίου θα πρέπει να απορριφθούν με το επιχείρημα ότι οι εν λόγω παραγωγοί δεν είχαν καταγραφεί ως ενδιαφερόμενα μέρη, δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα και δεν τεκμηρίωσαν τις δηλώσεις τους με αποδεικτικά στοιχεία.

(176) Η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι οι δηλώσεις ορισμένων παραγωγών πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο δεν θεμελιώνονταν σε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία. Διαπίστωσε επίσης ότι δεν αντανακλούσαν πλήρως την τεχνική τους ικανότητα. Ορισμένοι παραγωγοί πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο είναι πράγματι σε θέση να κατασκευάσουν το απαλλασσόμενο προϊόν, ωστόσο άλλοι δεν μπόρεσαν να τεκμηριώσουν τις δηλώσεις τους με πρόσθετα στοιχεία στον φάκελο. Αντιθέτως, οι παραγωγοί αυτοί δεν μπορούν να ανταποκριθούν στις απαιτήσεις προδιαγραφών της εταιρείας Α και προμήθευαν πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο με διαφορετικά χαρακτηριστικά από το απαλλασσόμενο προϊόν.

(177) Η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι το απαλλασσόμενο προϊόν καλύπτει σχεδόν το πλήρες φάσμα του αποθέματος χρωμάτων και ότι ο όγκος που καλύπτεται από το απαλλασσόμενο προϊόν βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 2 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιπροσωπεύει πολύ περισσότερο από το 2 % που αναφέρεται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού και, για την ακρίβεια, [300 000-600 000] ([37]) τόνους. Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η ΕΑ υπέβαλε εκτίμηση για την κατανάλωση ρόλων αλουμινίου για χρήση στην παραγωγή επικαλυμμένων ρόλων, όταν αυτοί στη συνέχεια χρησιμοποιούνται στην παραγωγή σύνθετων πάνελ αλουμινίου. Η εκτίμηση αυτή ανέρχεται σε [52 000-68 000] ([38]) τόνους, δηλαδή πλησιάζει την εκτίμηση της Επιτροπής στην αιτιολογική σκέψη 87 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Η εταιρεία Α σχολίασε ότι η εκτίμηση της Επιτροπής για την κατανάλωση δεν αντιστοιχεί στο απαλλασσόμενο προϊόν που χρησιμοποιείται για την παραγωγή σύνθετων πάνελ αλουμινίου, καθώς τα ειδικά τεχνικά χαρακτηριστικά του εν λόγω προϊόντος είναι πολύ αυστηρά και ορισμένοι παραγωγοί σύνθετων πάνελ αλουμινίου χρησιμοποιούν επικαλυμμένα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Παράλληλα, η εταιρεία Α δήλωσε ότι η εκ μέρους της κατανάλωση για την παραγωγή σύνθετων πάνελ αλουμινίου ήταν χαμηλότερη από την τελευταία εκτίμηση της ΕΑ. Δεδομένου ότι η κατανάλωση στην Ένωση δεν περιορίζεται μόνο στις αγορές που πραγματοποιούνται από την εταιρεία Α, η Επιτροπή έκρινε ότι η εκτίμηση που παρέχεται στην αιτιολογική σκέψη 87 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού αντικατοπτρίζει εύλογα την κατανάλωση πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για την παραγωγή σύνθετων πάνελ αλουμινίου εν γένει.

(178) Σε συνέχεια του ισχυρισμού της εταιρείας Α σχετικά με τη συνολική έλλειψη παραγωγικής ικανότητας, η ΕΑ υποστήριξε ότι δεν υπάρχει διαρθρωτική έλλειψη παραγωγικής ικανότητας στην ΕΕ, όπως αποδεικνύεται από το ποσοστό χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας που αναφέρεται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, και ότι οι τρέχουσες δυσκολίες στον εφοδιασμό συνδέονται με την πανδημία COVID-19.

(179) Η εταιρεία Α σχολίασε επίσης ότι, λόγω της έλλειψης προσφοράς στην αγορά της Ένωσης, η ύπαρξη δασμών αντιντάμπινγκ θα είναι επιζήμια για τη δραστηριότητά της και θα θέσει σε κίνδυνο τη βιωσιμότητά της.

(180) Η Επιτροπή επαλήθευσε ότι η εταιρεία Α αντιμετώπιζε σημαντικές δυσκολίες όσον αφορά τον εφοδιασμό της με το προσωρινά απαλλασσόμενο προϊόν. Όπως τεκμηριώθηκε από την εταιρεία Α, υπάρχουν περιορισμοί ως προς την ποιότητα και τεχνικοί περιορισμοί όσον αφορά το τι είναι σε θέση να κατασκευάσει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Επιπλέον, ορισμένοι καθετοποιημένοι ενωσιακοί παραγωγοί (που παράγουν πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο, επικαλυμμένους ρόλους και σύνθετα πάνελ αλουμινίου) θέλουν να περιορίσουν τον από μέρους τους εφοδιασμό της εταιρείας Α για λόγους ανταγωνισμού και/ή κάθετης ολοκλήρωσης. Αυτοί οι δύο βασικοί παράγοντες περιορίζουν τη διαθεσιμότητα των απαλλασσόμενων προϊόντων στην αγορά της Ένωσης. Επίσης, οι πληροφορίες του φακέλου καταδεικνύουν το γεγονός ότι οι πηγές εκτός ΕΕ δεν προσφέρουν επαρκή εναλλακτική λύση όσον αφορά τον όγκο ή την ποιότητα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εταιρεία Α δεν μπορεί να προμηθευτεί το προσωρινά απαλλασσόμενο προϊόν σε επαρκείς ποσότητες στην αγορά της Ένωσης ή από άλλες πηγές.

(181) Το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού προέβλεπε ότι το προϊόν που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 απαλλάσσεται από τον προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ εφόσον εισάγεται για χρήση στην παραγωγή επικαλυμμένων ρόλων και σύνθετων πάνελ αλουμινίου. Ως προς αυτό, ούτε η εταιρεία Α ούτε οποιοσδήποτε άλλος χρήστης στην αγορά προσκόμισαν επαρκή στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τους αφορούσαν άμεσα οι εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για την παραγωγή επικαλυμμένων ρόλων κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Επιπλέον, η έρευνα αποκάλυψε ότι η κατανάλωση πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο στον τομέα των επικαλυμμένων ρόλων ήταν πολύ πιο σημαντική από ό,τι στον τομέα των σύνθετων πάνελ αλουμινίου. Ως εκ τούτου, υπάρχει κίνδυνος τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προσωρινά απαλλασσόμενου προϊόντος να καταστούν ο κανόνας στον εν λόγω τομέα και αυτό να εισάγεται σε αυξημένες ποσότητες, κάτι το οποίο θα μπορούσε να προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Επιπλέον, ενώ η εταιρεία Α αντιμετωπίζει δυσκολίες στην προμήθεια πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για την παραγωγή επικαλυμμένων ρόλων σε επαρκείς ποσότητες, μπορεί, παρόλα αυτά, να προμηθεύεται σημαντικό μέρος των αναγκών της στην ΕΕ.

(182) Επίσης, η έρευνα αποκάλυψε ότι τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προσωρινά απαλλασσόμενου προϊόντος διαφέρουν ανάλογα με τη χρήση, δηλαδή για την παραγωγή επικαλυμμένων ρόλων αλουμινίου ή την παραγωγή σύνθετων πάνελ αλουμινίου.

([37]) Εμπιστευτικές πληροφορίες που παρασχέθηκαν με τη χρήση εύρους τιμών από το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος.

([38]) Εμπιστευτικές πληροφορίες που παρασχέθηκαν με τη χρήση εύρους τιμών από το εν λόγω ενδιαφερόμενο μέρος.

(183) Μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη με αφορμή την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η ΕΑ επανέλαβε τον ισχυρισμό της σχετικά με τη διαθεσιμότητα του επίμαχου προϊόντος στην Ένωση και παρέπεμψε σε μακροοικονομικά στοιχεία που υποβλήθηκαν κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής και τα οποία, κατά τους ισχυρισμούς, αποδείκνυαν ότι υπάρχει επαρκής παραγωγική ικανότητα στην αγορά της Ένωσης. Επιπλέον, ισχυρίστηκε ότι τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για χρήση σε σύνθετα πάνελ αλουμινίου και τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για χρήση σε επικαλυμμένους ρόλους έχουν την ίδια περιγραφή προϊόντος και ότι η προσωρινή περιγραφή προϊόντος οδήγησε σε αλληλεπικάλυψη και σύγχυση μεταξύ των δύο προϊόντων. Επανέλαβε επίσης τον ισχυρισμό της σχετικά με το μέγεθος της αγοράς επικαλυμμένων ρόλων που ήδη αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 177 και ανέφερε ότι η εταιρεία Α ήδη αγόραζε το επίμαχο προϊόν επί σειρά ετών στην Ένωση και παρέπεμψε στις δηλώσεις άλλων παραγωγών σύνθετων πάνελ αλουμινίου οι οποίες αναφέρθηκαν ήδη στην αιτιολογική σκέψη 170 και εξετάστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 175 και 176. Επίσης, η ΕΑ αναφέρθηκε σε άλλες πηγές εφοδιασμού χωρίς να διευκρινίσει ποιες.

(184) Ως προς αυτό, πρέπει καταρχάς να σημειωθεί ότι διαπιστώθηκε ότι τα μακροοικονομικά στοιχεία που παρασχέθηκαν από την ΕΑ ήταν ανακριβή και προσαρμόστηκαν από την Επιτροπή κατά τον καθορισμό των οριστικών δεικτών ζημίας σύμφωνα με τις πληροφορίες του φακέλου σχετικά με την τεχνική ικανότητά τους.

(185) Ο ισχυρισμός της ΕΑ σχετικά με τη διαφορά μεταξύ πλατέων προϊόντων έλασης για χρήση σε σύνθετα πάνελ αλουμινίου και πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για χρήση σε επικαλυμμένους ρόλους δεν είχε λάβει υπόψη την τελευταία περιγραφή προϊόντος όπως καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2. Επιπλέον, δεδομένου ότι το αίτημα εξαίρεσης που υπέβαλε η εταιρεία Α βασίζεται στο τελωνειακό καθεστώς ειδικού προορισμού σύμφωνα με το άρθρο 254 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([39]) (στο εξής: ενωσιακός τελωνειακός κώδικας), το γεγονός ότι τα εν λόγω προϊόντα θα είχαν την ίδια περιγραφή θεωρήθηκε άνευ σημασίας. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(186) Το γεγονός ότι η εταιρεία Α αγοράζει το επίμαχο προϊόν στην Ένωση επί σειρά ετών δεν θεωρήθηκε ότι έρχεται σε αντίθεση με την εκτίμηση της Επιτροπής ότι το εν λόγω προϊόν δεν ήταν διαθέσιμο σε επαρκείς ποσότητες στην αγορά της Ένωσης. Ελλείψει ακριβέστερων πληροφοριών σχετικά με άλλες πηγές εφοδιασμού, ο ισχυρισμός αυτός επίσης απορρίφθηκε.

(187) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η εταιρεία Α ισχυρίστηκε ότι το ζήτημα της διαθεσιμότητας ίσχυε για τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή επικαλυμμένων ρόλων, καθώς και για την παραγωγή σύνθετων πάνελ αλουμινίου, και επανέλαβε το αίτημά της για εξαίρεση των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή επικαλυμμένων ρόλων από την είσπραξη δασμών αντιντάμπινγκ. Επιπλέον, επανέλαβε ότι ορισμένοι προμηθευτές της Ένωσης δεν ήταν σε θέση να παραδώσουν τις συμφωνηθείσες ποσότητες ή αντιμετώπιζαν προβλήματα ποιότητας όσον αφορά τα απαλλασσόμενα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο.

(188) Μολονότι η Επιτροπή παραδέχθηκε ότι ζήτημα της διαθεσιμότητας αφορούσε και τις δύο εφαρμογές, είχε ήδη διευκρινίσει στην αιτιολογική σκέψη 181 τους λόγους για τους οποίους η απαλλαγή δεν θα πρέπει να ισχύσει για τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή επικαλυμμένων ρόλων. Ελλείψει περαιτέρω παρατηρήσεων ως προς αυτό, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(189) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η ΕΑ αμφισβήτησε την απόφαση της Επιτροπής να μειώσει την παραγωγική ικανότητα που ανέφεραν ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί όσον αφορά το απαλλασσόμενο προϊόν και ισχυρίστηκε ότι ορισμένοι περιορισμοί όσον αφορά το εύρος τιμών εξωτερικού πλάτους δεν υποστηρίζουν αυτές τις μειώσεις της παραγωγικής ικανότητας. Επιπλέον, η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι ακόμη και η μειωμένη παραγωγική ικανότητα που διορθώθηκε από την Επιτροπή θα επαρκούσε για τον εφοδιασμό της αγοράς της Ένωσης με τις αναγκαίες ποσότητες. Η ΕΑ ισχυρίστηκε επίσης ότι η απουσία εναλλακτικών πηγών εκτός ΕΕ δεν τεκμηριωνόταν από αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου που βρίσκονταν στη διάθεση άλλων μερών και δεν έπρεπε να είχε ληφθεί υπόψη σύμφωνα το άρθρο 19 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Τέλος, η ΕΑ επανέλαβε τον ισχυρισμό της ότι όλοι οι άλλοι παραγωγοί σύνθετων πάνελ αλουμινίου στην Ένωση δήλωσαν ότι μπορούν να προμηθεύονται τις αναγκαίες ποσότητες στην Ένωση.

(190) Σε συνέχεια των παρατηρήσεων της ΕΑ, η εταιρεία Α επιβεβαίωσε την ακρίβεια της εκτίμησης της Επιτροπής σχετικά με την παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή σύνθετων πάνελ αλουμινίου ανεξάρτητα από τους περιορισμούς όσον αφορά το εύρος τιμών εξωτερικού πλάτους και αναφέρθηκε εκ νέου σε προβλήματα ποιότητας. Όπως εξηγείται στην ειδική ανά εταιρεία κοινοποίηση πορισμάτων που εστάλη στην ΕΑ, οι πληροφορίες σχετικά με το απαλλασσόμενο προϊόν που υπέβαλε η ΕΑ διορθώθηκαν με βάση τις παρατηρήσεις άλλων μερών που αποδεικνύουν ότι οι εν λόγω παραγωγοί δεν ήταν σε θέση να ανταποκριθούν στις απαιτούμενες προδιαγραφές ή δεν παρήγαν το επίμαχο προϊόν. Επιπλέον, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 174 έως 180, ενώ δεν αμφισβητείται ότι ορισμένοι παραγωγοί πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο είναι πράγματι σε θέση να κατασκευάσουν το απαλλασσόμενο προϊόν, ορισμένοι καθετοποιημένοι ενωσιακοί

([39]) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2013, για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 269 της 10.10.2013, σ. 1).

παραγωγοί (που παράγουν όλα τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο, επικαλυμμένους ρόλους και σύνθετα πάνελ αλουμινίου) θέλουν να περιορίσουν τον από μέρους τους εφοδιασμό της εταιρείας Α για λόγους ανταγωνισμού και/ή κάθετης ολοκλήρωσης, με αποτέλεσμα την ανεπαρκή διαθεσιμότητα στην αγορά της Ένωσης. Όσον αφορά τις πηγές εκτός ΕΕ, πρέπει να σημειωθεί ότι οι πληροφορίες του φακέλου δεν ήταν δυνατόν να συνοψιστούν σε μη εμπιστευτική έκδοση χωρίς να δημοσιοποιηθούν επιχειρηματικά απόρρητα, των οποίων η δημοσιοποίηση θα ήταν επιζήμια για τα ενδιαφερόμενα μέρη. Σε κάθε περίπτωση, η ΕΑ δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν την ύπαρξη διαθέσιμης παραγωγικής ικανότητας σε τρίτες χώρες. Τέλος, το γεγονός ότι άλλοι παραγωγοί σύνθετων πάνελ αλουμινίου μπορούσαν, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, να προμηθεύονται πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο στην Ένωση θεωρήθηκε ότι δεν έρχεται σε αντίφαση με τα συμπεράσματα της Επιτροπής που καταδεικνύουν ανεπαρκή διαθεσιμότητα του επίμαχου προϊόντος και των οικείων απαιτήσεων ποιότητας. Στη βάση αυτή, οι ισχυρισμοί της ΕΑ απορρίφθηκαν.

(191) Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα προσωρινά συμπεράσματά της ότι είναι προς το συμφέρον της Ένωσης το εν λόγω προϊόν να απαλλαχθεί από την είσπραξη δασμών αντιντάμπινγκ, αλλά να περιοριστεί η απαλλαγή μόνο στα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή σύνθετων πάνελ αλουμινίου.

2.2.3. *Λιθογραφικά φύλλα και φύλλα για χρήση σε μπαταρίες*

(192) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd. (στο εξής: Xiamen Xiashun) αμφισβήτησε την απόρριψη του αιτήματός της που εξετάζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 89 έως 92 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, σύμφωνα με το οποίο τα λιθογραφικά φύλλα και τα φύλλα για χρήση σε μπαταρίες έπρεπε να εξαιρεθούν από το πεδίο της έρευνας. Ισχυρίστηκε ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν διαφέρουν από τα προϊόντα που απαριθμούνται στην αιτιολογική σκέψη 57 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και τα οποία είχαν ήδη εξαιρεθεί από το πεδίο της έρευνας στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Τα προϊόντα που είχαν ήδη εξαιρεθεί έχουν επίσης τα ίδια χημικά χαρακτηριστικά καθώς αποτελούνται από καθαρό αλουμίνιο σε ποσοστό άνω του 95 %, όπως και άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο.

(193) Η Xiamen Xiashun επανέλαβε επίσης τους ισχυρισμούς που διατυπώνονται στην αιτιολογική σκέψη 89 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού όσον αφορά τα φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά, το πάχος, τη διαδικασία παραγωγής και την εφαρμογή.

(194) Η ΕΑ επιβεβαίωσε ότι τα λιθογραφικά φύλλα και τα φύλλα για χρήση σε μπαταρίες εμπίπτουν στον ορισμό του προϊόντος και έχουν τα ίδια βασικά χημικά χαρακτηριστικά με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο, καθώς αποτελούνται από καθαρό αλουμίνιο σε ποσοστό άνω του 95 %, όπως και άλλα πλατέα προϊόντα έλασης. Προκύπτουν από την ίδια διαδικασία κατασκευής με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Η ΕΑ ισχυρίστηκε επίσης ότι συμπεριλήφθηκαν στην καταγγελία επειδή παράγονται από ορισμένους παραγωγούς της ΕΕ οι οποίοι βρέθηκαν αντιμέτωποι με πολύ χαμηλές τιμές ντάμπινγκ και ζημιογόνες τιμές από την Κίνα.

(195) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή παρατήρησε ότι το πεδίο κάλυψης προϊόντος της παρούσας έρευνας καθορίστηκε ορθά από τις καταγγέλλουσες, καθώς κάλυπτε προϊόντα για τα οποία υπήρχαν επαρκή στοιχεία που αποδείκνυαν την ύπαρξη εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και οι οποίες προκάλεσαν ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Σε αυτή τη βάση και ελλείψει νέων στοιχείων, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(196) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun επανέλαβε τους ισχυρισμούς που υποβλήθηκαν κατά το στάδιο της έναρξης. Ελλείψει νέων στοιχείων και δεδομένου ότι οι ισχυρισμοί αυτοί είχαν ήδη εξεταστεί στις αιτιολογικές σκέψεις 89 έως 92 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, και οι περαιτέρω ισχυρισμοί της Xiamen Xiashun είχαν εξεταστεί στην αιτιολογική σκέψη 195, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(197) Ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, επιβεβαιώθηκαν όλα τα άλλα συμπεράσματα που παρουσιάζονται στο τμήμα 2.3.3 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

2.2.4. *ACF-30-60*

(198) Το αρχικό αίτημα του ομίλου Nanshan για εξαίρεση του ACF-30-60 εξετάστηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 93 έως 102 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, ο όμιλος Nanshan επανέλαβε τον ισχυρισμό του ότι το υπό έρευνα προϊόν και το ACF-30-60 είναι διαφορετικά προϊόντα, με βάση διάφορους παράγοντες, όπως τα βασικά τεχνικά και φυσικά χαρακτηριστικά, η τελική χρήση και εφαρμογή, η διαδικασία παραγωγής και οι δίαυλοι διανομής. Επανέλαβε επίσης ότι τα προϊόντα αυτά δεν είναι εναλλάξιμα και δεν είναι ανταγωνιστικά μεταξύ τους. Υποστήριξε ότι, σύμφωνα με την πάγια νομολογία ([40]), όταν εξετάζεται αν ένα προϊόν είναι διαφορετικό από τα άλλα προϊόντα που καλύπτονται από το πεδίο της έρευνας, κανένας παράγοντας δεν είναι πιο καθοριστικός από άλλους. Ανέφερε επίσης ότι η αγορά σύνθετων πάνελ αλουμινίου της Ένωσης είναι εξαιρετικά κλειστή, με περιορισμένη διαθεσιμότητα από τους ενωσιακούς παραγωγούς κατά τους επόμενους μήνες.

([40]) JingAo Solar Co. Ltd, συνεκδικασθείσες υποθέσεις T-158/14, T-161/14 και T-163/14, ECLI:EU:T:2017:126, σκέψη 93.

(199) Σε απάντηση στις παρατηρήσεις του ομίλου Nanshan, η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι τα επίμαχα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο παράγονται ή μπορούν να παραχθούν εντός της ΕΕ και εμπίπτουν στην περιγραφή του προϊόντος.

(200) Όσον αφορά τον ανταγωνισμό μεταξύ του ACF-30-60 και των άλλων προϊόντων που καλύπτονται από το πεδίο της έρευνας, θα πρέπει πρώτα να υπενθυμιστεί ότι το ACF-30-60 εμπίπτει στον ορισμό του πεδίου κάλυψης του προϊόντος όπως ορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 55 έως 58 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Καταρχάς, το ACF-30-60 και άλλα προϊόντα που καλύπτονται από το πεδίο της έρευνας έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και το προϊόν εμπίπτει στο πεδίο της έρευνας. Επιπλέον, στην προσωρινή εκτίμησή της, η Επιτροπή δεν περιορίστηκε σε έναν συγκεκριμένο μόνο παράγοντα, καθώς βασίστηκε σε διάφορους παράγοντες όπως τα βασικά χαρακτηριστικά, η λειτουργία, η διαδικασία παραγωγής και η τελική χρήση, προκειμένου να εκτιμήσει αν το ACF-30-60 καλύπτεται από το πεδίο της έρευνας. Ο ισχυρισμός σχετικά με την περιορισμένη διαθεσιμότητα του ACF-30-60 στην αγορά της Ένωσης δεν τεκμηριώθηκε με επαρκή αποδεικτικά στοιχεία.

(201) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος Nanshan επανέλαβε τον ισχυρισμό που είχε προβληθεί στο προσωρινό στάδιο. Ανέφερε επίσης ότι τα χαρακτηριστικά των δύο πλευρών του επίμαχου προϊόντος διαφέρουν, πράγμα το οποίο συνεπάγεται διαφορετική διαδικασία παραγωγής με εξοπλισμό τελευταίας τεχνολογίας και διαφορετική τελική χρήση. Επιπλέον, ο όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε ότι η θέσπιση μέτρων αντιντάμπινγκ θα έχει επιζήμιες συνέπειες για τους χρήστες λόγω της σοβαρής έλλειψης εφοδιασμού στην Ένωση. Ο όμιλος Nanshan στήριξε τον ισχυρισμό αυτό σε δηλώσεις των χρηστών που ανέφεραν δυσκολίες εφοδιασμού κατά τους τελευταίους μήνες (μετά την ΠΕ) και τους επόμενους μήνες. Στο πλαίσιο αυτό, επισήμανε επίσης το γεγονός ότι ένας ενωσιακός παραγωγός είχε διακόψει την παραγωγή του επίμαχου προϊόντος για να επικεντρωθεί σε άλλα προϊόντα. Δεδομένου ότι δεν υπάρχουν εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού, ο όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε ότι οι κινεζικές εισαγωγές είχαν κρίσιμη σημασία για τους μη καθετοποιημένους χρήστες.

(202) Ως προς αυτό το θέμα, γίνεται αναφορά στις αιτιολογικές σκέψεις 93 έως 102 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και στην αιτιολογική σκέψη 200 ανωτέρω όπου εξετάστηκαν οι αρχικοί ισχυρισμοί του ομίλου Nanshan. Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε ότι το ACF-30-60 δεν είναι το μόνο προϊόν που καλύπτεται από το πεδίο της παρούσας διαδικασίας και έχει πλευρές με διαφορετικά χαρακτηριστικά, δεδομένου ότι και τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας παρουσιάζουν αυτό το χαρακτηριστικό.

(203) Ακόμη και αν ληφθούν υπόψη τα στοιχεία της περιόδου μετά την ΠΕ, η Επιτροπή θεώρησε ότι η κατάσταση που περιγράφεται από τον όμιλο Nanshan και δύο χρήστες δεν υποδηλώνει διαρθρωτική έλλειψη παραγωγικής ικανότητας, αλλά μάλλον προσωρινή κατάσταση λόγω της γενικής οικονομικής ανάκαμψης μετά την πανδημία COVID-19, όπου η ζήτηση αυξήθηκε σημαντικά σε σύντομο χρονικό διάστημα, με αποτέλεσμα ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής να πρέπει τώρα να προσαρμοστεί στις νέες συνθήκες της αγοράς. Σε αυτό το πλαίσιο, δεν θεωρήθηκε ότι η θέσπιση μέτρων αντιντάμπινγκ θα έχει επιζήμιες συνέπειες για τους τελικούς χρήστες. Σε κάθε περίπτωση, οι χρήστες που υπέβαλαν παρατηρήσεις δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Ως εκ τούτου, δεν κατέστη δυνατό να εκτιμηθεί σε ποιο βαθμό θα επηρεάζονταν από τα μέτρα. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(204) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε στο τμήμα 2.3.4 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

2.2.5. *Πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για χρήση στην κατασκευή δοκίδων για περσίδες*

(205) Το αρχικό αίτημα της εταιρείας OPL System AB (στο εξής: OPL) για εξαίρεση των δοκίδων για περσίδες εξετάστηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 103 και 104 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

(206) Η OPL επανέλαβε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν παράγει και δεν είναι σε θέση να παραγάγει πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο σύμφωνα με τις προδιαγραφές της OPL. Τόνισε ότι η χρήση προϊόντος χαμηλότερης ποιότητας θα προκαλούσε βλάβες στον εξοπλισμό της και ότι τα τελικά προϊόντα δεν θα ανταποκρίνονταν στις απαιτήσεις των πελατών της.

(207) Η OPL αναφέρθηκε στις αντιρρήσεις που διατυπώθηκαν στη δασμολογική ποσόστωσή της του 2016 από 4 διαφορετικούς ενωσιακούς παραγωγούς, οι οποίοι, κατά τους ισχυρισμούς, δεν παράγουν και δεν είναι σε θέση να παραγάγουν πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο σύμφωνα με τις προδιαγραφές της OPL. Στο πλαίσιο αυτό, ισχυρίστηκε ότι παρά τις εμπορικές συναλλαγές με ορισμένες από τις 4 εταιρείες, καμία από αυτές δεν παρείχε δείγματα στην OPL. Ωστόσο, οι ισχυρισμοί αυτοί δεν στηρίζονταν σε αποδεικτικά στοιχεία για καμία από τις εταιρείες, εκτός από μία. Παράλληλα, η OPL ισχυρίστηκε ότι κανένας από τους ενωσιακούς παραγωγούς δεν ήταν σε θέση να παραγάγει το επίμαχο προϊόν. Ωστόσο, με εξαίρεση έναν παραγωγό, η OPL δεν τεκμηρίωσε τον ισχυρισμό ότι είχε ζητήσει προμήθειες ή ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί είχαν αρνηθεί να προμηθεύσουν το επίμαχο προϊόν και/ή ότι ανέφεραν ότι δεν ήταν σε θέση να παραγάγουν το επίμαχο προϊόν, εντός της προθεσμίας για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων ή εντός της προθεσμίας για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με τις παρατηρήσεις άλλων μερών μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων.

(208) Η ΕΑ επανέλαβε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι σε θέση να παραγάγει πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο σύμφωνα με τις προδιαγραφές της OPL και υπέβαλε δηλώσεις σύμφωνα με τις οποίες ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί μπορούσαν να προμηθεύσουν το επίμαχο προϊόν. Αμφισβήτησε επίσης τον ισχυρισμό ότι η OPL είχε έλθει σε επαφή με διάφορους ενωσιακούς παραγωγούς, αναφέροντας ότι κανένας από τους παραγωγούς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν είχε λάβει αίτημα για υποβολή προσφοράς τιμής πρόσφατα, ή ότι βρίσκονταν σε εξέλιξη συζητήσεις.

(209) Μολονότι οι δηλώσεις ενός ενωσιακού παραγωγού μπορούν να αμφισβητηθούν, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τουλάχιστον ένας ενωσιακός παραγωγός είναι σε θέση να παραγάγει πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο σύμφωνα με τις προδιαγραφές της OPL.

(210) Τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε η OPL, εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών, σχετικά με την ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής για παραγωγή και η επικοινωνία της με ενωσιακούς παραγωγούς περιορίζονται σε έναν μόνο ενωσιακό παραγωγό, και οι ισχυρισμοί της OPL δεν τεκμηριώνονται, στο μεγαλύτερο μέρος τους, με αποδεικτικά στοιχεία. Επιπλέον, τα αποδεικτικά στοιχεία που παρασχέθηκαν για τον εν λόγω παραγωγό, κάλυπταν την περίοδο μετά την επιβολή των προσωρινών μέτρων. Δεδομένων των δυνητικών επιπτώσεων των εν λόγω προσωρινών μέτρων στη συμπεριφορά των παραγόντων της αγοράς, η Επιτροπή έκρινε ότι αυτά τα αποδεικτικά στοιχεία δεν συνιστούν επαρκώς αξιόπιστη απόδειξη άρνησης παραγωγής ή εφοδιασμού εκ μέρους του εν λόγω παραγωγού μετά την επιβολή των οριστικών μέτρων και την πλήρη αποκατάσταση κανονικών συνθηκών στην αγορά. Πράγματι, κατά τον χρόνο επιβολής προσωρινών μέτρων από την Επιτροπή, είναι εύλογο να αναμένεται ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί ενδέχεται να αποφασίσουν να αναβάλουν τη σύναψη μακροπρόθεσμων συμβατικών σχέσεων έως ότου καταστεί σαφές αν θα επιβληθούν οριστικοί δασμοί και σε ποιο επίπεδο. Επιπλέον, παρόλο που οι παρατηρήσεις περιείχαν ισχυρισμούς ότι άλλοι ενωσιακοί παραγωγοί δεν επιθυμούσαν ή δεν ήταν σε θέση να εφοδιάσουν την OPL, οι ισχυρισμοί αυτοί δεν υποστηρίχθηκαν από κανένα αποδεικτικό στοιχείο. Σε κάθε περίπτωση, μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ θα συνεχιστούν λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου των οριστικών μέτρων.

(211) Μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη με αφορμή την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η OPL προσκόμισε αρκετά μηνύματα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που είχε ανταλλάξει με ενωσιακούς παραγωγούς, από τους οποίους είχε ζητηθεί να επιβεβαιώσουν αν μπορούσαν να κατασκευάσουν πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο σύμφωνα με τις προδιαγραφές της OPL. Σε αυτή τη βάση, η OPL ισχυρίστηκε ότι, με εξαίρεση έναν ενωσιακό παραγωγό που είναι πρόθυμος να προμηθεύσει δοκιμαστικά πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο, κανένας από τους ενωσιακούς παραγωγούς δεν ήταν σε θέση να κατασκευάσει τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο σύμφωνα με τις προδιαγραφές της.

(212) Η έρευνα αποκάλυψε ότι το συμπέρασμα που συνήγαγε η OPL ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν ήταν σε θέση να κατασκευάσουν πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο σύμφωνα με τις προδιαγραφές της, δεν υποστηριζόταν από αποδεικτικά στοιχεία, καθώς τα μηνύματα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου έδειξαν ότι ορισμένοι παραγωγοί ήταν πρόθυμοι να συνάψουν επιχειρηματικές σχέσεις με την OPL. Επιπλέον, φάνηκε ότι οι προδιαγραφές που ζητούσε η OPL όσον αφορά τη χημική σύνθεση ήταν αυστηρότερες από τις προδιαγραφές που παρουσιάστηκαν στο αίτημα εξαίρεσης που υπέβαλε. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(213) Βάσει των ανωτέρω, το αίτημα της OPL για εξαίρεση απορρίφθηκε και η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε στο τμήμα 2.3.5 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

2.2.6. *Πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για χρήση σε μετασχηματιστές*

(214) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η Hitachi ισχυρίστηκε ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ είχε αρνητικές επιπτώσεις στον ευρύτερο τομέα της ηλεκτρικής ενέργειας στην ΕΕ. Ισχυρίστηκε ότι αρκετοί από τους προμηθευτές από τους οποίους προμηθευόταν πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο αντιμετώπιζαν ελλείψεις παραγωγικής ικανότητας που είχαν ως αποτέλεσμα έλλειψη υλικού στην αγορά της Ένωσης. Η Hitachi ανέφερε επίσης ότι η εξέλιξη αυτή συνέπεσε με την επιβολή προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ στα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο καταγωγής ΛΔΚ. Κατά συνέπεια, ισχυρίστηκε ότι αντιμετώπιζε καθυστερήσεις στην παραγωγή οι οποίες σύντομα θα επηρέαζαν τις παραδόσεις. Επιπλέον, ισχυρίστηκε ότι η ζήτηση για πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο στον τομέα των μετασχηματιστών ισχύος θα αυξηθεί, ως επακόλουθο της εξέλιξης του κανονιστικού πλαισίου στον εν λόγω τομέα ([41]). Σε αυτή τη βάση, ζήτησε απαλλαγή από τα μέτρα αντιντάμπινγκ για τον κλάδο των μετασχηματιστών. Ισχυρίστηκε επίσης ότι είχαν ήδη χορηγηθεί απαλλαγές σε κατασκευαστές κουτιών αλουμινίου για ποτά, αυτοκινήτων και αεροσκαφών. Υποστήριξε επίσης ότι έπρεπε να χορηγηθεί παρόμοια απαλλαγή στον τομέα των μετασχηματιστών με βάση την αρχή της μη διακριτικής μεταχείρισης και λαμβανομένου υπόψη του μεριδίου που αντιπροσωπεύουν τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο στα τελικά προϊόντα τους.

([41]) Κανονισμός για τον οικολογικό σχεδιασμό 2019/1783, ΕΕ L 272 της 25.10.2019, σ. 107.

(215) Η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι τα τρέχοντα ζητήματα παραγωγικής ικανότητας και παραδόσεων δεν σχετίζονται με την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ, δεδομένου ότι συνδέονται άμεσα με τη μαζική οικονομική ανάκαμψη μετά την πανδημία COVID-19. Ισχυρίστηκε επίσης ότι πρόκειται για παγκόσμιο φαινόμενο που επηρεάζει πολλούς κλάδους παραγωγής οι οποίοι δεν υπόκεινται καν σε δασμούς αντιντάμπινγκ. Πρόσθεσε επίσης ότι χρήστες πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο στην ΕΕ, οι οποίοι έχουν εξασφαλίσει όγκους από Ευρωπαίους παραγωγούς μέσω μακροπρόθεσμων συμβάσεων δεν αντιμετωπίζουν ζητήματα εφοδιασμού.

(216) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι κανένας από τους ισχυρισμούς της Hitachi δεν τεκμηριώθηκε με αποδεικτικά στοιχεία, εκτός από την αλλαγή του κανονιστικού πλαισίου. Επιπλέον, η Επιτροπή, εξετάζοντας το αίτημα απαλλαγής και τον ισχυρισμό σχετικά με τη διακριτική μεταχείριση, παρατήρησε ότι οι κατασκευαστές κουτιών αλουμινίου για ποτά, αυτοκινήτων και αεροσκαφών δεν είχαν ποτέ συμπεριληφθεί στο πεδίο της έρευνας. Ως εκ τούτου, ουδέποτε χορηγήθηκε απαλλαγή για τα εν λόγω προϊόντα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αδυνατεί να καταλάβει πώς η Hitachi θα μπορούσε να υποστεί διακριτική μεταχείριση. Σε κάθε περίπτωση, μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ θα συνεχιστούν λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου των οριστικών μέτρων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε το αίτημα.

2.2.7. *Πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για χρήση σε ηλεκτρολυτικούς πυκνωτές αλουμινίου*

(217) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, οι χρήστες TDK IT και TDK HU υπέβαλαν παρατηρήσεις ζητώντας την εξαίρεση του αλουμινίου ανόδου χαμηλής και υψηλής τάσης, του φύλλου για ακροδέκτες και του φύλλου αλουμινίου καθόδου για χρήση στην παραγωγή ηλεκτρολυτικών πυκνωτών αλουμινίου, από το πεδίο της έρευνας. Ισχυρίστηκαν ότι τα εν λόγω πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο έχουν διακριτά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά (καθαρότητα, κράματα, κρυσταλλική δομή και ιδιότητες οξειδίων), ότι απαιτούν ειδική τεχνολογία παραγωγής (χωρίς τήξη) και ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν έχει διαθέσιμη παραγωγική ικανότητα για τα εν λόγω προϊόντα. Επιπλέον, ισχυρίστηκαν επίσης ότι τα εν λόγω προϊόντα χρησιμοποιούνται μόνο για την παραγωγή ηλεκτρολυτικών πυκνωτών αλουμινίου, ότι έχουν υψηλότερες τιμές και ότι οι εισαγόμενοι όγκοι αντιπροσωπεύουν μικρό μέρος της ενωσιακής κατανάλωσης πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο. Κατά την άποψή τους, η εξαίρεση των εν λόγω προϊόντων δεν θα προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, ενώ τα μέτρα αντιντάμπινγκ θα επηρεάσουν αρνητικά τις οικονομικές επιδόσεις του.

(218) Η ΕΑ ισχυρίστηκε ότι τα επίμαχα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο μπορούν να παραχθούν εντός της ΕΕ ή του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (στο εξής: ΕΟΧ) και εμπίπτουν στην περιγραφή του προϊόντος. Πρόσθεσε επίσης ότι τα προϊόντα αυτά κατασκευάζονται στην ΕΕ και ότι ορισμένοι παραγωγοί σχεδιάζουν να ξεκινήσουν και πάλι την παραγωγή τους.

(219) Σε απάντηση στις παρατηρήσεις της ΕΑ, η TDK IT αμφισβήτησε τον ισχυρισμό ότι τα επίμαχα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο είναι διαθέσιμα στην ΕΕ. Ισχυρίστηκε επίσης ότι, από το δεύτερο εξάμηνο του 2018, τα συγκεκριμένα αυτά προϊόντα δεν ήταν πλέον διαθέσιμα και αναφέρθηκε σε δήλωση ενωσιακού παραγωγού. Ισχυρίστηκε επίσης ότι τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που παραδίδονταν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στο παρελθόν βρίσκονταν στο χαμηλότερο επίπεδο αποδεκτής ποιότητας, και ότι η ζήτηση των πελατών απαιτεί πλέον προϊόντα υψηλότερης ποιότητας, τα οποία ο εν λόγω προμηθευτής δεν ήταν σε θέση να κατασκευάσει, από τη στιγμή που σταμάτησε την παραγωγή του. Πρόσθεσε ότι, σε περίπτωση επανέναρξης της παραγωγής, το υλικό θα χρειαστεί να υποβληθεί σε μακρά διαδικασία διπλής επικύρωσης (από την TDK και τους πελάτες της) για να μπορέσει και πάλι να χρησιμοποιηθεί.

(220) Μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη με αφορμή την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η ΕΑ επανέλαβε τον ισχυρισμό της σχετικά με τη διαθεσιμότητα του επίμαχου προϊόντος στην Ένωση ή στον ΕΟΧ. Πρόσθεσε επίσης ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αναγκάστηκε να διακόψει την παραγωγή των επίμαχων προϊόντων στην Ένωση λόγω του αθέμιτου ανταγωνισμού από τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς Ανέφερε ότι, εάν επικρατήσει ο θεμιτός ανταγωνισμός, αρκετοί ενωσιακοί παραγωγοί θα είναι σε θέση να διαθέτουν τα προϊόντα αυτά στην αγορά της Ένωσης. Σε αυτήν τη βάση, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι θα ήταν αντίθετο προς το συμφέρον της Ένωσης να απαλλαγούν τα εν λόγω προϊόντα καταγωγής Κίνας, καθώς η απαλλαγή αυτή θα διαιώνιζε μια άδικη κατάσταση και θα υπονόμευε σοβαρά τις πρόσφατες προσπάθειες των ενωσιακών παραγωγών για παραγωγή των εν λόγω προϊόντων στην Ένωση.

(221) Σε συνέχεια των παρατηρήσεων της ΕΑ που υποβλήθηκαν μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη με αφορμή την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η TDK HU υποστήριξε ότι τα προϊόντα που εισήγε ήταν διαφορετικά από τα προϊόντα που εισήγε η TDK IT όσον αφορά την κατεργασία και την ποιότητα, την αξία, τον τελωνειακό κωδικό και την τελική χρήση. Υποστήριξε επίσης ότι τα δύο προϊόντα δεν είναι ομοειδή προϊόντα, καθώς το προϊόν που εισάγεται από την TDK IT είναι ακατέργαστο φύλλο αλουμινίου προς μεταποίηση, ενώ το προϊόν που εισάγεται από την TDK HU έχει ήδη υποστεί μεταποίηση για να ενσωματωθεί σε ηλεκτρολυτικούς πυκνωτές αλουμινίου χωρίς περαιτέρω μεταποίηση.

(222) Επιπλέον, πρόσθεσε ότι οι παρατηρήσεις της ΕΑ αφορούσαν μόνο το φύλλο αλουμινίου υψηλής καθαρότητας που χρησιμοποιείται για την παραγωγή ανόδου υψηλής τάσης και το φύλλο για ακροδέκτες για ηλεκτρολυτικούς πυκνωτές αλουμινίου και όχι τα φύλλα αλουμινίου και τα φύλλα αλουμινίου ανόδου χαμηλής/υψηλής τάσης που εισήγε η TDK HU, και ότι η ΕΑ δεν προσκόμισε κανένα ουσιαστικό και τεκμηριωμένο αποδεικτικό στοιχείο σχετικά με την τρέχουσα ή τη μελλοντική διαθεσιμότητα του τελευταίου προϊόντος το οποίο εισάγει η TDK HU.

(223) Η TDK HU ανέφερε επίσης ότι το προϊόν που μπορεί να παραχθεί από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ή στον ΕΟΧ δεν αντιστοιχεί στο προϊόν που χρησιμοποιεί, λόγω των χαρακτηριστικών του.

(224) Σε συνέχεια των παρατηρήσεων της ΕΑ που αποτυπώνονται στην αιτιολογική σκέψη 220, η TDK IT υποστήριξε ότι οι παραγωγοί που, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, ήταν σε θέση να κατασκευάσουν τα επίμαχα προϊόντα είτε δεν πληρούσαν τα απαιτούμενα πρότυπα ποιότητας είτε δεν παρήγαν το υπό έρευνα προϊόν αλλά πλάκες, δηλ. ημικατεργασμένο προϊόν που χρησιμοποιείται για την κατασκευή του υπό έρευνα προϊόντος.

(225) Η TDK IT ισχυρίστηκε επίσης ότι οι παρατηρήσεις της ΕΑ σχετικά με τον αθέμιτο ανταγωνισμό ήταν αόριστες και δεν τεκμηριώνονταν από αποδεικτικά στοιχεία, καθώς και ότι η σχετική αγορά δεν βασίζεται στις τιμές αλλά στην ποιότητα. Επιπλέον, αμφισβήτησε τις παρατηρήσεις της ΕΑ σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης, προβάλλοντας ως επιχείρημα την έλλειψη αποτελεσματικής και σταθερής πηγής εφοδιασμού στην αγορά της Ένωσης. Αυτό θα οδηγούσε σε αύξηση του κόστους και θα υπονόμευε την αποδοτικότητα των μεταγενέστερων χρηστών.

(226) Μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη με αφορμή την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, η γερμανική ένωση κατασκευαστών του κλάδου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (στο εξής: ZVEI) υποστήριξε τους ισχυρισμούς της TDK HU και της TDK IT σχετικά με την έλλειψη διαθεσιμότητας προϊόντων στην Ένωση και επέμεινε στην ανάγκη να εξασφαλιστεί σταθερός εφοδιασμός των πελατών τους στους τομείς της αυτοκινητοβιομηχανίας και της βιομηχανίας ηλεκτρονικών ειδών, καθώς και στον αρνητικό αντίκτυπο που θα είχαν τα μέτρα στην ανταγωνιστικότητά τους έναντι προμηθευτών εκτός ΕΕ. Εκτός από την Κίνα, η ZVEI προσδιόρισε την Ιαπωνία ως άλλη πηγή εφοδιασμού για τα εν λόγω προϊόντα.

(227) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η TDK HU ισχυρίστηκε ότι, κατά το προσωρινό στάδιο, η Επιτροπή δεν είχε εξετάσει τους ισχυρισμούς της σχετικά με τη διαθεσιμότητα των προϊόντων που χρειάζεται. Επανέλαβε ότι τα προϊόντα που χρησιμοποιεί δεν παράγονται στην ΕΕ εδώ και πέντε περίπου έτη. Ειδικότερα, ισχυρίστηκε ότι τα φύλλα αλουμινίου καθόδου και τα φύλλα αλουμινίου ανόδου χαμηλής τάσης δεν παράγονται στην ΕΕ και ότι, ενώ ορισμένα φύλλα αλουμινίου ανόδου υψηλής τάσης παράγονται εντός της ΕΕ, τα προϊόντα αυτά δεν πληρούν τις φυσικές, χημικές ή τεχνικές προδιαγραφές της. Επιπλέον, ισχυρίστηκε ότι θα απαιτηθούν σημαντικές επενδύσεις (τόσο από άποψη χρόνου όσο και από οικονομική άποψη) για να ξεκινήσει εκ νέου η παραγωγή στην ΕΕ.

(228) Η TDK HU ισχυρίστηκε επίσης ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί δεν αντιτάχθηκαν βάσει ουσιαστικών και βάσιμων αντιρρήσεων στο αίτημα εξαίρεσης που είχε υποβάλει. Υποστήριξε ότι η ΕΑ είχε συγχύσει τα προϊόντα που εισάγονται από την TDK IT και την TDK HU, τα οποία είναι, κατά τους ισχυρισμούς, διαφορετικά, και ότι δεν είχε προσκομίσει στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι υπάρχει ή θα υπάρξει σύντομα παραγωγή των προϊόντων που χρειάζεται η TDK HU. Σε αυτήν τη βάση, ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν αξιολόγησε τις παρατηρήσεις της TDK HU και της ΕΑ με επαρκώς αναλυτικό τρόπο και, ως εκ τούτου, δεν χειρίστηκε το αίτημά της αμερόληπτα ή δίκαια κατά το προσωρινό στάδιο.

(229) Επιπλέον, η TDK HU ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν αξιολόγησε τη δυνατότητα εφαρμογής του τελωνειακού καθεστώτος ειδικού προορισμού σύμφωνα με το άρθρο 254 του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα. Κατά την άποψη της TDK HU, η εφαρμογή του εν λόγω τελωνειακού καθεστώτος δεν θα προκαλούσε ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, και στην πραγματικότητα θα εξυπηρετούσε τους παραγωγούς πυκνωτών που είναι εγκατεστημένοι στην ΕΕ.

(230) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η TDK IT επανέλαβε ότι το προϊόν που χρησιμοποιεί απαιτεί υψηλό βαθμό καθαρότητας που καθιστά το προϊόν μοναδικό από την άποψη των τεχνικών ιδιοτήτων και μη συγκρίσιμο με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Ως προς το θέμα αυτό, παρέπεμψε σε πηγή τρίτου ([42]). Επιπλέον, η TDK IT ισχυρίστηκε ότι το φύλλο αλουμινίου υψηλής καθαρότητας που παράγεται στην Ένωση ήταν ανεπαρκές ή δεν υπήρχε, το οποίο σημαίνει ότι η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ θα διακόψει την προμήθεια υψηλής καθαρότητας φύλλου αλουμινίου και θα προκαλέσει διαταράξεις στην αγορά της Ένωσης, καθώς ο μοναδικός ενωσιακός παραγωγός της Ένωσης εγκατέλειψε την αγορά το 2018 λόγω της χαμηλής ποιότητας των προϊόντων του και θα χρειαστούν δύο έως τρία έτη για να ξεκινήσει εκ νέου η παραγωγή. Τέλος, η TDK IT ισχυρίστηκε επίσης ότι ο μοναδικός ενωσιακός παραγωγός αλουμινόχαρτου υψηλής καθαρότητας θα εργαζόταν βάσει συμφωνίας υπεργολαβικής ανάθεσης και, συνεπώς, δεν θα είχε την κυριότητα του προϊόντος που χρησιμοποιεί η TDK IT.

([42]) Nagata, *Aluminium Electrolytic Capacitor with Liquid Electrolyte Cathode*, σ. 120-137.

(231) Με βάση τις πληροφορίες του φακέλου, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα επίμαχα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο εμπίπτουν στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος όπως ορίζεται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας και στις αιτιολογικές σκέψεις 55 έως 58 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο, καθώς αποτελούνται από καθαρό αλουμίνιο σε ποσοστό άνω του 95 %, όπως και άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Επίσης, τα περισσότερα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο έχουν τις δικές τους προδιαγραφές ανάλογα με την εφαρμογή ή τις απαιτήσεις του εκάστοτε τελικού χρήστη. Το γεγονός ότι τα επίμαχα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο έχουν ένα ορισμένο επίπεδο καθαρότητας και κατασκευάζονται από ορισμένα κράματα, έχουν συγκεκριμένη κρυσταλλική δομή ή ορισμένες ιδιότητες οξειδίων δεν σημαίνει ότι δεν έχουν τα ίδια βασικά χημικά, τεχνικά και φυσικά χαρακτηριστικά με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο.

(232) Όσον αφορά τη διαδικασία κατασκευής, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα επίμαχα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο προκύπτουν, σε μεγάλο βαθμό, από την ίδια διαδικασία κατασκευής που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 56 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και χρησιμοποιούν σε μεγάλο βαθμό τον ίδιο εξοπλισμό κατασκευής με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Το γεγονός ότι τα επίμαχα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο χρησιμοποιούν συγκεκριμένο εξοπλισμό δεν είναι μοναδικό, καθώς άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο, τα οποία εμπίπτουν στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος, μπορεί επίσης να χρησιμοποιούν συγκεκριμένο ειδικό εξοπλισμό (όπως σταθμό επένδυσης, εξοπλισμό κοπής).

(233) Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι υπήρχαν αποκλίνουσες απόψεις σχετικά με τη διαθεσιμότητα του εν λόγω προϊόντος στην αγορά της Ένωσης και δεν είχε πειστεί από τα στοιχεία του φακέλου ότι υπήρχε μακροπρόθεσμος διαρθρωτικός κίνδυνος έλλειψης προσφοράς. Σε κάθε περίπτωση, μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ θα συνεχιστούν λαμβανομένου υπόψη του επιπέδου των οριστικών μέτρων.

(234) Η Επιτροπή εξέφρασε τη δυσαρέσκειά της για το γεγονός ότι η TDK IT και η TDK HU δεν απάντησαν στο ερωτηματολόγιο ως χρήστες και καταγράφηκαν ως ενδιαφερόμενα μέρη μόλις μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή μπόρεσε να αξιολογήσει τον ισχυρισμό και την κατάσταση των εν λόγω εταιρειών μόνο με βάση τις ελλιπείς πληροφορίες που υπέβαλαν στο πλαίσιο των παρατηρήσεών τους σχετικά με την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν έλαβε απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο ούτε επαρκείς πληροφορίες οι οποίες να έχουν υποβληθεί εγκαίρως και τις οποίες να είναι σε θέση να επαληθεύσει και, συνεπώς, δεν μπόρεσε να εκτιμήσει το μερίδιο των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο στο συνολικό κόστος παραγωγής των δύο εταιρειών και τις πιθανές επιπτώσεις που ενδέχεται να έχουν τα μέτρα αντιντάμπινγκ στις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες και την κερδοφορία τους.

(235) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η TDK HU αμφισβήτησε το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν είχε λάβει επαρκείς πληροφορίες που να έχουν υποβληθεί εγκαίρως και ότι δεν ήταν σε θέση να αξιολογήσει τον ισχυρισμό της και την κατάστασή της, με το επιχείρημα ότι είχε υποβάλει στην Επιτροπή γραπτές παρατηρήσεις σε σχέση με την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας και τρεις μεταγενέστερες παρατηρήσεις, οι οποίες περιείχαν όλες σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τις δραστηριότητές της. Στο ίδιο πλαίσιο, η TDK HU εξέφρασε τη δυσαρέσκειά της για το γεγονός ότι η Επιτροπή, παρότι κλήθηκε να το πράξει, δεν επικοινώνησε μαζί της για να ζητήσει πρόσθετες πληροφορίες / αιτιολόγηση για να αξιολογήσει το αίτημά της και να επιλύσει τις αντιφάσεις.

(236) Όπως προβλέπεται στο σημείο 5.5. της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας, όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη κλήθηκαν να παράσχουν πληροφορίες σχετικά με την εκτίμηση του συμφέροντος της Ένωσης εντός 37 ημερών από την ημερομηνία έναρξης της παρούσας διαδικασίας είτε σε ελεύθερη μορφή είτε με τη συμπλήρωση ερωτηματολογίου που βρίσκεται στη διάθεση όλων των μερών από την ημερομηνία έναρξης της διαδικασίας. Στο σημείο 5.5. της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας διευκρινίζεται επίσης ότι οι πληροφορίες που υποβάλλονται θα ληφθούν υπόψη μόνον αν τεκμηριώνονται με πραγματικά αποδεικτικά στοιχεία κατά την υποβολή τους.

(237) Σε αυτό το πλαίσιο, πρέπει πρώτα να σημειωθεί ότι καμία από τις δύο εταιρείες δεν υπέβαλε πληροφορίες σχετικά με την εκτίμηση του συμφέροντος της Ένωσης εντός της προθεσμίας των 37 ημερών. Δεύτερον, ούτε η TDK HU ούτε η TDK IT υπέβαλαν απάντηση στο ερωτηματολόγιο για τους χρήστες η οποία θα είχε επιτρέψει στην Επιτροπή να συγκεντρώσει τις πληροφορίες που θεωρούνται αναγκαίες σε εύθετο χρόνο, να ζητήσει πρόσθετες πληροφορίες, εφόσον ήταν αναγκαίο, να επαληθεύσει τις πληροφορίες που έλαβε και να αξιολογήσει τους ισχυρισμούς βάσει επαληθευμένων πληροφοριών. Στην προκειμένη περίπτωση, η Επιτροπή είχε στη διάθεσή της μόνο αποσπασματικές και μη επαληθευμένες πληροφορίες οι οποίες δεν είχαν υποβληθεί εγκαίρως και οι οποίες διέφεραν σημαντικά από το τυποποιημένο σύνολο στοιχείων που ζητούνταν στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Οι πληροφορίες αυτές δεν επέτρεψαν την ορθή εκτίμηση των πιθανών επιπτώσεων που ενδέχεται να έχουν τα μέτρα αντιντάμπινγκ στις δραστηριότητες της TDK HU ή της TDK IT. Ελλείψει έγκαιρης απάντησης στο ερωτηματολόγιο, η Επιτροπή θεώρησε ότι το βάρος της απόδειξης έφεραν οι εταιρείες που υπέβαλαν αιτήματα μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων και όχι η Επιτροπή η οποία είχε καλέσει τα μέρη να συμμετάσχουν στην έρευνα από την αρχή, όπως προβλέπεται στο σημείο 5.5 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας.

(238) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν διέθετε ουσιώδεις πληροφορίες σχετικά με τη διαθεσιμότητα των επίμαχων προϊόντων εντός και εκτός της Ένωσης και δεν ήταν σε θέση να αξιολογήσει αν τα επίμαχα προϊόντα προέρχονταν ή αν θα μπορούσαν να προέλθουν από άλλες χώρες. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να αξιολογήσει τη δυνατότητα εφαρμογής του τελωνειακού καθεστώτος ειδικού προορισμού σύμφωνα με το άρθρο 254 του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα.

(239) Συνολικά, και αναφερόμενη στους ισχυρισμούς της TDK HU και της TDK IT που αποτυπώνονται στις αιτιολογικές σκέψεις 227 έως 228, η Επιτροπή έκρινε ότι η έλλειψη απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο που κανονικά περιέχουν πληροφορίες σχετικά με στοιχεία όπως πηγές εφοδιασμού· οι αγορές· οι πωλήσεις εντός και εκτός της Ένωσης· και το μερίδιο του υπό έρευνα προϊόντος στο συνολικό κόστος και την κερδοφορία· δεν επέτρεψε στην Επιτροπή να προβεί σε ουσιαστική αξιολόγηση των ισχυρισμών της TDK HU και της TDK IT με βάση ένα τυποποιημένο σύνολο πληροφοριών που να έχουν υποβληθεί εγκαίρως. Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή θεώρησε ότι είχε ενεργήσει με επιμέλεια και αμεροληψία, εξετάζοντας όλους τους ισχυρισμούς και τις παρατηρήσεις για τα οποία είχε στη διάθεσή της επαρκείς πληροφορίες. Η ίδια λογική ισχύει και για τον ισχυρισμό της TDK HU που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 229.

(240) Βάσει των ανωτέρω, οι ισχυρισμοί της TDK HU και της TDK IT απορρίφθηκαν.

2.2.8. *Υλικό για αλουμινόχαρτο*

(241) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ο χρήστης Amcor υπέβαλε παρατηρήσεις και ζήτησε απαλλαγή του υλικού για αλουμινόχαρτο λόγω ειδικού προορισμού για λόγους συμφέροντος της Ένωσης. Ισχυρίστηκε ότι αντιμετωπίζει δυσκολίες στην προμήθεια υλικού για αλουμινόχαρτο λόγω της εικαζόμενης περιορισμένης παραγωγικής ικανότητας όσον αφορά τις πρώτες ύλες στην ΕΕ και σε ολόκληρο τον κόσμο. Η Xiamen Xiashun υποστήριξε το αίτημα της Amcor. Επιπλέον, ισχυρίστηκε επίσης ότι το υλικό για αλουμινόχαρτο και άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο είναι διαφορετικά προϊόντα, καθώς έχουν διαφορετικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, διαδικασία παραγωγής, τελική χρήση και εφαρμογές.

(242) Η ΕΑ απάντησε ότι η Amcor δεν εξασφάλισε εγκαίρως ποσότητες στην Ευρώπη και ότι η κατάσταση που αντιμετωπίζει αποτελεί βραχυπρόθεσμο μόνο πρόβλημα, δεδομένου ότι η αγορά δεν είχε προβλέψει την τρέχουσα υψηλή ζήτηση που συνδέεται με την οικονομική ανάκαμψη μετά την πανδημία COVID-19. Ισχυρίστηκε επίσης ότι η κατάσταση της Amcor δεν θα έπρεπε να συγκρίνεται με την κατάσταση άλλων παραγωγών φύλλων, καθώς η κύρια δραστηριότητα της Amcor είναι η παραγωγή συσκευασιών και όχι η έλαση φύλλων.

(243) Σύμφωνα με την Επιτροπή, οι ισχυρισμοί σχετικά με τα διαφορετικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, τις διαδικασίες παραγωγής, την τελική χρήση και τις εφαρμογές δεν τεκμηριώθηκαν με αποδεικτικά στοιχεία. Επιπλέον, παρά την ανακοίνωση των μέτρων, η Amcor δεν είχε ζητήσει αύξηση του συμβατικού όγκου από τους ενωσιακούς προμηθευτές της ούτε είχε επιδιώξει να υπογράψει μεσοπρόθεσμη σύμβαση με άλλους δυνητικούς προμηθευτές της ΕΕ. Επιπλέον, οι οριστικοί δασμοί είναι χαμηλότεροι από τους προσωρινούς, και η νομική οντότητα «Amcor Singen Rolling GmbH» θα εξακολουθήσει να είναι ευλόγως κερδοφόρα ακόμη και αν επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ. Πράγματι, πέτυχε επαρκή επίπεδα κέρδους κατά τη διάρκεια και πριν από την ΠΕ· υπάρχουν ισχυρές ενδείξεις ότι θα μπορούσε να μετακυλίσει μέρος ή το σύνολο του κόστους του δασμού στον πελάτη· και έχει σημαντικές εξαγωγικές δραστηριότητες επόμενου σταδίου που επιτρέπουν την εισαγωγή του υπό εξέταση προϊόντος στο πλαίσιο του καθεστώτος τελειοποίησης προς επανεξαγωγή. Επιπλέον, πρόσφατα επιβλήθηκαν προσωρινοί δασμοί αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας ([43]) οι οποίες αποτελούν μέρος του οικείου χαρτοφυλακίου προϊόντων επόμενου σταδίου. Τέλος, μολονότι υπάρχουν πολλές άλλες εταιρείες που δραστηριοποιούνται στον τομέα του αλουμινόχαρτου, η Amcor ήταν η μόνη εταιρεία που καταγράφηκε ως ενδιαφερόμενο μέρος, υπέβαλε παρατηρήσεις και ζήτησε απαλλαγή λόγω ειδικού προορισμού. Ως εκ τούτου, φαίνεται ότι οι άλλοι χρήστες του τομέα δεν συμμερίζονται τις ανησυχίες της Amcor. Βάσει των ανωτέρω, το εν λόγω αίτημα απορρίφθηκε.

(244) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Amcor διαμαρτυρήθηκε προβάλλοντας ότι η Επιτροπή δεν είχε εξετάσει το αίτημά της για εξαίρεση του υλικού για αλουμινόχαρτο από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος σε αυτή την κοινοποίηση. Στην ίδια δέσμη παρατηρήσεων, η Amcor απέσυρε το αίτημά της για εξαίρεση του υλικού για αλουμινόχαρτο από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος και για απαλλαγή λόγω ειδικού προορισμού. Επιπλέον, η Amcor ισχυρίστηκε ότι, σε αντίθεση με το συμπέρασμα της Επιτροπής, είχε επικοινωνήσει με ενωσιακούς παραγωγούς για να εξασφαλίσει την προμήθεια υλικού για αλουμινόχαρτο από αυτούς.

([43]) ΕΕ L 216 της 18.6.2021, σ. 142.

(245) Λαμβανομένων υπόψη των παρατηρήσεων της Amcor και, ιδίως, της απόσυρσης του αιτήματός της, η Επιτροπή δεν θεώρησε αναγκαίο να αξιολογήσει το αίτημα εξαίρεσης προϊόντος της Amcor. Όσον αφορά τις επαφές της Amcor με τους ενωσιακούς παραγωγούς, θα πρέπει να σημειωθεί ότι ενώ η Amcor είχε πράγματι επικοινωνήσει με ενωσιακούς παραγωγούς, οι επαφές της περιορίστηκαν σε μικρό μόνο αριθμό παραγωγών. Ως εκ τούτου, δεν υπήρξε επικοινωνία με τη συντριπτική πλειονότητα των ενωσιακών παραγωγών που θα μπορούσαν να αποτελέσουν έγκυρη εναλλακτική πηγή εφοδιασμού. Σε αυτή τη βάση, οι ισχυρισμοί της Amcor απορρίφθηκαν.

(246) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun ισχυρίστηκε ότι οι παρατηρήσεις της σχετικά με τις διαφορές στα χαρακτηριστικά του υλικού για αλουμινόχαρτο δεν είχαν εξεταστεί επαρκώς στις αιτιολογικές σκέψεις 303 και 306 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού στον οποίο παρέπεμψε η Επιτροπή. Ειδικότερα, η Xiamen Xiashun αναφέρθηκε στις διαφορές όσον αφορά το κράμα, τη χημική σύνθεση και τις τεχνικές προδιαγραφές, όπως το πάχος, τη σκληρότητα και τις διαδικασίες παραγωγής. Επιπλέον, ο ίδιος εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι άλλοι παράγοντες, όπως η ομάδα προϊόντων, ο τύπος κραμάτων και η διαδικασία κατασκευής είχαν ληφθεί υπόψη κατά την αξιολόγηση του αιτήματος εξαίρεσης για τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων και ότι το υλικό για αλουμινόχαρτο έπρεπε να αξιολογηθεί με βάση τους ίδιους παράγοντες.

(247) Η Επιτροπή διαφώνησε με τον ισχυρισμό αυτόν. Τα στοιχεία που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 303 έως 306 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού πράγματι αποτέλεσαν απάντηση στον ισχυρισμό της Xiamen Xiashun και αναφέρονταν ακριβώς στο γεγονός ότι «*κατασκευάζεται από τα ίδια ή παρόμοια κράματα και έχει την ίδια ή παρόμοια τελειοποίηση, σκληρότητα και πάχος με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο*». Επιπλέον, το υλικό για αλουμινόχαρτο προκύπτει από την ίδια διαδικασία παραγωγής, η οποία αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 56 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, από την οποία προκύπτουν και άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο.

(248) Δεδομένου ότι το βάρος απόδειξης το φέρουν τα μέρη που αιτούνται εξαίρεση, θα πρέπει να σημειωθεί ότι, σε αντίθεση με την περίπτωση των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων, η Xiamen Xiashun δεν υπέβαλε συγκεκριμένους ισχυρισμούς σχετικά με στοιχεία όπως η ομάδα προϊόντων. Σε αυτήν τη βάση, η Επιτροπή δεν αξιολόγησε τις πτυχές αυτές όσον αφορά το αίτημα της Xiamen Xiashun σχετικά με το υλικό για αλουμινόχαρτο. Στη βάση αυτή, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

2.3. **Ισχυρισμοί σχετικά με τον αριθμό ελέγχου του προϊόντος (στο εξής: PCN).**

(249) Η Xiamen Xiashun ισχυρίστηκε ότι η δομή PCN που χρησιμοποιήθηκε στην παρούσα έρευνα δεν επιτρέπει την ταυτοποίηση του υλικού για αλουμινόχαρτο χωριστά από άλλα προϊόντα που έχουν διαφορετικά χαρακτηριστικά και συγκεκριμένα πολύ διαφορετικές χρήσεις από το υλικό για αλουμινόχαρτο. Κατά την άποψή της, η χρήση της δομής PCN για τον καθορισμό της κανονικής αξίας, τον καθορισμό των τιμών των παραγωγών της ΕΕ για την υποτιμολόγηση και την πώληση σε χαμηλότερες τιμές και η επακόλουθη σύγκριση με τα εξαγόμενα μοντέλα οδηγεί σε σύγκριση μεταξύ ανόμοιων πραγμάτων η οποία είναι ανακριβής. Ειδικότερα, ισχυρίστηκε ότι προσκόμισε εκ πρώτης όψεως αποδείξεις για την ύπαρξη εικαζόμενης διαφοράς τιμής μεταξύ του φύλλου για καπάκια πολυπροπυλένιου και του υλικού για αλουμινόχαρτο, και κάλεσε την Επιτροπή να διερευνήσει την ύπαρξη αυτών των εικαζόμενων διαφορών τιμής. Επιπλέον, ζήτησε να ενημερωθεί αν ένα από τα μοντέλα που εξάγει συγκρίθηκε με θερμικές ασπίδες αυτοκινήτων.

(250) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι διαθέτει ευρεία διακριτική ευχέρεια όσον αφορά τον τρόπο κατασκευής των αριθμών ελέγχου των προϊόντων ώστε να προβαίνει σε δίκαιη σύγκριση μεταξύ των εξαγόμενων προϊόντων και των προϊόντων που παράγονται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Κατά την κατασκευή του PCN στην προκειμένη περίπτωση, διασφαλίστηκε πλήρως αυτή η δίκαιη σύγκριση.

(251) Πρώτον, στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού ([44]) διατυπώθηκε το συμπέρασμα ότι το υλικό για αλουμινόχαρτο έχει τα ίδια βασικά χημικά, τεχνικά και φυσικά χαρακτηριστικά με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που εμπίπτουν στον ορισμό του πεδίου κάλυψης του προϊόντος. Δεύτερον, οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος πωλούσαν υλικό για αλουμινόχαρτο σε σημαντικές ποσότητες, σε επίπεδο τιμών παρόμοιο με την τιμή του φύλλου για καπάκια πολυπροπυλένιου, κάτι το οποίο επιβεβαιώνει την απουσία σημαντικής διαφοράς τιμής μεταξύ των δύο αυτών προϊόντων. Η έρευνα επιβεβαίωσε επίσης ότι τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για θερμικές ασπίδες αυτοκινήτων δεν συγκρίθηκαν με το μοντέλο που εξάγει η Xiamen Xiashun.

(252) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο ίδιος εξαγωγέας διαμαρτυρήθηκε ότι η Επιτροπή δεν είχε συλλέξει στοιχεία σχετικά με τις τιμές πώλησης υλικού για αλουμινόχαρτο από τους ενωσιακούς παραγωγούς ώστε να είναι σε θέση να τις συγκρίνει με τις τιμές εξαγωγής του. Ως προς αυτό το ζήτημα, ανέφερε ότι η Επιτροπή δεν συνέλεξε τέτοιες πληροφορίες με το αιτιολογικό ότι η Xiamen Xiashun δεν είχε προσκομίσει αποδεικτικά στοιχεία για την εικαζόμενη διαφορά τιμής. Επιπλέον, ανέφερε ότι η Επιτροπή έπρεπε να είχε διερευνήσει αυτό το ζήτημα προκειμένου να διασφαλίσει αντικειμενική και δίκαιη σύγκριση και ζήτησε από την Επιτροπή να κοινοποιήσει το εύρος τιμών για το φύλλο για καπάκια πολυπροπυλένιου που πωλούνται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής προς επίρρωση της δήλωσής της. Επιπλέον, ζήτησε από την Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι το υλικό για αλουμινόχαρτο της Xiamen Xiashun δεν συγκρίθηκε με κανέναν άλλο τύπο πλατέος προϊόντος έλασης από αλουμίνιο για τους σκοπούς των υπολογισμών της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές.

([44]) Αιτιολογικές σκέψεις 303 έως 306.

(253) Θα πρέπει καταρχάς να διευκρινιστεί ότι η Επιτροπή συγκέντρωσε τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες με βάση τη συνήθη πρακτική της, δηλαδή ζητώντας, στην προκειμένη περίπτωση, από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος να συμπληρώσουν το ερωτηματολόγιο για τους ενωσιακούς παραγωγούς το οποίο απαιτεί από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος να υποβάλουν κατάλογο πωλήσεων ανά συναλλαγή με προσδιορισμό των τύπων προϊόντων που χρησιμοποιούν μια συγκεκριμένη δομή PCN, στην οποία θα μπορούσε να ταξινομηθεί το υλικό για αλουμινόχαρτο. Οι πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιλάμβαναν πωλήσεις υλικού για αλουμινόχαρτο. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διαφώνησε με τον ισχυρισμό ότι δεν συγκέντρωσε στοιχεία σχετικά με τις τιμές πώλησης υλικού για αλουμινόχαρτο από τους ενωσιακούς παραγωγούς.

(254) Δεύτερον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 333 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Xiamen Xiashun δεν παρείχε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την εικαζόμενη διαφορά τιμής μεταξύ των διαφόρων εφαρμογών (υλικό για πτερύγια, καπάκι πολυπροπυλενίου και λιθογραφικά φύλλα) κατά την υποβολή του ισχυρισμού της ή σε μεταγενέστερο στάδιο της διαδικασίας. Σε κάθε περίπτωση, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 251, η Επιτροπή διερεύνησε το ζήτημα και επιβεβαίωσε ότι δεν υπήρχε σημαντική διαφορά τιμής μεταξύ των δύο αυτών προϊόντων.

(255) Σύμφωνα με το αίτημα της Xiamen Xiashun για πρόσθετες λεπτομέρειες, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η διαφορά τιμής μεταξύ του φύλλου για καπάκια πολυπροπυλενίου και του υλικού για αλουμινόχαρτο που χρεώνει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κυμαινόταν μεταξύ 0 και 10 % ανάλογα με τον πελάτη του υλικού για αλουμινόχαρτο και ήταν χαμηλότερη από [2-6] ([45]) % κατά μέσο όρο. Όσον αφορά το αίτημα της Xiamen Xiashun σχετικά με την τελική χρήση, η Xiamen Xiashun δεν παρείχε αποδεικτικά εκ πρώτης όψεως στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι, για συγκεκριμένους PCN, οι διαφορετικές τελικές χρήσεις οδηγούν σε σημαντικά διαφορετικές τιμές. Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή έκρινε ότι ο PCN αντικατόπτριζε ορθά τα σχετικά χαρακτηριστικά των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο ώστε να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση και απέρριψε τους ισχυρισμούς της Xiamen Xiashun.

(256) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η δομή PCN αντικατόπτριζε ορθά τα χαρακτηριστικά του υλικού για αλουμινόχαρτο, καθιστώντας δυνατή τη δίκαιη σύγκριση του εν λόγω προϊόντος με άλλα προϊόντα με την ίδια δομή PCN. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

2.4. **Συμπέρασμα**

(257) Η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματα που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 60 έως 105 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, όπως επανεξετάστηκαν στην αιτιολογική σκέψη 191 ανωτέρω.

3. **ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

(258) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η καταγγέλλουσα, η κινεζική κυβέρνηση, οι τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος και η Airoldi υπέβαλαν παρατηρήσεις σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα για το ντάμπινγκ.

3.1. **Κανονική αξία**

3.1.1. *Σημαντικές στρεβλώσεις*

(259) Η κινεζική κυβέρνηση και η Xiamen Xiashun διατύπωσαν παρατηρήσεις σχετικά με το ζήτημα των σημαντικών στρεβλώσεων στην Κίνα.

(260) Πρώτον, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι το περιεχόμενο της έκθεσης για την Κίνα και οι τρόποι με τους οποίους χρησιμοποιήθηκε είχαν σοβαρές ατέλειες τόσο από άποψη πραγματικών περιστατικών όσο και από νομική άποψη. Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, το περιεχόμενο ήταν παραπλανητικό, μονόπλευρο και χωρίς επαφή με την πραγματικότητα. Το έγγραφο εργασίας αντιμετώπιζε τα θεμιτά ανταγωνιστικά πλεονεκτήματα των κινεζικών εταιρειών και τις συνήθεις θεσμικές διαφορές μεταξύ Κίνας και Ευρώπης ως βάση για τον προσδιορισμό της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων της αγοράς. Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή, αποδεχόμενη το αίτημα διεξαγωγής έρευνας που υπέβαλαν οι εγχώριοι κλάδοι παραγωγής με βάση την έκθεση χώρας, παρείχε στον κλάδο παραγωγής της αθέμιτα πλεονεκτήματα, το οποίο ισοδυναμούσε με τη λήψη αποφάσεων πριν από τη διεξαγωγή δίκης. Επιπροσθέτως, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι η αντικατάσταση των ερευνών από εκθέσεις δεν συνάδει με το θεμελιώδες νομικό πνεύμα της ισότητας και της δικαιοσύνης.

(261) Σε απάντηση στον ισχυρισμό για ατέλειες της έκθεσης χώρας όσον αφορά τα πραγματικά περιστατικά, η Επιτροπή επισήμανε ότι η έκθεση χώρας είναι περιεκτικό έγγραφο που βασίζεται σε εκτενή αντικειμενικά στοιχεία, όπως νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις και άλλα επίσημα έγγραφα πολιτικής που έχουν δημοσιευτεί από την κινεζική κυβέρνηση, εκθέσεις τρίτων από διεθνείς οργανισμούς, ακαδημαϊκές μελέτες και άρθρα πανεπιστημιακών, και άλλες αξιόπιστες ανεξάρτητες πηγές. Δημοσιοποιήθηκε τον Δεκέμβριο του 2017, οπότε κάθε ενδιαφερόμενο μέρος διέθετε κάθε ευρεία δυνατότητα να αντικρούσει, να συμπληρώσει ή να σχολιάσει την έκθεση και τα αποδεικτικά στοιχεία επί των οποίων αυτή βασίζεται. Η κινεζική κυβέρνηση ούτε αντέκρουσε ούτε σχολίασε την ουσία και τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στην έκθεση από τη δημοσιοποίησή της τον Δεκέμβριο του 2017.

([45]) Εύρος τιμών που χρησιμοποιήθηκε για τη διασφάλιση της εμπιστευτικότητας των πληροφοριών.

(262) Όσον αφορά το επιχείρημα της κινεζικής κυβέρνησης που υποδήλωνε ότι η έκδοση έκθεσης χώρας αντικαθιστούσε την πραγματική έρευνα, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο ε), αν η Επιτροπή κρίνει ότι τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε η καταγγέλλουσα για σημαντικές στρεβλώσεις είναι επαρκή, μπορεί να ξεκινήσει έρευνα στη βάση αυτή. Ωστόσο, ο καθορισμός της ουσιαστικής ύπαρξης και των επιπτώσεων των σημαντικών στρεβλώσεων και η επακόλουθη χρήση της μεθοδολογίας που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πραγματοποιούνται κατά την εξαγωγή προσωρινών και/ή οριστικών συμπερασμάτων ως αποτέλεσμα της έρευνας. Η ύπαρξη και οι επιπτώσεις των σημαντικών στρεβλώσεων δεν επιβεβαιώνονται στο στάδιο έναρξης της διαδικασίας όπως ισχυρίζεται η κινεζική κυβέρνηση, αλλά μόνο μετά από εις βάθος έρευνα, συνεπώς αυτό το επιχείρημα απορρίπτεται.

(263) Δεύτερον, η κινεζική κυβέρνηση σχολίασε ότι η Επιτροπή εκδίδει έγγραφα εργασίας των υπηρεσιών της μόνο για ελάχιστες επιλεγμένες χώρες, στοιχείο το οποίο ήταν αρκετό για να εγείρει ανησυχίες για μεταχείριση του μάλλον ευνοουμένου κράτους και εθνική μεταχείριση (στο εξής: ΕΜ). Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή ποτέ δεν δημοσίευσε σαφές και προβλέψιμο πρότυπο για την επιλογή των χωρών ή των τομέων για τους οποίους θα δημοσίευε εκθέσεις.

(264) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, όπως προβλέπει το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, η έκθεση χώρας καταρτίζεται για οποιαδήποτε χώρα μόνον όταν η Επιτροπή διαθέτει τεκμηριωμένα αποδεικτικά στοιχεία για ενδεχόμενη ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων σε μια συγκεκριμένη χώρα ή σε έναν συγκεκριμένο τομέα στη χώρα αυτή. Μετά την έγκριση των νέων διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού τον Δεκέμβριο του 2017, η Επιτροπή διέθετε τέτοια αποδεικτικά στοιχεία για σημαντικές στρεβλώσεις όσον αφορά την Κίνα. Η Επιτροπή δημοσίευσε επίσης έκθεση σχετικά με τις στρεβλώσεις στη Ρωσία και δεν αποκλείει το ενδεχόμενο να ακολουθήσουν και άλλες εκθέσεις. Δεδομένου ότι οι περισσότερες υποθέσεις έρευνας εμπορικής άμυνας (στο εξής: ΕΕΑ) αφορούσαν την Κίνα και δεδομένου ότι υπήρχαν σοβαρά αποδεικτικά στοιχεία για στρεβλώσεις στην εν λόγω χώρα, ήταν η πρώτη χώρα για την οποία η Επιτροπή συνέταξε έκθεση. Η Ρωσία έρχεται στη δεύτερη θέση όσον αφορά τις υποθέσεις ΕΕΑ, συνεπώς υπήρχαν αντικειμενικοί λόγοι για τους οποίους η Επιτροπή κατάρτισε εκθέσεις για τις δύο αυτές χώρες με τη συγκεκριμένη σειρά.

(265) Επιπλέον, όπως αναφέρεται ανωτέρω, δεν είναι υποχρεωτική η έκδοση έκθεσης για την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α. Το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) περιγράφει τους όρους έκδοσης εκθέσεων χώρας από την Επιτροπή, ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο δ) οι καταγγέλλοντες δεν υποχρεούνται να χρησιμοποιήσουν την έκθεση ούτε, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο ε), η ύπαρξη έκθεσης χώρας αποτελεί προϋπόθεση για την έναρξη έρευνας βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α. Στην πραγματικότητα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο ε), η ύπαρξη επαρκών αποδεικτικών στοιχείων για σημαντικές στρεβλώσεις σε οποιαδήποτε χώρα που έχουν προσκομίσει οι καταγγέλλοντες, τα οποία πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο β), αρκεί για την έναρξη της έρευνας στη βάση αυτή. Ως εκ τούτου, οι κανόνες που αφορούν τις ειδικές ανά χώρα σημαντικές στρεβλώσεις εφαρμόζονται σε όλες τις χώρες αδιακρίτως, ανεξάρτητα από την ύπαρξη έκθεσης χώρας. Κατά συνέπεια, εξ ορισμού οι κανόνες που αφορούν τις στρεβλώσεις σε επίπεδο χώρας δεν παραβιάζουν τη μεταχείριση του μάλλον ευνοουμένου κράτους. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε αυτούς τους ισχυρισμούς.

(266) Τρίτον, η κινεζική κυβέρνηση πρόσθεσε ότι, όσον αφορά την εθνική μεταχείριση, η έννοια των στρεβλώσεων της αγοράς ή αντίστοιχων προτύπων δεν υφίσταται στη νομοθεσία της ΕΕ για την εσωτερική αγορά ή τον ανταγωνισμό πέραν των βασικών κανονισμών. Ως εκ τούτου, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν διαθέτει καμία εξουσία βάσει του διεθνούς δικαίου ούτε νομοθεσία και πρακτικές, στο πλαίσιο της αποκλειστικής αρμοδιότητάς της να ρυθμίζει την εσωτερική αγορά ή τον ανταγωνισμό, για να ερευνά τις στρεβλώσεις στην Κίνα.

(267) Η Επιτροπή βάσισε τη μεθοδολογία που χρησιμοποίησε στην παρούσα έρευνα στη διάταξη του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Δεν έχει σημασία από νομική άποψη το ότι άλλοι ευρωπαϊκοί νόμοι δεν χρησιμοποιούν την έννοια των σημαντικών στρεβλώσεων, δεδομένου ότι η έννοια αυτή αφορά ειδικά τον τομέα αντιντάμπινγκ, ο οποίος διέπεται από τους κανόνες της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ. Κατά τη λήψη μέτρων κατά εισαγωγών, η συμφωνία αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ δεν προβλέπει υποχρέωση για εκτίμηση των συνθηκών της εγχώριας αγοράς πέραν της προβλεπόμενης ανάλυσης της ζημίας. Σε κάθε περίπτωση, η αγορά της Ένωσης χαρακτηρίζεται από ένα έντονα ανταγωνιστικό περιβάλλον ελεύθερης αγοράς, κυρίως χάρη στην αυστηρή νομοθεσία της Ένωσης για τις κρατικές ενισχύσεις και τον ανταγωνισμό. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(268) Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση σχολίασε ότι η Επιτροπή εφαρμόζει μεροληπτικούς κανόνες και πρότυπα έναντι των κινεζικών επιχειρήσεων όταν βρίσκονται σε παρόμοια κατάσταση με τις εταιρείες της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένων άδικων προτύπων για τα αποδεικτικά στοιχεία και το βάρος απόδειξης. Παράλληλα, η Επιτροπή δεν αξιολόγησε αν υπάρχουν στρεβλώσεις της αγοράς στην ΕΕ ή στα κράτη μέλη. Αυτός ο συνδυασμός πρακτικών επηρέασε σοβαρά την αξιοπιστία και τη νομιμότητα της ανάλυσης και των συμπερασμάτων της Επιτροπής όσον αφορά τα καίρια ζητήματα των ερευνών αντιντάμπινγκ για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ και της ζημίας. Ως εκ τούτου, τα στοιχεία αυτά αρκούν για να διατυπωθούν ανησυχίες για ενδεχόμενη παραβίαση των υποχρεώσεων εθνικής μεταχείρισης βάσει των κανόνων του ΠΟΕ.

(269) Η κινεζική κυβέρνηση δεν παρείχε κανένα στοιχείο που να αποδεικνύει ότι οι εταιρείες της ΕΕ υπόκεινται σε στρεβλώσεις συγκρίσιμες με αυτές των Κινέζων ανταγωνιστών τους και ότι βρίσκονται συνεπώς σε παρόμοια κατάσταση. Σε κάθε περίπτωση, η έννοια των σημαντικών στρεβλώσεων είναι συναφής στο πλαίσιο του καθορισμού της κανονικής αξίας για τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ, ενώ η έννοια αυτή είναι άνευ σημασίας από νομική άποψη για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στο συγκεκριμένο πλαίσιο των ερευνών αντιντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός αυτός θεωρήθηκε μη τεκμηριωμένος και άνευ σημασίας από νομική άποψη.

(270) Τέταρτον, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού δεν συνάδουν με το άρθρο 2.2 της ΣΑ, το οποίο περιλαμβάνει εξαντλητικό κατάλογο καταστάσεων στις οποίες μπορεί να κατασκευαστεί η κανονική αξία και σ' αυτόν δεν περιλαμβάνονται οι σημαντικές στρεβλώσεις. Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε επίσης ότι η χρήση στοιχείων από κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα ή διεθνών τιμών για την κατασκευή της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α είναι επίσης ασύμβατη με το άρθρο 6.1 στοιχείο β) της GATT και το άρθρο 2.2 της ΣΑ, ιδίως το άρθρο 2.2.1.1. Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση προέβαλε το επιχείρημα ότι, κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας, πρέπει να χρησιμοποιείται, σύμφωνα με τους κανόνες του ΠΟΕ, το κόστος παραγωγής στη χώρα καταγωγής συν ένα εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και τα κέρδη. Ωστόσο, το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού διεύρυνε το πεδίο των πηγών στοιχείων ώστε να περιλαμβάνει το κόστος παραγωγής και πώλησης σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα ή τις διεθνείς τιμές, το κόστος ή τους δείκτες αναφοράς. Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, αυτό υπερέβαινε το πεδίο εφαρμογής των κανόνων του ΠΟΕ. Ως εκ τούτου, ανεξάρτητα από το αν το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού της ΕΕ συνάδει με τους κανόνες του ΠΟΕ, η Επιτροπή δεν θα έπρεπε να κατασκευάσει την κανονική αξία όταν υφίστανται οι λεγόμενες «στρεβλώσεις της αγοράς» βάσει εξουσιοδότησης του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού.

(271) Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α συνάδουν με τις υποχρεώσεις που υπέχει η Ευρωπαϊκή Ένωση στο πλαίσιο του ΠΟΕ. Η Επιτροπή είναι της άποψης ότι, όπως διευκρίνισε το δευτεροβάθμιο διοικητικό όργανο στην υπόθεση DS473 ΕΕ-Βιοντίζελ (Αργεντινή), οι διατάξεις του βασικού κανονισμού που εφαρμόζονται γενικά σε όλα τα μέλη του ΠΟΕ, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο, επιτρέπουν τη χρήση στοιχείων από τρίτη χώρα, δεόντως προσαρμοσμένων όταν η εν λόγω προσαρμογή είναι αναγκαία και τεκμηριωμένη. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό.

(272) Η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι, στην προκειμένη περίπτωση, η Επιτροπή αγνόησε άμεσα τα αρχεία των Κινέζων εξαγωγών, κάτι το οποίο δεν είναι σύμφωνο με το άρθρο 2.2.1.1 της ΣΑ. Η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο στην υπόθεση ΕΕ-Βιοντίζελ (Αργεντινή) (DS473) και η ειδική ομάδα διαιτησίας στη διαδικασία επίλυσης διαφορών ΕΕ-Μεθοδολογίες προσαρμογής του κόστους II (Ρωσία) (DS494) διαβεβαίωσαν ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2.2.1.1 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ, εφόσον τα αρχεία που τηρούνται από τον υπό έρευνα εξαγωγέα ή παραγωγό αντιστοιχούν —εντός αποδεκτών ορίων— με ακριβή και αξιόπιστο τρόπο, στο σύνολο των πραγματικών δαπανών στις οποίες υποβλήθηκε ο συγκεκριμένος παραγωγός ή εξαγωγέας για το υπό έρευνα προϊόν, η αρμόδια για την έρευνα αρχή θα πρέπει να χρησιμοποιεί αυτά τα αρχεία για να προσδιορίσει το κόστος παραγωγής των υπό έρευνα παραγωγών.

(273) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι οι διαφορές DS473 και DS494 δεν αφορούσαν την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, που είναι η σχετική νομική βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στην παρούσα έρευνα. Οι διαφορές αυτές αφορούσαν επίσης διαφορετικές πραγματικές καταστάσεις από την πραγματική κατάσταση που αφορά την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων. Επομένως, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(274) Τέλος, η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι στην έρευνα που διενήργησε η Επιτροπή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού στην παρούσα υπόθεση εφαρμόστηκαν δύο μέτρα και δύο σταθμά. Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, η Επιτροπή αρνήθηκε να αποδεχθεί τα στοιχεία των Κινέζων εξαγωγέων για το κόστος με το αιτιολογικό ότι υπάρχουν σημαντικές στρεβλώσεις στην κινεζική αγορά, αποδέχθηκε όμως τα στοιχεία της αντιπροσωπευτικής χώρας και τα χρησιμοποίησε για να αντικαταστήσει τα στοιχεία των Κινέζων παραγωγών χωρίς να αξιολογήσει αν ενδέχεται να υπάρχουν στρεβλώσεις της αγοράς που επηρεάζουν αυτά τα στοιχεία που τα αντικατέστησαν. Σύμφωνα με την κινεζική κυβέρνηση, αυτό αποτελεί απόδειξη «δύο μέτρων και δύο σταθμών». Η κινεζική κυβέρνηση υποστήριξε ότι αυτή η προσέγγιση δεν διασφάλισε την αξιοπιστία του σχετικού κόστους στην επιλεγμένη αντιπροσωπευτική χώρα. Επιπλέον, ήταν αδύνατο να αποτυπωθεί με ακρίβεια το κόστος των παραγωγών στη χώρα καταγωγής.

(275) Επιπλέον, η κινεζική κυβέρνηση πρόσθεσε ότι, σύμφωνα με την ίδια, υπήρξαν επίσης αναπτυξιακές πρωτοβουλίες εντός της ΕΕ και των κρατών μελών που είναι παρόμοιες με τα πενταετή προγράμματα της Κίνας, όπως η «νέα βιομηχανική στρατηγική» και η «γερμανική βιομηχανία 4.0» κ.λπ. Σύμφωνα με επίσημες πηγές, στην εσωτερική αγορά της για την περίοδο 2017-2020, ο κλάδος παραγωγής αλουμινίου της ΕΕ επωφελήθηκε από πάνω από 200 μέτρα κρατικών ενισχύσεων που χορηγήθηκαν από τα κράτη μέλη της ΕΕ και εγκρίθηκαν από την Επιτροπή.

(276) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, κατά τη διάρκεια της έρευνας, η Επιτροπή εξετάζει αν στον φάκελο υπάρχουν στοιχεία που δείχνουν την ύπαρξη τυχόν στρεβλώσεων στις αντιπροσωπευτικές χώρες, δηλαδή σε σχέση επίσης με τις κύριες πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος, για παράδειγμα αν υπόκεινται σε εξαγωγικούς περιορισμούς. Επιπλέον, κατά τη διάρκεια της έρευνας όλα τα μέρη έχουν ευρεία δυνατότητα να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την καταλληλότητα των πιθανών αντιπροσωπευτικών χωρών που εξετάζει η Επιτροπή. Ειδικότερα, η Επιτροπή δημοσιεύει δύο σημειώματα για τον φάκελο σχετικά με την καταλληλότητα των πιθανών αντιπροσωπευτικών χωρών και μια προκαταρκτική επιλογή κατάλληλης χώρας για την έρευνα. Τα σημειώματα αυτά τίθενται στη διάθεση όλων των μερών προκειμένου να υποβάλουν παρατηρήσεις. Και στην προκειμένη περίπτωση, η κινεζική κυβέρνηση και όλα τα άλλα μέρη είχαν τη δυνατότητα να αποδείξουν πως οι εξεταζόμενες πιθανές αντιπροσωπευτικές χώρες επηρεάστηκαν από σημαντικές στρεβλώσεις και, ως εκ τούτου, δεν ήταν κατάλληλες για την έρευνα.

(277) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, αναλύθηκε η ενδεχόμενη επίπτωση ενός ή περισσοτέρων από τα στοιχεία στρέβλωσης που απαριθμούνται στην εν λόγω διάταξη ως προς τις τιμές και το κόστος στη χώρα εξαγωγής. Η διάρθρωση του κόστους και οι μηχανισμοί διαμόρφωσης των τιμών σε άλλες αγορές, συμπεριλαμβανομένων των θεμάτων που αφορούν γενική και μη τεκμηριωμένη χρηματοδοτική στήριξη, όπως η εικαζόμενη γενική και μη τεκμηριωμένη στήριξη που παρέχεται στην ΕΕ, δεν έχουν καμία απολύτως σχέση στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας (ακόμη και αν υφίσταντο, κάτι που δεν ισχύει ([46])). Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός θεωρήθηκε αβάσιμος και απορρίφθηκε.

(278) Η Xiamen Xiashun υπέβαλε ορισμένες παρατηρήσεις σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων.

(279) Πρώτον, η Xiamen Xiashun επισήμανε ότι στην αιτιολογική σκέψη 142 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού γίνεται αναφορά σε άρθρο στο διαδίκτυο σύμφωνα με το οποίο η Xiamen Xiashun προωθεί ενεργά την κομματική οικοδόμηση και το έργο των συνδικαλιστικών οργανώσεων. Η Xiamen Xiashun σχολίασε ότι το άρθρο αυτό θα πρέπει να ερμηνευθεί απλώς υπό την έννοια ότι η Xiamen Xiashun διευκολύνει τη δυνατότητα των εργαζομένων της που συμμετέχουν σε συνδικαλιστικές οργανώσεις, ανεξάρτητα από το αν είναι μέλη του κόμματος, να ασκούν τις δραστηριότητές τους εντός της εταιρείας. Ωστόσο, η Xiamen Xiashun τόνισε ότι η διατύπωση «λήψη αποφάσεων» δεν σημαίνει ότι τα μέλη του κόμματος ή η συνδικαλιστική οργάνωση μπορούν να εκφέρουν άποψη όσον αφορά τη διοίκηση και τη διακυβέρνηση της εταιρείας ή τον καθορισμό των τιμών αγοράς πρώτων υλών ή πωλήσεων προϊόντων. Ως εκ τούτου, δεν θα πρέπει να συναχθεί συμπέρασμα σχετικά με τον κυβερνητικό έλεγχο ή τις στρεβλώσεις της αγοράς βάσει αυτής της διατύπωσης.

(280) Επιπροσθέτως, η Xiamen Xiashun αντιτάχθηκε στα συμπεράσματα που διατύπωσε η Επιτροπή στην αιτιολογική σκέψη 142 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, εξηγώντας ότι το γεγονός ότι στην εταιρεία υπάρχουν μέλη του κόμματος, δεν σημαίνει ότι αυτά ελέγχουν την εταιρεία. Η Xiamen Xiashun παρατήρησε ότι είναι νομικά υποχρεωμένη να επιτρέπει στα μέλη του κόμματος να οργανώνουν δραστηριότητες κομματικής οικοδόμησης, αλλά αυτό δεν σημαίνει ότι τα μέλη του κόμματος ασκούν οποιαδήποτε επιρροή στην εταιρεία. Πρόσθεσε ότι κάθε πρόσωπο επιτρέπεται να ανήκει σε θρησκεία ή πολιτικό κόμμα της επιλογής του και αυτό δεν επηρεάζει τη λήψη αποφάσεων εντός της εταιρείας. Επιπλέον, υπογράμμισε ότι το γεγονός ότι οργανώνονται δραστηριότητες κομματικής οικοδόμησης στην εταιρεία δεν σημαίνει ότι υπάρχουν μέλη του Κομμουνιστικού Κόμματος Κίνας στη διοίκηση της εταιρείας. Τέλος, η Xiamen Xiashun εξήγησε ότι η μετάφραση της έκφρασης «κομματική οικοδόμηση» είναι εσφαλμένη και ότι οι δραστηριότητες των μελών του ΚΚΚ εντός της εταιρείας συνίστανται κυρίως σε δραστηριότητες που σχετίζονται με τη μελέτη των κυβερνητικών πολιτικών, την παροχή γνώμης και συμβουλών στην κομματική τους οργάνωση ή, ενίοτε, ακόμη και σε ορισμένες ψυχαγωγικές δραστηριότητες. Πρόσθεσε ότι από κανένα στοιχείο του φακέλου δεν προκύπτει ότι το ΚΚΚ ελέγχει τις καθών εταιρείες. Η Xiamen Xiashun επανέλαβε τις παρατηρήσεις αυτές μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων.

(281) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι, πρώτον, οι δραστηριότητες της κομματικής επιτροπής που δραστηριοποιείται εντός της Xiamen Xiashun περιγράφονται σαφώς ως «λήψη αποφάσεων» στο άρθρο που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 142 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Το άρθρο δεν αναλύει ούτε ερμηνεύει λεπτομερώς σε τι συνίσταται αυτή η «λήψη αποφάσεων». Ωστόσο, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α πρώτη και δεύτερη περίπτωση, τα δύο στοιχεία που καταδεικνύουν την ύπαρξη στρεβλώσεων σε μία χώρα είναι: «η υπό εξέταση αγορά εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της χώρας εξαγωγής» και «η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις δίνει τη δυνατότητα στο κράτος να παρεμβαίνει στις τιμές ή το κόστος». Η συμμετοχή της κομματικής επιτροπής στη «λήψη αποφάσεων» στη Xiamen Xiashun εμπίπτει και στα δύο κριτήρια. Η απαίτηση που αφορά την παρέμβαση της κρατικής παρουσίας στις τιμές και το κόστος δεν σημαίνει ότι το κράτος καθορίζει άμεσα τις τιμές των πωλούμενων εμπορευμάτων, αλλά ότι λόγω της

([46]) Βλ. π.χ. απόφαση της 28ης Φεβρουαρίου 2018 στην υπόθεση C-301/16 P, Επιτροπή κατά Xinyi PV Products (Anhui), ECLI:EU:C:2018:132, σκέψη 56.

παρουσίας και της συμμετοχής του κόμματος στην εταιρεία, η εταιρεία μπορεί να αναμένει ευνοϊκότερη μεταχείριση και στήριξη από τις αρχές, πράγμα το οποίο επηρεάζει έμμεσα το κόστος και τις τιμές της. Επιπλέον, η παρουσία μελών του Κομμουνιστικού Κόμματος Κίνας (στο εξής: ΚΚΚ) στην εταιρεία και το γεγονός ότι η εταιρεία διευκολύνει τις δραστηριότητες κομματικής οικοδόμησης και τη συμμετοχή τους στη «λήψη αποφάσεων» αποτελεί σαφή ένδειξη, και όχι εικασία, όπως προέβαλε η Xiamen Xiashun μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ότι η εταιρεία δεν είναι ανεξάρτητη από το κράτος και μπορεί να ενεργεί σύμφωνα με την πολιτική του ΚΚΚ και όχι με τις δυνάμεις της αγοράς. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(282) Ενώ πράγματι κάθε εργαζόμενος έχει το δικαίωμα να ανήκει στη θρησκεία ή στο πολιτικό κόμμα της επιλογής του, η κατάσταση στην Κίνα είναι διαφορετική, καθώς η Κίνα είναι μονοκομματικό κράτος και το ΚΚΚ ταυτίζεται με το κράτος και την κυβέρνησή του ([47]). Ως εκ τούτου, η παρουσία μελών του ΚΚΚ σε μια εταιρεία, τα οποία οργανώνουν τακτικές δραστηριότητες «κομματικής οικοδόμησης» και έχουν δικαιώματα «λήψης αποφάσεων», όπως αναλύεται στις αιτιολογικές σκέψεις 279 και 281 ανωτέρω, ισοδυναμεί με κρατική παρουσία στην εταιρεία. Όσον αφορά τις δραστηριότητες της κομματικής επιτροπής, η Επιτροπή θα ήθελε καταρχάς να εξηγήσει ότι οι δραστηριότητες «κομματικής οικοδόμησης» χρησιμοποιούνται από την Επιτροπή με την έννοια των «δραστηριοτήτων για την ενίσχυση της πίστης στο κόμμα εντός της εταιρείας» ή της «ανάπτυξης δραστηριοτήτων συναφών με το κόμμα για τη διασφάλιση της ηγεσίας του κόμματος συνολικά» σύμφωνα με τις επίσημες κατευθυντήριες γραμμές ([48]). Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 281 ανωτέρω, οι κομματικές επιτροπές που είναι παρούσες στην εταιρεία, έχουν τουλάχιστον έμμεση, αλλά δυνητικά τουλάχιστον στρεβλωτική επίδραση, λόγω της στενής διασύνδεσης μεταξύ του κράτους και του ΚΚΚ στην Κίνα.

(283) Δεύτερον, η Xiamen Xiashun αμφισβήτησε το συμπέρασμα που διατύπωσε η Επιτροπή στην αιτιολογική σκέψη 209 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, σύμφωνα με το οποίο η Xiamen Xiashun υπόκειται σε στρεβλώσεις σε επίπεδο χώρας αναφορικά με την εργασία. Η Xiamen Xiashun υποστήριξε ότι οι μισθοί της είναι σημαντικά υψηλότεροι από τους μισθούς των ανταγωνιστών της. Επιπλέον, η Xiamen Xiashun παρατήρησε ότι το βάρος απόδειξης που φέρουν οι παραγωγοί-εξαγωγείς για να ανατρέψουν το εικαζόμενο de facto τεκμήριο της ύπαρξης «σημαντικών στρεβλώσεων» έχει καταστεί τόσο επαχθές που είναι αδύνατον για οποιαδήποτε μεμονωμένη εταιρεία να ανταποκριθεί σε αυτή την υποχρέωση. Η Xiamen Xiashun παρατήρησε ότι στην πράξη αυτό σημαίνει ότι: i) δεν είναι καθόλου σαφές πώς και με ποια αποδεικτικά στοιχεία, μια μεμονωμένη εταιρεία θα μπορούσε να ανατρέψει το τεκμήριο στρέβλωσης των οικείων στοιχείων κόστους όπως το κόστος εργασίας· και ii) ακόμη και αν υποβληθούν συγκεκριμένα πραγματικά στοιχεία που δείχνουν, μέσω σύγκρισης, σημαντικές διαφορές όσον αφορά το κόστος μεταξύ των παραγωγών-εξαγωγέων, αυτό δεν θα έχει ως αποτέλεσμα η Επιτροπή να αμφισβητήσει το εκ πρώτης όψεως συμπέρασμά της όσον αφορά την ύπαρξη «σημαντικών στρεβλώσεων».

([47]) Σύμφωνα με άρθρο στον ιστότοπο της Κεντρικής Επιτροπής Πειθαρχίας και Επιθεώρησης: «*Στην κινεζική ιστορική παράδοση, η "κυβέρνηση" ήταν ανέκαθεν μια ευρεία έννοια συνδεδεμένη με απεριόριστες ευθύνες. Υπό την ηγεσία του κόμματος, δεν υπάρχει διαχωρισμός μεταξύ του κόμματος και της κυβέρνησης, πέραν της μεταξύ τους κατανομής των εργασιών. Ανεξάρτητα από το αν πρόκειται για το Εθνικό Λαϊκό Κογκρέσο, την Πολιτική Συμβουλευτική Διάσκεψη του Κινεζικού Λαού, ή τη "μία κυβέρνηση με δύο κοινοβουλευτικά σώματα", όλοι πρέπει να εφαρμόζουν όλες τις αποφάσεις και τις ρυθμίσεις της κεντρικής επιτροπής του κόμματος, να είναι υπόλογοι έναντι του λαού και να υπόκεινται στην εποπτεία του. Όλα τα όργανα που ασκούν κρατική εξουσία υπό την ενιαία ηγεσία του κόμματος ανήκουν στην κατηγορία της γενικής κυβέρνησης*». Το άρθρο είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση: https://www.ccdi.gov.cn/special/zmsjd/zm19da_zm19da/201802/t20180201_163113.html (τελευταία πρόσβαση στις 16 Ιουνίου 2021).

([48]) Βλ. για παράδειγμα τις κατευθυντήριες γραμμές της γενικής αρχής της κεντρικής επιτροπής του ΚΚΚ για την ενίσχυση του έργου του Ενωμένου Μετώπου στον ιδιωτικό τομέα για τη νέα εποχή, οι οποίες κυκλοφόρησαν στις 15 Σεπτεμβρίου 2020. Τμήμα II.4: «Πρέπει να αυξήσουμε τη συνολική παραγωγική ικανότητα του Κόμματος ώστε να ηγηθεί του έργου του Ενωμένου Μετώπου στον ιδιωτικό τομέα και να ενισχύσει αποτελεσματικά το έργο σε αυτόν τον τομέα», τμήμα III.6: «Πρέπει να ενισχύσουμε περαιτέρω την κομματική οικοδόμηση στις ιδιωτικές επιχειρήσεις και να επιτρέψουμε στους πυρήνες του Κόμματος να επιτελέσουν αποτελεσματικά τον ρόλο τους ως φρουρίου και να δώσουμε την ευκαιρία στα μέλη του Κόμματος να διαδραματίσουν τον ρόλο τους ως εμπροσθοφυλακής και πρωτοπόρων», τμήμα VII.26: «Βελτίωση των θεσμών και των μηχανισμών ηγεσίας. Οι κομματικές επιτροπές σε όλα τα επίπεδα πρέπει να βασίζονται στις ηγετικές ομάδες εργασίας του Ενωμένου Μετώπου για τη σύσταση και τη βελτίωση των μηχανισμών συντονισμού του έργου του Ενωμένου Μετώπου στον ιδιωτικό τομέα, και να μελετούν τακτικά, να σχεδιάζουν και να προωθούν το έργο με συντονισμένο τρόπο. Πρέπει να δώσουμε τη δυνατότητα στα τμήματα των κομματικών επιτροπών για το έργο του Ενωμένου Μετώπου να επιτελέσουν πλήρως τους ηγετικούς και συντονιστικούς τους ρόλους και να δώσουμε τη δυνατότητα στις ομοσπονδίες της βιομηχανίας και τους εμπορίου να επιτελέσουν τους ρόλους γεφύρωσης και συνδρομής στο έργο του Ενωμένου Μετώπου στον ιδιωτικό τομέα». Διαθέσιμες στη διεύθυνση: http://www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm

(284) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, όπως διαπιστώθηκε στο τμήμα 3.3.1.7 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, οι μισθοί στην Κίνα υφίστανται στρεβλώσεις, μεταξύ άλλων λόγω των περιορισμών στην κινητικότητα που οφείλονται στο σύστημα καταχώρισης των νοικοκυριών (hukou), καθώς και λόγω της έλλειψης ανεξάρτητων συνδικαλιστικών οργανώσεων και της έλλειψης συλλογικών διαπραγματεύσεων. Δεδομένου ότι τα συμπεράσματα της Επιτροπής στο τμήμα 3.3.1.7 καταδεικνύουν την ύπαρξη οριζόντιων στρεβλώσεων σε επίπεδο χώρας στην κινεζική αγορά εργασίας, η σοβαρότητα των στρεβλώσεων αυτών οδηγεί στο συμπέρασμα ότι οι μισθοί στην Κίνα δεν είναι αξιόπιστοι. Δεν υπάρχουν στοιχεία στον φάκελο βάσει των οποίων θα μπορούσε να αποδειχθεί σαφώς ότι οι εγχώριες μισθολογικές δαπάνες του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέα δεν επηρεάζονταν από τις στρεβλώσεις στην αγορά εργασίας. Πρώτον, ο εν λόγω παραγωγός-εξαγωγέας δεν υπέβαλε στοιχεία που να αποδεικνύουν με ποιον τρόπο το κόστος εργασίας του δεν επηρεάζεται από τις οριζόντιες στρεβλώσεις, για παράδειγμα αποδεικνύοντας ότι το προσωπικό δεν επηρεάζεται από το σύστημα «hukou», ότι υπάρχουν ανεξάρτητες συνδικαλιστικές οργανώσεις και ότι υπάρχουν συλλογικές διαπραγματεύσεις. Επιπλέον, δεν υπήρχαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι μισθοί του ήταν υψηλότεροι από τους μισθούς των ανταγωνιστών του, καθώς δεν υπέβαλε σχετικά στοιχεία.

(285) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun προέβαλε ότι είχε υποστηρίξει ότι οι μισθοί της ήταν σημαντικά υψηλότεροι από τους μισθούς των ανταγωνιστών της. Η εταιρεία αναφέρθηκε στη δήλωση ενός από τους ελεγκτές της Επιτροπής στο πλαίσιο των διασταυρούμενων ελέγχων εξ αποστάσεως, στην οποία εξέφραζε την έκπληξή του για το γεγονός ότι οι μισθοί της Xiamen Xiashun ήταν υψηλοί. Αυτό αποτέλεσε την αφορμή για να ζητηθούν περαιτέρω πληροφορίες για τα επίπεδα των μισθών, και ακολούθησε υποβολή πληροφοριών από την Xiamen Xiashun προς ικανοποίηση του αιτήματος των ελεγκτών. Ως εκ τούτου, η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή διέθετε όλα τα απαραίτητα στοιχεία για τον καθορισμό και τη σύγκριση των επιπέδων των μισθών της Xiamen Xiashun. Η Επιτροπή επαναλαμβάνει ότι το πραγματικό επίπεδο μισθών κάθε συνεργασθέντος παραγωγού-εξαγωγέα είναι εμπιστευτική πληροφορία. Σε κάθε περίπτωση, ο ισχυρισμός αυτός δεν αλλάζει το συμπέρασμα που έχει ήδη διατυπωθεί στην κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ότι ένα συγκεκριμένο επίπεδο μισθών συγκρινόμενο με τους μισθούς των ανταγωνιστών στην ίδια επιχειρηματική δραστηριότητα δεν αποδεικνύει αφ' εαυτού ότι οι οριζόντιες στρεβλώσεις σε επίπεδο χώρας που υπάρχουν στην αγορά εργασίας στη ΛΔΚ δεν επηρεάζουν το επίπεδο των μισθών του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέα. Με άλλα λόγια, ακόμη και αν οι μισθοί του εν λόγω παραγωγού-εξαγωγέα ήταν υψηλότεροι από τους μισθούς των ανταγωνιστών του, αυτό δεν δείχνει ότι αυτό το επίπεδο μισθών δεν επηρεάζεται από τις στρεβλώσεις στην αγορά εργασίας στη ΛΔΚ.

(286) Όσον αφορά τον ισχυρισμό ότι δεν είναι δυνατόν για τους παραγωγούς-εξαγωγείς να ανατρέψουν το εικαζόμενο de facto τεκμήριο της ύπαρξης σημαντικών στρεβλώσεων, ο οποίος διατυπώθηκε εκ νέου μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η Επιτροπή διαφωνεί απόλυτα με αυτόν τον ατεκμηρίωτο ισχυρισμό. Πρώτον, δεν υφίσταται δήθεν de facto τεκμήριο, διότι η Επιτροπή σε κάθε έρευνα αξιολογεί διεξοδικά την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων που επηρεάζουν το υπό έρευνα προϊόν και τους ενδιαφερόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς, λαμβάνοντας υπόψη, κατά τρόπο αμερόληπτο, όλα τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου. Επιπλέον, αν προβληθούν ισχυρισμοί ότι οι οριζόντιες στρεβλώσεις δεν επηρεάζουν κάποιο εγχώριο κόστος σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) τρίτη περίπτωση, η Επιτροπή τους αναλύει προσεκτικά και λεπτομερώς, όπως προκύπτει σαφώς από τη διάρκεια των αναλύσεων στην παρούσα έρευνα και σε όλες τις άλλες έρευνες σχετικά με τη ΛΔΚ. Εάν υπήρχαν στοιχεία στον φάκελο που να αποδεικνύουν ότι η Xiamen Xiashun δεν επηρεάστηκε από τις στρεβλώσεις που υπάρχουν σε επίπεδο χώρας στην κινεζική αγορά εργασίας, η Επιτροπή θα είχε ασφαλώς χρησιμοποιήσει το κόστος εργασίας της ίδιας της εταιρείας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) τρίτη περίπτωση του βασικού κανονισμού.

(287) Τρίτον, η Xiamen Xiashun σχολίασε και επανέλαβε μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ότι το γεγονός ότι η Επιτροπή συστηματικά παραβλέπει το κόστος εργασίας των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων, αποδεικνύει ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού δεν συνάδει με το άρθρο 2.2, το άρθρο 2.2.1.1 και το άρθρο 2.2.2 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ (στο εξής: ΣΑ) Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, το κόστος και οι τιμές παραβλέπονται συστηματικά, χωρίς να εξετάζεται αν πληρούνται οι προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 2.2 της ΣΑ.

(288) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι σε κάθε έρευνα όλα τα μέρη έχουν την ευκαιρία να υποβάλουν αποδεικτικά στοιχεία σε σχέση με όλα τα σχετικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένου του ισχυρισμού ότι ορισμένοι συντελεστές παραγωγής δεν είναι αποτέλεσμα στρεβλώσεων, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α τρίτη περίπτωση του βασικού κανονισμού. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 284 και 286 ανωτέρω, η Επιτροπή δεν απορρίπτει συστηματικά το κόστος εργασίας των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων, αλλά αναλύει λεπτομερώς τα στοιχεία σε κάθε περίπτωση στην οποία ένα μέρος προβάλλει ισχυρισμό για την απουσία στρεβλώσεων, προκειμένου να ελέγξει κατά πόσον ένας παραγωγός-εξαγωγέας επηρεάζεται από τις σημαντικές στρεβλώσεις. Η ίδια προσέγγιση ισχύει για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και τα κέρδη. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(289) Τέταρτον, η Xiamen Xiashun παρατήρησε ότι στην αιτιολογική σκέψη 198 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή ανέφερε ότι η Xiamen Xiashun έλαβε ορισμένα βραβεία ή επίσημες αναγνωρίσεις, το οποίο σημαίνει ότι, προκειμένου να τα λάβει, έπρεπε να πληροί τις προϋποθέσεις επιλεξιμότητας, οι οποίες περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, το να ακολουθεί την επίσημη γραμμή της κινεζικής κυβέρνησης και να συμμορφώνεται με τις επίσημες κυβερνητικές στρατηγικές και πολιτικές. Η Xiamen Xiashun υπογράμμισε ότι αυτές οι αναγνωρίσεις είναι απλώς τιμητικές διακρίσεις που έλαβε η εταιρεία και, ενώ η εταιρεία έπρεπε να πληροί ορισμένες προϋποθέσεις, δεν τελούσε υπό τον έλεγχο της κυβέρνησης. Η Xiamen Xiashun πρόσθεσε ότι δεν υπάρχουν διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι έχει λάβει εντολή από την κυβέρνηση να καθορίσει τιμή αγοράς πρώτων υλών ή την τιμή πώλησης του προϊόντος αντίθετα με τις συνθήκες της αγοράς. Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun δήλωσε ότι η Επιτροπή δεν αναφέρει με ποιον τρόπο η Xiamen Xiashun ακολουθούσε αυστηρά τη γραμμή της κυβέρνησης ή ακόμη και αν επωφελήθηκε από άμεση ή έμμεση κρατική στήριξη συνδεόμενη με αυτές τις αναγνωρίσεις. Κατά την άποψη της Xiamen Xiashun, κανένα στοιχείο από όσα υποβλήθηκαν αλλά ούτε η επαλήθευση από τους υπαλλήλους της Επιτροπής δεν θα επέτρεπε στην Επιτροπή να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι η εταιρεία ακολουθούσε αυστηρά τη γραμμή της κυβέρνησης ή ότι αποκόμισε τυχόν συναφή οφέλη.

(290) Όπως έχει ήδη εξηγήσει η Επιτροπή στην αιτιολογική σκέψη 198 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, οι διακρίσεις και οι τίτλοι που απονεμήθηκαν στην Xiamen Xiashun όχι μόνο αναγνωρίζουν τα επιτεύγματα της εν λόγω εταιρείας, αλλά προϋποθέτουν σαφώς την ευθυγράμμισή της με την επίσημη πολιτική της κυβέρνησης. Όπως προκύπτει από τα αποσπάσματα που παρατίθενται στην αιτιολογική σκέψη 198 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, μόνον οι εταιρείες που ακολουθούν αυστηρά τη γραμμή της κυβέρνησης είναι επιλέξιμες για τις διακρίσεις που έλαβε η Xiamen Xiashun, όπως ο τίτλος «νευραλγική επιχείρηση της επαρχίας Fujian». Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία που να αντικρούουν τα συμπεράσματα αυτά.

(291) Πέμπτον, η Xiamen Xiashun σχολίασε ότι στην αιτιολογική σκέψη 205 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή ανέφερε ότι η Xiamen Xiashun έχει συστήσει κοινοπραξία με μια κρατική επιχείρηση, καταλήγοντας στο συμπέρασμα ότι συνεργάζεται στενά με το κινεζικό κράτος και ότι οι στρεβλώσεις σε επίπεδο χώρας αφορούν και τους προμηθευτές της. Η Xiamen Xiashun δήλωσε ότι είναι πολύ σύνηθες σε όλον τον κόσμο οι ιδιωτικές εταιρείες να συνεργάζονται με κρατικές επιχειρήσεις ή κρατικούς φορείς, και αυτό δεν σημαίνει ότι εξαναγκάζονται να εκχωρήσουν τον έλεγχο της επιχείρησης στην κυβέρνηση. Στην περίπτωση της Xiamen Xiashun, η κοινοπραξία με την κρατική επιχείρηση λειτουργεί αποκλειστικά βάσει του καταστατικού και του εταιρικού δικαίου της Κίνας. Η Xiamen Xiashun υπογράμμισε ότι δεν υπάρχουν διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία από τα οποία να προκύπτει ότι η κυβέρνηση ελέγχει και κατευθύνει τον καθορισμό των τιμών των προϊόντων, την προσφορά και τη ζήτηση πρώτων υλών, καθώς και την καθημερινή λειτουργία της κοινοπραξίας.

(292) Μολονότι η Επιτροπή συμφωνεί ότι οι κοινοπραξίες μεταξύ ιδιωτικών και κρατικών επιχειρήσεων είναι πολύ διαδεδομένες στον κόσμο, ο ρόλος των κρατικών επιχειρήσεων στην Κίνα είναι πολύ συγκεκριμένος, όπως περιγράφεται στο τμήμα 3.3.1.3 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Ένα πρόσθετο σχετικό παράδειγμα της στρεβλωτικής επίδρασης των κρατικών επιχειρήσεων της Κίνας στις τιμές και το κόστος προσφέρει το απόσπασμα άρθρου που έχει δημοσιευτεί στην επίσημη σελίδα του κινεζικού κράτους, σύμφωνα με το οποίο: «Η μεγάλης κλίμακας ανάπτυξη κρατικών επιχειρήσεων στον κλάδο της βασικής τεχνολογίας και σε στρατηγικούς κλάδους έχει ωφελήσει και έχει στηρίξει τις ιδιωτικές επιχειρήσεις από πολλές απόψεις, όπως μη αποκλεισμός όσον αφορά τις τιμές, μεταφορά ταλέντων, διάχυση τεχνολογίας και κεφαλαιακή διάσωση» ([49]). Η διατύπωση «ωφελήσει», «στηρίξει», «μη αποκλεισμός όσον αφορά τις τιμές» και «κεφαλαιακή διάσωση» που χρησιμοποιείται στο άρθρο καταδεικνύει σαφώς τη στρεβλωτική επίδραση της συνεργασίας μεταξύ των κρατικών επιχειρήσεων και των ιδιωτικών επιχειρήσεων στην κινεζική αγορά. Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun επανέλαβε τις παρατηρήσεις της αλλά δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία που να αντικρούουν τα συμπεράσματα της Επιτροπής.

(293) Η Airoldi υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την έκθεση. Η Airoldi υποστήριξε ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι το επίμαχο έγγραφο πρέπει να είναι έκθεση και να εγκρίνεται επίσημα από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Η Airoldi προέβαλε επίσης το επιχείρημα ότι η έκθεση πρέπει να δημοσιοποιείται και να επικαιροποιείται. Ως εκ τούτου, σύμφωνα με την Airoldi, το έγγραφο στο οποίο βασίζεται η παρούσα έρευνα και το οποίο δημοσιεύτηκε στον ιστότοπο της ΓΔ TRADE δεν ήταν επικαιροποιημένο και ήταν ένα απλό έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής το οποίο στερούνταν τα τυπικά και ουσιαστικά χαρακτηριστικά που θα έπρεπε να έχει για να θεωρείται επίσημη έκθεση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής. Επιπλέον, ως ζήτημα θεσμικού δικαίου της ΕΕ, η έκθεση αυτή πρέπει

([49]) Βλ. το άρθρο «Ο ρόλος των κρατικών επιχειρήσεων είναι αναντικατάστατος», που δημοσιεύθηκε στις 29 Νοεμβρίου 2018 και είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση: http://www.gov.cn/xinwen/2018-11/29/content_5344296.htm

να δημοσιεύεται σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*. Επιπροσθέτως, η Airoldi ζήτησε από τη ΓΔ TRADE να της παράσχει την ιταλική έκδοση αυτού του εγγράφου και το τεύχος της *Επίσημης Εφημερίδας* στο οποίο δημοσιεύτηκε. Παράλληλα, η Airoldi επισήμανε ότι η έκθεση για την Κίνα δημοσιεύτηκε στον ιστότοπο της ΓΔ TRADE μόνο στην αγγλική γλώσσα. Ως εκ τούτου η έκθεση για την Κίνα δεν ήταν νόμιμη και δεν έπρεπε να ληφθεί υπόψη.

(294) Η Airoldi παρέθεσε διάφορους λόγους για τους οποίους έπρεπε να έχει πρόσβαση στην έκθεση στην ιταλική γλώσσα. Πρώτον, η Airoldi ισχυρίστηκε ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) 1 του 1958 του Συμβουλίου περί καθορισμού του γλωσσικού καθεστώτος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας παρέχει σε ευρωπαϊκές εταιρείες και στους πολίτες το δικαίωμα να λάβουν αντίγραφο του εγγράφου ή να έχουν πρόσβαση σε αυτό στις επίσημες εθνικές τους γλώσσες που είναι επίσης επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Δεύτερον, η Airoldi υποστήριξε ότι η έκθεση συνδέεται με το άρθρο 2 του βασικού κανονισμού και αναφέρεται ρητά σε αυτό. Ως εκ τούτου, αποτελεί έγγραφο που εφαρμόζει τις ουσιαστικές διατάξεις του εν λόγω άρθρου του βασικού κανονισμού και, συνεπώς, πρέπει να δημοσιευθεί σε όλες τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τρίτον, η Airoldi ισχυρίστηκε ότι η απουσία ιταλικής έκδοσης της έκθεσης, η οποία αποτελεί το κύριο αποδεικτικό στοιχείο στην υπό κρίση υπόθεση, συνιστά παράβαση του κανονισμού 1/1958 σε συνδυασμό με τα άρθρα 21, 22 και 41 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων. Επιπλέον, σύμφωνα με την Airoldi, έχει δικαίωμα πρόσβασης στην έκθεση στην ιταλική γλώσσα βάσει των ακόλουθων νομικών διατάξεων: το άρθρο 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ), όπου δίδεται μεγάλη σημασία στον σεβασμό των ανθρώπινων δικαιωμάτων και στην απαγόρευση των διακρίσεων· το άρθρο 3 ΣΕΕ το οποίο ορίζει ότι η ΕΕ «σέβεται τον πλούτο της πολιτιστικής και γλωσσικής της πολυμορφίας»· το άρθρο 165 παράγραφος 2 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), στο οποίο τονίζεται ότι «η δράση της Ένωσης έχει ως στόχο να αναπτύσσει την ευρωπαϊκή διάσταση της παιδείας, μέσω ιδίως της εκμάθησης και της διάδοσης των γλωσσών των κρατών μελών», σεβόμενη ταυτόχρονα πλήρως την πολιτιστική και γλωσσική πολυμορφία (άρθρο 165 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ). Τέλος, η Airoldi υποστήριξε ότι ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ, απαγορεύει τις διακρίσεις λόγω γλώσσας (άρθρο 21) και επιβάλλει στην Ένωση την υποχρέωση να σέβεται τη γλωσσική πολυμορφία (άρθρο 22). Ο πρώτος κανονισμός, που χρονολογείται από το 1958, για τον καθορισμό του γλωσσικού καθεστώτος της άλλοτε Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας έχει τροποποιηθεί μετά τις επακόλουθες προσχωρήσεις στην ΕΕ και, μαζί με το άρθρο 55 παράγραφος 1 ΣΕΕ, ορίζει τις επίσημες γλώσσες της Ένωσης.

(295) Η Επιτροπή σημείωσε ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού δεν επιτάσσει συγκεκριμένο μορφότυπο για τις εκθέσεις σχετικά με τις σημαντικές στρεβλώσεις ούτε η εν λόγω διάταξη ορίζει δίαυλο δημοσίευσης. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η έκθεση αποτελεί τεχνικό έγγραφο που βασίζεται σε πραγματικά στοιχεία και χρησιμοποιείται μόνο στο πλαίσιο ερευνών εμπορικής άμυνας. Ως εκ τούτου, η έκθεση ορθώς εκδίδεται ως έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής, δεδομένου ότι είναι αμιγώς περιγραφικό και δεν εκφράζει πολιτικές απόψεις, προτιμήσεις ή κρίσεις. Αυτό δεν επηρεάζει το περιεχόμενό του, δηλαδή τις αντικειμενικές πηγές πληροφοριών σχετικά με την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων στην κινεζική οικονομία, οι οποίες είναι συναφείς για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

(296) Δεδομένου ότι οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο γ) δεν απαιτούν συγκεκριμένο μορφότυπο για τη δημοσίευση έκθεσης χώρας, ούτε δίαυλο δημοσίευσης, η δημοσίευση της έκθεσης της Κίνας ως εγγράφου εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής, ενός τύπου εγγράφου για το οποίο δεν απαιτείται μετάφραση σε όλες τις ευρωπαϊκές γλώσσες ούτε επίσημη δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα*, συνάδει με τους σχετικούς κανόνες. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή διαφώνησε με τον ισχυρισμό ότι, εν προκειμένω, εθίγησαν τα δικαιώματα άμυνας της Airoldi επειδή δεν έλαβε ιταλική μετάφραση της έκθεσης. Πράγματι, η Airoldi είχε θέσει το ζήτημα αυτό σε πολύ προχωρημένο στάδιο της έρευνας και, μέχρι το στάδιο εκείνο, τόσο η Airoldi όσο και οι δικηγόροι της είχαν χρησιμοποιήσει επιτυχώς, και επί μακρόν, την αγγλική γλώσσα τόσο στη γραπτή όσο και στην προφορική επικοινωνία. Η Επιτροπή υπενθύμισε τη φύση του εγγράφου αυτού, το οποίο δεν συνιστά εκτελεστικό κανονισμό, και επιβεβαίωσε τη θέση της.

(297) Όσον αφορά το επιχείρημα ότι η έκθεση ήταν παρωχημένη, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι μέχρι στιγμής δεν έχουν υποβληθεί στοιχεία τα οποία να αποδεικνύουν ότι η έκθεση είναι παρωχημένη. Αντίθετα, η Επιτροπή επισήμανε ιδίως ότι τα κύρια έγγραφα πολιτικής και τα αποδεικτικά στοιχεία που περιέχονται στην έκθεση, συμπεριλαμβανομένων των σχετικών πενταετών προγραμμάτων και της νομοθεσίας που εφαρμόζεται στο υπό έρευνα προϊόν, εξακολουθούσαν να ισχύουν κατά τη διάρκεια της ΠΕ, και ότι ούτε η Airoldi ούτε άλλο μέρος απέδειξε το αντίθετο.

3.1.2. *Αντιπροσωπευτική χώρα*

(298) Στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή είχε επιλέξει την Τουρκία ως αντιπροσωπευτική χώρα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Οι λεπτομέρειες σχετικά με τη μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε για την επιλογή παρουσιάστηκαν στο πρώτο και στο δεύτερο σημείωμα που τέθηκαν στη διάθεση των μερών στον ανοικτό φάκελο στις 5 Οκτωβρίου 2020 και στις 25 Νοεμβρίου 2020 (στο εξής: «πρώτο σημείωμα» και «δεύτερο σημείωμα»), και στις αιτιολογικές σκέψεις 225 έως 267 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

(299) Η Airoldi θεώρησε ότι παραβιάστηκαν τα δικαιώματα άμυνάς της. Κατά την άποψή της, οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την Επιτροπή στο προσωρινό στάδιο δεν επέτρεψαν στα μέρη να κατανοήσουν ποια στοιχεία, συμπεράσματα και μεθοδολογία αντλήθηκαν κατά παρέκταση από την έρευνα για τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου και σε ποιο στάδιο της διαδικασίας πραγματοποιήθηκε η παρέκταση.

(300) Η Επιτροπή διαφώνησε. Όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 226 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η μεθοδολογία για την επιλογή της αντιπροσωπευτικής χώρας είχε εξηγηθεί λεπτομερώς στο πρώτο και στο δεύτερο σημείωμα που κοινοποιήθηκαν σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Επιπλέον, η Επιτροπή είχε εξηγήσει τους λόγους για τους οποίους επέλεξε την Τουρκία ως αντιπροσωπευτική χώρα και ποιοι δείκτες αναφοράς χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή της κανονικής αξίας στις αιτιολογικές σκέψεις 225 έως 267 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν στα μέρη τους επέτρεπαν να κατανοήσουν όλες τις λεπτομέρειες, μεταξύ άλλων σε σχέση με το ποια στοιχεία, συμπεράσματα και μεθοδολογία αντλήθηκαν κατά παρέκταση από την έρευνα για τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου. Συνεπώς απέρριψε τον ισχυρισμό.

(301) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Airoldi πρόσθεσε ότι η σχέση μεταξύ των δύο ερευνών (της τρέχουσας έρευνας και της έρευνας για τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου) αποτέλεσε το αντικείμενο ειδικών συμπερασμάτων του συμβούλου ακροάσεων, στα οποία διευκρινίστηκε γραπτώς ότι τα στοιχεία μιας έρευνας δεν μπορούν να συγκριθούν και να χρησιμοποιηθούν σε άλλη έρευνα. Ως εκ τούτου, η χρήση των στοιχείων για τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου παραβίασε τη δικαιολογημένη εμπιστοσύνη της Airoldi και τα δικαιώματα άμυνάς της. Σε αυτήν τη βάση, η Airoldi ζήτησε να μη γίνει επίκληση των στοιχείων της έρευνας για τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου στην τρέχουσα έρευνα σχετικά με τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Η Airoldi ζήτησε επίσης κοινοποίηση συμπληρωματικών πορισμάτων σχετικά με τη μεθοδολογία με βάση την οποία «εισήχθησαν» στοιχεία από την έρευνα σχετικά με τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου.

(302) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η έκθεση του συμβούλου ακροάσεων ανέφερε ότι «οι δύο έρευνες δεν διεξάγονται παράλληλα» και ότι «δεν μπορεί γίνει παραλληλισμός μεταξύ των δύο υποθέσεων». Η επισήμανση αυτή αναφερόταν στο γεγονός ότι η έρευνα για τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου είχε ξεκινήσει αρκετούς μήνες νωρίτερα. Αυτό σήμαινε ότι η κοινοποίηση τελικών πορισμάτων της 22ας Δεκεμβρίου 2020 πραγματοποιήθηκε πριν από τη συμφωνία μεταξύ της ΕΕ και του Ηνωμένου Βασιλείου. Ως εκ τούτου, η προσωρινή ανάλυση της ζημίας στην υπόθεση των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου βασίστηκε σε στοιχεία για την ΕΕ-28, ενώ η έρευνα για τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο βασίστηκε εξαρχής μόνο σε στοιχεία για την ΕΕ-27. Ως εκ τούτου, ο σύμβουλος ακροάσεων δεν αποφάνθηκε ότι δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν στοιχεία από μια υπόθεση σε άλλη.

(303) Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι τα στοιχεία από τη διαδικασία για τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου που χρησιμοποιήθηκαν και στην παρούσα διαδικασία αφορούσαν αποκλειστικά το επίπεδο κερδών και ΓΔΕΠ των παραγωγών προϊόντων εξώθησης αλουμινίου στην αντιπροσωπευτική χώρα που επιλέχθηκε και στις δύο διαδικασίες, δηλαδή την Τουρκία. Τα στοιχεία αυτά είναι εξ ορισμού «άμεσα διαθέσιμα» κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, δηλαδή είναι διαθέσιμα στο κοινό, και όχι ειδικά στοιχεία που ελήφθησαν κατά την έννοια του άρθρου 19 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Επιπλέον, για την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Επιτροπή έλεγξε περαιτέρω και επικαιροποίησε τα στοιχεία που ήταν διαθέσιμα για τους παραγωγούς εξώθησης αλουμινίου στην αντιπροσωπευτική χώρα προκειμένου να διασφαλίσει τη μεγαλύτερη δυνατή αλληλεπικάλυψη με την περίοδο έρευνας της παρούσας διαδικασίας.

(304) Η Επιτροπή εξήγησε λεπτομερώς στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού ότι, ελλείψει άμεσα διαθέσιμων στοιχείων από παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος στην αντιπροσωπευτική χώρα, δηλαδή την Τουρκία, η Επιτροπή είχε το δικαίωμα να βασιστεί σε στοιχεία από παραπλήσιο τομέα για τον οποίο υπήρχαν πληροφορίες σχετικά με τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη. Επιπλέον, σε αντίθεση με τον ισχυρισμό της Airoldi, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 300, η Επιτροπή παρείχε λεπτομερή εξήγηση σχετικά με τη μεθοδολογία που χρησιμοποίησε για την «εισαγωγή» και την επεξεργασία των σχετικών στοιχείων στο πρώτο και στο δεύτερο σημείωμα του φακέλου, αλλά και στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού. Το επίπεδο λεπτομέρειας και πληροφόρησης επέτρεψε σε όλα τα μέρη να κατανοήσουν τους βασικούς λόγους στους οποίους στηρίχθηκε το συμπέρασμα ότι τα στοιχεία σχετικά με τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη των εταιρειών στον τομέα των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου ήταν ο καταλληλότερος δείκτης αναφοράς υπό τις δεδομένες συνθήκες. Η Επιτροπή έκρινε ότι δεν ήταν αναγκαίο να σταλεί κοινοποίηση συμπληρωματικών πορισμάτων και, ως εκ τούτου, απέρριψε τον ισχυρισμό.

(305) Η Airoldi ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή έσφαλε στην επιλογή της Τουρκίας ως κατάλληλης αντιπροσωπευτικής χώρας. Κατά την άποψή της, το γεγονός ότι η Τουρκία αποτελεί μέρος τελωνειακής ένωσης με την Ευρωπαϊκή Ένωση επηρέασε την εκτίμηση του ντάμπινγκ που πρέπει να διενεργείται βάσει του βασικού κανονισμού. Η Airoldi θεώρησε επίσης ότι η Τουρκία δεν πληρούσε τα πρότυπα κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας.

(306) Διαπιστώθηκε ότι η Τουρκία είναι η καταλληλότερη αντιπροσωπευτική χώρα με βάση τη διαθεσιμότητα και την ποιότητα των στοιχείων. Η ύπαρξη τελωνειακής ένωσης με την Τουρκία δεν θίγει την καταλληλότητα της Τουρκίας ως αντιπροσωπευτικής χώρας για τον καθορισμό τιμών και κόστους χωρίς στρεβλώσεις. Με βάση τα συμπεράσματα της Επιτροπής στις αιτιολογικές σκέψεις 229 έως 243 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, και ελλείψει οποιουδήποτε ισχυρισμού που θα μπορούσε να αναιρέσει αυτή τη διαπίστωση, δεν ήταν δικαιολογημένη η ανάλυση των προτύπων κοινωνικής και περιβαλλοντικής προστασίας.

(307) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun, ο όμιλος Nanshan και η Airoldi αμφισβήτησαν την επιλογή της Επιτροπής να χρησιμοποιήσει τα στοιχεία των εταιρειών που παράγουν προϊόντα εξώθησης αλουμινίου ως δείκτη αναφοράς για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα (στο εξής: ΓΔΕΠ) και τα κέρδη. Κατά την άποψή τους, τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου δεν είναι παρόμοια με τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο και υπάρχουν σημαντικές διαφορές μεταξύ των δύο προϊόντων όσον αφορά τη χρήση τους, το κόστος παραγωγής και τους συντελεστές παραγωγής. Η Xiamen Xiashun ισχυρίστηκε επίσης ότι οι διαφορές επηρέαζαν τα κέρδη και τα ΓΔΕΠ των εταιρειών και ότι, ως εκ τούτου, τα κέρδη και τα ΓΔΕΠ των εταιρειών που παράγουν προϊόντα εξώθησης αλουμινίου δεν έπρεπε να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Ο όμιλος Nanshan και η Xiamen Xiashun επανέλαβαν τον ίδιο ισχυρισμό μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων. Ειδικότερα, η Xiamen Xiashun ανέφερε κανονισμό της Επιτροπής, όπου η Επιτροπή είχε βασίσει την αξιολόγησή της για τον παρόμοιο τομέα σε ομοιότητες στη διαδικασία παραγωγής, στους συντελεστές παραγωγής και στο κόστος παραγωγής ([50]). Ισχυρίστηκε επίσης ότι το γεγονός ότι και τα δύο προϊόντα παράγονται από τις ίδιες εταιρείες δεν διαδραματίζει ρόλο.

(308) Εάν δεν υπάρχουν στοιχεία που να δείχνουν εύλογο επίπεδο ΓΔΕΠ και κερδών των παραγωγών του υπό εξέταση προϊόντος σε δυνητικές αντιπροσωπευτικές χώρες σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) τελευταίο εδάφιο του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή μπορεί, εφόσον απαιτείται, να λάβει επίσης υπόψη παραγωγούς που κατασκευάζουν προϊόν της ίδιας γενικής κατηγορίας και/ή τομέα με το υπό έρευνα προϊόν. Στις περιπτώσεις αυτές, μολονότι ενδέχεται ορισμένα χαρακτηριστικά, τελικές χρήσεις, διαδικασίες παραγωγής και κόστος παραγωγής να μην είναι πανομοιότυπα, οι πτυχές αυτές πρέπει να εξετάζονται στο σύνολό τους για να καθοριστεί αν ένα προϊόν ή ένας τομέας εμπίπτει στην ίδια γενική κατηγορία και/ή τομέα με το υπό έρευνα προϊόν. Η υπόθεση πολυβινυλικών αλκοολών που αναφέρθηκε από τα εν λόγω μέρη επιβεβαιώνει ότι στην εν λόγω υπόθεση η Επιτροπή στάθμισε επίσης όλα τα σχετικά στοιχεία που αφορούν το υπό εξέταση προϊόν, και τα πλησιέστερα προϊόντα προηγούμενου και επόμενου σταδίου, και επέλεξε το πλησιέστερο προϊόν σε αυτή τη βάση. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) απαιτεί απλώς από την Επιτροπή να καθορίσει το αντίστοιχο κόστος παραγωγής και πώλησης, καθώς και ένα εύλογο επίπεδο ΓΔΕΠ και κερδών, σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα, χωρίς να καθιστά υποχρεωτική τη χρήση εταιρειών που παράγουν ακριβώς το ίδιο προϊόν με το υπό εξέταση προϊόν.

(309) Η Επιτροπή έκρινε ότι, μολονότι παρουσιάζονται σε διαφορετικά σχήματα και παρά τις άλλες διαφορές που επισήμανε η Xiamen Xiashun, τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο και τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου παράγονται από την ίδια βασική πρώτη ύλη, το αλουμίνιο. Επιπλέον, τα προϊόντα εξώθησης θεωρούνται, όπως και τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο, ημικατεργασμένα προϊόντα αλουμινίου και, ως εκ τούτου, εμπίπτουν στην ίδια γενική κατηγορία προϊόντων. Επιπλέον, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 239 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, τόσο τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου όσο και τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο κατασκευάζονται, σε ορισμένες περιπτώσεις, εντός της ίδιας εταιρείας ή εντός του ίδιου ομίλου. Αυτό ισχύει, για παράδειγμα, στην περίπτωση ενός από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, του ομίλου Nanshan.

(310) Επιπλέον, τόσο τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου όσο και τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο εμπίπτουν στην ίδια γενική κατηγορία «παραγωγή βασικών μετάλλων» και ταξινομούνται στον ίδιο κωδικό NACE (κωδικός NACE 24), ο οποίος αφορά κατηγορία προϊόντων που περιλαμβάνει, στους κωδικούς 24.42 και 24.53, τόσο τα πλατέα προϊόντα έλασης όσο και τα προϊόντα εξώθησης ([51]). Η κατηγορία αυτή χρησιμοποιήθηκε επίσης για τον καθορισμό του δείκτη αναφοράς για το κόστος εργασίας (βλ. αιτιολογική σκέψη 260 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού).

([50]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/1336 της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 2020, για την επιβολή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πολυβινυλικών αλκοολών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L315 της 29.9.2020, σ. 1), αιτιολογική σκέψη 190.

([51]) https://ec.europa.eu/eurostat/documents/3859598/5902521/KS-RA-07-015-EN.PDF.pdf/dd5443f5-b886-40e4-920d-9df03590ff91?t=1414781457000

(311) Ακόμη πιο σημαντικό είναι το γεγονός ότι, ενώ επικρίνουν την επιλογή των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου, οι παραγωγοί-εξαγωγείς δεν πρότειναν κανένα εναλλακτικό προϊόν και/ή τομέα που να παρουσιάζει μεγαλύτερη ομοιότητα με τους παραγωγούς πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο με διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία και εύλογο κέρδος από κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα ή χώρες. Κατά την άποψη της Επιτροπής, οι εταιρείες που χρησιμοποιήθηκαν στην παρούσα έρευνα ήταν αντιπροσωπευτικές μιας ευρύτερης ομάδας προϊόντων αλουμινίου με σαφείς δεσμούς με το υπό εξέταση προϊόν, συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων έλασης. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 310, οι εταιρείες που θεωρούνται κατάλληλες στο πλαίσιο του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού συχνά παράγουν περισσότερα από ένα προϊόντα. Στην παρούσα υπόθεση, τα οικονομικά στοιχεία των παραγωγών προϊόντων εξώθησης αλουμινίου που προσδιορίστηκαν ήταν διαθέσιμα μόνο σε συγκεντρωτικό επίπεδο. Ως εκ τούτου, τα διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία για τις εταιρείες προϊόντων εξώθησης αλουμινίου είναι αντιπροσωπευτικά όχι μόνο αποκλειστικά της κατάστασης που επικρατεί στην αγορά προϊόντων εξώθησης, αλλά και όσον αφορά την αγορά ευρύτερης ομάδας προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των προϊόντων έλασης. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς αυτούς και υποστήριξε ότι τα στοιχεία σχετικά με τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη των εταιρειών στον τομέα των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου αποτελούσαν κατάλληλο δείκτη αναφοράς.

3.1.3. *Πηγές που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους για τους συντελεστές παραγωγής*

(312) Η Επιτροπή παρέθεσε τις λεπτομέρειες σχετικά με τις πηγές που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στις αιτιολογικές σκέψεις 244 έως 267 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Μετά τη δημοσίευση του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, αρκετά μέρη διατύπωσαν ισχυρισμούς σχετικά με τις διάφορες πηγές που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

3.1.3.1. Πρώτες ύλες

(313) Η Jiangsu Alcha ισχυρίστηκε ότι για τον καθορισμό της αξίας ενός από τους συντελεστές παραγωγής της, του σύρματος αλουμινίου, η Επιτροπή χρησιμοποίησε την κανονική αξία του σύρματος τιτανίου-άνθρακα που είναι ακριβότερη.

(314) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι ο κωδικός ΕΣ για τον εν λόγω συντελεστή παραγωγής (ΕΣ 7605) είχε παρασχεθεί από την ίδια την εταιρεία. Επισήμανε επίσης ότι η αντίστοιχη περιγραφή του κωδικού ΕΣ στο απόσπασμα της βάσης δεδομένων της GTA που κοινοποιήθηκε στα μέρη μαζί με το σημείωμα της 5ης Οκτωβρίου 2020 αναφερόταν στο σύρμα από άνθρακα τιτανίου. Ωστόσο, σύμφωνα με τη συνδυασμένη ονοματολογία ([52]), ο κωδικός ΕΣ αντιστοιχούσε στο σύρμα αλουμινίου ή σύρμα στο οποίο το αλουμίνιο είναι το καθοριστικό συστατικό. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, παρά την ανακριβή περιγραφή του κωδικού στη βάση δεδομένων της GTA, ο κωδικός ΕΣ και η αντίστοιχη υποκατάστατη αξία που χρησιμοποιήθηκε για την κατασκευή της κανονικής αξίας για την Jiangsu Alcha αφορούσαν το σύρμα αλουμινίου και, συνεπώς, ήταν ορθά.

(315) Ο όμιλος Nanshan θεώρησε ότι η προσέγγιση της Επιτροπής όσον αφορά τη χρήση της βάσης δεδομένων της GTA δεν ήταν η ενδεδειγμένη, δεδομένου ότι υπήρχαν άλλες ακριβέστερες υποκατάστατες τιμές που ήταν δημόσια διαθέσιμες. Θεώρησε ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή έπρεπε να χρησιμοποιήσει ως υποκατάστατες τιμές « *διεθνείς τιμές, κόστος ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις*». Ο όμιλος Nanshan αμφισβήτησε ειδικότερα τις τιμές της GTA για τον λιθάνθρακα, τη σκόνη αλουμίνας, τους ρόλους θερμής και ψυχρής έλασης και τις πλάκες θερμής έλασης. Πρότεινε να χρησιμοποιηθούν εναλλακτικές τιμές αναφοράς με βάση την έκθεση της IHS για τον λιθάνθρακα ([53]) (για τον λιθάνθρακα), τις τιμές διακανονισμού της αλουμίνας στο LME ([54]) (για τη σκόνη αλουμίνας), και την έκθεση της CRU (για τους ρόλους και τις πλάκες θερμής/ψυχρής έλασης).

(316) Σε απάντηση στις παρατηρήσεις του ομίλου Nanshan, η καταγγέλλουσα αντιτάχθηκε στη χρήση των εναλλακτικών τιμών αναφοράς που πρότεινε ο όμιλος Nanshan. Θεώρησε ότι, σε αντίθεση με τις τιμές της GTA, οι πηγές που πρότεινε ο όμιλος Nanshan δεν αντικατόπτριζαν αυτό που θα πλήρωνε πράγματι ένας παραγωγός στην Τουρκία για τον συντελεστή παραγωγής. Κατά την άποψή της, τα στοιχεία των τριών πηγών ήταν δείκτες (στην περίπτωση της έκθεσης της HIS για τον λιθάνθρακα, όπως και στην περίπτωση των τιμών του LME) ή τιμές αναφοράς (στην περίπτωση της έκθεσης της CRU). Επιπλέον, οι εν λόγω δείκτες ή τιμές δεν περιλάμβαναν τα διάφορα πριμ τα οποία τα μέρη μπορούν να προσθέσουν επιπλέον αυτών των τιμών.

(317) Όσον αφορά τον λιθάνθρακα, ο όμιλος Nanshan επανέλαβε ότι στην GTA η εισαγόμενη ποσότητα προερχόταν μόνο από δύο χώρες. Ως εκ τούτου, το υλικό στα στοιχεία ήταν αμελητέο και δεν επέτρεπε τον προσδιορισμό της θερμογόνου δύναμης του άνθρακα. Κατά την άποψή του, η Επιτροπή έπρεπε να είχε χρησιμοποιήσει στοιχεία από την έκθεση της IHS για τον λιθάνθρακα. Ο όμιλος Nanshan διατύπωσε τον ίδιο ισχυρισμό μετά την κοινοποίηση των οριστικών συμπερασμάτων.

([52]) https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EL/TXT/PDF/?uri=OJ:L:2020:361:FULL&from=EN

([53]) Υποβλήθηκε ως παράρτημα 1 στις παρατηρήσεις του ομίλου Nanshan σχετικά με το πρώτο σημείωμα στον φάκελο (t.20.0006989).

([54]) Χρηματιστήριο Μετάλλων του Λονδίνου (LME): Ιστορικά στοιχεία για συμβόλαια μελλοντικής εκπλήρωσης με διακανονισμό σε μετρητά (lme.com).

(318) Η Επιτροπή ενέμεινε στην άποψή της ότι δεν υπήρχαν αδιάσειστα αποδεικτικά στοιχεία ώστε να θεωρηθεί ότι η τιμή στη βάση δεδομένων της GTA δεν ήταν αντιπροσωπευτική της τιμής της αγοράς ή του συγκεκριμένου τύπου άνθρακα ή ότι η τιμή στη βάση δεδομένων θα ήταν ουσιαστικά διαφορετική αν ο όγκος των εισαγωγών ήταν υψηλότερος. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της στις αιτιολογικές σκέψεις 258 και 259 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού σύμφωνα με τα οποία η τιμή εισαγωγής άνθρακα στην Τουρκία με βάση τη βάση δεδομένων της GTA ήταν κατάλληλη τιμή αναφοράς για τον λιθάνθρακα.

(319) Όσον αφορά τη σκόνη αλουμινίου, ο όμιλος Nanshan θεώρησε ότι η βάση δεδομένων της GTA περιλάμβανε κυρίως εισαγωγές μη μεταλλουργικής αλουμίνας, καθώς εισαγόταν στην Τουρκία από χώρες που δεν παράγουν αλουμίνα μεταλλουργείου ([55]). Κατά την άποψή του, οι τιμές των διαφόρων τύπων αλουμίνας διαφέρουν σημαντικά μεταξύ τους και ο τύπος αλουμίνας που αναφέρεται στην GTA είχε ως αποτέλεσμα να χρησιμοποιηθεί υπερβολικά υψηλή υποκατάστατη τιμή. Αντ' αυτού, ο όμιλος Nanshan πρότεινε να χρησιμοποιηθεί η τιμή διακανονισμού της αλουμίνας στο LME.

(320) Η Επιτροπή ανέλυσε τον ισχυρισμό και τον έκρινε δικαιολογημένο. Με βάση του λόγους που προέβαλε ο όμιλος Nanshan, η Επιτροπή έκρινε ότι η τιμή της σκόνης αλουμίνας που εισάγεται στην Τουρκία δεν ήταν αντιπροσωπευτική του συντελεστή παραγωγής που χρησιμοποιεί ο όμιλος Nanshan.

(321) Ωστόσο, τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου και οι πληροφορίες που υπέβαλαν τα μέρη δεν επέτρεψαν στην Επιτροπή να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι οι τιμές του LME αντιπροσώπευαν πράγματι μια μη στρεβλωμένη τιμή της αγοράς. Σύμφωνα με τον όμιλο Nanshan, η τιμή του LME αντικατόπτριζε την αγοραία αξία της σκόνης αλουμίνας ενώ η καταγγέλλουσα θεώρησε ότι οι τιμές αυτές αποτελούν απλώς δείκτες στους οποίους τα μέρη προσθέτουν διάφορα πριμ. Ως εκ τούτου, μολονότι το LME δεν απορρίπτεται γενικά ως πηγή για τον καθορισμό κατάλληλου δείκτη αναφοράς, η Επιτροπή αποφάσισε, λαμβανομένων υπόψη των αμφιβολιών που αφορούν ειδικά την υπόθεση και που περιγράφονται στην αιτιολογική σκέψη 317, να καθορίσει τον δείκτη αναφοράς για τη σκόνη αλουμίνας με βάση την τιμή αναφοράς του υγρού αλουμινίου, αφαιρώντας το κόστος κατεργασίας το οποίο βαρύνει πράγματι τον όμιλο Nanshan. Σε κάθε περίπτωση, δεν υπάρχει σημαντική διαφορά στην αξία μεταξύ της αξίας που χρησιμοποιήθηκε και της τιμής του LME.

(322) Ο όμιλος Nanshan επανέλαβε επίσης την παρατήρησή του σχετικά με τη χρήση δεικτών αναφοράς για τους ρόλους ψυχρής έλασης, τους ρόλους θερμής έλασης και τις πλάκες θερμής έλασης. Κατά την άποψή του, οι εισαγωγές αυτών των προϊόντων στην Τουρκία περιλαμβάνουν προϊόντα που χρησιμοποιούνται για εξαρτήματα αεροσκαφών και στην αυτοκινητοβιομηχανία, και τα οποία εξαιρούνται από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Κατά την άποψή του, οι προκύπτουσες τιμές αναφοράς ήταν, συνεπώς, αδικαιολόγητα υψηλές. Ως εναλλακτική λύση, ο όμιλος Nanshan πρότεινε να χρησιμοποιηθούν οι τιμές στην αγορά της Ένωσης για ορισμένες χώρες της Ένωσης που αναφέρονται στην έκθεση της CRU. Η Τουρκία εισάγει σημαντικές ποσότητες προϊόντων έλασης από την Ένωση και, ως εκ τούτου, οι τιμές στην Τουρκία επηρεάζονται, κατά την άποψή του, σε μεγάλο βαθμό, από τις τιμές που εφαρμόζονται στην Ένωση. Ως εκ τούτου, οι τουρκικές εγχώριες τιμές συνάδουν με τις τιμές της Ένωσης και οι τιμές στην έκθεση της CRU θα αποτελούσαν, κατά την άποψή του, αντιπροσωπευτικό δείκτη αναφοράς για την κατασκευή της κανονικής αξίας.

(323) Η Επιτροπή έκανε δεκτό τον ισχυρισμό ότι οι τιμές στην Ένωση θα αποτελούσαν κατάλληλο δείκτη αναφοράς γι' αυτούς τους συγκεκριμένους συντελεστές παραγωγής στην προκειμένη περίπτωση. Ωστόσο, έκρινε ότι δεν μπορούσε να χρησιμοποιήσει τις τιμές που αναφέρονται στην έκθεση της CRU. Οι κατηγορίες προϊόντων που χρησιμοποιήθηκαν στην έκθεση δεν προσδιορίζονταν με σαφήνεια και η έκθεση δεν φαινόταν να περιέχει τιμές που να σχετίζονται με τους ρόλους θερμής έλασης. Επίσης, η Επιτροπή δεν διέθετε πληροφορίες σχετικά με το αν τα μέρη προσθέτουν πριμ σε αυτές τις τιμές και ποια είναι αυτά τα πριμ. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή αποφάσισε αντ' αυτού να βασιστεί στα πραγματικά και επαληθευμένα στοιχεία για τις τιμές πώλησης για τους ρόλους θερμής έλασης, τους ρόλους ψυχρής έλασης και τις πλάκες θερμής έλασης, τα οποία είχε λάβει από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας. Τα στοιχεία αυτά αποτελούσαν αντιπροσωπευτικά και εξαιρετικά ακριβή στοιχεία σχετικά με τις πωλήσεις των εν λόγω προϊόντων στην Ένωση κατά τη διάρκεια της ΠΕ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή καθόρισε τον σχετικό δείκτη αναφοράς με βάση τις επαληθευμένες τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου για καθέναν από τους εν λόγω συντελεστές παραγωγής.

(324) Μετά την κοινοποίηση τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Nanshan επανέλαβε ότι η Επιτροπή θα μπορούσε να είχε χρησιμοποιήσει απευθείας τις τιμές που αναφέρονταν στην έκθεση της CRU, δεδομένου ότι αποτελούσαν τιμές πραγματικών συναλλαγών, συμπεριλαμβανομένων των πριμ. Υποστήριξε ότι η έκθεση αναφέρει την τιμή της πρώτης ύλης για την παραγωγή των ρόλων ψυχρής έλασης. Δεδομένου ότι η πρώτη ύλη για την παραγωγή ρόλων ψυχρής έλασης είναι οι ρόλοι θερμής έλασης, η Επιτροπή έπρεπε να είχε χρησιμοποιήσει αυτή την τιμή της πρώτης ύλης ως τιμή αναφοράς για τους ρόλους θερμής έλασης. Επιπλέον, κατά την άποψή του, η έκθεση αυτή καθαυτή αποτελούσε αξιόπιστη πηγή πληροφοριών, καθώς γινόταν αναφορά σε αυτήν σε άλλες δικαιοδοσίες, και ιδίως στις Ηνωμένες Πολιτείες.

([55]) Η αλουμίνα που χρησιμοποιείται για την παραγωγή του υπό εξέταση προϊόντος είναι η αλουμίνα μεταλλουργείου.

(325) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι δεν απέρριψε τη χρήση της έκθεσης της CRU αυτής καθεαυτήν και ότι επίσης αποδέχθηκε τον ισχυρισμό ότι οι τιμές της Ένωσης αποτελούν κατάλληλο δείκτη αναφοράς. Ωστόσο, η Επιτροπή είχε στη διάθεσή της τα πραγματικά και επαληθευμένα στοιχεία για τις τιμές πώλησης για τις τρεις κατηγορίες συντελεστών παραγωγής (ρόλοι θερμής έλασης, ρόλοι ψυχρής έλασης και πλάκες θερμής έλασης) τα οποία αποτελούσαν αντιπροσωπευτικά και ακριβή στοιχεία σχετικά με τις πωλήσεις των εν λόγω προϊόντων κατά τη διάρκεια της ΠΕ στην Ένωση. Ως εκ τούτου, κατά την άποψή της, η χρήση των στοιχείων αυτών συνιστά καταλληλότερο δείκτη αναφοράς απ' ό,τι η χρήση των τιμών που αναφέρονται στην έκθεση της CRU.

(326) Η Επιτροπή διαφώνησε επίσης με την άποψη ότι οι τιμές των ρόλων θερμής έλασης θα προέκυπταν απευθείας από την έκθεση. Η έκθεση αναφερόταν μόνο στην πρώτη ύλη για τους ρόλους ψυχρής έλασης, χωρίς να διευκρινίζει σε ποιο στάδιο της διαδικασίας παραγωγής και σε ποια πρώτη ύλη αναφέρεται ([56]). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε ότι η χρήση, ως δείκτη αναφοράς, επαληθευμένων τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου για καθέναν από τους εν λόγω συντελεστές παραγωγής ήταν ακριβέστερη, καθώς η τιμή που επρόκειτο να χρησιμοποιηθεί ως δείκτης αναφοράς συνδεόταν σαφώς με τον ορθό συντελεστή παραγωγής. Συνεπώς απέρριψε τον ισχυρισμό.

(327) Ο όμιλος Nanshan αμφισβήτησε επίσης τον δείκτη αναφοράς για τα θραύσματα. Κατά την άποψή του, η τιμή αναφοράς για τα θραύσματα έπρεπε να καθοριστεί με βάση την τιμή αναφοράς για τα πλινθώματα αλουμινίου. Ο όμιλος επανέλαβε τον ίδιο ισχυρισμό μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων.

(328) Στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού η Επιτροπή εξήγησε τη μεθοδολογία της και τους λόγους για τους οποίους αποφάσισε να χρησιμοποιήσει την τιμή αναφοράς που αναφέρεται στη βάση δεδομένων της GTA αντί να χρησιμοποιήσει την τιμή αναφοράς για τα πλινθώματα αλουμινίου. Δεδομένου ότι ο όμιλος Nanshan δεν προσκόμισε νέα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τους λόγους για τους οποίους δεν ήταν δυνατόν η Επιτροπή να χρησιμοποιήσει την τιμή που αναφέρεται στη βάση δεδομένων της GTA, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό και ενέμεινε στα συμπεράσματά της όπως αυτά παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 254 έως 255 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

(329) Ο όμιλος Nanshan και η Xiamen Xiashun ισχυρίστηκαν επίσης ότι, στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή έκρινε ρητά ότι, όπως διαπιστώθηκε, η τιμή μιας από τις κύριες πρώτες ύλες, του πλινθώματος αλουμινίου, ήταν μη στρεβλωμένη για τους σκοπούς του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού, και ότι ανέφερε πως η τιμή αγοράς των πλινθωμάτων που κατέβαλλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος «*δεν ήταν σημαντικά χαμηλότερη από την αντιπροσωπευτική διεθνή τιμή αναφοράς*» ([57]). Ως εκ τούτου, κατά την άποψή τους, η Επιτροπή έπρεπε να είχε χρησιμοποιήσει την πραγματική τιμή που καταβάλλουν οι παραγωγοί-εξαγωγείς για το πλίνθωμα αντί να χρησιμοποιήσει υποκατάστατη τιμή (αναφοράς).

(330) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι ο υπολογισμός της κανονικής αξίας και η εκτίμηση σχετικά με την εφαρμογή του κανόνα του δασμού χαμηλότερου ύψους αποτελούν διαφορετικές αναλύσεις με βάση διαφορετικά άρθρα του βασικού κανονισμού. Η κανονική αξία καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο τομέας του αλουμινίου στη ΛΔΚ επηρεάζεται από σημαντικές στρεβλώσεις (αιτιολογικές σκέψεις 223 έως 224 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού) και, ως εκ τούτου, η κανονική αξία έπρεπε να κατασκευαστεί με βάση το κόστος παραγωγής και πώλησης που αντικατοπτρίζει τιμές και δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις.

(331) Από την άλλη πλευρά, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε «*κατά πόσον η επιβολή δασμού χαμηλότερου από το περιθώριο ντάμπινγκ επαρκεί για την εξάλειψη της ζημίας*». Σύμφωνα με το εν λόγω άρθρο, η Επιτροπή εξέτασε, μεταξύ άλλων στοιχείων, αν η τιμή της πρώτης ύλης (εν προκειμένω του πλινθώματος) ήταν «*σημαντικά χαμηλότερη σε σύγκριση με τις τιμές στις αντιπροσωπευτικές διεθνείς αγορές*». Ενώ τα συμπεράσματα που προέκυψαν βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) βασίστηκαν στην κατάσταση στη συγκεκριμένη χώρα και ελήφθησαν υπόψη πολλοί διαφορετικοί παράγοντες, η έρευνα βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 2α είναι πιο περιορισμένη και διενεργείται στο πλαίσιο του προσδιορισμού της δυνατότητας εφαρμογής του κανόνα του δασμού χαμηλότερου ύψους. Ως εκ τούτου, το αποτέλεσμα της εξέτασης βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 2α δεν επηρέασε τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή στις αιτιολογικές σκέψεις 223 έως 224 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

(332) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος Nanshan επανέλαβε τον ισχυρισμό του. Υποστήριξε ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α), οι στρεβλώσεις θα πρέπει να διαπιστώνονται σαφώς και ότι η αξιολόγηση διενεργείται χωριστά για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα. Αυτό απαιτούσε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα πλινθώματα αλουμινίου αγοράζονται σε τιμές που δεν αντικατοπτρίζουν την τιμή αναφοράς. Ο όμιλος Nanshan επισήμανε ότι η δική του τιμή αγοράς είναι υψηλότερη από την τιμή LME και, ως εκ τούτου, κατά την άποψή του, δεν μπορεί να διαπιστωθεί σαφώς ότι η τιμή δεν ήταν στρεβλωμένη.

([56]) Η πρώτη ύλη του σταδίου επεξεργασίας πριν από τους ρόλους θερμής έλασης θα μπορούσε επίσης να είναι πλινθώματα αλουμινίου.

([57]) Αιτιολογική σκέψη 479 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

(333) Η Xiamen Xiashun επανέλαβε ότι, εάν λόγω των σημαντικών στρεβλώσεων, οι εγχώριες τιμές και το κόστος δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν, το ίδιο άρθρο αναφέρεται στο αντίστοιχο κόστος παραγωγής και πώλησης στην κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα ή σε «*διεθνείς τιμές, κόστος ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις*». Υποστήριξε επίσης ότι η Επιτροπή αναγνώρισε ότι οι εγχώριες κινεζικές τιμές για τα πλινθώματα αλουμινίου ήταν παρόμοιες με τις τιμές στις αντιπροσωπευτικές διεθνείς αγορές και ότι αυτό πρέπει επίσης να σημαίνει ότι τυχόν σημαντικές στρεβλώσεις δεν επηρέασαν το επίπεδο των τιμών των πλινθωμάτων. Επομένως, δεν υπήρχε κανένας λόγος να αντικατασταθούν οι πραγματικές τιμές που είχε καθορίσει η Xiamen Xiashun από τις τιμές εισαγωγής στην Τουρκία.

(334) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι τα συμπεράσματα που διατυπώθηκαν βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) βασίστηκαν σε διάφορους παράγοντες. Αυτοί περιλαμβάνουν εκτίμηση των δυνητικών επιπτώσεων ενός ή περισσότερων στοιχείων που απαριθμούνται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, όπως για παράδειγμα οι δημόσιες πολιτικές, η παρέμβαση των δημόσιων αρχών στις αγορές, η κρατική παρουσία σε επιχειρήσεις κ.λπ. Η συνολική αξιολόγηση σχετικά με την ύπαρξη στρεβλώσεων μπορεί επίσης να λαμβάνει υπόψη το γενικό πλαίσιο και την κατάσταση στη χώρα. Αντίθετα, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή αξιολογεί μόνο το επίπεδο τιμών μιας συγκεκριμένης εισροής στην εγχώρια αγορά και αν το επίπεδο των τιμών της εν λόγω εισροής στην εγχώρια αγορά είναι «σημαντικά χαμηλότερο» σε σύγκριση με κάποιον διεθνή δείκτη αναφοράς ώστε να δικαιολογείται η μη εφαρμογή του κανόνα του δασμού χαμηλότερου ύψους. Αυτή η σύγκριση των εγχώριων και των διεθνών τιμών βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 2α έχει διαφορετικό σκοπό και πλαίσιο από τον υπολογισμό της κανονικής αξίας βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού. Δεν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία στον φάκελο που να τεκμηριώνουν το συμπέρασμα ότι διαπιστώνεται σαφώς, βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) τρίτη περίπτωση, ότι η τιμή των πλινθωμάτων αλουμινίου που αγοράστηκαν από έναν ή περισσότερους παραγωγούς-εξαγωγείς δεν είχε επηρεαστεί από τις σημαντικές στρεβλώσεις και, ως εκ τούτου, ήταν δικαιολογημένη η χρήση των εγχώριων τιμών πλινθωμάτων σε αυτό το πλαίσιο. Όσον αφορά την πηγή της μη στρεβλωμένης τιμής των συντελεστών παραγωγής, ο βασικός κανονισμός ορίζει ότι αυτή μπορεί να προέρχεται από την κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) πρώτη περίπτωση είτε να καθορίζεται με αναφορά σε διεθνείς τιμές, κόστος ή δείκτες αναφοράς χωρίς στρεβλώσεις σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) δεύτερη περίπτωση. Δεν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία στον φάκελο ή άλλος επιτακτικός λόγος για τη χρήση της δεύτερης επιλογής έναντι της πρώτης στο πλαίσιο της κατασκευής της κανονικής αξίας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ενέμεινε στην άποψή της ότι το αποτέλεσμα της εξέτασης βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 2α δεν επηρέασε τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 6 στοιχείο α) και ότι η Επιτροπή ορθώς στηρίχθηκε στις τιμές σε κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

(335) Ο όμιλος Nanshan και η Xiamen Xiashun ισχυρίστηκαν επίσης ότι η Επιτροπή δεν έπρεπε να εφαρμόσει εισαγωγικούς δασμούς σε σχέση με υλικά που παράγουν οι ίδιοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς ή που αγοράζουν στη ΛΔΚ. Κατά την άποψή τους, η εφαρμογή του εισαγωγικού δασμού ήταν αντίθετη προς το σκεπτικό του άρθρου 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού για την αναπαραγωγή του πραγματικού κόστους με το οποίο θα επιβαρυνόταν μια υποθετική εταιρεία σε μια χώρα με οικονομία που δεν λειτουργεί στρεβλωτικά. Σύμφωνα με το τρίτο εδάφιο της εν λόγω διάταξης «*η αξιολόγηση αυτή διενεργείται ξεχωριστά για κάθε εξαγωγέα και παραγωγό*». Αυτό σημαίνει, σύμφωνα με τον όμιλο Nanshan, ότι η κανονική αξία δεν μπορεί να υπολογιστεί αφηρημένα, αλλά πρέπει να βασίζεται στη συγκεκριμένη κατάσταση των υπό έρευνα εταιρειών. Ο όμιλος Nanshan αναφέρθηκε στον κανονισμό (ΕΕ) 2019/915 της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 2019, όπου η Επιτροπή ανέφερε ότι στόχος του εν λόγω άρθρου είναι «*να εντοπιστούν, σε μια πιθανή αντιπροσωπευτική χώρα, όλοι ή οι κατά το δυνατόν περισσότεροι από τους αντίστοιχους παράγοντες παραγωγής χωρίς στρεβλώσεις που χρησιμοποιούνται από τους συνεργαζόμενους Κινέζους παραγωγούς και από τα ποσά χωρίς στρεβλώσεις για τα γενικά έξοδα κατασκευής, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα έξοδα πωλήσεων και τα κέρδη*» ([58]). Κατά συνέπεια, ο όμιλος Nanshan θεώρησε ότι η συμπερίληψη των εισαγωγικών δασμών για τις πρώτες ύλες που αγοράζουν οι κινεζικές εταιρείες στη χώρα καταγωγής τους δεν μπορεί να θεωρηθεί εύλογη κατά την έννοια (και το σκεπτικό) της εν λόγω διάταξης. Η Xiamen Xiashun ισχυρίστηκε επίσης ότι σκοπός του εισαγωγικού δασμού είναι να αντισταθμίσει τον ΦΠΑ που δεν εισπράττεται από τις χώρες εξαγωγής, ώστε η τιμή εξαγωγής να είναι συγκρίσιμη με την εγχώρια τιμή επί της οποίας εφαρμόζεται ΦΠΑ. Ως εκ τούτου, για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας δεν έπρεπε να προστεθεί ο εισαγωγικός δασμός.

(336) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun επανέλαβε ότι η Επιτροπή δεν έπρεπε να λάβει υπόψη τον εισαγωγικό δασμό κατά τον υπολογισμό της τιμής αναφοράς. Υποστήριξε επίσης ότι η αρμόδια για την έρευνα αρχή των Ηνωμένων Πολιτειών δεν πρόσθεσε εισαγωγικούς δασμούς. Ισχυρίστηκε ότι το κόστος στην αντιπροσωπευτική χώρα πρέπει να είναι αυτό που αντιστοιχεί στα στοιχεία κόστους που προκύπτουν στην Κίνα, όπου δεν οφείλονται εισαγωγικοί δασμοί για τα προϊόντα που παράγονται τοπικά. Ως εκ τούτου, δεν έπρεπε να ληφθούν υπόψη οι εισαγωγικοί δασμοί.

([58]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/915 της Επιτροπής, της 4ης Ιουνίου 2019, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων ειδών αλουμινόχαρτου σε ρολά καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 146 της 5.6.2019, σ. 63), αιτιολογική σκέψη 122.

(337) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι το άρθρο 2 παράγραφος 6α επιτρέπει στην Επιτροπή να καθορίζει την κανονική αξία με βάση το κόστος και τις τιμές χωρίς στρεβλώσεις σε αντιπροσωπευτική χώρα, εν προκειμένω στην Τουρκία. Ελλείψει διαθέσιμων δεδομένων σχετικά με τις εγχώριες τιμές στις πιθανές αντιπροσωπευτικές αγορές (εν προκειμένω στην Τουρκία), εφαρμόζονται δεδομένα σχετικά με τις τιμές εισαγωγής τα οποία είναι άμεσα διαθέσιμα στην Επιτροπή. Προκειμένου να προσδιοριστεί μια εύλογη προσεγγιστική τιμή που να αντιπροσωπεύει μη στρεβλωμένη εγχώρια τιμή στην εγχώρια αγορά της επιλεγμένης αντιπροσωπευτικής χώρας, οι προσδιορισθείσες τιμές εισαγωγής πρέπει να προσαρμοστούν με την προσθήκη των σχετικών εισαγωγικών δασμών, διότι οι εν λόγω δασμοί επηρεάζουν την πραγματική τιμή στην εγχώρια αγορά. Η πρακτική της αρμόδιας για την έρευνα αρχής των ΗΠΑ δεν αφορά τα συμπεράσματα που εξάγονται βάσει του βασικού κανονισμού, διότι τα αντίστοιχα νομικά πλαίσια και πρακτικές είναι διαφορετικά. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

3.1.3.2. Εργασία

(338) Η Jiangsu Alcha ισχυρίστηκε ότι το κόστος αναφοράς για την εργασία το οποίο χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό της κανονικής αξίας στο προσωρινό στάδιο (60,08 RMB/ώρα) δεν συνάδει με την τιμή των 42,21 RMB/ώρα που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 248 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

(339) Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι η τιμή των 42,21 RMB που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 248 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού ήταν λάθος εκ παραδρομής. Ο ορθός δείκτης αναφοράς για το κόστος εργασίας που χρησιμοποιήθηκε στο στάδιο των προσωρινών υπολογισμών κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας ήταν 60,08 RMB/ώρα. Ως εκ τούτου, ο προσωρινός υπολογισμός του περιθωρίου ντάμπινγκ ήταν ορθός.

(340) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών και των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος Nanshan αμφισβήτησε την επιλογή της Επιτροπής να καθορίσει το κόστος εργασίας με βάση τον κωδικό NACE για την οικονομική δραστηριότητα C.24 — παραγωγή βασικού μετάλλου. Κατά την άποψή του, για τις τρεις εταιρείες του ομίλου που δραστηριοποιούνται στο προηγούμενο στάδιο της παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος, η Επιτροπή έπρεπε να είχε χρησιμοποιήσει το κόστος εργασίας για τον κωδικό C.25.50 — σφυρηλάτηση, κοίλανση, ανισόπαχη τύπωση και μορφοποίηση μετάλλων με έλαση, κονιομεταλλουργία ([59]), δεδομένου ότι το στάδιο της έλασης είναι, κατά την άποψή του, το σημαντικότερο στάδιο της διαδικασίας κατασκευής του υπό έρευνα προϊόντος.

(341) Η Επιτροπή παρατήρησε καταρχάς ότι οι δραστηριότητες των παραγωγών-εξαγωγέων (καθώς και των ενωσιακών παραγωγών) διέφεραν ανάλογα με το επίπεδο ολοκλήρωσής τους — ορισμένες εταιρείες όπως ο όμιλος Nanshan ξεκινούσαν τη διαδικασία παραγωγής από σκόνη αλουμίνας ενώ άλλες, για παράδειγμα η Jiangsu Alcha, αγόραζαν σε ορισμένες περιπτώσεις ρόλους ψυχρής έλασης για περαιτέρω κατεργασία. Ως εκ τούτου, το πεδίο των δραστηριοτήτων διέφερε μεταξύ των εταιρειών.

(342) Δεύτερον, ο κωδικός NACE C.24, τον οποίο χρησιμοποίησε η Επιτροπή για τον καθορισμό του κόστους εργασίας περιλάμβανε δραστηριότητες για τον εξευγενισμό του μετάλλου σε πλινθώματα ([60]). Επιπλέον, ο κωδικός NACE C24.42 περιλαμβάνει ειδικά την παραγωγή αλουμινίου, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής αλουμινόχαρτου ([61]) (συμπεριλαμβανομένης της φάσης της έλασης). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε ότι για τον καθορισμό του δείκτη αναφοράς για το κόστος εργασίας ήταν ακριβέστερο να χρησιμοποιηθεί ο κωδικός NACE C24. Συνεπώς απέρριψε τον ισχυρισμό.

(343) Ο όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε επίσης ότι η συναλλαγματική ισοτιμία που χρησιμοποίησε η Επιτροπή ήταν άλλη από τις τιμές που είχε παράσχει η ίδια η Επιτροπή στον παραγωγό-εξαγωγέα ως παράρτημα του ερωτηματολογίου που επρόκειτο να χρησιμοποιηθεί για τους σκοπούς της έρευνας και, ως εκ τούτου, οι τιμές αναφοράς διογκώθηκαν. Η Επιτροπή ανέλυσε τον ισχυρισμό και τον έκρινε δικαιολογημένο. Ως εκ τούτου, υπολόγισε εκ νέου τις τιμές χρησιμοποιώντας τις συναλλαγματικές ισοτιμίες που περιλαμβάνονταν στο ερωτηματολόγιο. Η νέα τιμή αναφοράς είναι 59,97 RMB/ώρα.

3.1.3.3. Ηλεκτρική ενέργεια

(344) Ο όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε ότι για τον καθορισμό του δείκτη αναφοράς για την ηλεκτρική ενέργεια, η Επιτροπή έπρεπε να είχε χρησιμοποιήσει στοιχεία της Eurostat, τα οποία, κατά την άποψή του, ήταν ακριβέστερα από τα τουρκικά εθνικά στοιχεία που χρησιμοποίησε η Επιτροπή, δεδομένου ότι δεν περιλάμβαναν τον ΦΠΑ και άλλους ανακτήσιμους φόρους.

([59]) Europa — RAMON — Κατάλογος αναλυτικών στοιχείων ταξινόμησης.
([60]) Europa — RAMON — Αναλυτικά στοιχεία ονοματολογίας.
([61]) Europa — RAMON — Αναλυτικά στοιχεία ονοματολογίας.

(345) Η Επιτροπή εξέτασε τον ισχυρισμό και διαπίστωσε ότι τα στοιχεία της Eurostat σχετικά με την Τουρκία βασίζονταν σε στοιχεία που είχαν ληφθεί από τις τουρκικές εθνικές στατιστικές, αν και είχαν παρουσιαστεί με διαφορετικό τρόπο. Ωστόσο, σε αντίθεση με τα διαθέσιμα στοιχεία από τις τουρκικές εθνικές στατιστικές, τα δημόσια διαθέσιμα στοιχεία της Eurostat κάλυπταν ολόκληρη την περίοδο της έρευνας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκανε δεκτό τον ισχυρισμό και καθόρισε τον δείκτη αναφοράς για την ηλεκτρική ενέργεια με βάση δημόσια διαθέσιμα στοιχεία της Eurostat.

(346) Ο όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή είχε λάβει υπόψη ενιαίο εύρος κατανάλωσης για όλες τις εταιρείες του ομίλου Nanshan, ενώ οι ποσότητες ηλεκτρικής ενέργειας που καταναλώνει κάθε εταιρεία του ομίλου διαφέρουν. Η Επιτροπή έκανε δεκτό τον ισχυρισμό και υπολόγισε εκ νέου την κανονική αξία χρησιμοποιώντας τη σχετική τιμή αναφοράς που αντιστοιχεί στην κατανάλωση καθεμιάς από τις εταιρείες του ομίλου.

3.1.3.4. Φυσικό αέριο

(347) Ο όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε ότι για τον καθορισμό του δείκτη αναφοράς για το φυσικό αέριο, η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε χρησιμοποιήσει στοιχεία της Eurostat, τα οποία, κατά την άποψή του, ήταν ακριβέστερα από τα τουρκικά εθνικά στοιχεία που χρησιμοποίησε η Επιτροπή, δεδομένου ότι δεν περιλάμβαναν τον ΦΠΑ και άλλους ανακτήσιμους φόρους.

(348) Η Επιτροπή έκρινε ότι δεν μπορούσε βάσιμα να θεωρηθεί ότι τα τουρκικά εθνικά στοιχεία δεν ήταν ακριβή. Τα στοιχεία αυτά, τα οποία κάλυπταν ολόκληρη την περίοδο έρευνας, είχαν παρασχεθεί απευθείας από τις τουρκικές αρχές και, σε αντίθεση με τα στοιχεία της Eurostat, παρείχαν επίσης πληροφορίες και τιμές στην απαιτούμενη μονάδα (m^3). Επίσης, τα στοιχεία αυτά δεν περιλάμβαναν φόρους όπως ο ΦΠΑ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

(349) Ο όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή έλαβε υπόψη ενιαίο εύρος κατανάλωσης για όλες τις εταιρείες του ομίλου Nanshan. Ωστόσο, οι ποσότητες φυσικού αερίου που καταναλώνει κάθε εταιρεία του ομίλου διαφέρουν. Η Επιτροπή έκανε δεκτό τον ισχυρισμό και υπολόγισε εκ νέου την κανονική αξία χρησιμοποιώντας τη σχετική τιμή αναφοράς που αντιστοιχεί στην κατανάλωση καθεμιάς από τις εταιρείες του ομίλου.

3.1.3.5. Νερό

(350) Ο όμιλος Nanshan υποστήριξε ότι η Επιτροπή δεν έπρεπε να συμπεριλάβει το κόστος του νερού στην περιοχή της Κωνσταντινούπολης για τον καθορισμό του δείκτη αναφοράς για το νερό. Επισήμανε ότι καμία από τις εταιρείες των οποίων τα στοιχεία χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό του μη στρεβλωμένου κόστους των ΓΔΕΠ και του κέρδους δεν βρισκόταν σε αυτή την περιοχή.

(351) Η Επιτροπή αξιολόγησε εκ νέου τα δημοσίως διαθέσιμα στοιχεία που είχε χρησιμοποιήσει αρχικά για τον καθορισμό του δείκτη αναφοράς ([62]). Διαπίστωσε ότι, αντιθέτως προς ό,τι ισχυρίζεται ο όμιλος Nanshan, κανένα από τα τιμολόγια που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό του μέσου κόστους του νερού δεν αφορούσε ειδικά την περιοχή της Κωνσταντινούπολης. Πιο συγκεκριμένα, ένα από τα δημοσίως διαθέσιμα τιμολόγια για το νερό ήταν τιμολόγιο που αφορούσε τη βιομηχανία σε ολόκληρη τη χώρα, και τα άλλα δύο ήταν ειδικά τιμολόγια για δύο (από τις πολλές) βιομηχανικές ζώνες στην Τουρκία. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι το κατάλληλο τιμολόγιο που έπρεπε να χρησιμοποιηθεί ως δείκτης αναφοράς για τον καθορισμό του κόστους του νερού στη βιομηχανία ήταν τα τιμολόγια που σχετίζονται με τον μέσο όρο των βιομηχανικών τιμολογίων στην Τουρκία, μη συμπεριλαμβανομένων των τιμολογίων που ισχύουν στις δύο βιομηχανικές ζώνες.

3.1.3.6. ΓΔΕΠ και κέρδη

(352) Ο όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε στις παρατηρήσεις του σχετικά με τα προσωρινά συμπεράσματα ότι η Επιτροπή έπρεπε να είχε επιλέξει μία από τις διάφορες εταιρείες που ανέφερε ο όμιλος Nanshan και οι οποίες, κατά τους ισχυρισμούς, παρήγαν το υπό έρευνα προϊόν, αντί των εταιρειών στον τομέα των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου, προκειμένου να καθορίσει τον δείκτη αναφοράς για μη στρεβλωμένα ΓΔΕΠ. Θεώρησε επίσης ότι η Επιτροπή χρησιμοποίησε παρωχημένα στοιχεία του 2018.

(353) Η Επιτροπή δεν βρήκε πρόσφατα, δημόσια διαθέσιμα οικονομικά στοιχεία για καμία από τις έξι εταιρείες που ανέφερε ο όμιλος Nanshan. Επιπλέον, για τους λόγους που εξηγούνται στις αιτιολογικές σκέψεις 307 έως 311, και ελλείψει εναλλακτικών οικονομικών στοιχείων, η Επιτροπή ενέμεινε στην άποψή της ότι τα στοιχεία των εταιρειών που δραστηριοποιούνται στον τομέα των προϊόντων εξώθησης αλουμινίου αποτελούσαν κατάλληλο δείκτη αναφοράς

([62]) Cost of doing business — Invest in Turkey (Κόστος άσκησης επιχειρηματικής δραστηριότητας — Επενδύσεις στην Τουρκία).

(354) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών και των οριστικών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun και ο όμιλος Nanshan αμφισβήτησαν επίσης την απόφαση της Επιτροπής να μη λάβει υπόψη τα στοιχεία ενός Τούρκου παραγωγού πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο, της «PMS Metal» ([63]), με το επιχείρημα ότι τα κέρδη του ήταν κοντά στο σημείο ισοσκέλισης κερδών-ζημιών. Κατά την άποψή της, αυτό έρχεται σε αντίθεση με την προσέγγιση που ακολούθησε η Επιτροπή στην έρευνα σχετικά με τα προϊόντα εξώθησης αλουμινίου, στο πλαίσιο της οποίας η Επιτροπή, κατά τον καθορισμό εύλογης αξίας για τα ΓΔΕΠ και το κέρδος, έλαβε υπόψη όλες τις κερδοφόρες εταιρείες ανεξάρτητα από το επίπεδο κέρδους τους, και υπό τον όρο ότι δεν ήταν ζημιογόνες ([64]). Η Xiamen Xiashun επανέλαβε τον ίδιο ισχυρισμό μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων. Κατά την Xiamen Xiashun, το γεγονός ότι μια εταιρεία έχει πολύ χαμηλό κέρδος δεν αποτελεί επαρκή λόγο για την εξαίρεσή της. Υποστήριξε περαιτέρω ότι δεν μπορούσε βάσιμα να θεωρηθεί ότι ο μέσος όρος κέρδους αρκετών εταιρειών ήταν αντιπροσωπευτικότερος από τα στοιχεία μίας μεμονωμένης εταιρείας Επιπλέον, υποστήριξε ότι η Επιτροπή χρησιμοποίησε στοιχεία από το έτος 2018 αλλά ταυτόχρονα αρνήθηκε να χρησιμοποιήσει τα στοιχεία της PMS Metal για τα οποία υπήρχαν στοιχεία που αλληλεπικαλύπτονταν με την ΠΕ.

(355) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι ο Τούρκος παραγωγός που προσδιορίζεται στο πρώτο σημείωμα στον φάκελο ήταν η μόνη εταιρεία με δημόσια διαθέσιμα στοιχεία κατά τον χρόνο αυτόν. Επίσης, τα διαθέσιμα στοιχεία δεν ήταν πλήρεις οικονομικές καταστάσεις και αλληλεπικαλύπτονταν μόνο εν μέρει με την ΠΕ. Με βάση όλα αυτά τα στοιχεία, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι τα κέρδη της εν λόγω εταιρείας ήταν πολύ κοντά στο σημείο ισοσκέλισης κερδών-ζημιών, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα στοιχεία αυτά δεν μπορούσαν να θεωρηθούν αντιπροσωπευτικά του τομέα.

(356) Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, «η κατασκευασμένη κανονική αξία περιλαμβάνει ένα μη στρεβλωμένο και εύλογο ποσό για τα διοικητικά έξοδα, τα έξοδα πώλησης και τα γενικά έξοδα και κέρδη». Το κέρδος που πλησιάζει το σημείο ισοσκέλισης κερδών-ζημιών δεν μπορεί να θεωρηθεί εύλογο. Η χρήση συγκεντρωτικών και σταθμισμένων οικονομικών στοιχείων ενός συνόλου εταιρειών είναι καταρχήν πιο αποτελεσματική σε σχέση με την εξέταση των επιδόσεων ενός μεμονωμένου παραγωγού για τους σκοπούς του προσδιορισμού ευλόγου ποσού ΓΔΕΠ και κέρδους. Ως εκ τούτου, η εξαίρεση μεμονωμένων εταιρειών δεν ήταν, κατά την άποψη της Επιτροπής, ασύμβατη με την προσέγγισή της για τον υπολογισμό του σταθμισμένου μέσου όρου διαφόρων εταιρειών που παράγουν προϊόντα εξώθησης αλουμινίου και οι οποίες ανέφεραν κέρδη. Αντίθετα, καθώς τα στοιχεία αντανακλούσαν την οικονομική κατάσταση πολλών εταιρειών, ο σταθμισμένος μέσος όρος τους θεωρήθηκε αντιπροσωπευτικός των εταιρειών που δραστηριοποιούνται στον τομέα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

(357) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε περαιτέρω ότι η Επιτροπή θα μπορούσε να χρησιμοποιήσει τα στοιχεία της Asaş Aluminyum τα οποία είχαν εντοπιστεί στο πλαίσιο άλλης υπό εξέλιξη έρευνας που αφορούσε το αλουμινόχαρτο προς μεταποίηση. Ο όμιλος Nanshan επανέλαβε επίσης ότι η Επιτροπή έπρεπε να βασίσει τα συμπεράσματά της στα πλέον πρόσφατα στοιχεία.

(358) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι στην αναφερθείσα έρευνα, η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη της τα στοιχεία της Asaş Aluminyum διότι το κέρδος της εταιρείας το 2019 ήταν κοντά στο σημείο ισοσκέλισης κερδών-ζημιών ([65]). Για τους λόγους που εξηγούνται στην αιτιολογική σκέψη 357, η Επιτροπή ενέμεινε στην άποψή της ότι τα στοιχεία των εταιρειών που έχουν κέρδη κοντά στο σημείο ισοσκέλισης κερδών-ζημιών δεν μπορούν να θεωρηθούν κατάλληλος δείκτης αναφοράς.

(359) Το συνδυασμένο επίπεδο ΓΔΕΠ και κερδών που χρησιμοποιήθηκε στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού βασίστηκε σε στοιχεία για το έτος 2018. Η Επιτροπή έλεγξε τη διαθεσιμότητα πιο πρόσφατων στοιχείων για τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη στην αντιπροσωπευτική χώρα για το 2019. Τα στοιχεία αυτά ήταν διαθέσιμα μόνο για τρεις από τις πέντε προσωρινά επιλεγμένες εταιρείες και έδειξαν ότι το συνδυασμένο επίπεδο ΓΔΕΠ και κερδών αυξήθηκε μόνο πολύ οριακά το 2019. Η αύξηση αυτή δεν θα είχε αξιοσημείωτη επίπτωση στην κατασκευασμένη κανονική αξία. Υπό το πρίσμα αυτό και ελλείψει τυχόν παρατηρήσεων από τα ενδιαφερόμενα μέρη όσον αφορά τα επίπεδα των γενικών εξόδων κατασκευής, των ΓΔΕΠ και των κερδών η Επιτροπή διατήρησε τα επίπεδα που αναφέρονται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού.

([63]) P.M.S. Metal Profil Aluminyum Sanayi Ve Ticaret Anonim Sirketi (παράρτημα IIIα του σημειώματος στον φάκελο της 5ης Οκτωβρίου 2020).

([64]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/1428 της Επιτροπής, της 12ης Οκτωβρίου 2020, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές προϊόντων εξώθησης αλουμινίου καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 336 της 13.10.2020, σ. 8), αιτιολογική σκέψη 171.

([65]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/983 της Επιτροπής, της 17ης Ιουνίου 2021, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αλουμινόχαρτου προς μεταποίηση καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 216 της 18.6.2021, σ. 142), αιτιολογική σκέψη 182.

3.1.4. *Συντελεστές παραγωγής και πηγές πληροφοριών*

(360) Με βάση όλες τις πληροφορίες που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη, προσδιορίστηκαν οι ακόλουθοι συντελεστές παραγωγής και οι πηγές τους όσον αφορά την Τουρκία, προκειμένου να καθοριστεί η κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α στοιχείο α) του βασικού κανονισμού:

Πίνακας 2

Συντελεστές παραγωγής και πηγές πληροφοριών

Πρώτες ύλες	Κωδικοί εμπορευμάτων στην Τουρκία	Τιμή	Μονάδες	Πηγή πληροφοριών
Κράματα αργιλίου	760120800000	14,01	CNY/kg	GTA
Σκόνη αλουμίνας	ά.α	2,38	CNY/kg	GTA/στοιχεία εταιρείας
Πλίνθωμα αλουμινίου	760110	12,73	CNY/kg	GTA
Υγρό αλουμίνιο	760110000000 – κόστος κατεργασίας	12,20	CNY/kg	GTA/στοιχεία εταιρείας
Φθοριούχο αργίλιο	282612	10,37	CNY/kg	GTA
Θραύσματα αλουμινίου	760200190000	11,01	CNY/kg	GTA
Πλάκα αλουμινίου	760120200000	13,91	CNY/kg	GTA
Καθοδικός χαλκός	740329	39,47	CNY/kg	GTA
Ρόλος ψυχρής έλασης	ά.α	18,40	CNY/kg	Ενωσιακός κλάδος παραγωγής
Ρόλος θερμής έλασης	ά.α	18,15	CNY/kg	Ενωσιακός κλάδος παραγωγής
Πλάκα θερμής έλασης	ά.α	20,31	CNY/kg	Ενωσιακός κλάδος παραγωγής
Πλίνθωμα μαγνησίου	810411	19,50	CNY/kg	GTA
Παράγοντας τήξης χαλκού	740329	39,47	CNY/kg	GTA
Παράγοντας τήξης σιδήρου	720299300000 720299800000	10,88	CNY/kg	GTA
Παράγοντας τήξης μαγγανίου	811100	15,59	CNY/kg	GTA
Οπτάνθρακας (κοκ) από πετρέλαιο	271311	0,42	CNY/kg	GTA
Πίσσα	270810	3,82	CNY/kg	GTA
Λάδι έλασης	271012110000	3,17	CNY/kg	GTA
Λιθάνθρακας	270119000000	0,59	CNY/kg	GTA
Σύρμα τιτανίου-άνθρακα	760521	21,77	CNY/kg	GTA
Πλίνθωμα ψευδαργύρου	790111	15,93	CNY/kg	GTA
Παράγοντας πυριτίου ταχείας τήξης	280469	18,38	CNY/kg	GTA
Παράγοντας σιδήρου	732690	37,13	CNY/kg	GTA
Παράγοντας χρωμίου	811221	54,20	CNY/kg	GTA
Σκωρίες αλουμινίου	262040	7,59	CNY/kg	GTA
Χρησιμοποιημένα ορυκτέλαια	340399	33,3	CNY/kg	GTA

Εργασία				
Εργασία	ά.α	59,97	CNY/ώρα	Τα τουρκικά εθνικά στοιχεία
Ενέργεια				
Ηλεκτρική ενέργεια	ά.α	0,48 – 0,59 ([66])	CNY/Kwh	Eurostat
Φυσικό αέριο	ά.α	1,93 – 2,00 ([67])	CNY/m³	Τα τουρκικά εθνικά στοιχεία
Νερό	ά.α	13,89	CNY/m³	Τα τουρκικά εθνικά στοιχεία
Υποπροϊόντα/απόβλητα				
Θραύσματα αλουμινίου	760200190000	11,01	CNY/kg	GTA

3.1.5. *Υπολογισμός της κανονικής αξίας*

(361) Οι λεπτομέρειες για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας καθορίστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 268 έως 276 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

(362) Ο όμιλος Nanshan επανέλαβε τον ισχυρισμό του ότι η κανονική αξία για τον όμιλο έπρεπε να υπολογιστεί με ενοποιημένο τρόπο, δηλαδή η Επιτροπή έπρεπε να εξετάσει μόνο το ενδεχόμενο να αντικαταστήσει τις τιμές των συντελεστών παραγωγής που αγόραζε ο όμιλος στην αρχή της διαδικασίας παραγωγής από μη συνδεδεμένο μέρος, με τις τιμές του δείκτη αναφοράς. Η εταιρεία θεώρησε ότι παρά το γεγονός ότι πρόκειται για νομικά διακριτές οντότητες, οι εταιρείες του ομίλου αποτελούν μέρος μιας ενιαίας μονάδας από οικονομική άποψη δεδομένου ότι i) ελέγχονται από την ίδια οντότητα και υπάρχει σημαντική αλληλεπικάλυψη εντός του ομίλου τόσο όσον αφορά τα διοικητικά συμβούλια όσο και σε επίπεδο διευθυντικών στελεχών, ii) βρίσκονται όλες στο ίδιο βιομηχανικό πάρκο και iii) η διαδικασία είναι εξαιρετικά καθετοποιημένη, με την παραγωγή της μιας εταιρείας να συνιστά την εισροή της άλλης. Επιπλέον, οι μεμονωμένες εταιρείες εμφανίζονται και στους μη συνδεδεμένους πελάτες ως ενιαία οντότητα, με έναν ενιαίο ιστότοπο, ενιαίο εμπορικό σήμα και ενιαίο κέντρο εξυπηρέτησης. Ο όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε ότι η έννοια δεν περιορίζεται στο δίκαιο της εμπορικής άμυνας και παρέπεμψε σε διάφορες δικαστικές υποθέσεις, στο πλαίσιο των οποίων αναπτύχθηκε περαιτέρω η έννοια της ενιαίας οικονομικής οντότητας. Κατά την άποψή του, τα συμπεράσματα της Επιτροπής εισάγουν διακρίσεις, καθώς παραβλέπουν τις διαφορές μεταξύ των εξαγωγέων του δείγματος. Ανέφερε ως παράδειγμα την εταιρεία Xiamen Xiashun που υπόκειται στο χαμηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ. Σύμφωνα με τον όμιλο Nanshan, αυτό οφείλεται μόνο και μόνο στο γεγονός ότι η Xiamen Xiashun παράγει το υπό έρευνα προϊόν από πλινθώματα αλουμινίου στο πλαίσιο της ίδιας νομικής οντότητας.

(363) Κατά την άποψη του ομίλου Nanshan, η μεθοδολογία παραβιάζει επίσης τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού το οποίο αναφέρεται στο «*αντίστοιχο κόστος παραγωγής και πώλησης στην κατάλληλη αντιπροσωπευτική χώρα*». Κατά την άποψη του ομίλου Nanshan, το αντίστοιχο κόστος παραγωγής δεν είναι το κόστος των ενδιάμεσων πρώτων υλών, αλλά των αρχικών πρώτων υλών στην αλυσίδα παραγωγής αλουμινίου, δηλαδή του βωξίτη και του άνθρακα. Κατά την άποψή του, η διάταξη επιτρέπει απλώς στην Επιτροπή να μη λάβει υπόψη το κόστος των υλικών από μη συνδεδεμένους προμηθευτές.

(364) Η Επιτροπή αξιολόγησε εκ νέου τον ισχυρισμό και τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου. Ωστόσο, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 272 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η καθιερωμένη μέθοδος της Επιτροπής είναι να καθορίζει χωριστά την κανονική αξία (και το περιθώριο ντάμπινγκ) για κάθε υπό έρευνα οντότητα που αποτελεί παραγωγό-εξαγωγέα. Κατά την άποψη της Επιτροπής, το αν οι διάφορες εταιρείες ενός ομίλου αποτελούν ενιαία οικονομική οντότητα δεν έχει σημασία για τον καθορισμό της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού με διαφορετική μέθοδο. Εάν διαπιστωθεί ότι οι τιμές και το κόστος στην Κίνα είναι αποτέλεσμα στρεβλώσεων όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν καθώς και τις εισροές του, οι εισροές που αποκτά η συνδεδεμένη εταιρεία εντός του ομίλου θα επηρεαστούν επίσης από αυτά τα συμπεράσματα. Ως εκ τούτου, οι εισροές αυτές, ανεξάρτητα από το αν προέρχονται από συνδεδεμένο προμηθευτή, θα πρέπει να προσαρμοστούν στο πλαίσιο αυτό. Επιπλέον, η Επιτροπή

([66]) Ανάλογα με την κατανάλωση.
([67]) Ανάλογα με την κατανάλωση.

έκρινε ότι αυτή η μέθοδος δεν εισάγει διακρίσεις — κατά την άποψή της, αντικατοπτρίζει την πραγματική σύσταση του ομίλου και το γεγονός ότι οι εταιρείες του ομίλου είναι χωριστές νομικές οντότητες. Ως εκ τούτου, κατά την άποψη της Επιτροπής, το «*αντίστοιχο*» κόστος παραγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού είναι το κόστος που βαρύνει καθεμία από τις νομικές οντότητες μεμονωμένα και επηρεάζεται από τις σημαντικές στρεβλώσεις. Επομένως, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

(365) Σε αυτήν τη βάση, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα προσωρινά συμπεράσματά της και τη μέθοδο υπολογισμού της κανονικής αξίας όπως καθορίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 268 έως 276 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

(366) Μετά την κοινοποίηση των τελικών πορισμάτων, ο όμιλος Nanshan επανέλαβε τον ισχυρισμό του ότι η Επιτροπή έπρεπε να είχε εφαρμόσει την έννοια της ενιαίας οικονομικής οντότητας κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας για τις εταιρείες του ομίλου. Υποστήριξε ότι η Επιτροπή είχε ήδη εφαρμόσει την έννοια αυτή κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας σε προηγούμενες υποθέσεις. Ειδικότερα, αναφέρθηκε στην εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2017/957 της Επιτροπής ([68]). Επιπλέον, ο όμιλος Nanshan θεώρησε ότι ο όμιλος πληρούσε όλα τα σχετικά κριτήρια. Κατά την άποψή του, αν η Επιτροπή λάμβανε υπόψη μόνο τους συντελεστές παραγωγής που αγοράστηκαν από μη συνδεδεμένα μέρη και όχι τις πωλήσεις στη δέσμια αγορά μεταξύ των συνδεδεμένων οντοτήτων, θα κάλυπτε όλους τους συντελεστές παραγωγής που αγόρασε ο όμιλος και οι οποίοι είχαν υποστεί στρεβλώσεις. Τέλος, ο όμιλος Nanshan επανέλαβε ότι θεωρούσε ότι η μέθοδος της Επιτροπής εισάγει διακρίσεις καθώς, με το να μη λαμβάνει υπόψη ότι ο όμιλος ήταν καθετοποιημένος, παραβίασε την αρχή της ίσης μεταχείρισης.

(367) Η Επιτροπή έκρινε ότι η ανωτέρω απόφαση της Επιτροπής δεν συνιστά σχετικό προηγούμενο. Πρώτον, επισήμανε ότι, στην εν λόγω απόφαση της Επιτροπής, ο ισχυρισμός περί εφαρμογής της έννοιας της ενιαίας οικονομικής οντότητας είχε απορριφθεί επί της ουσίας. Επιπλέον, διέφεραν το νομικό πλαίσιο και τα πραγματικά περιστατικά. Στην υπόθεση του *τερεφθαλικού οξέος*, ο ισχυρισμός αφορούσε προμηθευτή πρώτων υλών και ο παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε να αφαιρεθεί το κέρδος του προμηθευτή για τον σκοπό του υπολογισμού της κανονικής αξίας. Ωστόσο, στην προκειμένη περίπτωση, οι εταιρείες του ομίλου Nanshan που ζήτησαν να αντιμετωπιστούν ως ενιαία οικονομική οντότητα είναι παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος για τους οποίους η Επιτροπή πρέπει να καθορίσει ατομικά περιθώρια ντάμπινγκ. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 272 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή καθορίζει χωριστά την κανονική αξία (και περιθώριο ντάμπινγκ) για κάθε υπό έρευνα οντότητα που αποτελεί παραγωγό-εξαγωγέα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να βασίσει την κατασκευασμένη κανονική αξία στους συντελεστές παραγωγής που αγοράστηκαν μεμονωμένα από τις διάφορες νομικές οντότητες του ομίλου Nanshan.

3.2. **Τιμή εξαγωγής**

(368) Οι λεπτομέρειες για τον υπολογισμό της τιμής εξαγωγής καθορίστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 277 και 279 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Ελλείψει παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα προσωρινά συμπεράσματά της.

3.3. **Σύγκριση**

(369) Οι λεπτομέρειες σχετικά με τη σύγκριση της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής καθορίστηκαν στις αιτιολογικές σκέψεις 280 έως 283 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

(370) Η Xiamen Xiashun υποστήριξε ότι η Επιτροπή, προκειμένου να καθορίσει την τιμή εξαγωγής για έναν από τους πελάτες της, όφειλε να είχε λάβει υπόψη το πραγματικό πιστωτικό κόστος και όχι να το υπολογίσει βάσει των συμφωνηθέντων όρων πληρωμής. Ισχυρίστηκε ότι, σε αντίθεση με άλλους πελάτες, η σχέση με τον εν λόγω πελάτη υπόκειτο σε σύμβαση με την τράπεζά του, στο πλαίσιο της οποίας η τράπεζα χρέωνε στην εταιρεία μόνο το πραγματικό πιστωτικό κόστος που την επιβάρυνε.

([68]) Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2017/957 της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 2017, για την περάτωση της διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά εισαγωγές καθαρού τερεφθαλικού οξέος και των αλάτων του, καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας (ΕΕ L 144 της 6.6.2017, σ. 21), αιτιολογικές σκέψεις 37-41.

(371) Η Επιτροπή αξιολόγησε τον ισχυρισμό. Το πιστωτικό κόστος ήταν ένα από τα στοιχεία που συζητήθηκαν κατά τη διαπραγμάτευση της τιμής και η τιμή (εξαγωγής) καθορίστηκε κατά τη διαπραγμάτευση των όρων. Ως εκ τούτου, οι όροι που συμφωνήθηκαν μέσω διαπραγμάτευσης, συμπεριλαμβανομένων των όρων πληρωμής, είναι αυτοί που επηρέασαν τον καθορισμό του επιπέδου των τιμών και, συνεπώς, τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής. Επιπλέον, η τιμή δεν θα άλλαζε αναδρομικά εάν, για μια συγκεκριμένη συναλλαγή, υπήρχε διαφορά μεταξύ των όρων πληρωμής που συμφωνήθηκαν μέσω διαπραγμάτευσης και των πραγματικών όρων πληρωμής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

(372) Η Jiangsu Alcha ισχυρίστηκε ότι ο υπολογισμός του περιθωρίου ντάμπινγκ βασίστηκε σε λανθασμένη δομή PCN και περιείχε σημαντικά σφάλματα. Ειδικότερα, κατά την εκ των προτέρων γνωστοποίηση, η Jiangsu Alcha υποστήριξε ότι για τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ και του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις πληροφορίες που παρείχε η Jiangsu Alcha με βάση μια παρωχημένη δομή PCN και όχι με βάση τη (διορθωμένη) δομή PCN που κοινοποιήθηκε στα μέρη με το σημείωμα στον φάκελο της 9ης Σεπτεμβρίου 2020. Η Jiangsu Alcha ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή έπρεπε να είχε διευθετήσει το σφάλμα μετά την εκ προτέρων γνωστοποίηση και να διορθώσει τους υπολογισμούς πριν από τη δημοσίευση των προσωρινών μέτρων. Κατά την άποψή της, η μη παροχή ορθών υπολογισμών από την Επιτροπή παραβιάζει το άρθρο 19α παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(373) Η Επιτροπή ενέμεινε στην άποψη που κοινοποιήθηκε στην εταιρεία μετά την εκ των προτέρων γνωστοποίηση, ότι η δυνατότητα διόρθωσης των υπολογισμών κατά την περίοδο της εκ των προτέρων γνωστοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 19α, περιοριζόταν στην ακρίβεια των υπολογισμών, καθώς και σε λάθη εκ παραδρομής στην πρόσθεση, την αφαίρεση ή άλλη αριθμητική πράξη, σφάλματα που προκύπτουν από την ανακριβή αντιγραφή, εφαρμογή ασυνεπών μονάδων μέτρησης ή συντελεστών μετατροπής ή άλλο παρόμοιο είδος σφαλμάτων εκ παραδρομής. Η επαλήθευση της ορθής δομής PCN της εταιρείας απαιτούσε πρόσθετο έλεγχο των στοιχείων της εταιρείας για τις εξαγωγές και, ως εκ τούτου, δεν αφορούσε την ακρίβεια των υπολογισμών και το είδος των σφαλμάτων που θα μπορούσαν να διορθωθούν μετά την εκ των προτέρων γνωστοποίηση.

(374) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εξέτασε τον ισχυρισμό μαζί με τους άλλους ισχυρισμούς μετά τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού. Επιβεβαίωσε ότι η αρχική ταξινόμηση των τύπων προϊόντων από την Jiangsu Alcha δεν ήταν ορθή. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αντικατέστησε τους εσφαλμένους κωδικούς PCN με ορθούς κωδικούς. Η αλλαγή δεν επηρέασε τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ. Ωστόσο, η Επιτροπή διόρθωσε αναλόγως τους υπολογισμούς του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 564 έως 566).

(375) Ο όμιλος Nanshan θεώρησε επίσης ότι τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη των τουρκικών εταιρειών περιλαμβάνουν ποσά που απαιτούν προσαρμογές, όπως έξοδα για μεταφορές και την ασφάλιση. Ως εκ τούτου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού και για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση, η Επιτροπή έπρεπε να πραγματοποιήσει προσαρμογές.

(376) Η Επιτροπή έκρινε ότι, πρώτον, δεν υπάρχει κανένα στοιχείο στον φάκελο που να της επιτρέπει να συμπεράνει ότι τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη των τουρκικών εταιρειών περιλάμβαναν μεταφορές και ασφάλιση, και ότι, ως εκ τούτου, οι τιμές περιλάμβαναν διαφορετικό κόστος από τις ίδιες τιμές που ελήφθησαν υπόψη για τους Κινέζους παραγωγούς-εξαγωγείς. Επομένως, η Επιτροπή δεν μπορούσε να προβεί σε οποιαδήποτε τέτοια προσαρμογή. Ελλείψει αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με τις διαφορές, η Επιτροπή έκρινε ότι οι αξίες για τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη τόσο των τουρκικών εταιρειών όσο και των Κινέζων παραγωγών-εξαγωγέων ήταν στο ίδιο επίπεδο και καθιστούσαν δυνατή τη δίκαιη σύγκριση.

3.4. **Περιθώρια ντάμπινγκ**

(377) Δεδομένου ότι η Επιτροπή έκανε δεκτές ορισμένες παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών που υποβλήθηκαν μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, υπολόγισε εκ νέου τα περιθώρια ντάμπινγκ αναλόγως.

(378) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 289 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, το επίπεδο συνεργασίας στην παρούσα υπόθεση είναι χαμηλό. Μετά τις αλλαγές που έγιναν στον όγκο των εισαγωγών από την οικεία χώρα όπως εξηγείται στο τμήμα 4.5 κατωτέρω, το συμπέρασμα αυτό επιβεβαιώθηκε καθώς οι εξαγωγές των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων αποτελούσαν μόνο το 65 % περίπου των συνολικών εξαγωγών στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε σκόπιμο να καθορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ σε επίπεδο χώρας που ισχύει για όλους τους άλλους μη συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου ντάμπινγκ που καθορίστηκε για τους τύπους προϊόντων που πωλούνται σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες από τον παραγωγό-εξαγωγέα για τον οποίο διαπιστώθηκε το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ. Το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε με τον τρόπο αυτό ήταν 88 %.

(379) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF (κόστος, ασφάλιση, ναύλος) στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	72,1 %
Nanshan Group	55,5 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	23,7 %
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες	44,5 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	88,0 %

(380) Οι υπολογισμοί των ατομικών περιθωρίων ντάμπινγκ, συμπεριλαμβανομένων των διορθώσεων και των προσαρμογών που πραγματοποιήθηκαν σε συνέχεια των παρατηρήσεων των ενδιαφερόμενων μερών μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, κοινοποιήθηκαν στους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.

4. **ΖΗΜΙΑ**

4.1. **Προκαταρκτική παρατήρηση**

(381) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 291 έως 293 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, τα προσωρινά συμπεράσματα καθορίστηκαν σε επίπεδο ΕΕ-28, με εξαίρεση τον υπολογισμό του περιθωρίου υποτιμολόγησης. Ωστόσο, τα οριστικά συμπεράσματα της παρούσας έρευνας βασίστηκαν στα στοιχεία για την ΕΕ-27 (βλ. τμήμα 1.9 ανωτέρω). Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 292 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ένας ενωσιακός παραγωγός του δείγματος που παράγει το υπό έρευνα προϊόν δραστηριοποιείτο στο Ηνωμένο Βασίλειο κατά την εξεταζόμενη περίοδο και τα στοιχεία του χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό των προσωρινών μακροοικονομικών δεικτών σε επίπεδο ΕΕ-28. Ως εκ τούτου, και προκειμένου να διασφαλιστεί η εμπιστευτικότητα των στοιχείων του εν λόγω παραγωγού, ορισμένοι μακροοικονομικοί δείκτες παρουσιάστηκαν με τη χρήση εύρους τιμών για τα οριστικά συμπεράσματα.

(382) Επιπλέον, σε συνέχεια των συμπερασμάτων για το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, τα στοιχεία που αφορούν τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για χρήση στην παραγωγή σύνθετων πάνελ αλουμινίου όπως περιγράφονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 κατωτέρω, εξαιρέθηκαν από την ανάλυση της ζημίας.

4.2. **Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής**

(383) Η συνολική ενωσιακή παραγωγή κατά την περίοδο της έρευνας ανήλθε σε περίπου 1 792 606 τόνους. Η Επιτροπή καθόρισε τον αριθμό αυτό με βάση τα στοιχεία παραγωγής της Ένωσης που παρείχε η ΕΑ, αφού τα διασταύρωσε για να ελέγξει την αξιοπιστία και την πληρότητά τους με τις πληροφορίες που παρείχαν ενωσιακοί παραγωγοί και συγκεκριμένα τα στοιχεία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 35 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και στην αιτιολογική σκέψη 17, στο δείγμα επιλέχθηκαν τρεις ενωσιακοί παραγωγοί που αντιπροσωπεύουν, μετά τις αλλαγές που πραγματοποιήθηκαν, το 38 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος.

(384) Ελλείψει παρατηρήσεων σχετικά με τον ορισμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και άλλων αλλαγών όσον αφορά την παραγωγή του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 294 και 295 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.3. **Καθορισμός της σχετικής αγοράς της Ένωσης**

(385) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η TitanX και η Valeo επανέλαβαν τους ισχυρισμούς τους ότι τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων πρέπει να τύχουν χωριστής ανάλυσης της ζημίας, δεδομένου ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι η ΕΑ έπρεπε να παράσχει χωριστούς μικροοικονομικούς και μακροοικονομικούς δείκτες για τον εν λόγω τομέα. Ομοίως, η Huafong ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή έπρεπε να είχε διενεργήσει χωριστή ανάλυση για το τμήμα των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων λόγω της εικαζόμενης διαφοράς τιμής μεταξύ των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας και άλλων προϊόντων.

(386) Ελλείψει νέων στοιχείων και δεδομένου ότι οι ισχυρισμοί εξετάστηκαν στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, γίνεται παραπομπή στις αιτιολογικές σκέψεις 300 έως 302. Συνεπώς, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(387) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun επανέλαβε ότι η εικαζόμενη διαφορά τιμής μεταξύ του φύλλου για καπάκια πολυπροπυλένιου και του υλικού για αλουμινόχαρτο έχρηζε χωριστής ανάλυσης ανά τμήμα και παρέπεμψε εκ νέου στην έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου για την υπόθεση HP-SSST ([69]).

(388) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 251 ανωτέρω, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, σε αντίθεση με τα όσα ισχυρίζεται η Xiamen Xiashun, δεν υπάρχει σημαντική διαφορά μεταξύ της τιμής του φύλλου για καπάκια πολυπροπυλενίου και της τιμής του υλικού για αλουμινόχαρτο. Σε αυτή τη βάση, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα που διατυπώθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 306 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού σύμφωνα με τα οποία δεν ήταν δικαιολογημένη η διενέργεια χωριστής ανάλυσης ανά τμήμα.

(389) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun επανέλαβε ότι το υλικό για αλουμινόχαρτο είναι ειδικό προϊόν το οποίο δεν θα πρέπει να αναμειγνύεται με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο. Υπέβαλε επίσης πρόσθετες παρατηρήσεις σχετικά με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, ισχυριζόμενη ότι η απουσία της επωνυμίας Xiamen Xiashun από τον κατάλογο γνωστών παραγωγών-εξαγωγέων έπρεπε να είχε οδηγήσει σε διεξοδικότερη εξέταση του αν η καταγγέλλουσα είχε πράγματι την πρόθεση να στοχεύσει στο υλικό για αλουμινόχαρτο και ισχυρίστηκε ότι η καταγγέλλουσα είχε προσδιορίσει το εν λόγω προϊόν στην καταγγελία ως ειδική κατηγορία προϊόντος.

(390) Ο ίδιος εξαγωγέας πρόσθεσε ότι, εάν τα προϊόντα του συγκρίνονταν με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο και εάν δεν ήταν δυνατόν να υποστηριχθεί η απουσία σημαντικής διαφοράς τιμής που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 390, αυτό θα ανέτρεπε την άποψη της Επιτροπής στην αιτιολογική σκέψη 306 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού ότι «*σε αντίθεση με την έκθεση του δευτεροβάθμιου οργάνου για την υπόθεση HP-SSST, στην παρούσα περίπτωση δεν υπάρχει σημαντική διαφορά τιμής μεταξύ του υλικού για αλουμινόχαρτο και άλλων πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο, ώστε το συγκεκριμένο προϊόν να μπορεί να διακρίνεται ξεκάθαρα από άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο*». Η Xiamen Xiashun ισχυρίστηκε επίσης ότι, σε αντίθεση με το προσωρινό συμπέρασμα της Επιτροπής, με την ίδια έκθεση του δευτεροβάθμιου οργάνου ζητήθηκε η διενέργεια ανάλυσης ανά τμήμα λόγω της ύπαρξης σημαντικών διαφορών τιμών μεταξύ δύο τμημάτων.

(391) Επιπλέον, η Xiamen Xiashun πρόσθεσε ότι, σε αντίθεση με άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο τα οποία διαφέρουν λόγω παραγόντων που εξαρτώνται από τη ζήτηση, η τιμή του υλικού για αλουμινόχαρτο δεν παρουσιάζει μεγάλες διακυμάνσεις, με εξαίρεση τον αντίκτυπο της τιμής LME. Επίσης, ο εν λόγω εξαγωγέας επανέλαβε τον ισχυρισμό του ότι το υλικό για αλουμινόχαρτο αποτελεί πρώτη ύλη για την έλαση φύλλων, δηλαδή δεν πρόκειται για προϊόν τελικής χρήσης, και ότι το υλικό για αλουμινόχαρτο διαφέρει από οποιοδήποτε άλλο κοινό φύλλο και πλάκες που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας έρευνας.

(392) Ο ισχυρισμός σχετικά με την απουσία της επωνυμίας της Xiamen Xiashun από την καταγγελία εξετάστηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 304 για την επιβολή προσωρινού δασμού, και η Επιτροπή διαφώνησε με τη δήλωση ότι δεν εξέτασε διεξοδικά τον ισχυρισμό της Xiamen Xiashun. Οι διάφορες πτυχές του ισχυρισμού της εξετάστηκαν και η Επιτροπή ανέλαβε πρόσθετες ερευνητικές εργασίες όσον αφορά τις δραστηριότητες των πελατών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που αγοράζουν τους ίδιους PCN με αυτούς που εξάγει η Xiamen Xiashun, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 251 και 390. Επιπλέον, η καταγγελία δεν παρουσίαζε το υλικό για αλουμινόχαρτο ως ειδική κατηγορία προϊόντος. Αντιθέτως, είχε καταγραφεί ως ένας από τους κύριους τύπους προϊόντων που καλύπτονται από την καταγγελία στο ίδιο επίπεδο με τα φύλλα και τους ρόλους, τις πλάκες ή το υλικό για πτερύγια.

(393) Όσον αφορά την αναφορά στην έκθεση του δευτεροβάθμιου οργάνου για την υπόθεση HP-SSST, θα πρέπει πρώτα να σημειωθεί ότι το αν τα προϊόντα της Xiamen Xiashun είχαν συγκριθεί με άλλα προϊόντα δεν αποδείκνυε ότι τα εν λόγω προϊόντα ανήκαν σε σαφώς διαφορετικό τμήμα προϊόντων (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 303 έως 306 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού) ή ότι υπήρχαν σημαντικές διαφορές τιμών μεταξύ του υλικού για αλουμινόχαρτο και άλλων πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο που υπάγονται στην ίδια κωδικοποίηση προϊόντος. Πράγματι, η Xiamen Xiashun δεν τεκμηρίωσε τον ισχυρισμό της με αποδεικτικά στοιχεία, ενώ από την έρευνα προέκυψε ότι δεν υπήρχε σημαντική διαφορά τιμής μεταξύ του υλικού για αλουμινόχαρτο και άλλων πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο που ταξινομούνται με τη χρήση της ίδιας κωδικοποίησης προϊόντος. Δεύτερον, η διαφορά τιμής που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 255 δεν είναι συγκρίσιμη με εκείνη που παρατηρήθηκε στην υπόθεση HP-SSST, όπου οι διαφορές τιμών έφθαναν το 100 ή το 200 % όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 302 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Ως εκ τούτου, δεδομένου ότι οι περιστάσεις είναι διαφορετικές, δηλαδή το υλικό για αλουμινόχαρτο δεν ανήκει σε διαφορετικό τμήμα προϊόντων και δεν υπάρχει σημαντική διαφοράς τιμής, η Επιτροπή δεν ενήργησε αντίθετα με την προσέγγιση που ακολουθήθηκε στην έκθεση του δευτεροβάθμιου οργάνου στην υπόθεση HP-SSST.

([69]) Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, *Κίνα — Μέτρα για την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ σε σωλήνες χωρίς συγκόλληση από ανοξείδωτο χάλυβα υψηλών επιδόσεων («HP-SSST») από την Ιαπωνία και Κίνα — Μέτρα για την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ σε σωλήνες χωρίς συγκόλληση από ανοξείδωτο χάλυβα υψηλών επιδόσεων («HP-SSST») από την Ευρωπαϊκή Ένωση*, WT/DS454/AB/R· WT/DS460/AB/R, παράγραφος 5.5212.

(394) Όσον αφορά τις διακυμάνσεις των τιμών, θα πρέπει πρώτα να σημειωθεί ότι ο ισχυρισμός της Xiamen Xiashun δεν τεκμηριώθηκε με αποδεικτικά στοιχεία. Σε κάθε περίπτωση, η έρευνα αποκάλυψε ότι, όπως και άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο, όπως τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων ή τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για χρήση στην παραγωγή σύνθετων πάνελ αλουμινίου, το υλικό για αλουμινόχαρτο πωλείται κατά κανόνα βάσει μεσοπρόθεσμων και μακροπρόθεσμων συμβάσεων στις οποίες η τιμή μετατροπής δεν παρουσιάζει μεγάλες διακυμάνσεις, αν όχι καθόλου. Ωστόσο, τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου δείχνουν ότι οι μεταβολές των συνθηκών της αγοράς θα επηρεάσουν εξίσου το υλικό για αλουμινόχαρτο και άλλα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που καλύπτονται από το πεδίο της παρούσας έρευνας κατά την ανανέωση των συμβάσεων. Όσον αφορά τον ισχυρισμό σχετικά με το υλικό για αλουμινόχαρτο ως πρώτη ύλη, γίνεται αναφορά στην αιτιολογική σκέψη 306 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, όπου ο ισχυρισμός αυτός είχε ήδη εξεταστεί. Όσον αφορά τη σύγκριση με τα κοινά φύλλα και πλάκες, θεωρήθηκε ότι ο PCN κατέστησε δυνατή τη διάκριση μεταξύ των προϊόντων αυτών και του υλικού για αλουμινόχαρτο καθώς ο PCN προσδιορίζει στοιχεία όπως το πάχος και η μορφή των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο.

(395) Βάσει των ανωτέρω, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(396) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την εξέλιξη ορισμένων μακροοικονομικών δεικτών για τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που προορίζονται για υλικό για αλουμινόχαρτο, όπως παρασχέθηκαν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν στηρίχθηκε σε αυτές τις πληροφορίες για τα οριστικά συμπεράσματά της, οι παρατηρήσεις αυτές δεν εξετάστηκαν.

(397) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η Airoldi επανέλαβε το αίτημά της για τη διενέργεια ανάλυσης ανά τμήμα που να καθιστά δυνατή τη διάκριση μεταξύ των προϊόντων που έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία (σκληρά κράματα) και των προϊόντων που δεν έχουν υποστεί θερμική επεξεργασία (μαλακά κράματα) και πρόσθεσε επίσης ότι το πλάτος των πλακών και των φύλλων είναι βασικό στοιχείο για τον καθορισμό της κατάστασης της αγοράς. Σε αυτό το πλαίσιο, ισχυρίστηκε ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί έχουν περιορισμούς όσον αφορά το πλάτος των πλακών/φύλλων και πρόσθεσε ότι υπάρχει έλλειψη παραγωγικής ικανότητας και έλλειψη πρώτων υλών για θερμικά επεξεργασμένες πλάκες αλουμινίου στην ΕΕ, με αποτέλεσμα το 2019 τα προϊόντα αυτά να εισαχθούν σε σημαντικές ποσότητες από τη ΛΔΚ, την Αίγυπτο και τη Νορβηγία.

(398) Ελλείψει νέων στοιχείων σχετικά με το αίτημα για διενέργεια χωριστής ανάλυσης ανά τμήμα για τα σκληρά και τα μαλακά κράματα, επιβεβαιώθηκαν τα προσωρινά συμπεράσματα που διατυπώθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 308. Όσον αφορά το πλάτος των φύλλων/πλακών, η Airoldi δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι υπήρχε έλλειψη προσφοράς φύλλων/πλακών πλάτους άνω των 1 500 mm. Από τον φάκελο προκύπτει ότι τουλάχιστον δύο ενωσιακοί παραγωγοί διαθέτουν τον σχετικό εξοπλισμό για την παραγωγή φύλλων/πλακών σε πλάτος άνω των 1 500 mm ή ακόμη και 2 000 mm. Ακόμη και αν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να κατασκευάσει το εν λόγω προϊόν σε επαρκείς ποσότητες, δεν υπάρχουν παραγωγοί σε άλλες τρίτες χώρες, όπως στην Τουρκία, που να είναι σε θέση να κατασκευάσουν και να εφοδιάσουν την αγορά της Ένωσης με το εν λόγω προϊόν. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(399) Ελλείψει περαιτέρω παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 296 έως 308 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

4.4. **Ενωσιακή κατανάλωση**

4.4.1. *Κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης*

(400) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κατανάλωση της Ένωσης με βάση τα στοιχεία της European Aluminium για τις πωλήσεις στην αγορά της Ένωσης συν τα στοιχεία για τις εισαγωγές από την Eurostat, όπως ορίζεται στο τμήμα 4.5.1 κατωτέρω.

(401) Στην ΕΕ-27, η ενωσιακή κατανάλωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 3

Ενωσιακή κατανάλωση (σε τόνους)

	2017	2018	2019	ΠΕ
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση	2,35-2,5 εκατ.	2,4-2,5 εκατ.	2,3-2,35 εκατ.	2,1-2,2 εκατ.
Δείκτης	*100*	*102*	*97*	*90*
Δέσμια αγορά	19 347	29 987	34 953	33 204

Δείκτης	*100*	*155*	*181*	*172*
Ελεύθερη αγορά	2,35-2,45 εκατ.	2,35-2,45 εκατ.	2,25-2,35 εκατ.	2,05-2,2 εκατ.
Δείκτης	*100*	*101*	*97*	*89*

Πηγή: Eurofer, ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος και Eurostat.

(402) Η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά, στην Ένωση, μειώθηκε κατά 11 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Από το 2017 έως το 2018 η αγορά της Ένωσης αυξήθηκε κατά 1 % από περίπου 2,35 σε 2,45 εκατ. τόνους, προτού μειωθεί το 2019 κατά 4 ποσοστιαίες μονάδες, και μειώθηκε περαιτέρω σε 2,1-2,2 εκατ. τόνους κατά την περίοδο της έρευνας. Η συνολική ενωσιακή κατανάλωση ακολούθησε παρόμοια τάση, με ελαφρά αύξηση το 2018, την οποία ακολούθησε μείωση το 2019, η οποία συνεχίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας ως συνέπεια της πανδημίας COVID-19, με συνολική μείωση κατά 10 % κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Κατά συνέπεια, μετά τις αλλαγές στα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα σχετικά με τις τάσεις της κατανάλωσης που διατυπώθηκαν στο τμήμα 4.4 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ενώ η μείωση είναι ελαφρώς εντονότερη.

(403) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, ένας εισαγωγέας, η Airoldi, ισχυρίστηκε ότι η κατανάλωση είχε υποτιμηθεί, ότι η παραγωγή της ΕΕ ανερχόταν σε 5,6–5,8 εκατομμύρια τόνους και ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ δεν ήταν δυνατόν να ανέρχονται σε 10 %.

(404) Ωστόσο, η Airoldi δεν τεκμηρίωσε τους ισχυρισμούς της με αποδεικτικά στοιχεία. Σε κάθε περίπτωση, φαίνεται ότι η Airoldi στήριξε τον ισχυρισμό της σχετικά με την παραγωγή σε ευρύτερο φάσμα προϊόντων, το οποίο δηλαδή περιλάμβανε προϊόντα που δεν καλύπτονται από την παρούσα έρευνα. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(405) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η SWA αμφισβήτησε τα αριθμητικά στοιχεία της ενωσιακής κατανάλωσης που αναφέρονται στον πίνακα 3 και ισχυρίστηκε ότι η «αγορά αναφοράς» υπερέβαινε τους 3,6 εκατ. τόνους. Η Airoldi υποστήριξε την παρατήρηση αυτή.

(406) Ελλείψει αποδεικτικών στοιχείων ή υπολογισμών, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(407) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun ζήτησε από την Επιτροπή να εξηγήσει αν και με ποιον τρόπο ελήφθησαν υπόψη τα αναθεωρημένα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές για τον υπολογισμό της ενωσιακής κατανάλωσης του υπό έρευνα προϊόντος. Ζήτησε διευκρινίσεις σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο τα αριθμητικά στοιχεία για την ενωσιακή κατανάλωση είχαν μεταβληθεί μεταξύ της κοινοποίησης προσωρινών πορισμάτων και της κοινοποίησης οριστικών πορισμάτων. Η Xiamen Xiashun έθεσε το ερώτημα πώς ήταν δυνατόν τα στοιχεία της δέσμιας αγοράς να έχουν παραμείνει τα ίδια.

(408) Ως προς αυτό, γίνεται αναφορά στις αιτιολογικές σκέψεις 383 και 384 στις οποίες αναφέρεται ότι η Επιτροπή βάσισε τα οριστικά της συμπεράσματα σε στοιχεία για την ΕΕ-27 και εξαίρεσε από το πεδίο της έρευνας ορισμένα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή σύνθετων πάνελ αλουμινίου. Επιπλέον, η Επιτροπή έλαβε επίσης υπόψη τις παρατηρήσεις της Xiamen Xiashun, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 390. Επιπλέον, γίνεται αναφορά στην αιτιολογική σκέψη 413 σχετικά με το καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή. Επιπλέον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων αναφέρθηκε εσφαλμένα στο τμήμα 4.2 αντί του τμήματος 4.5.1 σχετικά με το θέμα αυτό.

(409) Οι πληροφορίες σχετικά με τη δέσμια αγορά δεν επηρεάστηκαν από τις αλλαγές που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 383 και 384.

4.5. **Εισαγωγές από την οικεία χώρα**

4.5.1. *Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα*

(410) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν αξιολόγησε τους όγκους και τις τιμές των εισαγωγών με ακρίβεια, καθώς η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε δεν εξαιρεί τα προϊόντα που εμπίπτουν σε κωδικούς ex που δεν καλύπτονται από την έρευνα.

(411) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 320 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή συνέχισε την έρευνά της όσον αφορά τις εισαγωγές στο πλαίσιο του καθεστώτος τελειοποίησης προς επανεξαγωγή και ιδίως τις εισαγωγές με κωδικό ΣΟ 7606 11 99. Η έρευνα αποκάλυψε ότι μεγάλο μερίδιο αυτών των εισαγωγών δεν αφορούσε το υπό έρευνα προϊόν. Οι εισαγωγές αυτές εξαιρέθηκαν από τον υπολογισμό των στατιστικών στοιχείων για τις εισαγωγές.

(412) Επιπλέον, με βάση τις παρατηρήσεις που έλαβε, η Επιτροπή αξιολόγησε εκ νέου τα στατιστικά στοιχεία των εισαγωγών και καθόρισε τον όγκο των εισαγωγών με βάση τα προσαρμοσμένα στοιχεία της Eurostat, χρησιμοποιώντας τη μεθοδολογία που επεξηγήθηκε στα ενδιαφερόμενα και είναι διαθέσιμη στον φάκελο ([70]). Στο πλαίσιο αυτό, δεν συμπεριέλαβε τις εισαγωγές προϊόντων που απαλλάσσονται από τον οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2. Η Επιτροπή έλεγξε και επιβεβαίωσε τις εκτιμήσεις της καταγγέλλουσας όσον αφορά την αναλογία του υπό εξέταση προϊόντος σε όγκους και αξίες που εισήχθησαν με τους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας και στη συνέχεια τροποποιήθηκαν με την ανακοίνωση σχετικά με την τροποποίηση της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας ([71]).

(413) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun ζήτησε διευκρινίσεις σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο η Επιτροπή έλεγξε την ακρίβεια των στατιστικών στοιχείων που χρησιμοποιήθηκαν για την αξιολόγηση των εισαγωγών από την οικεία χώρα και ιδίως την ακρίβεια των πληροφοριών για την αγορά που χρησιμοποίησε η ΕΑ. Επιπλέον, ζήτησε να μάθει πώς ήταν δυνατόν η ΕΑ να έχει πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με τις εισαγωγές σε επίπεδο TARIC και διαμαρτυρήθηκε σχετικά με την εμπιστευτικότητα που είχε ζητηθεί ως προς πολλά ζητήματα. Συνολικά, η Xiamen Xiashun δήλωσε ότι δεν ήταν σε θέση να διατυπώσει παρατηρήσεις και να ασκήσει τα οικεία δικαιώματα άμυνας με βάση τις πληροφορίες του φακέλου. Επιπλέον, η Xiamen Xiashun επισήμανε την καθυστερημένη υποβολή των πληροφοριών.

(414) Ως προς αυτό, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η Επιτροπή διαθέτει διακριτική ευχέρεια ως προς τον τρόπο με τον οποίο αξιολογεί την ακρίβεια των πληροφοριών που λαμβάνει. Σε κάθε περίπτωση, όπως προκύπτει από τον ανοικτό φάκελο, η ΕΑ υπέβαλε για πρώτη φορά ([72]) τα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής ([73]). Μετά την υποβολή των εν λόγω στοιχείων, η Επιτροπή ανέλυσε τις πληροφορίες που έλαβε αξιολογώντας τον ορθολογικό χαρακτήρα των παραδοχών και των προσαρμογών στις οποίες προέβη η ΕΑ για κάθε κωδικό ΣΟ και διασφάλισε ότι οι υποβληθείσες πληροφορίες αφορούσαν αποκλειστικά το πεδίο της έρευνας όπως ορίζεται από τους διάφορους κωδικούς TARIC που δημιουργήθηκαν κατά την έναρξη και κατά τη διάρκεια της διαδικασίας. Σε συνέχεια των παρατηρήσεων της Επιτροπής ([74]), η ΕΑ παρείχε μια πρώτη αναθεωρημένη ευαίσθητη έκδοση των στατιστικών στοιχείων της για τις εισαγωγές ([75]). Σε συνέχεια πρόσθετων ευαίσθητων παρατηρήσεων της Επιτροπής ([76]), η ΕΑ παρείχε αναθεωρημένα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις της Επιτροπής. Αυτά τα στατιστικά στοιχεία προστέθηκαν στον φάκελο της υπόθεσης μαζί με επεξηγηματικές σημειώσεις σχετικά με τη μεθοδολογία που εφαρμόστηκε. Τα στοιχεία αυτά, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 414, χρησιμοποιήθηκαν στη συνέχεια για τον καθορισμό των εισαγωγών του υπό έρευνα προϊόντος. Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε ότι αξιολόγησε τα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές όπως παρασχέθηκαν από την ΕΑ με την απαιτούμενη επιμέλεια. Η ΕΑ έλαβε πληροφορίες σε επίπεδο κωδικού TARIC κατόπιν αιτιολογημένου αιτήματος σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού ([77]).

(415) Όσον αφορά την άσκηση των δικαιωμάτων άμυνας, η Επιτροπή έκρινε ότι οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την ΕΑ ήταν επαρκώς λεπτομερείς ώστε να επιτρέψουν την κατανόηση, σε ικανοποιητικό βαθμό, των ευαίσθητων πληροφοριών και της μεθοδολογίας που εφαρμόστηκε ([78]). Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την ποιότητα της μη εμπιστευτικής έκδοσης των πληροφοριών που υποβλήθηκαν προτού χρησιμοποιηθούν ως βάση για τον καθορισμό του όγκου των εισαγωγών και των τιμών εισαγωγής. Όσον αφορά την εικαζόμενη καθυστερημένη υποβολή των πληροφοριών, γίνεται αναφορά στην αιτιολογική σκέψη 416 η οποία περιγράφει λεπτομερώς την ακολουθία αιτήματος παροχής πληροφοριών και υποβολής πληροφοριών, και φαίνεται ότι η ΕΑ υπέβαλε τις πληροφορίες κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής. Στη βάση αυτή, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(416) Εκτός από την ανάλυση των συνολικών εισαγωγών, η Επιτροπή ανέλυσε επίσης χωριστά τις εισαγωγές υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, δεδομένου του σημαντικού μεριδίου των τελευταίων στην υπό έρευνα υπόθεση.

([70]) Έγγραφο t21.004724 της 22ας Ιουνίου 2021.
([71]) ΕΕ C 36 της 2.2.2021, σ. 18.
([72]) Έγγραφο t21.004414 της 9ης Ιουνίου 2021.
([73]) Έγγραφο t21.005709 της 20ής Μαΐου 2021 και t21.004937 της 25ης Μαΐου 2021.
([74]) Έγγραφο t21.005708 που περιείχε μηνύματα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου της 9ης και 10ης Ιουνίου 2021.
([75]) Έγγραφο t21.005704 της 12ης Ιουνίου 2021.
([76]) Έγγραφο t21.005705 της 15ης Ιουνίου 2021.
([77]) Έγγραφο t21.005708 που περιείχε μηνύματα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου της 9ης και 10ης Ιουνίου 2021.
([78]) Βλ. έγγραφο t21.004724 της 22ας Ιουνίου 2021.

(417) Οι εισαγωγές από την οικεία χώρα στην ΕΕ-27 εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 4

'Ογκος εισαγωγών και μερίδιο αγοράς

	2017	2018	2019	ΠΕ
Όγκος εισαγωγών από την οικεία χώρα (τόνοι)	100 888	172 249	201 928	171 240
Δείκτης	*100*	*171*	*200*	*170*
Όγκος εισαγωγών από την οικεία χώρα υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή (τόνοι)	14 855	29 254	26 099	22 162
Δείκτης	*100*	*197*	*176*	*149*
Όγκος εισαγωγών από την οικεία χώρα εκτός καθεστώτος τελειοποίησης προς επανεξαγωγή (τόνοι)	86 033	142 995	175 829	149 078
Δείκτης	*100*	*166*	*204*	*173*
Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα στην ελεύθερη αγορά (%)	4,1-4,5 %	7-7,4 %	8,7-8,9 %	8,0-8,4 %
Δείκτης	*100*	*168*	*207*	*190*
Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή στην ελεύθερη αγορά (%)	0,4-0,8 %	1-1,4 %	0,9-1,3 %	0,9-1,3 %
Δείκτης	*100*	*194*	*182*	*167*
Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα εκτός καθεστώτος τελειοποίησης προς επανεξαγωγή (%)	3,5-3,9 %	5,8-6,2 %	7,5-7,9 %	6,9-7,3 %
Δείκτης	*100*	*164*	*212*	*194*

Πηγή: ΕΑ, απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο και Eurostat.

(418) Οι εισαγωγές από την οικεία χώρα διπλασιάστηκαν μεταξύ 2017 και 2019, φθάνοντας τους 201 928 τόνους προτού μειωθούν κατά 15,2 % μεταξύ του 2019 και της περιόδου έρευνας. Οι συνολικές εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν κατά 70 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(419) Οι εισαγωγές από την οικεία χώρα υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή αυξήθηκαν σημαντικά το 2018 φθάνοντας τους 29 254 τόνους, προτού μειωθούν ελαφρά το 2019 και σε μεγαλύτερο ποσοστό κατά την περίοδο της έρευνας. Συνολικά, οι εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο από την Κίνα υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή αυξήθηκαν κατά 49 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(420) Οι εισαγωγές από την οικεία χώρα εκτός τελειοποίησης προς επανεξαγωγή αυξήθηκαν σημαντικά μεταξύ 2017 και 2019, από 86 033 τόνους σε 175 829 τόνους. Κατά την περίοδο της έρευνας, μειώθηκαν κατά 26 751 τόνους. Συνολικά, οι εισαγωγές αυτές αυξήθηκαν κατά 73 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(421) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα αυξήθηκε αρχικά από 4,1-4,5 % το 2017 σε 8,7-9,1 % το 2019 και έτσι ακολούθησε αντίθετη κατεύθυνση από την εξέλιξη της κατανάλωσης κατά την ίδια περίοδο. Κατά την ΠΕ, το μερίδιο αγοράς μειώθηκε ελαφρά σε 8-8,4 %. Συνολικά, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα αυξήθηκε κατά 3,9 ποσοστιαίες μονάδες κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ποσοστό που ισοδυναμεί με αύξηση κατά 90 %.

(422) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή από την οικεία χώρα αυξήθηκε από 0,4-0,8 % το 2017 σε 0,9-1,3 % κατά την περίοδο της έρευνας.

(423) Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών εκτός τελειοποίησης προς επανεξαγωγή από την οικεία χώρα αυξήθηκε από 3,5-3,9 % το 2017 σε 7,5-7,9 % το 2019. Κατά την περίοδο της έρευνας, μετά τη μείωση των εν λόγω εισαγωγών και, σε μεγαλύτερο βαθμό, της κατανάλωσης, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών εκτός τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, μειώθηκε σε 6,9-7,3 %. Συνολικά, το εν λόγω μερίδιο αγοράς αυξήθηκε κατά 94 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(424) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Airoldi ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν έκανε διάκριση στο πλαίσιο των εισαγωγών υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή μεταξύ των διαφόρων δυνατοτήτων τελειοποίησης προς επανεξαγωγή και ισχυρίστηκε ότι μόνο οι εισαγωγές που στη συνέχεια εξήχθησαν έπρεπε να είχαν ληφθεί υπόψη στα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές και στους υπολογισμούς της ζημίας.

(425) Ως προς αυτό, θεωρήθηκε ότι όλες οι εισαγωγές υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή έπρεπε να ληφθούν υπόψη, ανεξάρτητα από τη «δυνατότητα τελειοποίησης προς επανεξαγωγή». Πράγματι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 491, οι εισαγωγές αυτές έχουν επίπτωση στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, υπό την έννοια ότι αντιπροσωπεύουν απώλεια όγκου τόσο από την άποψη των πωλήσεων όσο και από την άποψη της παραγωγής. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

4.5.2. *Τιμές των εισαγωγών από την οικεία χώρα και υποτιμολόγηση*

(426) Η Επιτροπή καθόρισε τις τιμές των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat, χρησιμοποιώντας τη μεθοδολογία που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 414.

(427) Η σταθμισμένη μέση τιμή των εισαγωγών από την οικεία χώρα στην ΕΕ-27 εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 5

Τιμές των εισαγωγών από την οικεία χώρα (EUR/τόνο)

	2017	2018	2019	ΠΕ
Όλες οι εισαγωγές	2 426	2 370	2 266	2 235
Δείκτης	*100*	*98*	*93*	*92*
Τελειοποίηση προς επανεξαγωγή	2 313	2 303	2 275	2 182
Δείκτης	*100*	*100*	*98*	*94*
Εισαγωγές εκτός τελειοποίησης προς επανεξαγωγή	2 445	2 384	2 265	2 243
Δείκτης	*100*	*98*	*93*	*92*
Τιμή τριμήνου του αλουμινίου στο LME — Ζήτηση (EUR/τόνο) ([1])	1 752	1 791	1 617	1 535
Δείκτης	*100*	*102*	*92*	*88*
Τιμή εισαγωγής (όλα) μη περιλαμβανομένης της τιμής τριμήνου του αλουμινίου στο LME — Ζήτηση (EUR/τόνο)	673	579	649	700
Δείκτης	*100*	*86*	*96*	*104*

Πηγή: Eurostat, ΕΕΔ.

([1]) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 329 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η τιμή τριμήνου του αλουμινίου στο LME (στο εξής: τιμή LME) (EUR/τόνο) δείχνει την τιμή του αλουμινίου ως πρώτης ύλης και χρησιμοποιείται συχνά ως δείκτης αναφοράς για τη διαπραγμάτευση της τελικής τιμής των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο.

(428) Οι μέσες τιμές των εισαγωγών από την Κίνα μειώθηκαν κατά 8 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από 2 426 σε 2 235 EUR/τόνο. Οι τιμές αυτές παρέμειναν σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης της Ένωσης κατά την εξεταζόμενη περίοδο, όπως φαίνεται στον πίνακα 9.

(429) Η τιμή των εισαγωγών υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή ακολούθησε συνεχή πτωτική τάση και μειώθηκε κατά 6 % στη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.

(430) Η τιμή των εισαγωγών εκτός τελειοποίησης προς επανεξαγωγή ακολούθησε παρόμοια τάση και κατέγραψε συνεχή μείωση ξεκινώντας από τα 2 445 EUR/τόνο το 2017 και φτάνοντας τα 2 243 EUR κατά την περίοδο της έρευνας (-8 %).

(431) Το 2018, σε αντίθεση με την εξέλιξη της τιμής του αλουμινίου στο LME (+ 2 %), η τιμή των εισαγωγών από την οικεία χώρα μειώθηκε κατά 2 %. Η περίοδος αυτή συμπίπτει επίσης με την περίοδο κατά την οποία οι εισαγωγές από την οικεία χώρα αυξήθηκαν σημαντικά. Η τιμή των εισαγωγών από την οικεία χώρα μη περιλαμβανομένης της τιμής του αλουμινίου στο LME αρχικά μειώθηκε κατά 14 % το 2018 και στη συνέχεια αυξήθηκε το 2019 και κατά την περίοδο της έρευνας, καταγράφοντας συνολική αύξηση κατά 4 %.

(432) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η Jiangsu Alcha υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με τον υπολογισμό του οικείου περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 374. Σε συνέχεια των παρατηρήσεων αυτών και των ελαφρών αλλαγών σχετικά με το επίπεδο του κέρδους που επιτεύχθηκε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς στην ΕΕ και το οποίο χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής για τους σκοπούς του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, το μέσο σταθμισμένο περιθώριο υποτιμολόγησης για τους συνεργασθέντες παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος αναθεωρήθηκε και κυμαίνεται πλέον από 4,4 % έως 9,3 % για τις εισαγωγές από την οικεία χώρα στην αγορά της Ένωσης. Η μέση σταθμισμένη υποτιμολόγηση που διαπιστώθηκε ήταν 7 %.

4.6. **Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

4.6.1. *Γενικές παρατηρήσεις*

(433) Όπως προβλέπεται στο τμήμα 1.9, το γεωγραφικό πεδίο της παρούσας έρευνας έπρεπε να τροποποιηθεί. Ως εκ τούτου, η καταγγέλλουσα και οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος υπέβαλαν ορισμένα μέρη των αρχικών τους απαντήσεων στο ερωτηματολόγιο μόνο με στοιχεία για την ΕΕ-27. Επιπλέον, βάσει της προσωρινής απαλλαγής ορισμένων πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για χρήση στην παραγωγή σύνθετων πάνελ αλουμινίου, ζητήθηκε από την καταγγέλλουσα και τους ενωσιακούς παραγωγούς τους δείγματος να παράσχουν στοιχεία στα οποία τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για χρήση στην παραγωγή σύνθετων πάνελ αλουμινίου, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2, παρουσιάζονται χωριστά.

(434) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή βάσισε τον οριστικό προσδιορισμό της ζημίας σε στοιχεία για την ΕΕ-27 αφού εξαίρεσε τα στοιχεία που αφορούν τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για χρήση στην παραγωγή σύνθετων πάνελ αλουμινίου όπως ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2.

(435) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Airoldi ισχυρίστηκε ότι οι πληροφορίες που περιέχονται στην καταγγελία που υπέβαλε η ΕΑ δεν είχαν ελεγχθεί ενδελεχώς και δεν ήταν ορθές.

(436) Ως προς αυτό, πρέπει να σημειωθεί ότι, όπως αναφέρεται στο σημείο 5.2 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, η προθεσμία για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με την καταγγελία έληξε 37 ημέρες μετά την ημερομηνία της δημοσίευσης της εν λόγω ανακοίνωσης. Ως εκ τούτου, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε λόγω της εκπρόθεσμης υποβολής του. Σε κάθε περίπτωση, το νομικό κριτήριο του άρθρου 5 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού δεν είναι η ακρίβεια και η καταλληλότητα των αποδεικτικών στοιχείων αυτές καθαυτές, αλλά η επάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων για την έναρξη της έρευνας ([79]). Τέλος, η Airoldi δεν προσκόμισε κανένα στοιχείο που να αντικρούει τη διαπίστωση της Επιτροπής ότι η καταγγελία περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για την έναρξη της έρευνας.

4.6.2. *Μακροοικονομικοί δείκτες*

4.6.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

(437) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η συνολική παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

([79]) Απόφαση της 11ης Ιουλίου 2017, Viraj Profiles Ltd, T-67/14, ECLI:EU:T:2017:481, σκέψη 99.

Πίνακας 6

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2017	2018	2019	ΠΕ
Όγκος παραγωγής (σε τόνους)	2-2,1 εκατ.	2-2,1 εκατ.	1,9-2 εκατ.	1,7-1,8 εκατ.
Δείκτης	*100*	*100*	*98*	*89*
Παραγωγική ικανότητα (σε τόνους)	2,2-2,25 εκατ.	2,25-2,3 εκατ.	2,23-2,28 εκατ.	2,23-2,28 εκατ.
Δείκτης	*100*	*103*	*102*	*102*
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	91,3 %	88,7 %	87,4 %	79,8 %
Δείκτης	*100*	*97*	*96*	*87*

Πηγή: ΕΑ και απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

(438) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 11 %, ενώ η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε κατά 2 %. Κατά συνέπεια, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε κατά 13 %, από 91,3 % το 2017 σε 79,8 % κατά την περίοδο της έρευνας.

(439) Η Xiamen Xiashun υποστήριξε ότι η μείωση της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας ήταν η πλέον αισθητή κατά την περίοδο της έρευνας και συνδεόταν με τη μείωση του όγκου εξαγωγών από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την ίδια περίοδο. Ισχυρίστηκε ότι, χωρίς μείωση των εξαγωγών, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας θα είχε φθάσει το 78 %. Η Xiamen Xiashun ισχυρίστηκε ότι η μείωση της παραγωγικής ικανότητας συνδεόταν με τη μείωση του όγκου των εξαγωγών.

(440) Όπως φαίνεται στον πίνακα 6, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας μειώθηκε από 91,3 % σε 79,8 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ακόμη και αν εξουδετερωνόταν ο αντίκτυπος της μείωσης του όγκου των εξαγωγών, δηλαδή αν οι εξαγωγές είχαν παραμείνει στο ίδιο επίπεδο κατά την περίοδο της έρευνας, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας θα είχε και πάλι μειωθεί σε 82,7 % ή κατά 9 % λιγότερο σε σχέση με το 2017. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(441) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun ζήτησε διευκρινίσεις σχετικά με τη διαφορά μεταξύ των στοιχείων που παρουσιάζονται στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού και της κοινοποίησης των οριστικών πορισμάτων όσον αφορά τον πίνακα 6 —Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας— και εξέφρασε αμφιβολίες σχετικά με το ότι οι διαφορές αφορούσαν μόνο τις προσαρμογές που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 435 και 436.

(442) Ως προς αυτό, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι οι διαφορές αφορούν τις προαναφερθείσες προσαρμογές και τη διόρθωση των μακροοικονομικών δεικτών της ΕΑ, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 190. Σε κάθε περίπτωση, οι τάσεις που αποτυπώνονται στα δύο έγγραφα ακολουθούν την ίδια εξέλιξη.

4.6.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

(443) Ο όγκος των πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2017	2018	2019	ΠΕ
Συνολικός όγκος πωλήσεων στην ενωσιακή αγορά — τόσο ελεύθερη όσο και δέσμια χρήση (τόνοι)	1,55-1,6 εκατ.	1,52-1,56 εκατ.	1,48-1,52 εκατ.	1,38-1,42 εκατ.
Δείκτης	*100*	*98*	*95*	*88*

Όγκος πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης (σε τόνους)	1,55-1,6 εκατ.	1,52-1,56 εκατ.	1,47-1,51 εκατ.	1,35-1,39 εκατ.
Δείκτης	*100*	*98*	*95*	*88*
Πωλήσεις και χρήση στη δέσμια αγορά (σε τόνους)	18 000 – 20 000	28 000 – 30 000	34 000 – 36 000	32 000 – 34 000
Δείκτης	*100*	*155*	*181*	*172*
Πωλήσεις και χρήση στη δέσμια αγορά ως ποσοστό των συνολικών πωλήσεων στην αγορά	0,6-1 %	1-1,4 %	1,3-1,7 %	1,4-1,8 %
Δείκτης	*100*	*152*	*186*	*191*
Πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά	1,56-1,58 εκατ.	1,52-1,54 εκατ.	1,46-1,48 εκατ.	1,34-1,36 εκατ.
Δείκτης	*100*	*97*	*94*	*86*
Μερίδιο αγοράς των πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά (%)	66,6-67 %	63,8-64,2 %	64,4-64,8 %	64,6-65 %
Δείκτης	*100*	*96*	*97*	*97*

Πηγή: ΕΑ, απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο και Eurostat.

(444) Οι συνολικές πωλήσεις στην ΕΕ ακολούθησαν πτωτική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο (– 12 %), και είχαν ήδη μειωθεί κατά 5 % το 2019.

(445) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 298 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι πολύ μικρό μέρος της συνολικής παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών προοριζόταν για τη δέσμια αγορά. Το εν λόγω μέρος αντιπροσώπευε λιγότερο από το 1,6 % της κατανάλωσης στην Ένωση.

(446) Οι συνολικές πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής μειώθηκαν κατά περισσότερο από 200 000 τόνους κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Μολονότι η κατανάλωση είχε αυξηθεί στο υψηλότερο επίπεδό της το 2018 (+ 2 %), οι πωλήσεις αυτές παρουσίασαν ήδη πτωτική τάση (– 2 %), η οποία συνεχίστηκε το 2019 και κατά την περίοδο της έρευνας. Οι συνολικές πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά της ΕΕ μειώθηκαν κατά 14 %.

(447) Το μερίδιο αγοράς των πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε από 66,6-67 % το 2017 σε 64,6-65 % κατά την περίοδο της έρευνας. Αφού μειώθηκε κατά 4 % το 2018, ανέκαμψε ελαφρά στη συνέχεια, με αποτέλεσμα να καταγραφεί συνολική μείωση του μεριδίου αγοράς κατά 3 %.

4.6.2.3. Ανάπτυξη

(448) Στο πλαίσιο της μείωσης της κατανάλωσης, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής όχι μόνο έχασε όγκους πωλήσεων αλλά και μερίδιο αγοράς στην ελεύθερη αγορά.

4.6.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

(449) Για την ΕΕ-27, κατά την εξεταζόμενη περίοδο η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2017	2018	2019	ΠΕ
Αριθμός εργαζομένων (ισοδύναμο πλήρους απασχόλησης — ΙΠΑ)	8 800 – 9 000	8 300 – 8 500	8 400 – 8 600	8 000 – 8 200
Δείκτης	*100*	*97*	*98*	*93*
Παραγωγικότητα (τόνοι ανά ΙΠΑ)	233	238	232	222
Δείκτης	*100*	*102*	*100*	*95*

Πηγή: Eurofer και ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

(450) Η απασχόληση μειώθηκε κατά 7 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, καθώς ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προσπάθησε να διασφαλίσει τη βιωσιμότητά του και να την ευθυγραμμίσει με τις συνθήκες στην εγχώρια αγορά.

(451) Κατά συνέπεια, η παραγωγικότητά του αρχικά βελτιώθηκε ελαφρώς το 2018 από 222 σε 238 τόνους/ΙΠΑ, προτού μειωθεί σε συνέχεια της μείωσης του όγκου παραγωγής. Γενικά, η παραγωγικότητα επιδεινώθηκε κατά 5 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.6.2.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ

(452) Όλα τα περιθώρια ντάμπινγκ υπερέβησαν κατά πολύ το ελάχιστο επίπεδο. Ο αντίκτυπος του μεγέθους των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ήταν σημαντικός, δεδομένου του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από την οικεία χώρα.

(453) Η παρούσα έρευνα είναι η πρώτη έρευνα αντιντάμπινγκ όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν. Κατά συνέπεια, δεν υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία για να αξιολογηθούν οι επιπτώσεις από πιθανές προηγούμενες πρακτικές ντάμπινγκ.

4.6.3. *Μικροοικονομικοί δείκτες*

4.6.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

(454) Οι μέσες σταθμισμένες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση και το κόστος παραγωγής τους κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 9

Τιμές πώλησης και κόστος παραγωγής στην Ένωση

	2017	2018	2019	ΠΕ
Τιμή τριμήνου του αλουμινίου στο LME — Ζήτηση	1 752	1 791	1 617	1 535
Δείκτης	*100*	*102*	*92*	*88*
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην ελεύθερη αγορά (EUR/τόνο)	2 812	2 912	2 776	2 703
Δείκτης	*100*	*104*	*99*	*96*
Τιμή μετατροπής (μέση μοναδιαία τιμή πώλησης μείον την τιμή τριμήνου του αλουμινίου στο LME — Ζήτηση (EUR/τόνο)	1 060	1 121	1 159	1 168
Δείκτης	*100*	*106*	*109*	*110*
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (EUR/τόνο)	2 726	2 872	2 782	2 750
Δείκτης	*100*	*105*	*102*	*101*
Κόστος μετατροπής της παραγωγής (EUR/τόνο)	974	1 081	1 165	1 216
Δείκτης	*100*	*111*	*120*	*125*

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος και LME.

(455) Οι τιμές πώλησης στην ενωσιακή αγορά σε μη συνδεδεμένα μέρη (ελεύθερη αγορά) αυξήθηκαν αρχικά από 2 812 σε 2 912 EUR/τόνο το 2018. Στη συνέχεια, σημείωσαν πτώση κατά 5 ποσοστιαίες μονάδες το 2019, προτού μειωθούν σε 2 703 EUR/τόνο κατά την περίοδο της έρευνας.

(456) Το αντίστοιχο μοναδιαίο κόστος παραγωγής ακολούθησε παρόμοια τάση, σύμφωνα με την οποία αρχικά αυξήθηκε κατά 5 % σε 2 872 EUR/τόνο και στη συνέχεια μειώθηκε σταδιακά σε 2 750 EUR/τόνο κατά την περίοδο της έρευνας, σημειώνοντας συνολική αύξηση κατά 1 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(457) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun ισχυρίστηκε ότι η τιμή εισαγωγής των εισαγωγών από τη ΛΔΚ μη περιλαμβανομένης της τιμής αναφοράς τριμήνου του αλουμινίου στο LME (στο εξής: κινεζική τιμή μετατροπής) αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ η τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μη περιλαμβανομένης της τιμής αναφοράς τριμήνου του αλουμινίου στο LME (στο εξής: τιμή μετατροπής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής) αυξανόταν συνεχώς, πράγμα το οποίο αναιρεί το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ακολούθησαν πτωτική τάση σε ευθυγράμμιση προς την εξέλιξη της τιμής του αλουμινίου στο LME.

(458) Ο πίνακας 9 δείχνει ότι η τιμή μετατροπής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε κατά 10 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Το συμπέρασμα αυτό συνάδει με τα συμπεράσματα που διατυπώνονται στην αιτιολογική σκέψη 355 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, σύμφωνα με τα οποία ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προσάρμοσε το μείγμα προϊόντων του με σκοπό να αυξήσει τις πωλήσεις προϊόντων υψηλής προστιθέμενης αξίας. Υπό το πρίσμα αυτής της εξέλιξης και όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 356 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, το κόστος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκε επίσης, όπως φαίνεται στον πίνακα 9 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και στον πίνακα 9 ανωτέρω. Σε αυτόν τον πίνακα, διαπιστώνεται ότι το κόστος μετατροπής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (δηλαδή το κόστος παραγωγής μη περιλαμβανομένης της τιμής του αλουμινίου στο LME) αυξήθηκε σταδιακά κατά την εξεταζόμενη περίοδο και συνολικά κατά 25 %. Όπως αναφέρθηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 371 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η αύξηση του κόστους μετατροπής κατά 25 % και η αύξηση των τιμών μετατροπής μόνο κατά 10 % καταδεικνύουν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές στον ίδιο βαθμό με το αυξανόμενο κόστος, λόγω της συμπίεσης των τιμών που προκάλεσαν οι εισαγωγές από την Κίνα (τόσο ως προς τον όγκο όσο και ως προς τις τιμές), οι οποίες ασκούσαν πτωτική πίεση στις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(459) Το γεγονός ότι η κινεζική τιμή μετατροπής αυξήθηκε καταδεικνύει ότι οι Κινέζοι παραγωγοί εξήγαγαν σταδιακά όλο και περισσότερα προϊόντα υψηλής προστιθέμενης αξίας στην ΕΕ, τα οποία βρίσκονταν σε ισχυρό ανταγωνισμό με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 434, διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές αυτές ήταν υποτιμολογημένες σε σχέση με τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 7 % κατά μέσο όρο κατά την περίοδο της έρευνας. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(460) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η Xiamen Xianshun ισχυρίστηκε ότι το επιχείρημα σχετικά με τη συμπίεση των τιμών που υποστηρίχθηκε στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού ήταν αβάσιμο λόγω της περιορισμένης αύξησης του κόστους παραγωγής (+ 1 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο) και της παράλληλης αύξησης της τιμής μετατροπής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (+ 10 %).

(461) Όσον αφορά αυτόν τον ισχυρισμό, η τιμή μετατροπής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θα πρέπει να συγκριθεί με αντίστοιχο κόστος, δηλαδή το κόστος μετατροπής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής το οποίο επίσης δεν περιλαμβάνει την τιμή του αλουμινίου στο LME. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 460, η σύγκριση αυτή δείχνει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να επιτύχει την αναμενόμενη αύξηση των τιμών που συνδέεται με τα προϊόντα υψηλότερης προστιθέμενης στα οποία στράφηκε, λόγω της συμπίεσης των τιμών που προκλήθηκε από τις εισαγωγές από την Κίνα (τόσο ως προς τον όγκο όσο και ως προς τις τιμές). Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

4.6.3.2. Κόστος εργασίας

(462) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 10

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2016	2017	2018	ΠΕ
(EUR)	70 384	72 541	72 670	73 567
Δείκτης	*100*	*103*	*103*	*105*

Πηγή: Απαντήσεις που έδωσαν στο ερωτηματολόγιο οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

(463) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο αυξήθηκε κατά 5 %.

4.6.3.3. Αποθέματα

(464) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τα επίπεδα αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 11

Αποθέματα

	2017	2018	2019	ΠΕ
Τελικά αποθέματα (τόνοι)	63 184	66 711	65 132	65 386
Δείκτης	*100*	*106*	*103*	*103*
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής	8,1 %	8,5 %	8,3 %	8,5 %
Δείκτης	*100*	*105*	*108*	*113*

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

(465) Τα τελικά αποθέματα παρέμειναν σε λογικό επίπεδο καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Δεδομένου ότι η βιομηχανία πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο λειτουργεί γενικά με βάση την παραγωγή κατά παραγγελία, ο δείκτης αυτός έχει μικρότερη σημασία για τη συνολική ανάλυση της ζημίας.

(466) Το ποσοστό των τελικών αποθεμάτων εκφραζόμενων επί της παραγωγής σημειώνει συνολική αύξηση, η οποία οφείλεται κυρίως στη μείωση του όγκου παραγωγής.

4.6.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(467) Η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος παρουσίασαν την παρακάτω εξέλιξη κατά την εξεταζόμενη περίοδο:

Πίνακας 12

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση των επενδύσεων

	2017	2018	2019	ΠΕ
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (ποσοστό % του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	3,1 %	1,4 %	-0,2 %	-1,8 %
Δείκτης	*100*	*45*	*-7*	*-58*
Ταμειακές ροές (EUR)	98 921 097	84 961 572	92 987 311	45 112 501
Δείκτης	*100*	*86*	*94*	*46*
Επενδύσεις (EUR)	63 432 410	73 035 666	155 492 227	137 829 861
Δείκτης	*100*	*115*	*245*	*217*
Απόδοση επενδύσεων	12,4 %	7,6 %	4,1 %	-2,5 %
Δείκτης	*100*	*61*	*33*	*-20*

Πηγή: Ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος.

(468) Η κερδοφορία ακολούθησε πτωτική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο, και μειώθηκε από 3,1 % το 2017 σε – 1,8 % κατά την περίοδο της έρευνας.

(469) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 457, 458 και 460, το κόστος των ενωσιακών παραγωγών αυξήθηκε περισσότερο από τις τιμές τους, γεγονός που οδήγησε στη μείωση της κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές στον ίδιο βαθμό με το αυξανόμενο κόστος, λόγω της συμπίεσης των τιμών που προκάλεσαν οι εισαγωγές από την Κίνα (τόσο ως προς τον όγκο όσο και ως προς τις τιμές). Πράγματι, καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο, οι κινεζικές τιμές ήταν σταθερά χαμηλές και σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής (βλ. πίνακες 5 και 9), κάτι που περιόρισε τις αυξήσεις τιμών που θα ήταν αναμενόμενες στο πλαίσιο της αλλαγής στο μείγμα προϊόντων (περισσότερα προϊόντα υψηλής προστιθέμενης αξίας). Το γεγονός αυτό είχε ως αποτέλεσμα τη συμπίεση των τιμών και τη μείωση της κερδοφορίας. Κατά την περίοδο έρευνας η συμπίεση των τιμών συνεχίστηκε. Πράγματι, ενώ οι κινεζικές τιμές αυξήθηκαν ελαφρώς, παρέμειναν πολύ κάτω από το επίπεδο τιμών που πέτυχε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Αυτό αποδεικνύεται επίσης από τα σημαντικά περιθώρια υποτιμολόγησης που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 434.

(470) Η τάση στις καθαρές ταμειακές ροές εξελίχθηκε αρνητικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σε συνάρτηση με την εξέλιξη της κερδοφορίας. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι ταμειακές ροές μειώθηκαν κατά 54 %.

(471) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι επενδύσεις αυξήθηκαν κατά 117 %. Κινητήρια δύναμη ήταν η πλήρης ανάπτυξη των επενδυτικών σχεδίων δύο ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Οι επενδύσεις πραγματοποιήθηκαν με σκοπό τη βελτίωση της αποδοτικότητας και τη στροφή των επιχειρήσεων προς προϊόντα υψηλής προστιθέμενης αξίας και τις ανάγκες των πελατών. Η τακτική αυτή είχε καίρια σημασία για τους παραγωγούς του δείγματος, ώστε να διατηρήσουν την ανταγωνιστικότητά τους στην αγορά και να είναι σε θέση να παρακολουθήσουν τις τελευταίες εξελίξεις προϊόντων και να προσφέρουν ποιοτικά προϊόντα.

(472) Η Nilo παρέπεμψε στην αιτιολογική σκέψη 415 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και ισχυρίστηκε ότι δεν είχε υπόψη της στοιχεία που να καταδεικνύουν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι δυναμικός και έχει αυξήσει σημαντικά τις επενδύσεις του. Ανέφερε επίσης ότι οι επενδύσεις που παρουσίασαν τα εργοστάσια της ΕΕ αφορούν τη συντήρηση και όχι νέες εγκαταστάσεις παραγωγής, ενώ οι Κινέζοι παραγωγοί αλουμινίου έχουν επενδύσει σε πρόσθετη παραγωγική ικανότητα με τη χρήση ευρωπαϊκού εξοπλισμού.

(473) Ως προς αυτό το ζήτημα, γίνεται παραπομπή στον πίνακα 12 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και στον πίνακα 12 ανωτέρω, ο οποίος δείχνει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής επένδυσε σημαντικά ποσά στο υπό έρευνα προϊόν. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 473, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν επένδυσε μόνο στη συντήρηση αλλά κυρίως και στη βελτίωση της αποδοτικότητας, στα προϊόντα υψηλής προστιθέμενης αξίας και στην εστίαση στις ανάγκες των πελατών. Αυτό αποδεικνύεται επίσης από τις ανακοινώσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σχετικά με τις εν λόγω επενδύσεις ([80]).

(474) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η SWA ισχυρίστηκε ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί είχαν συστηματικά, επί σειρά ετών, θετικά κέρδη προ τόκων, φόρων και αποσβέσεων (EBITDA), και ότι δεν ζημιώθηκαν από τις κινεζικές εισαγωγές. Η Airoldi υποστήριξε την παρατήρηση αυτή.

(475) Ελλείψει αποδεικτικών στοιχείων σχετικά με τα εν λόγω επίπεδα EBITDA και τη σύνδεσή τους με τις πωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση, ο εν λόγω ισχυρισμός έπρεπε να απορριφθεί.

(476) Η απόδοση των επενδύσεων είναι το κέρδος ως ποσοστό της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Το μέγεθος αυτό εξελίχθηκε αρνητικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο από 12,4 % το 2017 σε – 2,5 % κατά την περίοδο της έρευνας. Η εξέλιξη αυτή ακολουθεί τη μείωση της κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

4.7. **Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία**

(477) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο από την Κίνα αυξήθηκαν σημαντικά τόσο σε απόλυτους (+ 70 %) όσο και σε σχετικούς όρους (+ 3,9 ποσοστιαίες μονάδες σε μερίδιο αγοράς), ενώ η κατανάλωση στην ΕΕ μειώθηκε κατά 10 %. Η αύξηση των εισαγωγών αφορούσε τόσο τις εισαγωγές υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή όσο και τις εισαγωγές εκτός τελειοποίησης προς επανεξαγωγή. Οι κινεζικές τιμές εισαγωγής ήταν σταθερά χαμηλές και σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής καθ' όλη την εξεταζόμενη περίοδο. Κατά την περίοδο της έρευνας, οι τιμές εισαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος ήταν χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης κατά 7 % κατά μέσο όρο. Ανεξάρτητα από τη συγκεκριμένη υποτιμολόγηση όσον αφορά τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η Επιτροπή παρατήρησε επίσης ότι οι κινεζικές τιμές ήταν σταθερά χαμηλές και σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου (βλ. πίνακες 4 και 8). Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές μετατροπής στον ίδιο βαθμό με το αυξανόμενο κόστος, λόγω της πτωτικής πίεσης που ασκούσαν οι εισαγωγές από την Κίνα (τόσο ως προς τον όγκο όσο και ως προς τις τιμές).

([80]) https://www.elval.com/en/media-elvals-new-tandem-mill-has-successfully-initiated-operations; https://aludium.com/aludium-alicante-invests-in-the-future/; πρόσβαση στις 20 Ιουνίου 2021.

(478) Οι περισσότεροι μακροοικονομικοί δείκτες παρουσίασαν αρνητική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο, όπως η παραγωγή, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, ο όγκος πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης, το μερίδιο αγοράς, η απασχόληση και η παραγωγικότητα. Μόνο η παραγωγική ικανότητα και οι πωλήσεις/χρήση στη δέσμια αγορά παρουσίασαν θετική τάση. Ομοίως, οι περισσότεροι μικροοικονομικοί δείκτες παρουσίασαν αρνητική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο, όπως οι τιμές πώλησης στην ελεύθερη αγορά της ΕΕ, το κόστος παραγωγής, το κόστος εργασίας, η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές και η απόδοση των επενδύσεων. Μόνον οι επενδύσεις παρουσίασαν θετική τάση αφού οι παραγωγοί του δείγματος πραγματοποίησαν επενδύσεις προκειμένου να διατηρήσουν την ανταγωνιστικότητά τους και να παρακολουθήσουν τις τελευταίες εξελίξεις των προϊόντων. Επιπλέον, με εξαίρεση την παραγωγικότητα, η εξέλιξη αυτών των δεικτών ζημίας ήταν αρνητική και όσον αφορά την περίοδο 2017-2019, δηλαδή πριν από την έναρξη της πανδημίας COVID-19.

(479) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προσάρμοσε το μείγμα προϊόντων του προκειμένου να εξασφαλίσει καλύτερα περιθώρια για προϊόντα υψηλότερης προστιθέμενης αξίας κατά την εξεταζόμενη περίοδο, διατηρώντας παράλληλα επαρκή όγκο για να επιμερίσει το σταθερό κόστος του. Σε αυτό το πλαίσιο, το κόστος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής φυσικά αυξήθηκε. Επιπλέον, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν μπόρεσε να επωφεληθεί από την αύξηση της κατανάλωσης το 2018 και αναγκάστηκε να επιμερίσει το σταθερό κόστος σε χαμηλότερο όγκο παραγωγής (– 11 %), πράγμα το οποίο συνέβαλε στη συνολική αύξηση του κόστους παραγωγής (+ 1 %) ενώ η τιμή τριμήνου του αλουμινίου στο LME είχε μειωθεί (– 12 %). Όσον αφορά τις τιμές πώλησης, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αντιμετώπισε επίσης έντονο ανταγωνισμό στις αγορές υψηλότερης προστιθέμενης αξίας και δεν ήταν σε θέση να αυξήσει τις τιμές του στο αναμενόμενο επίπεδο (– 4 %). Λαμβανομένης υπόψη της εξέλιξης του κόστους και των τιμών, η κερδοφορία επιδεινώθηκε προοδευτικά και μετατράπηκε σε ζημίες ήδη το 2019, προτού η κατάσταση επιδεινωθεί περαιτέρω κατά την περίοδο της έρευνας.

(480) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η ACEA παρότρυνε την Επιτροπή να λάβει υπόψη την εξέλιξη της τιμής του αλουμινίου μετά το τέλος της περιόδου έρευνας κατά την εκτίμηση της ζημίας για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(481) Δεδομένου ότι η ανάλυση της κατάστασης της ζημίας περιορίζεται στην εξεταζόμενη περίοδο όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 49 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ο ισχυρισμός αυτός δεν θεωρήθηκε έγκυρος και, ως εκ τούτου, απορρίφθηκε.

(482) Όπως εξηγείται στο τμήμα 1.9, η αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου από την Ευρωπαϊκή Ένωση επέφερε την επανεξέταση των μικροοικονομικών και των μακροοικονομικών δεικτών και ορισμένων άλλων στοιχείων. Επίσης, ορισμένα προϊόντα που απαλλάσσονται από τον οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ, όπως ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2, εξαιρέθηκαν από την ανάλυση. Ωστόσο, οι διαφορές μεταξύ των πινάκων 3-12 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και των πινάκων 2-11 του παρόντος κανονισμού είναι επουσιώδεις, ως προς τις μονάδες και τις τάσεις. Τα επίπεδα υποτιμολόγησης παρέμειναν σημαντικά. Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου και η εξαίρεση ορισμένων προϊόντων δεν μεταβάλλουν το συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία στο οποίο καταλήγει ο κανονισμός για την επιβολή προσωρινού δασμού.

(483) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Airoldi ισχυρίστηκε ότι κάποιοι δείκτες ζημίας όπως η παραγωγή και η κερδοφορία δεν συμφωνούσαν με τις δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με ορισμένους ενωσιακούς παραγωγούς.

(484) Ως προς αυτό, θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι δημόσια διαθέσιμες πληροφορίες στις οποίες αναφέρεται η Airoldi δεν αφορούσαν τις επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης όσον αφορά τα προϊόντα που αποτελούν το αντικείμενο της παρούσας έρευνας αλλά πολύ ευρύτερο φάσμα προϊόντων και κάλυπταν επίσης και άλλες αγορές εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε ορισμένες περιπτώσεις, οι πληροφορίες αφορούσαν επίσης τις επιδόσεις του ομίλου στον οποίο ανήκε ο ενωσιακός παραγωγός, σε παγκόσμιο επίπεδο. Λαμβανομένης υπόψη της διαφοράς ως προς το προϊόν και το γεωγραφικό πεδίο, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(485) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

5. **ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**

5.1. **Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ**

(486) Η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι οι χαμηλές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όσον αφορά ορισμένους δείκτες δεν έπρεπε να αποδοθούν στις εισαγωγές από την Κίνα, το μερίδιο αγοράς των οποίων, όπως καθορίστηκε στον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού, αυξήθηκε μόνο από 5,5 % σε 8,5 %, παραμένοντας έτσι κάτω από το 10 %, εάν εξαιρεθούν οι εισαγωγές υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, αλλά μάλλον στο υψηλό κόστος παραγωγής και στην υποτονική ζήτηση εντός και εκτός της ΕΕ.

(487) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η ανάλυση της ζημίας βασίζεται σε μια ολιστική αξιολόγηση όλων των δεικτών. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 423, οι εισαγωγές από την οικεία χώρα αυξήθηκαν τόσο σε απόλυτους όσο και σε σχετικούς όρους σε μια περίοδο κατά την οποία η κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης μειωνόταν. Ως εκ τούτου, οι εισαγωγές από την οικεία χώρα δεν ακολούθησαν την τάση της κατανάλωσης σε μια περίοδο κατά την οποία η ζήτηση μειωνόταν και, ως εκ τούτου, η πίεση στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής αυξήθηκε. Επιπλέον, οι εισαγωγές αυτές πραγματοποιήθηκαν σε ζημιογόνες τιμές, όπως αποδεικνύεται από το επίπεδο των περιθωρίων υποτιμολόγησης που διαπιστώθηκαν και προκάλεσαν συμπίεση των τιμών. Όσον αφορά το κόστος παραγωγής, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 458 έως 460, αυξήθηκε ως επακόλουθο της μεταστροφής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής προς προϊόντα υψηλότερης προστιθέμενης αξίας και λόγω της απώλειας όγκου πωλήσεων που συνδέεται με την αύξηση των εισαγωγών από την οικεία χώρα, με αποτέλεσμα την αύξηση του σταθερού κόστους ανά μονάδα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Λαμβανομένων υπόψη αυτών των στοιχείων, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(488) Η Xiamen Xiashun ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή έκρινε ότι οι εισαγωγές υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή προκάλεσαν ζημία αλλά δεν παρείχε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά. Ισχυρίστηκε επίσης ότι η εξέλιξη των εξαγωγικών επιδόσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν σύμφωνη με την εξέλιξη των εισαγωγών υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή.

(489) Πρέπει καταρχάς να σημειωθεί ότι, όπως αναφέρεται στον πίνακα 4, ο όγκος των εισαγωγών υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή αναθεωρήθηκε προς τα κάτω και αντιπροσωπεύει πλέον περιορισμένο μερίδιο των εισαγωγών από την οικεία χώρα. Δεύτερον, οι εισαγωγές υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή αυξήθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο και πραγματοποιήθηκαν σε τιμές χαμηλότερες από την τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε μη συνδεδεμένους πελάτες. Σε κάθε περίπτωση, οι εισαγωγές αυτές είχαν επίπτωση στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, υπό την έννοια ότι αντιπροσωπεύουν απώλεια όγκου τόσο από την άποψη των πωλήσεων όσο και από την άποψη της παραγωγής. Ως εκ τούτου, αυτοί οι πρόσθετοι όγκοι θα είχαν επιτρέψει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να επιμερίσει το σταθερό κόστος σε μεγαλύτερο όγκο και, συνεπώς, να βελτιώσει την κατάστασή του όσον αφορά και το κόστος και το κέρδος. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(490) Μολονότι οι εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όπως παρουσιάζονται στον πίνακα 14, ακολούθησαν παρόμοια τάση με τις εισαγωγές από την οικεία χώρα υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, η απόλυτη αύξηση μεταξύ 2017 και 2019 και η μείωση κατά την ΠΕ δεν μπορούν να συγκριθούν με την εξέλιξη των εισαγωγών υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή κατά την ίδια περίοδο. Πράγματι, οι μεταβολές του εξαγόμενου όγκου είναι πολύ πιο σημαντικές. Επιπλέον, το γεγονός ότι ορισμένα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο εισάγονται υπό καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή δεν σημαίνει ότι το εξαγόμενο προϊόν εμπίπτει επίσης στο πεδίο της παρούσας έρευνας. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(491) Η Xiamen Xiashun υποστήριξε ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ συνέχισαν να μειώνονται μετά την περίοδο έρευνας και ότι οι τιμές εισαγωγής ακολούθησαν ανοδική τάση κατά την ίδια περίοδο.

(492) Δεδομένου ότι η ανάλυση της κατάστασης της ζημίας περιορίζεται στην εξεταζόμενη περίοδο όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 49 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(493) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η SWA ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή έπρεπε να είχε αναλύσει τις πληροφορίες της έρευνας αγοράς που παρασχέθηκαν από τη Harbour ή τη CRU, και ότι θα είχε καταλήξει στο συμπέρασμα ότι οι αγορές λειτουργούσαν σε πλήρη ανταγωνισμό και σύμφωνα με τους κανόνες εδώ και περισσότερα από 10 έτη. Η Airoldi υποστήριξε την παρατήρηση αυτή.

(494) Δεδομένου ότι ο ισχυρισμός αυτός ήταν ασαφής και δεν περιείχε τις πληροφορίες της έρευνας αγοράς που αναφέρθηκαν, απορρίφθηκε.

5.2. **Επιπτώσεις άλλων παραγόντων**

5.2.1. *Συρρίκνωση της ζήτησης*

(495) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun επανέλαβε τον ισχυρισμό της ότι η μείωση της παραγωγής και των πωλήσεων για τους ενωσιακούς παραγωγούς συνδεόταν με τη μείωση της κατανάλωσης, ιδίως κατά την περίοδο της έρευνας. Η Xiamen Xiashun ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή, κατά την αξιολόγηση της εξέλιξης του μεριδίου αγοράς των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά, επικεντρώθηκε στην εξέλιξη το 2019 και αγνόησε την εξέλιξη κατά την ΠΕ, και συγκεκριμένα όσον αφορά τις εισαγωγές από άλλες χώρες.

(496) Όπως αναφέρθηκε ήδη στις αιτιολογικές σκέψεις 390 και 391 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού και επιβεβαιώθηκε από τα επικαιροποιημένα στατιστικά στοιχεία για τις εισαγωγές, υπενθυμίζεται ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ υπερδιπλασιάστηκαν μεταξύ 2017 και 2019. Επιπλέον, μολονότι η κατανάλωση μειώθηκε το 2019, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ συνέχισαν να αυξάνονται, με αποτέλεσμα να έχουν αρνητικό αντίκτυπο στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, όπως αποδεικνύεται από πολλούς δείκτες. Μολονότι το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τη ΛΔΚ μειώθηκε ελαφρώς από 8,7-9,1 % το 2019 σε 8-8,4 % κατά την ΠΕ, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν συνολικά κατά 70 % κατά

τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου και παρέμειναν σε σημαντικά επίπεδα κατά την ΠΕ. Επίσης, ανεξάρτητα από το αν οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ πραγματοποιούνταν σε υψηλότερες τιμές κατά την ΠΕ, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές αυτές ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 7 % κατά μέσο όρο. Μολονότι δεν μπορεί να αμφισβητηθεί ότι η κατανάλωση μειώθηκε κατά την ΠΕ και επηρέασε την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, το στοιχείο αυτό δεν μπορεί να διασπάσει την αιτιώδη συνάφεια, λαμβανομένης υπόψη της αυξανόμενης παρουσίας εισαγωγών από την οικεία χώρα στην αγορά της Ένωσης σε τιμές σημαντικά χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και του αντίκτυπου που είχαν οι εν λόγω εισαγωγές στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την περίοδο 2017-2019 και κατά την ΠΕ.

(497) Όσον αφορά τις εισαγωγές από τρίτες χώρες, μολονότι κέρδισαν μερίδιο αγοράς κατά την ΠΕ, παρουσιάζουν πτωτική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο (– 1,9 ποσοστιαίες μονάδες). Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 505, η μέση τιμή αυτών των εισαγωγών ήταν σταθερά κατά πολύ υψηλότερη από τη μέση τιμή εισαγωγής από την οικεία χώρα. Σε αυτή τη βάση, θεωρήθηκε ότι οι εισαγωγές από τρίτες χώρες δεν διασπούν την αιτιώδη συνάφεια.

(498) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun ισχυρίστηκε ότι η παραγωγή, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας και οι πωλήσεις μειώθηκαν σημαντικά μόνο όταν μειώθηκε σημαντικά η κατανάλωση, δηλαδή κατά την ΠΕ. Σε αυτήν τη βάση, θεωρήθηκε ότι η μείωση της κατανάλωσης ήταν τέτοια ώστε να αποδυναμωθεί η αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών από την Κίνα και των οικονομικών δεικτών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(499) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 498, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ υπερδιπλασιάστηκαν μεταξύ 2017 και του 2019, πράγμα το οποίο είχε αρνητικές επιπτώσεις στη συντριπτική πλειονότητα των δεικτών ζημίας, συμπεριλαμβανομένων της παραγωγής, της χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας και των πωλήσεων, αλλά και σε άλλους δείκτες, όπως η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές και το κόστος εργασίας. Οι επιπτώσεις αυτές επήλθαν πριν από τη μείωση της κατανάλωσης κατά την ΠΕ. Σε αυτήν τη βάση, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(500) Ελλείψει περαιτέρω παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 386 έως 391 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.2.2. *Πανδημία COVID-19*

(501) Ελλείψει παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 392 έως 395 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.2.3. *Εισαγωγές από τρίτες χώρες*

(502) Ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 13

Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2017	2018	2019	ΠΕ
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών, εκτός της οικείας χώρας	Όγκος (τόνοι)	681 508	686 669	602 672	567 027
	Δείκτης	*100*	*101*	*88*	*83*
	Μερίδιο αγοράς	28,7-29,1 %	28,5-28,9 %	26,3-26,7 %	26,8-27,2 %
	Δείκτης	*100*	*99*	*92*	*93*
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	3 002	3 028	2 894	2 846
	Δείκτης	*100*	*101*	*96*	*95*

Εκ των οποίων από την Ελβετία	Όγκος (τόνοι)	123 024	115 185	109 955	95 944
	Δείκτης	*100*	*94*	*89*	*78*
	Μερίδιο αγοράς	5-5,4 %	4,6-5 %	4,6-5 %	4,4-4,8 %
	Δείκτης	*100*	*92*	*92*	*88*
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	3 016	3 130	2 873	2 891
	Δείκτης	*100*	*104*	*95*	*96*
Εκ των οποίων από την Τουρκία	Όγκος (τόνοι)	116 677	117 864	130 681	128 634
	Δείκτης	*100*	*101*	*112*	*110*
	Μερίδιο αγοράς	4,8-5,2 %	4,7-5,1 %	5,5-5,9 %	5,9-6,3 %
	Δείκτης	*100*	*100*	*116*	*124*
	Μέση τιμή (EUR/τόνο)	2 552	2 642	2 432	2 361
	Δείκτης	**100**	**104**	**95**	**93**

Πηγή: Eurostat.

(503) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, οι εισαγωγές από άλλες χώρες πλην της οικείας χώρας μειώθηκαν κατά 17 %. Το μερίδιο αγοράς τους μειώθηκε από 28,7-29,1 % σε 26,8-27,2 %. Η μέση τιμή αυτών των εισαγωγών ήταν σταθερά κατά πολύ υψηλότερη από τη μέση τιμή εισαγωγής από την οικεία χώρα.

(504) Οι εισαγωγές από την Ελβετία μειώθηκαν κατά 22 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Το μερίδιο αγοράς τους ακολούθησε επίσης καθοδική τάση (– 0,6 %). Η μέση τιμή των εισαγωγών από την Ελβετία μειώθηκε αλλά παρέμεινε πολύ υψηλότερη από την τιμή των εισαγωγών από την οικεία χώρα.

(505) Οι εισαγωγές από την Τουρκία αυξήθηκαν κατά 10 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Το μερίδιο αγοράς τους ακολούθησε επίσης ανοδική τάση (+ 1,2 %). Η μέση τιμή των εισαγωγών από την Τουρκία μειώθηκε επίσης, αλλά παρέμεινε πολύ υψηλότερη από την τιμή των εισαγωγών από την οικεία χώρα.

(506) Ελλείψει παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 396 έως 402 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.2.4. *Εμπορική στρατηγική του ενωσιακού κλάδου παραγωγής*

(507) Ελλείψει παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 403 έως 407 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.2.5. *Εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής*

(508) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος και οι τιμές των εξαγωγών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε μη συνδεδεμένα μέρη εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 14

Εξαγωγικές επιδόσεις

	2017	2018	2019	ΠΕ
Όγκος εξαγωγών (1 000 τόνοι)	350-360	380-390	400-410	340-350
Δείκτης	*100*	*109*	*114*	*96*

Μέση τιμή (EUR/τόνο)	2 819	2 956	2 860	2 758
Δείκτης	*100*	*105*	*101*	*98*

Πηγή: Eurofer (όγκος) και ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος (μέσες τιμές).

(509) Οι ενωσιακοί παραγωγοί αύξησαν τον όγκο των εξαγωγών από το 2017 έως το 2019, οι οποίοι στη συνέχεια μειώθηκαν σημαντικά κατά την ΠΕ. Συνολικά, ο όγκος των εξαγωγών μειώθηκε κατά 4 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο και παρέμεινε κάτω από 2 εκατ. τόνους το 2019. Συνολικά, οι όγκοι που εξήχθησαν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής αντιπροσώπευαν λιγότερο από το 6 % του όγκου των πωλήσεών του στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης.

(510) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 413 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, υπό το πρίσμα της συμβολής τους στη συνολική παραγωγή και στις πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και λαμβανομένης υπόψη της υψηλής τιμής των εξαγωγών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε τρίτες χώρες και του σταθερού όγκου τους, προκύπτει το συμπέρασμα ότι οι εξαγωγικές επιδόσεις δεν συνέβαλαν στη σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(511) Ελλείψει παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 408 έως 413 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.2.6. *Αποδοτικότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής*

(512) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη ότι η αύξηση της τιμής μετατροπής από τους ενωσιακούς παραγωγούς σε χαμηλότερο βαθμό από την αύξηση του κόστους μετατροπής της παραγωγής θα μπορούσε να οφείλεται σε άλλους παράγοντες πέραν των εισαγωγών από την Κίνα, όπως ο παρωχημένος εξοπλισμός παραγωγής και οι μη αποδοτικές γραμμές παραγωγής. Σε αυτό το πλαίσιο, πρόσθεσε επίσης ότι οι επενδύσεις στη βελτίωση της αποδοτικότητας που πραγματοποιήθηκαν με καθυστέρηση δεν έδωσαν στον κλάδο παραγωγής τη δυνατότητα να αντιμετωπίσει τη σημαντική μείωση της κατανάλωσης.

(513) Η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα στοιχεία αυτά και εξέτασε τις παρατηρήσεις που διατυπώθηκαν ως προς αυτό το ζήτημα στις αιτιολογικές σκέψεις 414 έως 421 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Όσον αφορά τον ισχυρισμό σχετικά με τις επενδύσεις, η Επιτροπή θεώρησε ότι οι επενδύσεις στη βελτίωση της αποδοτικότητας και τα προϊόντα υψηλότερης προστιθέμενης αξίας όπως περιγράφονται στον πίνακα 12 και στην αιτιολογική σκέψη 473 επέτρεψαν στον κλάδο παραγωγής να περιορίσει τη ζημία που προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, αλλά δεν ήταν σε θέση να αντισταθμίσουν τη συνολική αύξηση των εισαγωγών και του μεριδίου αγοράς των κινεζικών εισαγωγών κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(514) Ελλείψει πρόσθετων παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 414 έως 421 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.2.7. *Εισαγωγές από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής*

(515) Ελλείψει παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 422 έως 423 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.2.8. *Τιμή αλουμινίου στο LME*

(516) Ελλείψει παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 424 έως 426 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

5.3. **Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια**

(517) Με βάση τα ανωτέρω και ελλείψει άλλων παρατηρήσεων, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι κανένας από τους παράγοντες, είτε αναλύθηκε μεμονωμένα είτε συλλογικά, δεν άμβλυνε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής σε σημείο που η εν λόγω συνάφεια να πάψει πλέον να είναι γνήσια και ουσιαστική, οπότε επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα που παρουσιάζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 427 έως 428 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

6. **ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

6.1. **Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

(518) Κανένα μέρος δεν αμφισβήτησε ότι τα μέτρα θα ήταν προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που περιέχονται στις αιτιολογικές σκέψεις 429 έως 433 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

6.2. **Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων**

(519) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, ο εισαγωγέας Airoldi ισχυρίστηκε ότι παρά το γεγονός ότι το μερίδιο αγοράς των ενωσιακών παραγωγών ανέρχεται σε ποσοστό μεταξύ 80 και 85 % και ότι το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα ανέρχεται περίπου σε 4-5 %, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής βασίζεται σε μέσα εμπορικής άμυνας για να ενισχύσει τη θέση του στην αγορά. Η Airoldi ζήτησε επίσης τη διενέργεια ανάλυσης της κατάστασης του ανταγωνισμού στην αγορά της Ένωσης λόγω του εικαζόμενου χαμηλού αριθμού φορέων εκμετάλλευσης στην αγορά της Ένωσης και του γεγονότος ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ έχουν, κατά τους ισχυρισμούς, αποκλειστεί από την αγορά. Η Airoldi επικαλέστηκε επίσης ορισμένα επιχειρήματα σχετικά με τα προϊόντα εξώθησης.

(520) Ως προς αυτό, η έρευνα αποκάλυψε ότι, σε αντίθεση με όσα ανέφερε ο εν λόγω μη συνδεδεμένος εισαγωγέας, και όπως αναφέρεται στον πίνακα 7, το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν πολύ χαμηλότερο από το προβαλλόμενο ποσοστό 80-85 % και στην πραγματικότητα ανερχόταν σε 64,6-65 % κατά την ΠΕ. Ομοίως, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα ήταν πολύ υψηλότερο από το ποσοστό 4-5 % που αναφέρθηκε, ενώ αυξήθηκε από 4,1-4,5 % το 2017 σε 8,0-8,4 % κατά την ΠΕ. Επιπλέον, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 458 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, δεν υπάρχουν ενδείξεις στον φάκελο για αντιανταγωνιστική συμπεριφορά ή καταχρηστικό ολιγοπώλιο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, σήμερα ή στο μέλλον. Συνεπώς, η Επιτροπή δεν διαπίστωσε την ύπαρξη ύψιστου συμφέροντος για τη διενέργεια της εν λόγω ανάλυσης.

(521) Επιπλέον, ναι μεν τα μέτρα αντιντάμπινγκ μπορούν να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στην αγορά, ωστόσο δεν συνεπάγονται ότι ένα συγκεκριμένο προϊόν δεν μπορεί πλέον να εισέλθει στην αγορά της Ένωσης. Ο σκοπός της επιβολής δασμών αντιντάμπινγκ δεν είναι ο αποκλεισμός των εισαγωγών από την οικεία χώρα αλλά η εξασφάλιση ισότιμων όρων ανταγωνισμού μέσω της αποκατάστασης του θεμιτού ανταγωνισμού. Δεδομένου ότι η παρούσα έρευνα δεν αφορά προϊόντα εξώθησης, οι ισχυρισμοί σχετικά με τα εν λόγω προϊόντα δεν εξετάστηκαν στον παρόντα κανονισμό.

(522) Ο έμπορος Nilo και ο χρήστης Airoldi ισχυρίστηκαν επίσης ότι η κατάσταση μετά την ΠΕ, η οποία χαρακτηριζόταν από αύξηση των τιμών και προσωρινή έλλειψη υλικού, ευνοούσε λίγους παραγωγούς και οδήγησε άλλες εταιρείες της Ένωσης, όπως εισαγωγείς και διανομείς, εκτός αγοράς. Ωστόσο, τα μέρη αυτά δεν προσκόμισαν στοιχεία που να αποδεικνύουν την αποχώρηση εισαγωγέων και διανομέων από την αγορά. Βάσει των ανωτέρω, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(523) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Airoldi ισχυρίστηκε ότι, σε αντίθεση με το συμπέρασμα της Επιτροπής, είχε υποβάλει στην Επιτροπή λεπτομερή κατάλογο των τιμών και λεπτομερή επισκόπηση της δυναμικής της αγοράς αλουμινίου.

(524) Μολονότι δεν αμφισβητείται ότι η Airoldi προσκόμισε πληροφορίες σχετικά με τις τιμές, τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου σχετικά με τους εισαγωγείς και τους διανομείς που αποχώρησαν από την αγορά ήταν ασαφή και δεν βασίζονταν σε αποδεικτικά στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η δυναμική της αγοράς αλουμινίου είχε μεταβληθεί και ότι, για παράδειγμα, το μερίδιο αγοράς ή το επίπεδο δραστηριότητας των εισαγωγέων / κέντρων παροχής υπηρεσιών είχε μεταβληθεί σημαντικά. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(525) Ο έμπορος Nilo, ο εισαγωγέας Airoldi και ο χρήστης Overland srl (στο εξής: Overland) αναφέρθηκαν σε διαταραχές της αγοράς που προκάλεσαν έλλειψη εφοδιασμού, μεγάλες καθυστερήσεις στον εφοδιασμό και ασυνήθεις αυξήσεις των τιμών (LME και τιμές μεταποίησης) που έπρεπε να απορροφηθούν από τους χρήστες. Ο εξαγωγέας Henan Xindatong Aluminum Industry Co, Ltd. (στο εξής: Xindatong) αναφέρθηκε επίσης σε σημαντικές αυξήσεις τιμών μετά την ΠΕ. Η Airoldi ανέφερε ότι η κατάσταση αυτή συνδεόταν με διάφορα στοιχεία (αύξηση της κατανάλωσης αλουμινίου κατά τα τελευταία 20 έτη, ανοδική πίεση στις τιμές που ασκούσαν οι Ευρωπαίοι παραγωγοί πρωτογενούς αλουμινίου, έναρξη τριών χωριστών διαδικασιών αντιντάμπινγκ για τα προϊόντα αλουμινίου κατά την περίοδο 2019-2020 που κάλυπταν περίπου 1 000 000 τόνους καταγωγής ΛΔΚ), συμπεριλαμβανομένης της επιβολής προσωρινών μέτρων και της έλλειψης παραγωγικής ικανότητας στην ΕΕ. Η Airoldi και η Nilo ανέφεραν επίσης ότι η αγορά της Ένωσης εξαρτιόταν από τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ και ότι υπήρχε έλλειψη παραγωγικής ικανότητας στην ΕΕ και σε άλλες χώρες (Τουρκία, Νότια

Αφρική, Ελβετία), με αποτέλεσμα την επιβράδυνση της ανάκαμψης και της ανάπτυξης στην ΕΕ. Ο εξαγωγέας Xindatong αναφέρθηκε επίσης στην έλλειψη παραγωγικής ικανότητας σε τρίτες χώρες. Η Airoldi πρόσθεσε επίσης ότι η δραματική ανεπάρκεια της αγοράς είχε ως αποτέλεσμα διακοπές της παραγωγής, και ότι ο κίνδυνος παρεμπόδισης της αγοράς ήταν σημαντικός και δεν μπορούσε να υποτιμηθεί. Ισχυρίστηκε ότι όλες οι ευρωπαϊκές εταιρείες θα πρέπει να βοηθηθούν εξίσου κατά την ανάκαμψη από την κρίση της COVID-19. Για τους λόγους αυτούς, η Airoldi ισχυρίστηκε ότι η έρευνα θα πρέπει να ανασταλεί ή απλώς να διακοπεί.

(526) Σε σχέση με αυτό το ζήτημα, η ΕΑ εκτίμησε την αύξηση των τιμών, τους ελαφρώς αυξημένους χρόνους παράδοσης και τα προσωρινά ζητήματα παραγωγικής ικανότητας. Εξήγησε ότι η κατάσταση αυτή οφείλεται στο γενικό οικονομικό πλαίσιο μετά την πανδημία COVID-19, δηλαδή στο γεγονός ότι οι χρήστες επιθυμούσαν πλέον να αγοράσουν πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο όχι μόνο για να καλύψουν την τρέχουσα αυξημένη ζήτηση αλλά και για να επαναφέρουν τα αποθέματά τους σε κανονικό επίπεδο μετά τη μείωσή τους. Η ΕΑ αναφέρθηκε επίσης σε διάφορους άλλους παράγοντες όπως η αύξηση των τιμών των πρώτων υλών για κράματα και πλάκες, η έλλειψη εμπορευματοκιβωτίων, η αύξηση του κόστους μεταφοράς, η καθυστέρηση λόγω των υψηλότερων τιμών στο SHFE ([81]) έναντι των τιμών LME συν τα πριμ, αύξηση των εμπορικών φραγμών κατά των κινεζικών εισαγωγών πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο ανά τον κόσμο και η απότομη και έντονη αύξηση της ζήτησης σε όλους τους βιομηχανικούς τομείς μετά την πανδημία COVID-19. Επιπλέον, η ΕΑ θεώρησε ότι, ενώ οι τιμές πιθανώς επηρεάστηκαν από την επιβολή προσωρινών μέτρων, η αύξηση των τιμών δεν οφειλόταν σε διαρθρωτική έλλειψη παραγωγικής ικανότητας αλλά σε προσωρινή ανισορροπία μεταξύ ζήτησης και προσφοράς η οποία αναμένεται να εκλείψει όταν η κατάσταση εξομαλυνθεί μετά την αρχική περίοδο έντασης στην αγορά στην οποία συνέβαλε η παρούσα έρευνα. Η ΕΑ ανέφερε επίσης ότι η κατάσταση αυτή δεν αφορά ειδικά τον τομέα του αλουμινίου ή αποκλειστικά την αγορά της Ένωσης και ότι άλλοι τομείς, όπως οι τομείς των ημιαγωγών, των πλινθίων, του χάλυβα, των χρωμάτων και του ξύλου, αντιμετωπίζουν επίσης προσωρινές δυσκολίες εφοδιασμού και αυξήσεις τιμών. Στο πλαίσιο αυτό, η ΕΑ επισήμανε τη δυνατότητα αναστολής των μέτρων αντιντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(527) Βάσει των ανωτέρω, ακόμη και αν ληφθούν υπόψη οι ισχυρισμοί σχετικά με τις εξελίξεις μετά την ΠΕ, η Επιτροπή έκρινε ότι η κατάσταση που περιγράφεται από τις Nilo, Airoldi και Overland δεν υποδηλώνει διαρθρωτική έλλειψη παραγωγικής ικανότητας αλλά μάλλον προσωρινή κατάσταση μετά την πανδημία COVID-19 που χαρακτηρίζεται από ισχυρή οικονομική ανάκαμψη και ζήτηση συνοδευόμενες από διάφορες παράπλευρες επιπτώσεις (αύξηση των τιμών για τις πρώτες ύλες και τις μεταφορές), με αντίκτυπο στις τιμές. Η ανάκαμψη αυτή δεν ήταν δυνατόν να προβλεφθεί και η αγορά χρειαζόταν κάποιο χρονικό διάστημα για να προσαρμοστεί έως την εξομάλυνση της οικονομικής ανάκαμψης και της ανάπτυξης και της επαναφοράς της ισορροπίας μεταξύ προσφοράς και ζήτησης. Επιπλέον, όσον αφορά την εξάρτηση από τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, υπενθυμίζεται ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 523, σκοπός της επιβολής δασμών αντιντάμπινγκ δεν είναι ο αποκλεισμός των εισαγωγών από την οικεία χώρα αλλά η εξασφάλιση ισότιμων όρων ανταγωνισμού μέσω της αποκατάστασης του θεμιτού ανταγωνισμού. Βάσει των ανωτέρω, ο ισχυρισμός ότι η τρέχουσα κατάσταση συνδεόταν με διαρθρωτική έλλειψη παραγωγικής ικανότητας απορρίφθηκε.

(528) Μετά την κοινοποίηση οριστικών πορισμάτων, η Nilo επανέλαβε ότι η αγορά της Ένωσης αντιμετωπίζει έλλειψη υλικών, καθυστερήσεις στις παραδόσεις και αυξήσεις τιμών, προβλήματα τα οποία επηρεάζουν τον κατάντη κλάδο παραγωγής

(529) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Airoldi επανέλαβε ότι η εικαζόμενη ανεπαρκής παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής σε συνδυασμό με την ισχυρή ανάκαμψη μετά την πανδημία COVID-19 είχε οδηγήσει σε έλλειψη υλικών, καθυστερήσεις στις παραδόσεις και αυξήσεις τιμών μετά το τέλος της περιόδου έρευνας. Σε αυτήν τη βάση, η Airoldi ισχυρίστηκε ότι δεν θα ήταν προς το συμφέρον του κατάντη κλάδου παραγωγής να επιβληθούν μέτρα αντιντάμπινγκ, καθώς αυτό θα επιδείνωνε την κατάσταση εφοδιασμού των χρηστών ενώ ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα επωφελούνταν από τους δασμούς, την έλλειψη, τις καθυστερήσεις και την αύξηση των τιμών και του κέρδους εις βάρος ολόκληρου του βιομηχανικού συστήματος της ΕΕ.

(530) Ελλείψει νέων στοιχείων σχετικά με τους δύο αυτούς ισχυρισμούς, γίνεται αναφορά στην αιτιολογική σκέψη 529, όπου η Επιτροπή αναγνώρισε την ύπαρξη έλλειψης υλικών και αύξησης των τιμών, αλλά δεν κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπήρχε διαρθρωτική έλλειψη παραγωγικής ικανότητας. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(531) Ελλείψει τυχόν άλλων παρατηρήσεων όσον αφορά το συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 434 έως 437 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

([81]) Χρηματιστήριο Αξιών της Σαγκάης.

6.3. **Συμφέρον των χρηστών**

(532) Οι παρατηρήσεις των Nilo και Airoldi μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων σχετικά με τους χρήστες ήταν κοινές με τις παρατηρήσεις σχετικά με τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και έχουν ήδη εξεταστεί στο τμήμα 6.2 ανωτέρω.

(533) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η SWA ισχυρίστηκε ότι η έρευνα είχε «δώσει τον πλήρη έλεγχο των προμηθευτών πρώτων υλών σε πολύ λίγους φορείς εκμετάλλευσης» και ότι αυτό ήταν επιζήμιο για τον κατάντη κλάδο παραγωγής και για «εκατομμύρια εργαζομένους». Ισχυρίστηκε επίσης ότι υπήρχε έλλειψη υλικών και ότι οι τιμές μετατροπής είχαν αυξηθεί κατά 75-140 %. Επιπλέον, ζήτησε από την Επιτροπή να διερευνήσει την περίοδο μετά την ΠΕ ώστε να καταλήξει σε συμπέρασμα σχετικά με την αναστολή των επίμαχων δασμών αντιντάμπινγκ. Η Airoldi υποστήριξε αυτή την παρατήρηση.

(534) Δεδομένου ότι ο εν λόγω εξαγωγέας δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 14, η Επιτροπή ζήτησε πληροφορίες σχετικά με την περίοδο μετά την ΠΕ προκειμένου να διερευνήσει την πιθανή αναστολή των μέτρων σε εύθετο χρόνο.

6.3.1. *Κτίρια και κατασκευές*

(535) Η εταιρεία Α υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με το αίτημά της για την εξαίρεση προϊόντος. Αυτό εξετάζεται στο τμήμα 2.2.2.

(536) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η εταιρεία Α ισχυρίστηκε ότι συνέχισε να αντιμετωπίζει δυσκολίες στον εφοδιασμό εντός και εκτός της ΕΕ όσον αφορά τα απαλλασσόμενα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο σε μια προσπάθεια να εξασφαλίσει τις προμήθειές της για το έτος 2022, και ότι η απότομη αύξηση των τιμών λόγω της έλλειψης προσφοράς στην ΕΕ είχε πολύ αρνητικές επιπτώσεις στις δραστηριότητές της όσον αφορά τα σύνθετα πάνελ αλουμινίου και τους επικαλυμμένους ρόλους. Η εταιρεία Α αναφέρθηκε επίσης στην πρόσφατη ανακοίνωση της Ρωσίας ότι θα εφαρμόσει νέο δασμό ([82]) στις εξαγωγές αλουμινίου. Λαμβανομένου υπόψη του μεγάλου μεριδίου πρωτογενούς αλουμινίου καταγωγής Ρωσίας που εισάγεται στην Ένωση, η εταιρεία Α ισχυρίστηκε ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί θα αντιμετωπίσουν δυσκολίες στον εφοδιασμό και αυξημένο κόστος, με αποτέλεσμα πρόσθετη αύξηση των τιμών.

(537) Όσον αφορά τις δυσκολίες εφοδιασμού, γίνεται αναφορά στο τμήμα 2.2.2. όπου εξετάστηκε το αίτημα απαλλαγής της εταιρείας Α. Όσον αφορά την εφαρμογή νέου εξαγωγικού δασμού από τη Ρωσία, η Επιτροπή έκρινε ότι ένα τέτοιο στοιχείο θα μπορούσε να οδηγήσει σε πρόσθετη αύξηση των τιμών. Ωστόσο, η Επιτροπή έκρινε επίσης ότι ένα τέτοιο στοιχείο ήταν γενικού χαρακτήρα και θα επηρέαζε τους οικονομικούς φορείς παγκοσμίως λόγω του μεγάλου μεριδίου των εξαγωγών ρωσικού πρωτογενούς υλικού σε χώρες της ΕΕ και σε τρίτες χώρες. Στη βάση αυτή, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(538) Παρά τα επανειλημμένα αιτήματα, η Multilaque SAS δεν απάντησε στην επιστολή της Επιτροπής σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων. Σε αυτή τη βάση, η απάντησή της στο ερωτηματολόγιο δεν ήταν δυνατόν να χρησιμοποιηθεί.

6.3.2. *Υλικό για αλουμινόχαρτο*

(539) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τα συμφέροντα των χρηστών του υλικού της για αλουμινόχαρτο. Ωστόσο, δεν παρουσίασε συγκεκριμένα επιχειρήματα που προέβαλαν οι χρήστες του εν λόγω τομέα. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(540) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η Amcor υπέβαλε αίτημα εξαίρεσης προϊόντος, το οποίο αναλύεται στο τμήμα 2.2.8.

6.3.3. *Εναλλάκτες θερμότητας από αλουμίνιο (πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων)*

(541) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η TitanX, η Valeo και η CLEPA ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν αξιολόγησε δεόντως το συμφέρον των χρηστών πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων, καθώς η Ευρωπαϊκή Ένωση Προμηθευτών Αυτοκινήτων και οι χρήστες πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων αντιπροσωπεύουν πάνω από το 50 % της κατανάλωσης του εν λόγω προϊόντος, οι χρήστες πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων απασχολούν περισσότερους εργαζόμενους απ' ό,τι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής και η μη εξαίρεση των πλατέων προϊόντων έλασης

([82]) P. Desai, «Russia's aluminium export tax fuels price surge on spot market», *Reuters*, 7 Ιουλίου 2021, διαθέσιμο στη διεύθυνση: https://www.reuters.com/article/us-metals-aluminium-russia-graphic/russiasaluminium-export-tax-fuels-price-surge-on-spot-market-idUSKCN2ED10H, η οποία ανακτήθηκε στις 30 Ιουλίου 2021

από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων θα αποτελέσει εμπόδιο στη μετάβαση στον εξηλεκτρισμό του τμήματος επαγγελματικών οχημάτων της αυτοκινητοβιομηχανίας. Στο πλαίσιο αυτό, η Valeo πρόσθεσε επίσης ότι η Ένωση Ευρωπαίων Κατασκευαστών Αυτοκινήτων (ACEA) και η BMW είχαν ταχθεί υπέρ της εξαίρεσης των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων από το πεδίο εφαρμογής των μέτρων.

(542) Μολονότι η CLEPA συμμετείχε στην έρευνα υποβάλλοντας παρατηρήσεις και παρότι υποστήριξε τους ισχυρισμούς της TitanX και της Valeo όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, η TitanX και η Valeo ήταν οι μόνοι χρήστες στον εν λόγω τομέα που συνεργάστηκαν πλήρως στην έρευνα παρέχοντας απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και παρατηρήσεις. Σε κάθε περίπτωση, οι παρατηρήσεις που διατύπωσαν τα μέρη που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 543 εξετάζονται στο τμήμα 2.2.1 ανωτέρω.

(543) Η TitanX παρείχε αναθεωρημένη απάντηση στο ερωτηματολόγιο σε συνέχεια της επιστολής της Επιτροπής σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων. Σε αυτή την απάντηση στο ερωτηματολόγιο, δεν έλαβε θέση σχετικά με την επιβολή μέτρων και επανέλαβε το αίτημά της για εξαίρεση των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων από το πεδίο εφαρμογής των μέτρων. Το αίτημα αυτό αναλύεται στο τμήμα 2.3.1 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού. Οι παρατηρήσεις σχετικά με το εν λόγω προϊόν εξετάζονται στο τμήμα 2.2.1 ανωτέρω.

(544) Η Mahle ισχυρίστηκε ότι το συμπέρασμα της Επιτροπής σχετικά με τους παραγωγούς εναλλακτών θερμότητας που είναι εγκατεστημένοι εκτός της ΕΕ δεν αξιολογήθηκε διεξοδικά, και ισχυρίστηκε ότι ένας Κινέζος προμηθευτής παρέδιδε εναλλάκτες θερμότητας σε εργοστάσια αυτοκινήτων στην ΕΕ. Στο πλαίσιο αυτό, η CLEPA ισχυρίστηκε ότι οι κατασκευαστές εναλλακτών θερμότητας βρίσκονται σε άμεσο ανταγωνισμό με άλλους παραγωγούς στην περιοχή, δηλαδή το Μαρόκο και την Ουκρανία. Ωστόσο, οι ισχυρισμοί δεν τεκμηριώθηκαν με αποδεικτικά στοιχεία και, ως εκ τούτου, απορρίφθηκαν.

(545) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Valeo επανέλαβε ότι οι χρήστες πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων συμβάλλουν περισσότερο στην απασχόληση από ό,τι ο κλάδος παραγωγής αλουμινίου της ΕΕ και θα διαδραματίσουν καίριο ρόλο στον εξηλεκτρισμό του τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας στην Ένωση. Σε αυτήν τη βάση, ισχυρίστηκε ότι η μη εξαίρεση των πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων δεν θα ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης.

(546) Ως προς αυτό, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 145, η Επιτροπή έκρινε ότι τα μέτρα θα έχουν περιορισμένο μόνο αντίκτυπο στην οικονομική κατάσταση των χρηστών. Συνεπώς, και λαμβανομένων υπόψη των συμπερασμάτων που εξήχθησαν σχετικά με το συμφέρον της βιομηχανίας της ΕΕ, ακόμη και αν οι χρήστες πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων αντιπροσωπεύουν μεγαλύτερο ποσοστό απασχόλησης σε σχέση με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι το να μην εξαιρεθούν τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων από το πεδίο της παρούσας έρευνας ήταν αντίθετο προς το συμφέρον της Ένωσης. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

6.3.4. *Άλλοι κλάδοι οικονομικής δραστηριότητας*

(547) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις από χρήστες που δραστηριοποιούνται σε άλλους τομείς οικονομικής δραστηριότητας.

6.3.5. *Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον των χρηστών*

(548) Ελλείψει περαιτέρω παρατηρήσεων όσον αφορά το εν λόγω τμήμα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της που παρουσιάζονται στην αιτιολογική σκέψη 449 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

6.4. **Άλλα συμφέροντα**

(549) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι οι υποθέσεις αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων που κινήθηκαν πρόσφατα σχετικά με τις εισαγωγές προϊόντων αλουμινίου καταγωγής Κίνας αντιβαίνουν στη νέα βιομηχανική στρατηγική και τους προτεινόμενους νέους στόχους για τον πράσινο και τον ψηφιακό μετασχηματισμό. Η κινεζική κυβέρνηση ανέφερε επίσης ότι μόνο το δίκαιο και ελεύθερο εμπόριο θα μπορούσε να εγγυηθεί τη βιώσιμη ανάπτυξη των κλάδων παραγωγής της ΕΕ και να ενισχύσει τη συνεργασία μεταξύ της ΕΕ και των οικονομικών και εμπορικών της εταίρων. Τέλος, η κινεζική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ συμβάλλουν στην προώθηση της εξοικονόμησης ενέργειας και της καινοτομίας στους σχετικούς κλάδους παραγωγής της ΕΕ προς όφελος του στόχου της ΕΕ για τον πράσινο μετασχηματισμό.

(550) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι σκοπός των ερευνών αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων δεν είναι ο αποκλεισμός των εισαγωγών από μια συγκεκριμένη χώρα από την αγορά της Ένωσης αλλά, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι σχετικές νομικές απαιτήσεις, η αποκατάσταση ισότιμων όρων ανταγωνισμού που καθιστούν δυνατό το δίκαιο εμπόριο μεταξύ των οικονομικών εταίρων. Επίσης, το επίπεδο των μέτρων αναθεωρήθηκε προς τα κάτω και δεν θεωρείται απαγορευτικό. Σε αυτή τη βάση, δεν θεωρήθηκε ότι η επιβολή μέτρων θα αντέβαινε στη νέα βιομηχανική στρατηγική και τους προτεινόμενους νέους στόχους για τον πράσινο και τον ψηφιακό μετασχηματισμό, καθώς οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ εξακολουθούν να μπορούν να εισέρχονται στην αγορά της Ένωσης και να συμβάλλουν στην επίτευξη των νέων στόχων για τον πράσινο και τον ψηφιακό μετασχηματισμό.

(551) Άλλοι ισχυρισμοί σχετικά με τους νέους στόχους για τον πράσινο και τον ψηφιακό μετασχηματισμό εξετάζονται στο υποτμήμα 2.2.1 ανωτέρω.

6.5. **Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης**

(552) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματα που παρατίθενται στην αιτιολογική σκέψη 459 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, λαμβανομένου υπόψη του αναθεωρημένου επιπέδου των μέτρων.

7. **ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

7.1. **Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας**

(553) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 τρίτο εδάφιο του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή αξιολόγησε την εξέλιξη του όγκου των εισαγωγών κατά την περίοδο της εκ των προτέρων γνωστοποίησης που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 2 ανωτέρω, προκειμένου να αντικατοπτρίζει την πρόσθετη ζημία σε περίπτωση που θα υπάρξει περαιτέρω σημαντική αύξηση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας κατά την εν λόγω περίοδο. Σύμφωνα με τη βάση δεδομένων της Eurostat και τη βάση δεδομένων Surveillance 2, η σύγκριση του όγκου των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας και των όγκων της περιόδου της εκ των προτέρων γνωστοποίησης έδειξε ότι δεν σημειώθηκε περαιτέρω σημαντική αύξηση των εισαγωγών. Συνεπώς, οι απαιτήσεις για αύξηση του προσδιορισμού του περιθωρίου ζημίας σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού δεν πληρούνταν και δεν έγινε προσαρμογή του περιθωρίου ζημίας.

(554) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Xiamen Xiashun αμφισβήτησε την προσθήκη από την Επιτροπή μελλοντικού περιβαλλοντικού κόστους στην τιμή-στόχο, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2δ του βασικού κανονισμού. Η εταιρεία υποστήριξε ότι, όπως και η Ένωση, η Xiamen Xiashun θα υπαχθεί από το 2022 στο σύστημα της Κίνας για την εμπορία δικαιωμάτων εκπομπής (στο εξής: ΣΕΔΕ) από το 2022. Ισχυρίστηκε ότι είχε λάβει την πιστοποίηση του προτύπου επιδόσεων του οργανισμού Aluminium Stewardship Initiative. Ως εκ τούτου, επιβαρύνθηκε, κατά τους ισχυρισμούς, με το κόστος συμμόρφωσης που προκύπτει από τη σύμβαση-πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για την κλιματική αλλαγή και τις δεσμεύσεις της συμφωνίας του Παρισιού. Κατά συνέπεια, η Xiamen Xiashun ισχυρίστηκε ότι επιβαρύνθηκε με περιβαλλοντικό κόστος ισοδύναμο με αυτό που βαρύνει τους ενωσιακούς παραγωγούς, το οποίο θα αποτυπωθεί στις τιμές εξαγωγής προς την Ένωση, ως εκ τούτου δεν έπρεπε να προστεθεί μελλοντικό περιβαλλοντικό κόστος στη μη ζημιογόνο τιμή.

(555) Η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό. Το γεγονός ότι η Κίνα θα εφαρμόσει το δικό της ΣΕΔΕ ή ότι η Xiamen Xiashun επιβαρύνθηκε με περιβαλλοντικό κόστος συμμόρφωσης δεν ασκεί επιρροή στην εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 2δ του βασικού κανονισμού, σύμφωνα με το οποίο το μελλοντικό περιβαλλοντικό κόστος, μεταξύ άλλων, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό της τιμής-στόχου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(556) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε ότι ο στόχος κερδοφορίας ύψους 6 % που εφάρμοσε η Επιτροπή δεν αντικατοπτρίζει το κέρδος που μπορεί ευλόγως να επιτευχθεί από αυτόν τον κλάδο παραγωγής και αναφέρθηκε στο περιθώριο κέρδους 5,2 % που επιτεύχθηκε από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής το 2016 ([83]). Επιπλέον, ο όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε ότι ο στόχος κερδοφορίας δεν έπρεπε να εφαρμοστεί στο κόστος της εισροής αλλά μόνο στο κόστος κατεργασίας, με το επιχείρημα ότι η τιμή LME δεν αποτελεί αντικείμενο διαπραγμάτευσης μεταξύ του αγοραστή και του πωλητή, καθώς ο πωλητής μετακυλίει το κόστος στον αγοραστή. Στο πλαίσιο αυτό, ισχυρίστηκε ότι η διαπραγμάτευση περιορίζεται στο κόστος κατεργασίας.

([83]) Βλ. την καταγγελία, σ. 30.

(557) Ως προς αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο στόχος κερδοφορίας που χρησιμοποιήθηκε για τους σκοπούς των υπολογισμών της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές καθορίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2γ. Όσον αφορά τα στοιχεία στα οποία πρέπει να εφαρμοστεί ο στόχος κερδοφορίας, το άρθρο 7 παράγραφος 2γ αναφέρεται σαφώς στο επίπεδο κέρδους που απαιτείται για την κάλυψη του συνολικού κόστους και των επενδύσεων. Κατά συνέπεια, ο στόχος κερδοφορίας θα πρέπει να εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία του κόστους και όχι μόνο στο κόστος κατεργασίας. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(558) Σε αυτή τη βάση και ελλείψει τυχόν παρατηρήσεων όσον αφορά το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα των αιτιολογικών σκέψεων 462 έως 475 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

7.2. **Στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες**

(559) Ελλείψει παρατηρήσεων σχετικά με αυτό το τμήμα, επιβεβαιώθηκαν οι αιτιολογικές σκέψεις 476-480 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού.

7.3. **Οριστικά μέτρα**

(560) Με βάση τα συμπεράσματα που συνάχθηκαν όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθούν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ προκειμένου να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Για τους λόγους που εκτίθενται στο παρόν τμήμα, οι δασμοί αντιντάμπινγκ θα πρέπει να καθοριστούν σύμφωνα με τον κανόνα του δασμού χαμηλότερου ύψους.

(561) Η Επιτροπή καθόρισε το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας με βάση τη σύγκριση της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγής των συνεργασθέντων παραγωγών-εξαγωγέων, όπως καθορίστηκε για τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης, με τη μέση σταθμισμένη μη ζημιογόνο τιμή του ομοειδούς προϊόντος που πωλούνταν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος στην αγορά της Ένωσης (ΕΕ-27) κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας. Η διαφορά που προέκυψε από αυτή τη σύγκριση εκφράστηκε ως ποσοστό της μέσης σταθμισμένης αξίας CIF των εισαγωγών.

(562) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, η Jiangsu Alcha ισχυρίστηκε ότι η κοινοποίηση των περιθωρίων υποτιμολόγησης και πώλησης σε χαμηλότερες τιμές ήταν ελλιπής καθώς οι τιμές-στόχοι και οι ποσότητες που πωλούνταν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, για όλους τους PCN πλην ενός, είχαν χαρακτηριστεί εμπιστευτικές, με αποτέλεσμα να μην είναι σε θέση να ασκήσει τα οικεία δικαιώματα άμυνας. Ζήτησε επίσης συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τις προσαρμογές που πραγματοποιήθηκαν για να εξασφαλιστεί η συγκρισιμότητα. Η Jiangsu Alcha ισχυρίστηκε ότι η δομή PCN που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό του επιπέδου των προσωρινών μέτρων δεν εξασφάλισε επαρκή συγκρισιμότητα των PCN και αμφισβήτησε τους όρους ανταγωνισμού που ισχύουν στην ΕΕ. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 374, η Jiangsu Alcha υποστήριξε ότι η Επιτροπή είχε χρησιμοποιήσει τις πληροφορίες που είχε παράσχει η Jiangsu Alcha βάσει παρωχημένης δομής PCN για τον υπολογισμό του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές.

(563) Κατόπιν αιτήματος της Jiangsu Alcha, η Επιτροπή παρείχε εύρος τιμών για το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές και τις τιμές-στόχους του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, πρόσθετες εξηγήσεις σχετικά με τις προσαρμογές που πραγματοποιήθηκαν, καθώς και τον πλήρη κατάλογο των PCN του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, η Jiangsu Alcha ανέφερε ότι οι πρόσθετες πληροφορίες ήταν παρωχημένες, δεδομένου ότι βασίζονταν, κατά τους ισχυρισμούς, σε εσφαλμένα πραγματικά περιστατικά και δεν λάμβαναν υπόψη τις παρατηρήσεις της σχετικά με τη δομή PCN.

(564) Σε συνέχεια των παρατηρήσεων της Jiangsu Alcha σχετικά με τους PCN, η Επιτροπή εξέτασε τον ισχυρισμό μαζί με τους άλλους ισχυρισμούς που ελήφθησαν μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων. Επιβεβαίωσε ότι η αρχική ταξινόμηση των τύπων προϊόντων από την Jiangsu Alcha δεν ήταν ορθή. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αντικατέστησε τους εσφαλμένους κωδικούς PCN με ορθούς κωδικούς και υπολόγισε εκ νέου το επίπεδο του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές για τον εν λόγω εξαγωγέα.

(565) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Jiangsu Alcha ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν κοινοποίησε επαρκή στοιχεία σχετικά με τα αριθμητικά στοιχεία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής καθώς κοινοποίησε πλήρη στοιχεία για τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες μόνο για έναν PCN. Όσον αφορά τους άλλους PCN, διαμαρτυρήθηκε για το γεγονός ότι η Επιτροπή είχε χρησιμοποιήσει μεγάλο εύρος τιμών για την τιμή-στόχο και τα περιθώρια πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, το οποίο δεν μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά κοινοποίηση ουσιαστικών στοιχείων. Επιπλέον, η Jiangsu Alcha παρατήρησε ότι, καθώς δεν είχε πρόσβαση στις ποσότητες πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε επίπεδο PCN, δεν ήταν σε θέση να διατυπώσει παρατηρήσεις σχετικά με τον δίκαιο χαρακτήρα του υπολογισμού. Στο πλαίσιο αυτό, ζήτησε από την Επιτροπή να προσδιορίσει τον αριθμό παραγωγών για κάθε PCN. Επιπλέον, η Jiangsu Alcha αναφέρθηκε επίσης σε πιθανή διαφορά ως προς το στάδιο εμπορίας, τις προμήθειες και άλλα έξοδα πώλησης. Σε αυτήν τη βάση, ισχυρίστηκε ότι παραβιάστηκαν τα δικαιώματα άμυνάς της και ζήτησε ουσιαστικότερη κοινοποίηση συμπληρωματικών πορισμάτων που να διασφαλίζει δίκαιη σύγκριση.

(566) Η κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική της Επιτροπής προκειμένου να διασφαλιστεί η εμπιστευτικότητα των στοιχείων που υπέβαλε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Στο πλαίσιο αυτό, δεδομένου του μεγέθους του δείγματος, τα στοιχεία σχετικά με τους PCN που κατασκευάζονταν και πωλούνταν μόνο από έναν ή δύο ενωσιακούς παραγωγούς δεν ήταν δυνατόν να κοινοποιηθούν χωρίς να οδηγήσουν σε έμμεση κοινοποίηση ευαίσθητων δεδομένων. Για τους ίδιους λόγους, η Επιτροπή δεν μπορεί να κοινοποιήσει στην Jiangsu Alcha τον αριθμό των παραγωγών που πωλούν έναν συγκεκριμένο PCN. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή μπορούσε να κοινοποιήσει την τιμή-στόχο και τα περιθώρια πώλησης σε χαμηλότερες τιμές μόνο με τη χρήση εύρους τιμών. Θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι η Επιτροπή είχε ήδη ακολουθήσει αυτή τη μεθοδολογία στην κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων κατόπιν αιτήματος της Jiangsu Alcha για κοινοποίηση συμπληρωματικών πορισμάτων, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 565. Στο πλαίσιο αυτό, η Jiangsu Alcha δεν είχε διατυπώσει παρατηρήσεις σχετικά με το επίπεδο λεπτομέρειας της κοινοποίησης συμπληρωματικών συμπερασμάτων όσον αφορά τους υπολογισμούς της ζημίας.

(567) Όσον αφορά άλλες πτυχές των υπολογισμών (στάδιο εμπορίας, προμήθειες και έξοδα πώλησης), πρέπει να σημειωθεί ότι οι προμήθειες και τα έξοδα πώλησης είχαν ήδη ληφθεί υπόψη στους υπολογισμούς υποτιμολόγησης και πώλησης σε χαμηλότερες τιμές. Λαμβανομένου υπόψη του τύπου των προϊόντων που εξάγει η Jiangsu Alcha στην Ένωση, δηλαδή πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο που προορίζονται για προμηθευτές αυτοκινήτων, η παρατήρηση σχετικά με το στάδιο εμπορίας δεν ήταν δικαιολογημένη. Στη βάση αυτή, οι ισχυρισμοί αυτοί απορρίφθηκαν.

(568) Επιπλέον, η Jiangsu Alcha ζήτησε συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με την κατασκευή του εύρους τιμών και, ειδικότερα, σχετικά με τους υπεύθυνους για την κατασκευή του εύρους τιμών.

(569) Το εύρος τιμών που παρουσιάστηκε στην κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων κατασκευάστηκε από την Επιτροπή με βάση τις ευαίσθητες πληροφορίες που χρησιμοποιήθηκαν για τους υπολογισμούς της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, δηλαδή βασίστηκε στην τιμή-στόχο και το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές που υπολογίστηκαν σύμφωνα με τη μεθοδολογία που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 462 έως 473 για την επιβολή προσωρινού δασμού

(570) Η Jiangsu Alcha ισχυρίστηκε ότι οι PCN που εξήγε κατασκευάζονταν από περιορισμένο αριθμό ενωσιακών παραγωγών και ότι τα στοιχεία ενός, κατά τους ισχυρισμούς, μη αποδοτικού ενωσιακού παραγωγού, μπορούσαν να στρεβλώσουν την τιμή-στόχο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και να διογκώσουν αδικαιολόγητα το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές. Στο πλαίσιο αυτό, παρείχε εναλλακτικούς υπολογισμούς του περιθωρίου υποτιμολόγησης και πώλησης σε χαμηλότερες τιμές με βάση έναν απλό (μη σταθμισμένο) μέσο όρο του ποσού της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές ανά μονάδα, και ζήτησε από την Επιτροπή να επαναλάβει τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης σε αυτήν τη βάση ώστε να αρθεί το εικαζόμενο άδικο αποτέλεσμα που προέκυψε από τη μεγάλη διαφορά ποσοτήτων που πωλούνται από την Jiangsu Alcha και τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Παρείχε επίσης υπολογισμό της πώλησης σε χαμηλότερες με βάση τις ανώτερες τιμές του εύρους τιμών και ζήτησε διευκρινίσεις σχετικά με το εύρος τιμών που χρησιμοποιήθηκε.

(571) Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να υπενθυμιστεί ότι ο υπολογισμός των περιθωρίων πώλησης σε χαμηλότερες τιμές και υποτιμολόγησης βασίστηκε σε δείγμα ενωσιακών παραγωγών. Ως προς αυτό, η Jiangsu Alcha δεν υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με το δείγμα ούτε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την εικαζόμενη έλλειψη αποδοτικότητας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Θα πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι, με εξαίρεση δύο PCN, όλοι οι PCN που εξάγονταν από την Jiangsu Alcha μπορούσαν να αντιστοιχιστούν με αντίστοιχο PCN που πωλούνταν από τουλάχιστον έναν ενωσιακό παραγωγό του δείγματος σε σημαντικές ποσότητες. Η μεθοδολογία του απλού μέσου όρου που εφαρμόστηκε και προτάθηκε από την Jiangsu Alcha θεωρήθηκε εσφαλμένη, καθώς δεν λάμβανε υπόψη τον όγκο των εξαγωγών και, ως εκ τούτου, δεν αντικατόπτριζε με ακρίβεια την εξαγωγική της συμπεριφορά. Ούτε η άλλη μέθοδος που περιέγραψε η Jiangsu Alcha (ανώτερες τιμές του εύρους τιμών) θεωρήθηκε κατάλληλη, διότι παραβλέπει τις χαμηλότερες τιμές και δεν αντικατοπτρίζει με ακρίβεια την εξαγωγική της συμπεριφορά. Λαμβανομένου υπόψη του ευαίσθητου χαρακτήρα των αριθμητικών στοιχείων που παρασχέθηκαν με εύρος τιμών, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να παράσχει τις ζητούμενες διευκρινίσεις. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(572) Στο ίδιο πλαίσιο, η CLEPA ισχυρίστηκε ότι η διαφορά τιμής μεταξύ των παραγόμενων στην ΕΕ και των εισαγόμενων πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων δεν δικαιολογεί το επίπεδο των προσωρινών μέτρων. Η Valeo ισχυρίστηκε ότι οι προσαρμογές στις οποίες προέβη η Επιτροπή όσον αφορά τον τύπο των ρόλων δεν ήταν ρεαλιστικές και οδήγησαν σε παρεκκλίνοντα αποτελέσματα.

(573) Η Επιτροπή έλαβε υπόψη τις παρατηρήσεις σχετικά με τις εξαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο για εναλλάκτες θερμότητας αυτοκινήτων, όπου κρίθηκε δικαιολογημένο, και προσάρμοσε αναλόγως το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές.

(574) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η ΕΑ ζήτησε διευκρινίσεις σχετικά με τη μείωση του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές της Jiangsu Alcha. Εξέφρασε επίσης αμφιβολίες σχετικά με το ότι, σε αντίθεση με το επίπεδο του περιθωρίου ντάμπινγκ που παρέμεινε σε παρόμοιο επίπεδο, το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές μειώθηκε σημαντικά. Επίσης, αναφέρθηκε στις παρατηρήσεις της CLEPA και της Valeo σχετικά με το επίπεδο του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές και ζήτησε να μάθει με ποιον τρόπο αυτό ελήφθη υπόψη κατά τον καθορισμό του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές.

(575) Ως προς αυτό, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η αντικατάσταση των εσφαλμένων PCN επηρέασε εξίσου τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής και της κανονικής αξίας, με αποτέλεσμα το αντίστοιχο περιθώριο ντάμπινγκ να μην επηρεαστεί από την άποψη αυτή. Όσον αφορά το περιθώριο ζημίας, το ζήτημα των PCN αφορούσε μόνο την Jiangsu Alcha και όχι τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, πράγμα το οποίο είχε ως αποτέλεσμα η διόρθωση των PCN να οδηγήσει σε σημαντική μεταβολή του επιπέδου του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές για τον εν λόγω παραγωγό εξαγωγέα. Οι παρατηρήσεις της CLEPA και της Valeo σχετικά με το επίπεδο του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες δεν επηρέασαν το επίπεδο του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές.

(576) Σε συνέχεια των παρατηρήσεων της ΕΑ σχετικά με την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, η Jiangsu Alcha επιβεβαίωσε τη διευκρίνιση της Επιτροπής.

(577) Κατόπιν αιτήματος της Xiamen Xiashun, η Επιτροπή παρείχε εύρος τιμών για το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές και τις τιμές-στόχους του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, πρόσθετες εξηγήσεις σχετικά με τις προσαρμογές που πραγματοποιήθηκαν, καθώς και τον πλήρη κατάλογο των PCN του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(578) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, ο όμιλος Nanshan ζήτησε κοινοποίηση συμπληρωματικών πληροφοριών υπό τη μορφή των τιμών-στόχων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, πρόσθετες εξηγήσεις σχετικά με τις προσαρμογές που πραγματοποιήθηκαν, καθώς και τον πλήρη κατάλογο των PCN του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, ζήτησε κοινοποίηση του υπολογισμού του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές χωρίς εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, και ένα εύρος τιμών για το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές ανά PCN.

(579) Σε απάντηση στο αίτημα αυτό, η Επιτροπή παρείχε το εύρος τιμών για το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές και τις τιμές-στόχους του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, πρόσθετες εξηγήσεις σχετικά με τις προσαρμογές που πραγματοποιήθηκαν, καθώς και τον πλήρη κατάλογο των PCN του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ο εναλλακτικός υπολογισμός του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές χωρίς εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 9 δεν παρασχέθηκε με την αιτιολογία ότι οι πληροφορίες αυτές δεν αποτελούσαν μέρος των πληροφοριών στις οποίες βασίστηκε η Επιτροπή για να στηρίξει τα συμπεράσματά της. Ωστόσο, η Επιτροπή επισήμανε ότι το μερίδιο των πωλήσεων μέσω συνδεδεμένων οντοτήτων είναι πολύ χαμηλό, οπότε ο αντίκτυπος της εφαρμογής της προσαρμογής βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού θα ήταν, αν υφίστατο, πολύ χαμηλός.

(580) Παρά τις πρόσθετες πληροφορίες που κοινοποιήθηκαν και σε σχέση με την προσαρμογή που αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 592 έως 597, ο όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε ότι έπρεπε να της κοινοποιηθεί και η τιμή-στόχος για άλλους PCN οι οποίοι διαφέρουν μόνον όσον αφορά το κράμα, προκειμένου να υποβάλει ουσιαστικές παρατηρήσεις σχετικά με την προσαρμογή που πραγματοποιήθηκε.

(581) Σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, βάσει του οποίου η Επιτροπή γνωστοποιεί μόνο τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία βασίστηκε για να εξαγάγει το συμπέρασμά της, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι οι εν λόγω πληροφορίες έπρεπε να γνωστοποιηθούν. Σε κάθε περίπτωση, θεωρήθηκε ότι ο όμιλος Nanshan έλαβε τις πληροφορίες στις οποίες στηρίχθηκε η Επιτροπή για να εξαγάγει τα οριστικά της συμπεράσματα.

(582) Μετά την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων, ο όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή υπολόγισε εσφαλμένα το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας, καθώς βασίστηκε, για τον σκοπό αυτό, στο άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού προκειμένου να καθορίσει τις τιμές εισαγωγής του ομίλου Nanshan. Ειδικότερα, αναφέρθηκε σε συγκεκριμένες σκέψεις των αποφάσεων του Γενικού Δικαστηρίου Τ-383/17 ([84]) και Τ-301/16 ([85]). Υποστήριξε ότι το Γενικό Δικαστήριο αποφάνθηκε ότι η Επιτροπή υπέπεσε σε σφάλμα όταν αποφάσισε να αφαιρέσει το κόστος των ΓΔΕΠ και ένα περιθώριο κέρδους, για τις μεταπωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος από [τη συνδεδεμένη οντότητα της προσφεύγουσας στην ΕΕ] σε ανεξάρτητους πελάτες, για τον σκοπό του καθορισμού της τιμής εξαγωγής του εν λόγω προϊόντος στο πλαίσιο του προσδιορισμού της ζημίας.

(583) Η Επιτροπή επισήμανε ότι τα συμπεράσματα της Τ-383/17 στα οποία αναφέρεται ο όμιλος Nanshan δεν είναι σχετικά με την υπό εξέταση υπόθεση καθώς αφορούν μόνο τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης που πραγματοποιήθηκαν κατά την έρευνα που αποτελεί το αντικείμενο της εν λόγω απόφασης ([86]). Όσον αφορά την υπόθεση Τ-301/16, μολονότι ο όμιλος Nanshan παρέπεμψε στα συμπεράσματα του Γενικού Δικαστηρίου σχετικά με την υποτιμολόγηση (σκέψη 188), το Δικαστήριο διαπίστωσε επίσης ότι (στη σκέψη 194) οι υπολογισμοί της υποτιμολόγησης ενδέχεται να έχουν αντίκτυπο και

([84]) Υπόθεση Τ-383/17, Hansol Paper Co. Ltd κατά Ευρωπαϊκής Επιτροπής, απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 2ας Απριλίου 2020, ECLI:EU: T:2020:139, σκέψεις 196, 199, 201, 203 και 205.

([85]) Υπόθεση Τ-301/16, Jindal Saw Ltd και Jindal Saw Italia SpA κατά Ευρωπαϊκής Επιτροπής, απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 10ης Απριλίου 2019, ECLI:EU:T:2019:234, σκέψη 188.

([86]) Αυτό προκύπτει από τις σκέψεις 164-169 της εν λόγω απόφασης, στις οποίες αναφέρεται ότι τα επιχειρήματα που προέβαλε η προσφεύγουσα αφορούν την ύπαρξη ζημίας και αιτιώδους συνάφειας (άρθρα 1 και 3 του βασικού κανονισμού) και όχι τον βαθμό στον οποίο το περιθώριο ζημίας ήταν χαμηλότερο από το περιθώριο ντάμπινγκ ή τον τρόπο υπολογισμού του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές.

στο περιθώριο ζημίας. Ωστόσο, σε αντίθεση με την έρευνα που αποτέλεσε το αντικείμενο της εν λόγω απόφασης του Δικαστηρίου, στην υπό εξέταση υπόθεση η Επιτροπή βάσισε τους υπολογισμούς της για την πώληση σε χαμηλότερες τιμές σε διαφορετική μεθοδολογία για τον καθορισμό της μη ζημιογόνου ενωσιακής τιμής. Ενώ στην υπόθεση T-301/16 η μη ζημιογόνος τιμή περιλάμβανε επίσης τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν οι συνδεδεμένες οντότητες πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, στην υπό εξέταση υπόθεση η μη ζημιογόνος τιμή βασίστηκε στο κόστος παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών συν έναν στόχο κερδοφορίας, αποκλειομένων, κατ' αυτόν τον τρόπο, των εξόδων των συνδεδεμένων με αυτούς οντοτήτων πωλήσεων. Κατά συνέπεια, σε αντίθεση με τα συμπεράσματα του Δικαστηρίου στην υπόθεση T-301/16, στην υπό εξέταση υπόθεση δεν υπάρχει ασυμμετρία μεταξύ των τιμών εισαγωγής που καθορίστηκαν για τον όμιλο Nanshan, όπου τα ΓΔΕΠ και το κέρδος του συνδεδεμένου εισαγωγέα στην Ένωση είχαν αφαιρεθεί σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, και της καθορισμένης τιμής-στόχου για τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος η οποία δεν περιλαμβάνει ούτε τα ΓΔΕΠ ούτε τα κέρδη των συνδεδεμένων με αυτούς οντοτήτων πωλήσεων. Επιπλέον, σε αντίθεση με την πραγματική κατάσταση στην υπόθεση T-301/16, όπου σχεδόν όλες οι πωλήσεις του εν λόγω εξαγωγέα πραγματοποιούνταν μέσω συνδεδεμένων εισαγωγέων, στην υπό εξέταση υπόθεση η προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού αφορούσε μόνο το [25-35]% των εξαγωγικών όγκων ([87]) του ομίλου Nanshan, ενώ λιγότερο από το 20 % του συνόλου των πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος είχαν πραγματοποιηθεί μέσω συνδεδεμένων εισαγωγέων. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός αυτός απορρίφθηκε.

(584) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος Nanshan επανέλαβε τον ισχυρισμό του και ανέφερε ότι οι πωλήσεις που πραγματοποιούσε μέσω συνδεδεμένων εισαγωγέων δεν ήταν πολύ χαμηλές και ότι η Επιτροπή δεν μπορούσε να παραβλέψει τη νομολογία του Γενικού Δικαστηρίου όπως διαμορφώθηκε με τις αποφάσεις στις υποθέσεις T-107/08 ([88]), T-383/17 και T-301/16 με το αιτιολογικό ότι ο αντίκτυπος της εκ μέρους της παραβίασης θα ήταν μικρός. Στήριξε τη συλλογιστική του στο άρθρο 47 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στην αρχή του κράτους δικαίου στην έννομη τάξη της Ένωσης η οποία κατοχυρώνεται στο άρθρο 263 ΣΛΕΕ.

(585) Ως προς αυτό, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η Επιτροπή δεν παρέβλεψε τη νομολογία του Γενικού Δικαστηρίου για τον λόγο ότι ο αντίκτυπος της προσαρμογής θα ήταν πολύ μικρός. Αντιθέτως, η Επιτροπή αρνήθηκε να παράσχει τις πληροφορίες που ζητήθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 580 με το αιτιολογικό ότι οι πληροφορίες αυτές δεν αποτελούσαν μέρος των πληροφοριών στις οποίες βασίστηκε για να στηρίξει τα συμπεράσματά της και ότι ο αντίκτυπος μιας τέτοιας προσαρμογής, εάν υπήρχε, θα ήταν πολύ μικρός.

(586) Ο όμιλος Nanshan αναφέρθηκε επίσης στη σκέψη 199 της απόφασης στην υπόθεση T-383/17 και ισχυρίστηκε ότι η εν λόγω υπόθεση «*δεν διαφοροποιεί μεταξύ των περιθωρίων υποτιμολόγησης και πώλησης σε χαμηλότερες τιμές*» και ότι αυτό είναι απολύτως λογικό δεδομένου ότι το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές αποσκοπεί στην εκτίμηση της κατάστασης των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής «*υπό συνήθεις όρους ανταγωνισμού, αν δεν υπήρχαν οι αποτελούσες αντικείμενο ντάμπινγκ εισαγωγές*» σύμφωνα με άλλες δικαστικές αποφάσεις ([89]). Πρόσθεσε ότι το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές είναι η αριθμητική μέθοδος που επέλεξε η Επιτροπή για να εκτιμήσει τη συμπίεση και τη μείωση των τιμών και, συνακόλουθα, για να εκτιμήσει το επίπεδο που είναι επαρκές για την εξάλειψη της ζημίας που προκάλεσαν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής οι εισαγωγές του παραγωγού-εξαγωγέα που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ([90]).

(587) Ως προς αυτό το ζήτημα, πρώτον, για την εν λόγω απόφαση έχει ασκηθεί αναίρεση ενώπιον του Δικαστηρίου ([91]). Ως εκ τούτου, τα πορίσματα της απόφασης σχετικά με το ζήτημα που επικαλείται στους ισχυρισμούς της η Hansol δεν είναι οριστικά. Επίσης, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η σκέψη που παρατέθηκε αναφέρεται σε «τιμές που αποτέλεσαν αντικείμενο διαπραγμάτευσης μεταξύ μιας επιχείρησης και των πελατών της και όχι σε τιμές σε ενδιάμεσο στάδιο». Δεδομένου ότι οι τιμές-στόχοι που χρησιμοποιούνται στους υπολογισμούς της πώλησης σε χαμηλότερες δεν μπορούν καθαυτές να αποτελέσουν αντικείμενο διαπραγμάτευσης αλλά στην πραγματικότητα αντιστοιχούν στην πλασματική τιμή στην οποία ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε να πωλήσει εάν δεν υπήρχαν εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, η τιμή-στόχος δεν μπορεί να θεωρηθεί τιμή που αποτελεί αντικείμενο διαπραγμάτευσης. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

([87]) Ο όμιλος Nanshan είχε υψηλότερο όγκο εισαγωγών μέσω συνδεδεμένων εταιρειών (περίπου [30-50] %) αλλά μόνο το [25-35] % των συνολικών εισαγωγών του χρησιμοποιήθηκε στην πραγματικότητα για τους υπολογισμούς της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, διότι το υπόλοιπο δεν αντιστοιχούσε στους τύπους προϊόντων που πωλούνταν από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

([88]) Υπόθεση T-107/08, Transnational Company «Kazchrome» AO και ENRC Marketing AG κατά Συμβουλίου και Επιτροπής, ECLI:EU:T:2011:704.

([89]) Υπόθεση T-443/11, Gold East Paper (Jiangsu) Co. Ltd και Gold Huasheng Paper (Suzhou Industrial Park) Co. Ltd κατά Συμβουλίου, ECLI:EU:T:2014:774, σκέψη 245· Υπόθεση T-210/95, European Fertilizer Manufacturers' Association (EFMA) κατά Συμβουλίου, ECLI:EU:T:1999:273, σκέψη 60.

([90]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, Ρωσία — Εμπορικά οχήματα, WT/DS479/R, παράγραφος 7.61.

([91]) Υπόθεση T-383/17, Hansol Paper Co. Ltd κατά European Commission, απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 2ας Απριλίου 2020, ECLI:EU: T:2020:139.

(588) Ο όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε επίσης ότι το γεγονός ότι τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν οι συνδεδεμένες οντότητες πωλήσεων δεν ελήφθησαν υπόψη για την κατασκευή της τιμής-στόχου δεν ασκεί επιρροή στην εκτίμηση του αν η Επιτροπή παρέβλεψε τη νομολογία του Γενικού Δικαστηρίου στους υπολογισμούς της για την πώληση σε χαμηλότερες τιμές, δεδομένου ότι τα εν λόγω έξοδα δεν έπρεπε να ληφθούν υπόψη κατά την κατασκευή της τιμής-στόχου. Ειδικότερα, ανέφερε ότι η Επιτροπή είχε κατασκευάσει την τιμή-στόχο με βάση το «*καθαρό προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση το 2016*» και ότι αυτή η τιμή-στόχος αντικατόπτριζε την τιμή στην οποία ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα πωλούσε υπό ιδανικές συνθήκες στους πρώτους ανεξάρτητους πελάτες του και περιλάμβανε όλα τα στοιχεία τιμολόγησης έως τους εν λόγω πρώτους ανεξάρτητους αγοραστές. Ως εκ τούτου, ο όμιλος Nanshan πρόσθεσε ότι τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν οι συνδεδεμένες οντότητες πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος δεν έπρεπε να είχαν ληφθεί υπόψη.

(589) Ως προς αυτό, θα πρέπει πρώτα να σημειωθεί ότι, σε αντίθεση με τον ισχυρισμό του ομίλου Nanshan και όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 467 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού, η Επιτροπή καθόρισε τον στόχο κερδοφορίας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφος 2γ και όχι με βάση το κέρδος που επιτεύχθηκε από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής το 2016. Επιπλέον, η τιμή-στόχος κατασκευάστηκε με την εφαρμογή του στόχου κερδοφορίας στο κόστος παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, το οποίο δεν περιλάμβανε τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν οι συνδεδεμένες οντότητες πωλήσεων. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(590) Επιπλέον, ο όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή, στους υπολογισμούς της για το περιθώριο υποτιμολόγησης και πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, δεν υποχρεούται να προβεί σε σύγκριση που να καλύπτει το μεγαλύτερο μέρος των πωλήσεων του παραγωγού-εξαγωγέα. Δήλωσε επίσης ότι η αντιστοίχιση μεταξύ των εξαγόμενων προϊόντων του ομίλου Nanshan και των προϊόντων που πωλούνται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στην αγορά της Ένωσης θα έφτανε το 65 % των πωλήσεων του ομίλου Nanshan ακόμη και χωρίς τη σύγκριση ενός PCN για τον οποίο ήταν αναγκαίο να πραγματοποιηθεί προσαρμογή. Ο όμιλος Nanshan αναφέρθηκε επίσης στην έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου στην υπόθεση Κίνα – Πλατέα προϊόντα έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές (GOES) ([92]) και στην έκθεση της ειδικής ομάδας στην υπόθεση Κίνα – Αυτοκίνητα (ΗΠΑ) ([93]), υποστηρίζοντας ότι η Επιτροπή έπρεπε να περιορίσει τη σύγκρισή της σε προϊόντα που είναι συγκρίσιμα. Πρόσθεσε επίσης ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις ενός PCN που δεν πωλείται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής δεν μπορούν να είναι υποτιμολογημένες ή να προκαλέσουν ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Πρόσθεσε επίσης ότι η Επιτροπή δεν εξέτασε με επιμέλεια και αμεροληψία όλα τα κρίσιμα στοιχεία της συγκεκριμένης περίπτωσης σύμφωνα με τις γενικές αρχές του δικαίου της ΕΕ ([94]) και επικαλέστηκε το άρθρο 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, σύμφωνα με το οποίο «ο προσδιορισμός της ζημίας γίνεται με βάση θετικά αποδεικτικά στοιχεία και προϋποθέτει αντικειμενική εξέταση».

(591) Η αναφερθείσα νομολογία του ΠΟΕ προβλέπει ότι η αρμόδια για την έρευνα αρχή έχει την υποχρέωση να διασφαλίζει τη συγκρισιμότητα τιμών μεταξύ των υποκείμενων εισαγωγών και του εγχώριου ομοειδούς προϊόντος. Ωστόσο, η νομολογία αυτή δεν απαιτεί τη σύγκριση μόνο «πανομοιότυπων» ή «εναλλάξιμων» προϊόντων. Επιπλέον, η νομολογία του ΠΟΕ δεν αποκλείει τη δυνατότητα πραγματοποίησης προσαρμογών προκειμένου να διασφαλιστεί ακριβής και έγκυρη σύγκριση.

(592) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος Nanshan αναφέρθηκε σε άλλες εκθέσεις ειδικών ομάδων του ΠΟΕ ([95]), ισχυριζόμενος ότι η νομολογία αυτή δεν επέτρεπε στις αρχές να συγκρίνουν μη συγκρίσιμες τιμές κατά τον προσδιορισμό της ζημίας κατόπιν προσαρμογής των εν λόγω τιμών ώστε να καταστούν συγκρίσιμες. Πρόσθεσε ότι η σύγκριση προϊόντων που δεν είναι ανταγωνιστικά μεταξύ τους δεν ικανοποιεί την απαίτηση σύμφωνα με την οποία η αρμόδια για την έρευνα αρχή οφείλει να διενεργεί αντικειμενική εξέταση θετικών αποδεικτικών στοιχείων και υποστήριξε ότι το προϊόν του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που χρησιμοποιήθηκε στην υποτιμολόγηση είχε διαφορετικές τελικές χρήσεις από το προϊόν που εξήγε ο όμιλος Nanshan με το οποίο συγκρίθηκε.

(593) Η Επιτροπή έκρινε ότι η ερμηνεία των αναφερθεισών εκθέσεων των ειδικών ομάδων του ΠΟΕ ήταν ανακριβής και ότι είχε παραλείψει σημαντικά τμήματα των εκθέσεων. Πράγματι, η έκθεση της ειδικής ομάδας στην υπόθεση Κίνα — Ακτινοσκοπικός εξοπλισμός ανέφερε, στην παράγραφο 7.51, ότι «*όταν πραγματοποιούνται συγκρίσεις τιμών στο πλαίσιο της ανάλυσης της υποτιμολόγησης [...], είναι αναγκαίο η αρμόδια για την έρευνα αρχή να εξετάζει αν οι τιμές είναι πράγματι συγκρίσιμες. [...] ένας τρόπος για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές των συγκρινόμενων προϊόντων θα ήταν να γίνουν οι σχετικές προσαρμογές. [...] σε πολλές περιπτώσεις, οι σχετικές προσαρμογές θα διασφαλίσουν αποτελεσματικά τη συγκρισιμότητα των τιμών στο πλαίσιο του άρθρου 3.2*» Αυτό επιβεβαίωσε τη μεθοδολογία που εφάρμοσε η Επιτροπή για την πραγματοποίηση προσαρμογών προκειμένου να διασφαλίσει τη συγκρισιμότητα των τιμών. Αυτό επιβεβαιώθηκε επίσης στην έκθεση στην υπόθεση «Κίνα — Προϊόντα κοτόπουλου» στην παράγραφο 7.479: «*Η συγκρισιμότητα τιμών*

([92]) Έκθεση του Δευτεροβάθμιου Δικαιοδοτικού Οργάνου, *Κίνα – Πλατέα προϊόντα έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές (GOES)*, WT/DS414/AB/R, της 18ης Οκτωβρίου 2012, παράγραφος 200.

([93]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, *Κίνα – Αυτοκίνητα*, WT/DS339/R, WT/DS340/R, WT/DS342/R, της 18ης Ιουλίου 2008, παράγραφος 7.227.

([94]) Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 12ης Μαρτίου 2020, υπόθεση T-835/17, Eurofer, ECLI:EU:T:2020:96, σκέψη 143.

([95]) Εκθέσεις ειδικής ομάδας, *Κίνα — Ακτινοσκοπικός εξοπλισμός*, WT/DS425/R, παράγραφος 7.50, και *Κίνα — Προϊόντα κοτόπουλου*, WT/DS427/R, παράγραφος 7.476.

πρέπει να εξετάζεται κάθε φορά που πραγματοποιείται σύγκριση τιμών στο πλαίσιο ανάλυσης της υποτιμολόγησης, ωστόσο αναγνωρίζεται ότι η ανάγκη πραγματοποίησης προσαρμογών εξαρτάται αναγκαστικά από τα πραγματικά περιστατικά της υπόθεσης και τα αποδεικτικά στοιχεία που βρίσκονται στη διάθεση της αρχής.» Επιπλέον, σύμφωνα με την παράγραφο 7.483, «*η αρχή οφείλει να προβεί σε προσαρμογές προκειμένου να ελέγξει και να ληφθούν υπόψη οι σχετικές διαφορές στα φυσικά ή άλλα χαρακτηριστικά του προϊόντος.*». Σε αυτήν τη βάση, θεωρήθηκε ότι η Επιτροπή ενήργησε σύμφωνα με τη νομολογία του ΠΟΕ κατά την πραγματοποίηση των σχετικών προσαρμογών για τη λήψη υπόψη των φυσικών διαφορών και τη διασφάλιση της συγκρισιμότητας των τιμών. Πράγματι, με την πραγματοποίηση προσαρμογής τιμών κατά 2,7 % στην παρούσα υπόθεση, η Επιτροπή εξασφάλισε έγκυρη και ακριβή σύγκριση μεταξύ των προϊόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και του προϊόντος που εξάγεται από τον όμιλο Nanshan. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(594) Όσον αφορά την αντιστοίχιση ποσοστών, η Επιτροπή εξέτασε τους PCN με τον υψηλότερο όγκο εξαγωγών προκειμένου να διασφαλίσει ότι η εξαγωγική συμπεριφορά του ομίλου Nanshan αντικατοπτρίζεται με ακρίβεια στο επίπεδο του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές. Στο πλαίσιο αυτής της διαδικασίας, υπολόγισε περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές για έναν PCN σε σχέση με τον οποίο χρειάστηκε προσαρμογή. Σύμφωνα με την έκθεση της ειδικής ομάδας στην υπόθεση Κίνα – Πλατέα προϊόντα έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές (GOES) ([96]) η Επιτροπή διασφάλισε ότι οι τιμές που χρησιμοποίησε για τη σύγκρισή της ήταν επαρκώς συγκρίσιμες και προέβη σε κατάλληλη προσαρμογή όπως περιγράφεται κατωτέρω. Σε αυτό το πλαίσιο, κρίθηκε ότι η Επιτροπή προέβη σε προσεκτική και αντικειμενική αξιολόγηση της υπό εξέταση υπόθεσης βάσει θετικών αποδεικτικών στοιχείων.

(595) Επιπλέον, ο όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε επίσης ότι η προσαρμογή της τιμής κατά 2,7 % που πραγματοποιήθηκε για τη σύγκριση ενός PCN που εξάγεται στην ΕΕ (ρόλοι ψυχρής έλασης) από τον όμιλο Nanshan με έναν PCN που πωλείται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής (ρόλοι θερμής έλασης) ήταν ανεπαρκής. Στο πλαίσιο αυτό, αναφέρθηκε σε έκθεση της CRU η οποία φέρεται να αναφέρει διαφορά τιμής ύψους 25 % μεταξύ των ρόλων ψυχρής και θερμής έλασης. Πρόσθεσε επίσης ότι το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές που υπολογίστηκε για τον συγκεκριμένο PCN δεν ήταν σύμφωνο με το μέσο περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές για τους αντίστοιχους PCN. Σε αυτή τη βάση, ζήτησε από την Επιτροπή να επανεξετάσει το επίπεδο της προσαρμογής και τον αντίστοιχο υπολογισμό της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές. Στο ίδιο πλαίσιο, ο όμιλος Nanshan ανέφερε ότι η Επιτροπή, αντί να βασίσει την προσαρμογή στους PCN που διαφέρουν ως προς το πάχος, έπρεπε να είχε βασίσει την προσαρμογή αυτή σε PCN που διαφέρουν μόνο ως προς το κράμα που χρησιμοποιείται, καθώς το πάχος είναι ένας από τους κύριους παράγοντες που καθορίζουν την τιμή του υπό έρευνα προϊόντος.

(596) Η Επιτροπή επισήμανε ότι, πρώτον, η μεθοδολογία που χρησιμοποιήθηκε συνάδει με τη συνήθη πρακτική της. Δεύτερον, δεν μπόρεσε να επιβεβαιώσει τη διαφορά τιμής ύψους 25 % μεταξύ των προϊόντων θερμής και ψυχρής έλασης, την οποία ανέφερε η Nanshan παραπέμποντας σε έκθεση της CRU. Πράγματι, ενώ η τιμή αναφοράς των ρόλων ψυχρής έλασης αφορούσε όντως τη μέση τιμή της CRU για την περίοδο της έρευνας, η προβαλλόμενη πηγή CRU για τους ρόλους θερμής έλασης δεν κατέστη δυνατόν να επιβεβαιωθεί. Πράγματι, σε αντίθεση με τον ισχυρισμό της Nanshan, η προβαλλόμενη τιμή αναφοράς δεν υπήρχε αυτή καθαυτή, αλλά ήταν το αποτέλεσμα διαφόρων προσαρμογών και παραδοχών που δεν ήταν δυνατόν να επαληθευτούν και συνδέονταν ελάχιστα με μια κατά προσέγγιση τιμή αναφοράς για τους ρόλους θερμής έλασης. Επίσης, δεν ήταν σαφές ότι η υπολογισθείσα τιμή για τα προϊόντα θερμής έλασης αφορούσε τον ίδιο τύπο κράματος. Τρίτον, τα εσωτερικά αρχεία του ομίλου Nanshan δεν επιβεβαίωσαν την εικαζόμενη διαφορά τιμής μεταξύ των ρόλων θερμής και ψυχρής έλασης. Επιπλέον, ακόμη και όταν η προσαρμογή βασίστηκε στη μέθοδο που πρότεινε ο όμιλος Nanshan (διαφορά κραμάτων), το ποσοστό του περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές διαπιστώθηκε ότι βρισκόταν στο ίδιο επίπεδο, δηλαδή χαμηλότερο ή υψηλότερο κατά 3 ποσοστιαίες μονάδες από το υπολογισθέν ποσοστό, επιβεβαιώνοντας έτσι ότι το επίπεδο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές που διαπιστώθηκε για τον συγκεκριμένο PCN με τη χρήση της μεθοδολογίας της Επιτροπής ήταν αντιπροσωπευτικό της διαφοράς τιμής. Επιπροσθέτως, θα πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι η καθορισμένη τιμή εξαγωγής για τον εν λόγω PCN ήταν η χαμηλότερη όλων των PCN που εξάγει ο όμιλος Nanshan στην ΕΕ και κατά μέσο όρο [10-20]% χαμηλότερη από τη μέση τιμή εξαγωγής του ομίλου Nanshan. Αυτό εξηγεί επίσης τον λόγο για τον οποίο το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές που διαπιστώθηκε για αυτόν τον PCN ήταν υψηλότερο απ' ό,τι για τους άλλους αντίστοιχους PCN. Βάσει των ανωτέρω, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(597) Θα πρέπει να σημειωθεί ότι οι παρατηρήσεις του ομίλου Nanshan σχετικά με την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων υποστηρίχθηκαν από την Xindatong μετά τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από άλλα ενδιαφερόμενα μέρη με αφορμή των κοινοποίηση των προσωρινών συμπερασμάτων.

(598) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος Nanshan επανέλαβε ότι η προσαρμογή κατά 2,7 % που εφαρμόστηκε στην τιμή-στόχο ήταν ανεπαρκής. Ο όμιλος Nanshan αναφέρθηκε σε σύγκριση των κανονικών αξιών που κατασκευάστηκαν από την Επιτροπή για τα προϊόντα θερμής και ψυχρής έλασης· σε σύγκριση της τιμής εξαγωγής του ομίλου Nanshan για παρόμοια προϊόντα θερμής και ψυχρής έλασης· στην προβαλλόμενη έκθεση της CRU· και σε έκθεση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου των ΗΠΑ. Όσον αφορά τις προσαρμογές που βασίστηκαν στη μέθοδο που πρότεινε, ο

([96]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, Κίνα – Πλατέα προϊόντα έλασης με προσανατολισμένους κόκκους από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές (GOES) (DS414), WT/DS414/R της 15ης Ιουνίου 2012, παράγραφος 7.530.

όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν είχε εξηγήσει τον τρόπο με τον οποίο η Επιτροπή είχε προσαρμόσει την τιμή των εν λόγω PCN και ανέφερε ότι, ως εκ τούτου, οι εν λόγω υπολογισμοί δεν είχαν συνεπώς καμία αξία για τον ίδιο. Τέλος, ο όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε ότι η τιμή εξαγωγής του εν λόγω PCN ήταν η χαμηλότερη απλώς και μόνο επειδή αυτός ο PCN πωλούνταν αποκλειστικά από τη Nanshan Europe και, συνεπώς, επηρεάστηκε από την εικαζόμενη μη σύννομη εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 9.

(599) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή έκρινε ότι η προσαρμογή που έπρεπε να γίνει στην τιμή-στόχο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής έπρεπε να βασιστεί στις διαφορές τιμών που παρατηρούνται στην αγορά της Ένωσης, καθώς η τιμή-στόχος θα πρέπει, κατ' ουσίαν, να αντικατοπτρίζει την τιμή που θα επιτύγχανε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αν δεν υπήρχαν εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην εγχώρια αγορά, Ως εκ τούτου, η αναφορά στις διαφορές της κανονικής αξίας που εφαρμόζεται στην οικεία χώρα δεν θεωρήθηκε αξιόπιστη. Επίσης, όπως αναφέρεται στο τμήμα 3.4, διαπιστώθηκε ότι οι τιμές εξαγωγής του ομίλου Nanshan αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, ούτε η αναφορά σε διαφορές στις τιμές εξαγωγής που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ θεωρήθηκε αξιόπιστη.

(600) Ελλείψει νέων στοιχείων ή επιχειρημάτων αντίκρουσης σχετικά με την προβαλλόμενη έκθεση της CRU, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα της Επιτροπής. Όσον αφορά την αναφορά στην έκθεση της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου, μολονότι δεν είναι σαφές με ποιον τρόπο ο όμιλος Nanshan υπολόγισε τη διαφορά τιμής, καθώς οι υπολογισμοί δεν παρείχαν κανέναν τύπο υπολογισμού που να επιτρέπει στην Επιτροπή να κατανοήσει τον τρόπο με τον οποίο πραγματοποιήθηκε η σύγκριση, η Επιτροπή επισήμανε ότι τα στοιχεία που αναφέρθηκαν αφορούσαν την περίοδο 2011-2015 η οποία διέφερε σημαντικά από την ΠΕ ή την εξεταζόμενη περίοδο. Όσον αφορά τη μέθοδο που πρότεινε ο όμιλος Nanshan, θα πρέπει να σημειωθεί ότι η Επιτροπή στην πραγματικότητα είχε χρησιμοποιήσει την ίδια μέθοδο για τον υπολογισμό της προσαρμογής σύμφωνα με την πρόταση που είχε υποβάλει ο όμιλος Nanshan στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των προσωρινών πορισμάτων. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι οι εν λόγω υπολογισμοί δεν είχαν καμία αξία. Αντιθέτως, επιβεβαίωσαν το συμπέρασμα της Επιτροπής όσον αφορά το επίπεδο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές για τον συγκεκριμένο PCN. Όσον αφορά την τιμή εξαγωγής του επίμαχου PCN, θα πρέπει να σημειωθεί ότι, ακόμη και δεν εφαρμοζόταν η προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 9, η τιμή εξαγωγής για αυτόν τον PCN θα παρέμενε πολύ χαμηλότερη από τη μέση τιμή εξαγωγής άλλων PCN που εξήγε ο όμιλος Nanshan, ανεξάρτητα από το χρησιμοποιούμενο δίαυλο πωλήσεων, καθώς και επίσης χαμηλότερη από τη μέση τιμή εξαγωγής των PCN που εξάγονταν αποκλειστικά μέσω της Nanshan Europe. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(601) Μετά την κοινοποίηση των οριστικών πορισμάτων, ο όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή έπρεπε να είχε προβεί σε προσαρμογή του σταδίου εμπορίας, καθώς το [95-100] % των εξαγωγικών πωλήσεών του στην ΕΕ προορίζονταν για διανομείς στους οποίους χρεώνει χαμηλότερες τιμές απ' ό,τι στους τελικούς χρήστες. Για να τεκμηριώσει τον ισχυρισμό του, ο όμιλος Nanshan συνέκρινε τη μοναδιαία τιμή CIF του ίδιου PCN που πωλούνταν σε διανομείς και τελικούς χρήστες. Ο όμιλος Nanshan ισχυρίστηκε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής πωλούσε κυρίως το υπό έρευνα προϊόν σε τελικούς χρήστες.

(602) Ως προς το θέμα αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι οι ποσότητες που πωλούνταν από τον όμιλο Nanshan σε διανομείς και τελικούς χρήστες για τον συγκεκριμένο PCN δεν ήταν συγκρίσιμες, καθώς οι πωλήσεις σε τελικούς χρήστες ήταν ασήμαντες και, ως εκ τούτου, δεν μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για την πραγματοποίηση ουσιαστικής σύγκρισης. Επιπλέον, ο όμιλος Nanshan δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία που να τεκμηριώνουν επίμονες και σαφείς διαφορές στις λειτουργίες και τις τιμές του πωλητή για τα διάφορα επίπεδα εμπορίου, όπως απαιτεί το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ). Για παράδειγμα, ο όμιλος Nanshan δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι επιβαρύνθηκε με πρόσθετο κόστος για τις πωλήσεις του σε τελικούς χρήστες, όπως έξοδα εμπορικής προώθησης ή εξυπηρέτησης πελατών, τα οποία θα μπορούσαν να δικαιολογήσουν υψηλότερη τιμή πώλησης στους τελικούς χρήστες. Βάσει των ανωτέρω, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(603) Η Airoldi ισχυρίστηκε ότι λόγω της αύξησης των τιμών LME και των τιμών για τις μεταφορές, η επιβολή κατ' αξία δασμών θα έχει ως αποτέλεσμα οι κινεζικές τιμές για τα πλατέα προϊόντα έλασης από αλουμίνιο να υπερβούν τις τρέχουσες ευρωπαϊκές τιμές και θα δημιουργήσει ανισορροπία σε ένα πλαίσιο εικαζόμενης έλλειψης παραγωγικής ικανότητας.

(604) Η Επιτροπή έκρινε ότι ο κατ' αξίαν δασμός ήταν η καταλληλότερη μορφή δασμού για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας και παρέπεμψε στο συμπέρασμά της σχετικά με την ισορροπία συμφερόντων στην αιτιολογική σκέψη 554.

(605) Όσον αφορά το περιθώριο για τις άλλες εταιρείες, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 380 ανωτέρω, επιβεβαιώθηκαν τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 289 και 473 του κανονισμού για την επιβολή προσωρινού δασμού ότι το επίπεδο συνεργασίας είναι χαμηλό. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο για τις άλλες εταιρείες στο επίπεδο του υψηλότερου περιθωρίου πώλησης σε χαμηλότερες τιμές που καθορίστηκε για έναν τύπο προϊόντος που πωλείται σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην ΕΕ-27 από τον παραγωγό-εξαγωγέα με το υψηλότερο περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές. Σε αυτή τη βάση, και λαμβανομένων υπόψη των παρατηρήσεων σχετικά με τους υπολογισμούς της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, όπου κρίθηκε δικαιολογημένο, το περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές για τις άλλες εταιρείες καθορίστηκε στο επίπεδο του 24,6 %.

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ	Οριστικό περιθώριο πώλησης σε χαμηλότερες τιμές
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	72,1 %	14,3 %
Nanshan Group — Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd., — Yantai Nanshan Aluminum New Material Co., Ltd., — Longkou Nanshan Aluminum Rolling New Material Co., Ltd., — Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.,	55,5 %	19,1 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	23,7 %	21,4 %
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες	44,5 %	19,0 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	88,0 %	24,6 %

(606) Με βάση τα ανωτέρω, οι συντελεστές με βάση τους οποίους θα επιβληθούν οι εν λόγω δασμοί καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	14,3 %
Nanshan Group — Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd., — Yantai Nanshan Aluminum New Material Co., Ltd., — Longkou Nanshan Aluminum Rolling New Material Co., Ltd., Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.	19,1 %
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	21,4 %
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες	19,0 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	24,6 %

(607) Οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ για κάθε εταιρεία οι οποίοι προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των συμπερασμάτων της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας για τις εν λόγω εταιρείες. Οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής της οικείας χώρας και παραγωγής από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητά στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητά, θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε κανέναν από τους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές αντιντάμπινγκ.

(608) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή αυτών των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ σε περίπτωση μετέπειτα αλλαγής της επωνυμίας της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή [97]. Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν. Αν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν επηρεάζει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε αυτήν, θα δημοσιευτεί ανακοίνωση σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

(609) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της μεγάλης διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών δασμών αντιντάμπινγκ. Οι εταιρείες με ατομικούς δασμούς αντιντάμπινγκ πρέπει να προσκομίζουν έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμό αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται για «όλες τις άλλες εταιρείες».

[97] European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Βέλγιο.

(610) Μολονότι η προσκόμιση του εν λόγω τιμολογίου είναι απαραίτητη για την εφαρμογή από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών των ατομικών συντελεστών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές, το εν λόγω τιμολόγιο δεν αποτελεί το μόνο στοιχείο που πρέπει να λαμβάνουν υπόψη οι τελωνειακές αρχές. Πράγματι, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, ακόμα και αν τους υποβληθεί τιμολόγιο το οποίο πληροί όλες τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, οφείλουν να διενεργούν τους δικούς τους συνήθεις ελέγχους και μπορούν, όπως και σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, να απαιτούν πρόσθετα έγγραφα (έγγραφα αποστολής, κ.λπ.) για την επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που περιέχονται στη δήλωση και να διασφαλίζουν ότι η συνακόλουθη εφαρμογή του χαμηλότερου δασμολογικού συντελεστή είναι δικαιολογημένη, σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία.

(611) Σε περίπτωση σημαντικής αύξησης του όγκου των εξαγωγών μιας από τις εταιρείες που επωφελούνται από τους χαμηλότερους συντελεστές ατομικού δασμού μετά την επιβολή των εξεταζόμενων μέτρων, η εν λόγω αύξηση του όγκου των εξαγωγών θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά από μόνη της μεταβολή των τρόπων διεξαγωγής εμπορικών συναλλαγών λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Σε παρόμοιες περιστάσεις, και με την επιφύλαξη της τήρησης των όρων, είναι δυνατό να κινηθεί έρευνα κατά της καταστρατήγησης. Η εν λόγω έρευνα θα μπορούσε, μεταξύ άλλων, να εξετάσει την ανάγκη κατάργησης του ατομικού δασμολογικού συντελεστή (ή συντελεστών) και τη συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.

(612) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ, ο δασμός αντιντάμπινγκ για «όλες τις άλλες εταιρείες» θα πρέπει να εφαρμόζεται όχι μόνο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα, αλλά και για τους παραγωγούς που δεν πραγματοποίησαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.

7.4. **Οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών**

(613) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, επειδή ο οριστικός δασμός είναι χαμηλότερος από τον προσωρινό, τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση πέραν του οριστικού συντελεστή του δασμού αντιντάμπινγκ θα πρέπει κανονικά να αποδεσμευθούν.

(614) Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2, η Επιτροπή μπορεί επίσης να αποφασίσει να μην εισπράξει συνολικά προσωρινούς δασμούς σε ειδικές περιστάσεις. Στην παρούσα υπόθεση, για τους ίδιους λόγους με εκείνους που οδήγησαν στην προσωρινή αναστολή [βλ. εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2021/1788 ([98]), στο εξής: απόφαση αναστολής], η είσπραξη των προσωρινών δασμών θα δημιουργούσε πρόσθετη αδικαιολόγητη επιβάρυνση ιδίως για τους εισαγωγείς και τους χρήστες της ΕΕ χωρίς να παρέχει πρόσθετη ελάφρυνση στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Συνεπώς, η Επιτροπή αποφάσισε ότι τα ποσά που καταβλήθηκαν ως εγγύηση μέσω του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε με τον κανονισμό για την επιβολή προσωρινού δασμού δεν θα πρέπει να εισπραχθούν οριστικά.

(615) Μετά τη δεύτερη κοινοποίηση συμπληρωματικών τελικών πορισμάτων, ένας έμπορος και τέσσερις χρήστες τάχθηκαν υπέρ της πρόθεσης της Επιτροπής να μην εισπράξει προσωρινούς δασμούς, ενώ η ΕΑ και η Elval αντιτάχθηκαν σε αυτήν.

(616) Πρώτον, η ΕΑ υποστήριξε ότι η προθεσμία της μίας εργάσιμης ημέρας για την υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με το ζήτημα αυτό παραβίαζε τα δικαιώματα άμυνάς της. Δεύτερον, αδυνατούσε να κατανοήσει πώς η Επιτροπή μπορούσε να αποφασίσει την επιστροφή των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ από τη στιγμή που δεν είχε ακόμη λάβει τις παρατηρήσεις του κλάδου παραγωγής της ΕΕ σχετικά με την πρόθεσή της να αναστείλει τα μέτρα. Τρίτον, δεδομένου ότι η ίδια η απόφαση αναστολής έπασχε από πρόδηλα σφάλματα εκτίμησης και προσβολή των διαδικαστικών δικαιωμάτων, η πρόθεση μη είσπραξης προσωρινών δασμών ήταν επίσης μη σύννομη. Η τρίτη παρατήρηση υποστηρίχθηκε επίσης από την Elval.

(617) Όσον αφορά το πρώτο σημείο, η Επιτροπή παρατήρησε ότι ούτε ο βασικός κανονισμός ούτε το σημείο 6 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας καθορίζουν συγκεκριμένη προθεσμία για την κοινοποίηση συμπληρωματικών τελικών πορισμάτων, αλλά αφήνουν στην Επιτροπή τη διακριτική ευχέρεια να ορίσει την προθεσμία. Λόγω των χρονικών περιορισμών της έρευνας και του ελάχιστου περιεχομένου επί του οποίο πρέπει να διατυπωθούν παρατηρήσεις (δύο αιτιολογικές σκέψεις σε λιγότερο από μία σελίδα), η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η προθεσμία της μίας ημέρας εξακολουθούσε να είναι εύλογη. Πράγματι, όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη ήταν σε θέση να διατυπώσουν τη γνώμη τους σχετικά με αυτό το απλό σημείο εντός της ταχθείσας προθεσμίας. Ως εκ τούτου, δεν συνέτρεχε παραβίαση την δικαιωμάτων άμυνας.

([98]) της Επιτροπής Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2021/1788 της Επιτροπής, της 8ης Οκτωβρίου 2021, για την αναστολή των οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκαν με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/1784 στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (βλέπε σελίδα 105 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας).

(618) Όσον αφορά το δεύτερο σημείο, η Επιτροπή παρατήρησε ότι δεν υπείχε νομική υποχρέωση να αναμένει τις παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών σχετικά την απόφαση αναστολής προτού γνωστοποιήσει την πρόθεση περί μη είσπραξης των προσωρινών δασμών. Πράγματι, η γνωστοποίηση της πρόθεσής της περί μη οριστικής είσπραξης των προσωρινών δασμών δεν προδικάζει την οριστική απόφαση της Επιτροπής ούτε για το θέμα αυτό ούτε για την αναστολή των μέτρων. Αμφότερα τα σχέδια νομοθετικών πράξεων κοινοποιήθηκαν δεόντως και θα μπορούσαν να είχαν τροποποιηθεί μετά την υποβολή παρατηρήσεων, αν αυτό ήταν δικαιολογημένο.

(619) Όσον αφορά το τρίτο σημείο, η Επιτροπή παρατήρησε ότι η ΕΑ δεν αμφισβήτησε τη μη είσπραξη των προσωρινών δασμών αυτή καθαυτή αλλά μόνο τη σύνδεση με το σχέδιο της απόφασης αναστολής. Δεδομένου ότι στη χωριστή απόφαση αναστολής κατέληξε στο συμπέρασμα, λαμβανομένων υπόψη όλων των παρατηρήσεων που ελήφθησαν, ότι όλα τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της συνηγορούν υπέρ της εν λόγω αναστολής, ο τρίτος ισχυρισμός είναι άνευ αντικειμένου.

(620) Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε ότι η επιβολή των προσωρινών μέτρων λειτούργησε αποθαρρυντικά όσον αφορά το επίπεδο των εισαγωγών καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Λόγω αυτού του μειωμένου επιπέδου, η Επιτροπή έκρινε ότι η μη είσπραξη των προσωρινών δασμών δεν θα προκαλούσε ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ούτε θα εξουδετέρωνε την επανορθωτική επίδραση των οριστικών μέτρων.

8. **ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

(621) Δυνάμει του άρθρου 109 του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([99]), για τα ποσά που πρέπει να επιστραφούν σύμφωνα με απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το επιτόκιο που καταβάλλεται θα πρέπει να είναι εκείνο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα κατά τις κύριες πράξεις επαναχρηματοδότησης, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* την πρώτη ημερολογιακή ημέρα κάθε μήνα.

(622) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 2, επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από αλουμίνιο, σε κράμα ή όχι, που έχουν ή δεν έχουν υποστεί περαιτέρω κατεργασία από την έλαση, χωρίς υπόθεμα, χωρίς εσωτερικές στρώσεις από άλλο υλικό,

— σε ρόλους ή περιελιγμένες λωρίδες, σε φύλλα κομμένα κατά μήκος ή υπό μορφή κύκλων· με πάχος τουλάχιστον 0,2 mm αλλά όχι μεγαλύτερο από 6 mm,

— σε πλάκες, με πάχος μεγαλύτερο από 6 mm,

— σε ρόλους ή περιελιγμένες λωρίδες, με πάχος τουλάχιστον 0,03 mm αλλά μικρότερο από 0,2 mm,

τα οποία επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7606 11 10 (κωδικοί TARIC 7606 11 10 25, 7606 11 10 86), ex 7606 11 91 (κωδικοί TARIC 7606 11 91 25, 7606 11 91 86), ex 7606 11 93 (κωδικοί TARIC 7606 11 93 25, 7606 11 93 86), ex 7606 11 99 (κωδικοί TARIC 7606 11 99 25, 7606 11 99 86), ex 7606 12 20 (κωδικοί TARIC 7606 12 20 25, 7606 12 20 88), ex 7606 12 92 (κωδικοί TARIC 7606 12 92 25, 7606 12 92 93), ex 7606 12 93 (κωδικοί TARIC 7606 12 93 86), ex 7606 12 99 (κωδικοί TARIC 7606 12 99 25 και 7606 12 99 86), ex 7606 91 00 (κωδικοί TARIC 7606 91 00 25, 7606 91 00 86), ex 7606 92 00 (κωδικοί TARIC 7606 92 00 25, 7606 92 00 92), ex 7607 11 90 (κωδικοί TARIC 7607 11 90 48, 7607 11 90 51, 7607 11 90 53, 7607 11 90 65, 7607 11 90 73, 7607 11 90 75, 7607 11 90 77, 7607 11 90 91, 7607 11 90 93) και ex 7607 19 90 (κωδικοί TARIC 7607 19 90 75, 7607 19 90 94), καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

([99]) Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) 2018/1046 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης, την τροποποίηση των κανονισμών(ΕΕ) αριθ. 1296/2013, (ΕΕ) αριθ. 1301/2013, (ΕΕ) αριθ. 1303/2013, (ΕΕ) αριθ. 1304/2013, (ΕΕ) αριθ. 1309/2013, (ΕΕ) αριθ. 1316/2013, (ΕΕ) αριθ. 223/2014, (ΕΕ) αριθ. 283/2014 και της απόφασης αριθ. 541/2014/ΕΕ και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 966/2012 (ΕΕ L 193 της 30.7.2018, σ. 1).

2. Οι συντελεστές του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται επί της καθαρής, «ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης» τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Συντελεστής οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Jiangsu Alcha Aluminum Group Co., Ltd.	14,3 %	C610
Nanshan Group — Shandong Nanshan Aluminium Co., Ltd., — Yantai Nanshan Aluminum New Material Co., Ltd., — Longkou Nanshan Aluminum Rolling New Material Co., Ltd., — Yantai Donghai Aluminum Foil Co., Ltd.,	19,1 %	C611
Xiamen Xiashun Aluminium Foil Co., Ltd.	21,4 %	C612
Άλλες συνεργασθείσες εταιρείες (παράρτημα)	19,0 %	
Όλες οι άλλες εταιρείες	24,6 %	C999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «*Ο/Η υπογεγραμμένος/-η πιστοποιώ ότι (ο όγκος) του (υπό εξέταση προϊόντος) που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκε από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στην [οικεία χώρα]. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή*». Αν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εταιρείες.

4. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Τα ακόλουθα προϊόντα εξαιρούνται από το προϊόν που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1:

— Υλικό για σώματα, για άκρα (καπάκια) και για κρίκους κουτιών αλουμινίου για ποτά.

— Προϊόντα που επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς TARIC 7607 11 90 44 και 7607 11 90 71.

— Προϊόντα αλουμινίου, σε κράμα, με πάχος τουλάχιστον 0,2 mm αλλά όχι μεγαλύτερο από 6 mm, που χρησιμοποιούνται στα τοιχώματα αμαξώματος στην αυτοκινητοβιομηχανία.

— Προϊόντα αλουμινίου, σε κράμα, με πάχος τουλάχιστον 0,8 mm, που χρησιμοποιούνται στην κατασκευή μερών αεροσκαφών.

2. Το προϊόν που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 απαλλάσσεται από τον προσωρινό δασμό αντιντάμπινγκ εφόσον εισάγεται για χρήση στην παραγωγή σύνθετων πάνελ αλουμινίου και εφόσον συμμορφώνεται με τα ακόλουθα τεχνικά χαρακτηριστικά

— Ρόλοι αλουμινίου που έχουν υποβληθεί σε διεργασία επιπέδωσης με τάνυση (tension levelling)

— Ρόλοι θερμής έλασης

— Φινίρισμα μύλου

— Πλάτος: από 800 mm έως 2 050 mm

— Πάχος: 0,20 mm έως 0,5 mm

— Ανοχές πάχους: +/- 0,01 mm

— Ανοχές πλάτους: + 1,50 / - 0,00 mm

— Κράματα: 5005, 3105

— Σκληρότητα: h14, h16, h24, h26

— Μέγιστο ύψος κύματος: μέγιστο 3 στα 1 000 mm

3. Οι εξαιρέσεις βάσει της παραγράφου 1 περιπτώσεις 3 και 4 και η απαλλαγή βάσει της παραγράφου 2 υπόκεινται στους όρους που καθορίζονται στις τελωνειακές διατάξεις της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς ειδικού προορισμού, και ιδίως στο άρθρο 254 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([100]) (ενωσιακός τελωνειακός κώδικας).

Άρθρο 3

Τα ποσά που είχαν δεσμευτεί υπό μορφή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ σύμφωνα με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/582 δεν εισπράττονται.

Άρθρο 4

Το άρθρο 1 παράγραφος 2 δύναται να τροποποιηθεί προκειμένου να προστεθούν νέοι παραγωγοί-εξαγωγείς από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και να επιβληθεί σε αυτούς ο κατάλληλος σταθμισμένος μέσος δασμός αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στις συνεργαζόμενες εταιρείες οι οποίες δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Οι νέοι παραγωγοί-εξαγωγείς παρέχουν στοιχεία που αποδεικνύουν ότι:

α) δεν εξήγαγαν τα εμπορεύματα που περιγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, κατά την περίοδο έρευνας (1η Ιουλίου 2019 έως 30 Ιουνίου 2020)·

β) δεν συνδέονται με εξαγωγέα ή παραγωγό που υπόκειται στα μέτρα τα οποία επιβάλλονται με τον παρόντα κανονισμό· και

γ) είτε πράγματι εξήγαγαν το υπό εξέταση προϊόν είτε ανέλαβαν αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση για την εξαγωγή σημαντικής ποσότητας στην Ένωση μετά το πέρας της περιόδου έρευνας.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 8 Οκτωβρίου 2021.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

([100]) Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2013, για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 269 της 10.10.2013, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συνεργασθέντες παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα

Επωνυμία	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Southwest Aluminium (Group) Co., Ltd	C613
Jiangsu Dingsheng New Materials Joint-Stock Co., Ltd	C614
Shanghai Huafon Aluminium Corporation	C615
Alnan Aluminium Inc.	C616
Yinbang Clad Material Co., Ltd.	C617
Jiangsu Metcoplus Industry Intl. Co., Ltd.	C618
Dalishen Aluminum CO.,Ltd	C619
Binzhou Hongbo Aluminium Foil Technology Co., Ltd.	C620
Yong Jie New Material Co., Ltd.	C621
Chalco Ruimin Co., Ltd.	C622
Luoyang Wanji Aluminium Processing Co., Ltd.	C623
Jiangyin Dolphin Pack Limited Company	C624
Henan Xindatong Aluminum Industry Co., Ltd.	C625
Zhejiang Yongjie Aluminum Co., Ltd.	C626
Jiangsu Zhongji Lamination Materials Co., Ltd.	C627
Zhengzhou Guandong Aluminum Industry Co., Ltd.	C628